

BDC

Università degli Studi di Napoli Federico II

16

numero 2 anno 2016



BDC

Università degli Studi di Napoli Federico II

16

numero 2 anno 2016

Circular Economy and Symbiosis: The Sustainable Regenerative City Model



BDC

Università degli Studi di Napoli Federico II

Via Toledo, 402
80134 Napoli
tel. + 39 081 2538659
fax + 39 081 2538649
e-mail info.bdc@unina.it
www.bdc.unina.it

Direttore responsabile: Luigi Fusco Girard
BDC - Bollettino del Centro Calza Bini - Università degli Studi di Napoli Federico II
Registrazione: Cancelleria del Tribunale di Napoli, n. 5144, 06.09.2000
BDC è pubblicato da FedOAPress (Federico II Open Access Press) e realizzato con Open Journal System

Print ISSN 1121-2918, electronic ISSN 2284-4732

Editor in chief

Luigi Fusco Girard, Department of Architecture, University of Naples Federico II, Naples, Italy

Co-editors in chief

Maria Cerreta, Department of Architecture, University of Naples Federico II, Naples, Italy
Pasquale De Toro, Department of Architecture, University of Naples Federico II, Naples, Italy

Associate editor

Francesca Ferretti, Department of Architecture, University of Naples Federico II, Naples, Italy

Editorial board

Antonio Acierno, Department of Architecture, University of Naples Federico II, Naples, Italy
Luigi Biggiero, Department of Civil, Architectural and Environmental Engineering, University of Naples Federico II, Naples, Italy
Francesco Bruno, Department of Architecture, University of Naples Federico II, Naples, Italy
Vito Cappiello, Department of Architecture, University of Naples Federico II, Naples, Italy
Mario Coletta, Department of Architecture, University of Naples Federico II, Naples, Italy
Teresa Colletta, Department of Architecture, University of Naples Federico II, Naples, Italy
Ileana Corbi, Department of Structures for Engineering and Architecture, University of Naples Federico II, Naples, Italy
Livia D'Apuzzo, Department of Architecture, University of Naples Federico II, Naples, Italy
Gianluigi de Martino, Department of Architecture, University of Naples Federico II, Naples, Italy
Francesco Forte, Department of Architecture, University of Naples Federico II, Naples, Italy
Rosa Anna Genovese, Department of Architecture, University of Naples Federico II, Naples, Italy
Fabrizio Mangoni di Santo Stefano, Department of Architecture, University of Naples Federico II, Naples, Italy
Luca Pagano, Department of Civil, Architectural and Environmental Engineering, University of Naples Federico II, Naples, Italy
Stefania Palmentieri, Department of Political Sciences, University of Naples Federico II, Naples, Italy
Luigi Picone, Department of Architecture, University of Naples Federico II, Naples, Italy
Michelangelo Russo, Department of Architecture, University of Naples Federico II, Naples, Italy
Salvatore Sessa, Department of Architecture, University of Naples Federico II, Naples, Italy

Editorial staff

Alfredo Franciosa, Department of Architecture, University of Naples Federico II, Naples, Italy
Francesca Nocca, Department of Architecture, University of Naples Federico II, Naples, Italy

Scientific committee

Roberto Banchini, Ministry of Cultural Heritage and Activities (MiBACT), Rome, Italy
Alfonso Barbarisi, School of Medicine, Second University of Naples (SUN), Naples, Italy
Eugenie L. Birch, School of Design, University of Pennsylvania, Philadelphia, United States of America
Roberto Camagni, Department of Building Environment Science and Technology (BEST), Polytechnic of Milan, Milan, Italy
Leonardo Casini, Research Centre for Appraisal and Land Economics (Ce.S.E.T.), Florence, Italy
Rocco Curto, Department of Architecture and Design, Polytechnic of Turin, Turin, Italy
Sasa Dobricic, University of Nova Gorica, Nova Gorica, Slovenia
Maja Fredotovic, Faculty of Economics, University of Split, Split, Croatia
Adriano Giannola, Department of Economics, Management and Institutions, University of Naples Federico II, Naples, Italy
Christer Gustafsson, Department of Art History, Conservation, Uppsala University, Visby, Sweden
Emiko Kakiuchi, National Graduate Institute for Policy Studies, Tokyo, Japan
Karima Kourtit, Department of Spatial Economics, Free University, Amsterdam, The Netherlands
Mario Losasso, Department of Architecture, University of Naples Federico II, Naples, Italy
Jean-Louis Luxen, Catholic University of Louvain, Belgium
Andrea Masullo, Greenaccord Onlus, Rome, Italy
Alfonso Morvillo, Institute for Service Industry Research (IRAT) - National Research Council of Italy (CNR), Naples, Italy
Giuseppe Munda, Department of Economics and Economic History, Universitat Autònoma de Barcelona, Barcelona, Spain
Peter Nijkamp, Department of Spatial Economics, Free University, Amsterdam, The Netherlands
Christian Ost, ICHEC Brussels Management School, Ecaussinnes, Belgium
Donovan Rypkema, Heritage Strategies International, Washington D.C., United States of America
Ana Pereira Roders, Department of the Built Environment, Eindhoven University of Technology, Eindhoven, The Netherlands
Joe Ravetz, School of Environment, Education and Development, University of Manchester, Manchester, United Kingdom
Paolo Stampacchia, Department of Economics, Management, Institutions, University of Naples Federico II, Naples, Italy
David Throsby, Department of Economics, Macquarie University, Sydney, Australia



- 229 Editorial
Luigi Fusco Girard
- 239 La simbiosi come strumento di rigenerazione
urbana nelle città portuali
Luigi Fusco Girard, Maria Di Palma
- 251 Prototyping shared living: collective residential
experiments
*Jonathan Orlek, Cristina Cerulli, Mark
Parsons*
- 265 Le trasformazioni dello spazio abitativo.
contaminazioni e ibridazioni del costruito
Giuseppina Foti, Domenica Roberta Chirico
- 281 Esperienze di abitare collettivo temporanee
Michela Barosio, Luisa Ingaramo
- 291 Il Dado. La Casa dei Cavalieri-Erranti a
Settimo Torinese
Simona Riboni
- 305 Il valore collettivo nel progetto
contemporaneo: la condivisione, nuovo termine
dell'abitare
Sandra Saviotto
- 325 Abitare il coworking. re-inventare gli spazi
del lavoro
Sara Riboldi, Carlotta Torricelli
- 337 La "Quadratura" di Heidegger come strumento
di lettura: tre edifici dell'abitare collettivo
Candida Maria Vassallo
- 353 "Un'oasi di ordine". Milano Scalo Farini
Valerio Tolve

- 371 Città storica e città contemporanea: progetti per
San Giovanni A Teduccio
Mirko Russo
- 379 Progettare la città contemporanea per parti
Francesca Addario
- 389 John Hejduk. Nuovi programmi
per l'edificio pubblico
Lamberto Amistadi

EDITORIAL*Luigi Fusco Girard***1. The General Scene**

The Calza Bini Research Centre in the last months has been characterized by an effective cooperation with the International Laboratory on Creative and Sustainable City, recognized as a Research Hub by UN-Habitat, and with the ICOMOS-ISCEC (International Committee on Economics of Conservation).

The general aim is to collect evidence and to support research for informing urban policies in urban regeneration and implementing the New Urban Agenda (United Nations, 2015; 2016). The research aims at connecting knowledge with urban planning processes in issues related to the holistic regeneration of cities and also in social inclusion, participatory planning processes while strengthening collaboration amongst cities.

The thematic priority of the research has been to develop creative approaches, tools and solutions for planning, designing and implementing “regenerative strategies” of cities, starting from cities/areas interpreted as drivers of the city system regeneration: as the catalyst of circular city economy, toward a de-carbonized urban economy.

In particular, port cities are proposed as pilot intervention areas whereby spaces of synergies between many actors/functions should be in depth analysed. Those spaces serve as “loci” of symbioses between port and cities in a way similar to living adaptable organisms. The landscape perspective has been proposed. Cultural urban landscape, historic urban places, historic ancient “piazza” are interpreted as spaces of re-use, rehabilitation, restoration: as drivers of circular urban economy, as key component of the city regeneration through social, cultural, economic symbioses, toward increasing resilience. Economic regeneration models play an important role in the sustainable regeneration of cities. Thus, regenerative strategies will take into consideration how new strategies of circular economy (reusing, recycling, regenerating materials, producing and using renewable energies and also regenerating the cultural heritage/landscape of cities) can be promoted and implemented at local level, stimulating new symbioses.

Cities, in particular port cities, are hubs of economic activity, innovation, social exchange, built and cultural heritage, and environmental sensitivity. They can become key for launching a smart sustainable urban, metropolitan, regional development model, starting from local resources to activate creative processes of circular economy through a synergistic approach, combining the port economic, logistic, industrial activities with heritage/landscape regenerations, with creativity of inhabitants. Port areas/cities can thus constitute the entry point and core place for sustainable development for the entire urban/metropolitan/regional system. Clearly, cities in general, are not only engines of economic progress, but they are also the places where cultural heritage is prominently present. This also holds for port cities, which house a wealth of remains from the past: warehouses, waterfront landscapes, historical atmosphere, shipyards, lighthouses, industrial architecture, and so forth. Many port landscapes with an impressive industrial architecture are even recognized as UNESCO sites. Here, the conflict between conservation of historic-cultural values and technological-economic interests may be severe.

Creativity and flexibility are then required to manage conflicts between private and public interests, past and future, new and old values. It seems therefore plausible to seek the anchor points of rehabilitation of urban areas. The general condition is that cities should be able to develop highly innovative strategic approaches of planning, conservation and management that tangibly integrate harbour development into urban development.

The reconstruction of inter-dependencies between different city areas suggests integrating industrial symbiosis model with heritage/culture economic model, with social economic system. An integrated perspective is proposed, connecting public institutions, private entrepreneurs, research institutions and civil society. Participation at all levels is crucial in this holistic approach to ensure the success of the final propositions to be implemented.

2. The Sustainable Regenerative City Model

The sustainable regenerative city model, which comprises a circular, symbiotic, hybrid growing processes is here proposed as a key element towards the Habitat III implementation process. In the context of planning for “inclusive, safe, resilient and sustainable cities” a specific knowledge is going to be produced for contributing to operationalizing the New Urban Agenda. The evaluations of best/good practices are considered as the first step for new knowledge production on the base of specific indicators, for developing new tools, methods and approaches for planning and managing complex urban dynamic system, to foster creativity, resilience and sustainability of the city.

Calza Bini representatives proposed a specific contribution in the UNESCO Meeting in Paris, September 2016, in the World Congress of Terraced Landscape in Venice-Padua, October 2016, and in Quito Meeting on the New Urban Agenda, October 2016 too.

The Paris Meeting, organized by the UNESCO Institute of Statistics (UIS), had the aim to discuss SDGs Indicator 11.4.1, in order to identify initial methodological issues and policy priorities, and to better understand the availability of heritage data, to identify potential sources of data at national level, and to make initial recommendations for a global data collection. It also was the context to highlight some limitations of the SDGs Indicator 11.4.1, stressing the inadequacy of the UNSC approved indicator and the need to develop a “suite” of companion indicators that would be more effective. In Quito Meeting a program has been identified for becoming able to implement the 16+1 Sustainable Development Goals, starting from the culture and the cultural heritage/landscape.

3. Which Operational Tools for Implementing a Circular Economic Model?

The Cultural Urban Landscape Approach

In particular, the Cultural Urban Landscape approach, with its complex multidimensional relationships and inter-relationships, has been considered as a key component of human well-being. The landscape has been assumed and interpreted as the result of a complex dynamic and adaptive system, in which the “relationships” are the centre between subjects and natural/man-made systems; between community and ecosystems; and between community and economic components, etc.) (Fusco Girard, 2014). The quality of landscape has been interpreted as the engine of a new economic dynamic: indeed, as the most important endogenous resource, that guides and affects a city sustainable development.

The Cultural Urban Landscape approach is linked to the concept of “regenerative city” (Girardet, 2010), that involves the ability to “restore relations” among people, between people and ecological system, between inhabitants and economic system (Fusco Girard,

2013). In this perspective, the recognition of landscape as common good becomes the precondition for sustainable development, based on empowerment of the local community and on the activation of relationships between stakeholders, transforming conflicting interests into win-win opportunities. The success of the approach centred on the cultural urban landscape requires a strong background of innovative and interdisciplinary tools, adapted to local contexts to identify and protect the historical stratification of the natural and cultural values in urban environments.

New business/management models, regulatory tools and financing tools (funding tools and financial tools) are necessary to make operational the general model. These categories should be integrated with the category of evaluation tools.

To identify effective tools/means of implementation for the operationalization of the Cultural Urban Landscape as a resource for sustainable development, it is necessary to point out to the development model that underpins the general objectives of "sustainable growth". The circular economy is the general economic perspective that is proposed here for integrating conservation and development. The circular economy (that allows the conservation of use-values for an indefinite period, through the regeneration of resources) generates economic benefits in terms of increase of productivity, social benefits in terms of employment and minor costs of access to goods, also thanks to social enterprise, and ecological benefits in terms of reduction of greenhouse gases and resource consumption. Circular economy is thus able to integrate operationally beauty, economy and fairness.

Cultural and natural capital are both key assets for the implementation of a new development model based on the circular economy. Circular and synergistic approaches for equitable cities and territories should be implemented to overcome the financial-economic crisis and the increasing social and political unrest, promoting the regeneration of relationships and social bonds able to enhance city/territory multidimensional productivity. The civil economy, solidarity economy, circular economy are effective ways to overcome the social and environmental fragmentation and enhance fairness, beauty and cultural and ecological diversity as a resource for economic growth and wellbeing.

Cultural heritage/landscape has a use-value and a value in itself. Both kinds of value must be exploited to turn tangible and intangible heritage into drivers of sustainable growth.

Adopting a circular and synergistic model means to be able to understand the complex relationships (synergies and conflicts) between multiple values, and the role, needs and contribution of all stakeholders (value providers and beneficiaries), valorising all resources in no-waste/no-exclusion/no-impoverishment circular/ synergistic value chains.

Cultural heritage adaptive re-use realizes operationally the circular economy, reducing land consumption and allowing the preservation of ecosystem services. It is an integral part of the circular development model, realizing in practice many circuits of the theoretical model:

- reduction of materials use, sinking the need of new land and buildings;
- reuse and shared use of existing goods with new functions;
- maintenance of existing goods (buildings, cultural landscape) ensuring longer life;
- energy recovery, valorising the embodied energy and using renewable energy sources;
- re-creation of value through the use of parts of existing (ancient, historical) buildings (refurbishing/remanufacturing).

Here it is stressed the important role of the closed loops, also in economic terms. How can we identify the best hybridization process between indigenous/local components of landscape and creative new elements of modernity (infrastructure/architectural/planning

solutions etc.)? The implementation of the approach of the Cultural Urban Landscape system can be extended into the regenerative territorial/regional system: how it is possible to stimulate and to multiply the bonds and the circular relations, that is the circular virtuous processes, and then synergies, symbiosis and hybridization processes between different components/institutions/actors?

The circular processes are those that mimic the organization of natural systems, which are able to self-reproduce themselves and “support” other systems at the same time.

The model of “territorial regeneration” implemented through cultural/historic landscape approach requires cooperative-collaborative behaviours of the various components, if such regeneration is to be realized in practice.

A sustainable development model should enhance economic, environmental and social productivity in a synergistic system. The enhancement of productivity in the multiple dimensions of sustainability is the key challenge for future sustainable growth.

A circular model of productivity, where nothing is considered a “waste” but a “resource”, is the way to make operational sustainable development.

The circular economy is the economic model through which our society can achieve the objectives of sustainable development.

The circular economy model can be defined as restructuring the industrial systems to support ecosystems through the adoption of methods to maximize the efficient use of resources by recycling and minimizing emissions and waste (Preston, 2012).

The circularization processes and synergies, which promote resilience and creativity and then sustainability (Fusco Girard, 2010) should be transferred from a sectorial approach to the whole organization of the city, its economy, its social system, its governance to improve the urban productivity (Fusco Girard, 2014).

There are four main principles of the circular economy model:

- considering the reuse from the design to minimize waste;
- using renewable sources of energy and materials;
- studying feedback loops within the system to optimize the production system as a whole;
- maximizing the usage value of products through sharing them among users and prolonging their life through the reuse, maintenance and repair.

The concept of circularization can be applied to zero-waste approaches to material and natural flows (reduce, reuse, recycle) as well as to wider issues, such as economic patterns of investment/re-investment, or political systems of participative multi-level partnership governance. A circular model is the perspective which is here proposed for the regeneration and management of Cultural Urban Landscape towards a sustainable regeneration of urban/rural system, developing suitable evaluation tools as fundamental support for its implementation.

Evaluation Tools: Multi-Criteria, Multidimensional and Multi-Stakeholder

The research addresses the challenge of making Cultural Urban Landscape “productive” through the development of economic, social, environmental, financial, business, regulatory, management approaches based on the circular/synergistic principles. A set of evaluation tools (methods, indicators and matrixes) must be developed for the assessment of heritage multidimensional “productivity” and to allow replication and scaling-up of

successful practices. A comprehensive matrix for impact assessment would include the following categories of indicators:

- tourism and recreation (cultural events and resident's use of heritage);
- creative and cultural/innovative activities;
- typical food and beverage local productions;
- environment and natural capital (natural heritage, cultural landscapes);
- community and social cohesion;
- real estate;
- public financial return;
- welfare/wellbeing;
- cultural value of properties/landscape.

Stakeholders analysis and a revised Community Impact Evaluation approach allows the understanding of synergies and conflicts between different values (economic, social, environmental, cultural) and can help finding creative win-win solutions (Gravagnuolo and Fusco Girard, 2017). Clearly, it is here assumed that an economic approach is absolutely necessary, but it is not sufficient to identify such limits to manage change (Nijkamp, 2012). It needs, therefore, "hybrid evaluation methods" in which the quantitative economic matrix is enriched with qualitative indicators, expressed by social components (social matrix), and environmental components (bio-ecological matrix), to which the need for development of operational tools at local level is linked.

Multi-criteria and multi-group evaluations are key hybrid tools (Fusco Girard, 2014) for the management and the comparison of the positive and negative effects (Lichfield, 2005; Coccossis and Nijkamp, 1995; Fusco Girard and Nijkamp, 2009) to balance and compensate for the different impacts for all stakeholders (public, private, financial, social and civil). The Community Impact Evaluation (CIE), proposed by Lichfield (2005) is a quanti-qualitative approach that considers costs and benefits of alternative projects/programmes to directly and indirectly involved stakeholder groups (Fusco Girard and Nijkamp, 1997; Lichfield, 2005). Stakeholders impact evaluation has been further developed, for example, into social network analysis.

A revised CIE approach can be applied for the integrated assessment of Historic Urban Landscape (HUL) regeneration projects (Cerreta and De Toro, 2014; Fusco Girard *et al.*, 2015; Gravagnuolo and Fusco Girard, 2017), identifying clearly the stakeholders groups directly and indirectly involved in regeneration process, which vary in the specific cases, and effective objectives/criteria/ indicators related to project scenarios.

In this revised CIE perspective, many impacts are to be considered, e.g. the health of people and the health of ecosystems, that have strong impacts on people wellbeing perception.

The Revised CIE and Well-Being Impact Assessment

This perspective considers central in the HUL approach (UNESCO, 2011; 2016) the human dimension of development (United Nations, 1992), based on the pursuit of wellbeing conditions with the direct, indirect and induced effects on:

- the productivity of human capital;
- the vitality and quality of social relations;
- the fight against poverty, marginalization and conflicts among social groups;
- the happiness and prosperity of the social capital;
- the liveability of the urban landscape;

- the sustainability of material resources;
- the economic growth.

The CIE is a multi-criteria evaluation tool capable to supporting policy makers in the analysis of potential impacts of the physical transformations on “social determinants” to identify the most effective solutions for an equitable distribution of benefits to all social groups. It can also facilitate the activation of integrated planning strategies, bringing together all urban sectors, to pursue local objectives of sustainable development, broad and inclusive (as supported by the United Nations Summit in Rio de Janeiro in 1992) placing human beings at the centre.

The innovation, that here is stressed, is in the research of hybrid business models able to integrate traditional business centred on economic maximization with social and environmental productivity. This kind of hybridization includes the profit and non-profit, traditional and social enterprise, repositioning business in a social and environmental perspective. Short loops are at the core of social and environmental business models. Schaltegger (Schaltegger, 2008; Schaltegger and Wagner, 2008; Schaltegger and Hesselbarth, 2014; Schaltegger *et al.*, 2016) highlights the link between innovative business models and the sustainability transformation of markets.

The mapping and analysis of successful financial, business and management models through suitable evaluation tools allows the drafting of guidelines for leveraging heritage as a resource of sustainable growth. Appropriate tools are needed for the management of the natural and man-made landscape, in order to structure a sustainable economic model. The private sector should enter the process of landscape regeneration but it needs proper tools to assess investment risks related to the technical-economic costs and benefits.

The circular economy is the general economic perspective that is proposed here for integrating conservation and development. It generates economic benefits in terms of increase of productivity, social benefits in terms of employment and minor costs of access to goods, also thanks to social enterprise, and ecological benefits in terms of reduction of greenhouse gases and resource consumption. The success of the approach, centred on the Cultural/Historic Urban Landscape, requires a strong background of innovative and interdisciplinary tools. Taking into account the above reflections, this number of BDC journal, *Circular Economy and Symbiosis: The Sustainable Regenerative City Model* collects some research contributions and some selected papers presented at the 3rd edition of the International Conference *Inhabiting the Future. Living together*, held in Naples, from 1 to 2 October 2015.

The contribution of Luigi Fusco Girard and Maria Di Palma underlines that the city/territory system, to address the challenges of social, environmental and economic regeneration, needs a new development model, based on symbiotic and circularization processes. The symbiosis constitutes a tool to build and multiply the ties at different levels and, thanks to the density of relationships that generates, makes the system more resilient, more efficient and less dissipative; improving its regenerative capacity. The city, and particularly the port city, is the context from which to relate the different economic, social and cultural components, manage complexity using a systematic approach and implement sustainable future visions.

Jonathan Orlek, Cristina Cerulli, and Mark Parsons explore opportunities for shared collective domestic experiences, using practice based research, activism and performance art/architecture to develop critical responses and new architectural roles and meanings. Two

projects, initiated by Studio Polpo, will be explored: a series of residential performances called OPERA (Open Public Experimental Residential Activity) and a newspaper publication titled “Experimental Residential. How Could Short-Term Shared Living be introduced into UK City Centres?”. How can the making of the home be used to connect the personal, domestic and familial with the collective? This question is central to both of the projects described. In bringing these projects together we hope to develop and articulate alternative architectural practices, which invite collective concerns and desires.

Giuseppina Foti and Domenica Roberta Chirico introduce some reflections on the the transformation of the city and the already existing definitions in literature that have allowed to reconstruct a scenario of the contamination of the built environment and on the different recovery practices of the existing one. They propose a more ecological and sustainable approach directed by strategies of recycling of the space and hybridizations of the architectural, functional and technological systems. This methodology was applied to different national and international case studies. The result is a study of solutions aiming to the containment of the underlined emergencies, acting according to the standard proposed by the construction sector with respect to the durability of materials, to the quality of jobs and the project of maintenance, to the variability of the living requirements and to the integration consumer-building.

Michela Barosio and Luisa Ingaramo introduce their ongoing research focused on the specificities of temporary housing that are analyzed in terms of size, typologies, conception methodologies. Historically, the most common situation that requires temporary housing to be built is the emergency related to natural disaster. Then migration phenomenon often determines the need of temporary housing for recently immigrated people not able to access private housing market. More recently, due to the raising of family and job insecurity many people need a temporary housing helping them to find new economical and personal balance. Finally homeless people constitute a specific target and an ambitious challenge for temporary housing. This paper describes the specific needs related to each one of these categories. The analysis of several national and international case studies, aims to highlight successful design and management criteria for temporary housing.

The paper of Simona Riboni describes the transformations process of the *Dice*, a town property, that, in 2008, when the communal administration of Settimo Torinese (Italy) decides on the requalification of the building, the project is assigned to *Architettura delle Convivenze* who, together with the association *Terra del Fuoco*, think of imparting a sign of regeneration to the city. The *Dice*, as temporary house for Romany families, includes the artistic-scientific installation *La Casa dei Cavalieri-Erranti*. The process of restoration, where the same Romanis to be housed were involved in self-building, and the contextual installation, on the façade of the building, accomplish a project which, articulated on several levels, is aimed to help establish a new and positive relationship between the building and its surroundings.

Sandra Saviotto analyses the value of collectivity in contemporary design, starting from the profound crisis of contemporary society, where human being and thus the city that “has to be built” are the main characters and where human being is its promoter and its victim at the same time, raises several questions about the current role of its residents, of the architect and about new approaches needed for the architectural project. When speaking about cities and humanity, as a physical component on the one hand and as social component on the other hand, we should ask ourselves what kind of way of living the architect has to bear in mind when dealing with new needs, expectations, desires and dreams of those who live in cities nowadays. All this makes us aware of the fact that we must reconsider the private

living spaces in the sense of intimate and personal spaces as well as the public living spaces that have always been the centre of collective experience. Starting from these assumptions, design exercises have been proposed for a peripheral area of the city of Avola (Sr, Italy), the task is to establish a link between built and empty spaces, physical and social ones.

Sara Riboldi and Carlotta Torricelli underline that it is impossible to use traditional categories to separate residential spaces from working and leisure areas in the contemporary city, where the idea of coworking does not just bring a way of working, but also a new way of thinking the relation between life and work. Sharing workspaces allows disciplinary contamination and drives to the development of an innovative and creative community. The proposed research wants to be an attempt to investigate “new urban typologies” capable of holding together the many needs of different users which think of their workspace not just as a “production place”, but more as a space for human relations and cohabitation: a place to “live together”.

Candida M. Vassallo suggests an interpretation of the *Geviert*, the “Quadrature”, the original unity of living together through which sky and earth, the divines and mortals are same thing, according to the definition of the German philosopher Martin Heidegger. Recognizing the responsibility and the opportunity given to architecture for post war reconstruction of the living together sense, Heidegger provided a kind of theoretical guide. After 60 years, this article intends to make a remark on the how the “Quadrature” has actually been reconstructed through a short reading of three public buildings rebuilt after the recent wars in the developing countries: Salam Centre for Cardiac Surgery in Khartoum, Sudan; the Kuwait School in Khan Younis, Gaza; the Swat Archaeological Museum in Saidu Sharif, Pakistan.

The paper of Valerio Tolve sets in a summary form a coordinated set of experiences made by project, research and teaching, carried out by seminars, workshops and master thesis, conducted between Scuola di Architettura Civile, Politecnico di Milano and Università IUAV, Venezia. All of these experiences are applied to the same context, the ex-Scalo Farini in Milan (Italy), and carried out from a common point of view that recognizes in architectural design, in its broadest and extensive sense, the only tool for giving shape to places and parts of city. Beyond the specific aspects of the case study, though still at the center of debates, the interest for these proposals is focused on the methodological aspect (therefore teaching, so transmittable) aspect that they support in addressing the issue of urban regeneration, current and necessary for a sustainable development of our cities.

Mirko Russo reflects on the role of urban regeneration as an important opportunity of transformation in order to restore important spaces and make new urban services. In particular, the contribution investigates the role of architectural design in the regeneration of these places through the projects of the students during the internal curricular internship in the Department of Architecture of the University of Naples “Federico II”, whose topic was the redevelopment of some disused railway areas, along the coastline of San Giovanni a Teduccio, in the periphery of Naples.

Francesca Addario analyses the teaching of the architectural culture in the twentieth-century certainly: the urban project does not structures itself through the definition of a “closed” urban block anymore but, instead, through a block that we can define “open” enriching itself with natural spaces that become the base of the composition.

The text analyzes the study research experience realised with the Politecnico in Milan over a large disused railway area, using it as an opportunity to treat the relationship between city and nature, for building in an “open city”. Practically some projects, elaborated in that case,

were chosen as examples and, therefore, because today they appear useful to provide methodological and theoretical suggests, for additional applications based on the same rule and the same idea of city.

At the end, Lamberto Amistadi analyses the contribution of John Hejduk in the context of the global crisis where our development model affects architecture directly. In an epochal epistemic leap, in which all the social presuppositions that the individual used to found his nature as public man on are liquefied, along with his capacity and desire to participate and communicate, the paper intends to investigate one of the roads that John Hejduk's architecture suggests to regenerate the individual while reconsidering its own monumental and representative presuppositions. Hejduk's answer points directly at the heart of architecture, i.e. it concerns the search for a reason in common between architecture and user, passing via the symbolic and archetypal dimension.

References

- Cerreta M., De Toro P. (2014), A Multi-Dimensional Evaluation Model for the Historic Urban Landscape (HUL). *ICOMOS International Conference Heritage and Landscape as Human Values. Conference Proceedings. Florence (Italy) 9-14 November 2014*. pp. 302-306.
- Coccosis H., Nijkamp P. (eds) (1995), *Sustainable Tourism Development*. Avebury, Aldershot, UK.
- Fusco Girard L. (2010), "Sustainability, Creativity, Resilience: Toward New Development Strategies of Port Areas Through Evaluation Processes". *International Journal of Sustainable Development*, vol. 13, n. 1-2, pp 161-184.
- Fusco Girard L. (2013), "Toward a Smart Sustainable Development of Port Cities/Areas: The Role of the 'Historic Urban Landscape' Approach". *Sustainability*, vol. 5, n. 10, pp. 4329-4348.
- Fusco Girard L. (2014), "The Role of Cultural Urban Landscape towards a New Urban Economics: New Structural Assets for Increasing Economic Productivity through Hybrid Processes". *Housing Policies and Urban Economics*, vol. 1, n. 1, pp.3-27.
- Fusco Girard L., Gravagnuolo A., Nocca F., Angrisano M., Bosone M. (2015), "Towards an economic impact assessment framework for Historic Urban Landscape conservation and regeneration projects". *BDC*, vol. 15, n. 2, pp.1-29.
- Fusco Girard L., Nijkamp P. (1997), *Le valutazioni per lo sviluppo sostenibile della città e del territorio*, Angeli, Milano, IT.
- Fusco Girard L., Nijkamp P. (2009), *Cultural Tourism and Sustainable Local Development*. Ashgate, London, UK.
- Girardet H. (2010), *Regenerative Cities*. World Future Council and HafenCity University Hamburg, Hamburg, DK.
- Gravagnuolo A., Fusco Girard L. (2017), "Multicriteria Tools for the Implementation of Historic Urban Landscape". *Quality Innovation Prosperity*, forthcoming.
- Lichfield N. (2005), *Community Impact Evaluation: Principles And Practice*. Taylor and Francis, London, UK.
- Nijkamp P. (2012), "Economic Valuation of Cultural Heritage", in Licciardi G., Amirtahmasebi R. (eds.), *The Economics of Uniqueness*. World Bank, Washington, DC, USA.

-
- Preston F. (2012), "A Global Redesign? Shaping the Circular Economy". *Energy, Environment and Resource Governance*, vol. 2, pp. 1-20.
- Schaltegger S. (2008), "Corporate Social Responsibility (CSR). An Important Component of Sustainability Management". *CSM-Newsletter*, vol. 1, p. 3.
- Schaltegger S., Erik G. Hansen E.G., Lüdeke-Freund F. (2016), "Business Models for Sustainability: Origins, Present Research, and Future Avenues". *Organization and Environment*, vol. 29, n. 1, pp. 3-10.
- Schaltegger S., Hesselbarth C. (2014), "Educating Change Agents for Sustainability: Learnings from the First Sustainability Management Master of Business Administration". *Journal of Cleaner Production*, vo. 62, n. 1, S. 24-36.
- Schaltegger S., Wagner M. (2008), "Types of Sustainable Entrepreneurship and the Conditions for Sustainability Innovation", in Wüstenhagen R., Hamschmidt J., Sharma S., Starik M. (eds.), *Sustainable Innovation and Entrepreneurship*. Edward Elgar, Cheltenham, UK, pp. 27-48.
- UNESCO (2011), *Recommendation on the Historic Urban Landscape, including a glossary of definitions*. <http://portal.unesco.org> (Accessed June 29, 2016).
- UNESCO (2016), *The HUL Guidebook. Managing Heritage in Dynamic and Constantly Changing Urban Environments. A Practical Guide to UNESCO's Recommendation on the Historic Urban Landscape*. <http://historicurbanlandscape.com> (Accessed November 16, 2016).
- United Nations (1992), *The Rio Declaration on Environment and Development*. www.unesco.org
- United Nations (2015), *Transforming our World: the 2030 Agenda for Sustainable Development*. <https://sustainabledevelopment.un.org/post2015/transformingourworld> (Accessed November 16, 2016).
- United Nations (2016), *Draft Outcome Document of the United Nations Conference on Housing and Sustainable Urban Development (Habitat III)*, United Nations, Habitat, Quito, EC.

LA SIMBIOSI COME STRUMENTO DI RIGENERAZIONE URBANA NELLE CITTÀ PORTUALI

Luigi Fusco Girard, Maria Di Palma

Sommario

Il sistema città/territorio, per affrontare le sfide di rigenerazione economica, sociale e ambientale, ha bisogno di un nuovo modello di sviluppo, basato sui processi di simbiosi e di circolarizzazione. La simbiosi costituisce lo strumento per ricostruire e moltiplicare i legami a diversi livelli e, grazie alla densità di relazioni che genera, rende il sistema più resiliente, più efficiente e meno dissipativo; migliorandone la sua capacità rigenerativa. La città, e in particolare la città portuale, rappresenta il contesto da cui partire per mettere in relazione i diversi fattori economici, sociali e culturali, gestire la complessità secondo un approccio sistemico e realizzare visioni di futuro sostenibile.

Parole chiave: simbiosi, economia circolare, città portuale

THE SYMBIOSIS AS A TOOL OF URBAN REGENERATION IN THE PORT CITIES

Abstract

The city/territory system, to address the challenges of social, environmental and economic regeneration, needs a new development model, based on symbiotic and circularization processes. The symbiosis constitutes a tool to build and multiply the ties at different levels and, thanks to the density of relationships that generates, makes the system more resilient, more efficient and less dissipative; improving its regenerative capacity.

The city, and particularly the port city, is the context from which to relate the different economic, social and cultural components, manage complexity using a systematic approach and implement sustainable future visions.

Keywords: symbiosis, circular economy, port city

1. Introduzione

Le grandi sfide del cambiamento che il mondo contemporaneo sta affrontando (degrado ambientale, disoccupazione, perdita di coesione e crescenti disparità sociali, ecc.) portano alla ricerca di un nuovo modello di sviluppo, capace di considerare e di mettere in relazione le diverse dimensioni e di soddisfare le differenti esigenze dei soggetti coinvolti nei processi di trasformazione. In tale contesto, l'impegno che la città deve attuare per rendere la sua struttura organizzativa più efficiente diventa cruciale per accrescere la produzione di ricchezza nella direzione di uno sviluppo sostenibile (Fusco Girard, 2013).

Diverse città stanno implementando nuovi strumenti per affrontare le principali sfide del cambiamento, che possono essere così sintetizzate:

il degrado ambientale e l'alterazione degli ecosistemi, evidenziano come i cambiamenti climatici, la riduzione della biodiversità, le malattie dovute all'inquinamento, sono soltanto alcune delle conseguenze che gli impatti dello sfruttamento indiscriminato di risorse naturali e le emissioni di sostanze inquinanti nell'ambiente determinano sulla salute e il benessere degli esseri viventi e degli habitat naturali. La cattiva gestione delle risorse comporta un'influenza negativa anche sullo sviluppo economico, provocando un aumento dei costi di produzione e di approvvigionamento e, al contempo, una diminuzione della produttività, del rendimento e delle esportazioni.

Il deterioramento ecologico e i relativi impatti economici determinano conseguenze anche sociali quali, ad esempio, la malnutrizione e la mortalità dovuta al calo della produzione alimentare pro capite. Tutto ciò deve far riflettere sul rapporto imprescindibile che esiste tra l'uomo e l'ambiente, e sulla necessità di considerare le reti di relazioni, gli impatti e le interazioni che s'instaurano tra i diversi elementi del sistema ambientale al fine di promuovere azioni più rispettose e sostenibili.

La crescente disoccupazione, in particolare quella giovanile, rappresenta uno dei maggiori problemi economici e sociali del nostro tempo, che genera, a sua volta, aumento delle disparità di reddito e di ricchezza, frammentazione sociale ed emarginazione. La necessità di intervenire sulle strutture produttive, amministrative e formative pone ancora una volta la questione delle relazioni che intercorrono tra le diverse parti di un sistema complesso.

L'intensificarsi della competizione economica in uno scenario di globalizzazione richiede da parte delle aziende una sempre maggiore capacità innovativa e una propensione a sviluppare rapporti di cooperazione, rendendo evidenti i legami di stretta interdipendenza tra lo sviluppo dei sistemi economici e sociali locali. Infatti, la presenza di un forte capitale umano, culturale e sociale locale genera attrattività nei confronti di nuove imprese, che dipendono dalla stabilità e dalla prosperità della comunità che le accoglie; allo stesso tempo, una realtà imprenditoriale di successo fornisce alla comunità locale, opportunità di occupazione e sviluppo, entrate fiscali e servizi di qualità.

L'attrattività di un territorio, la sua capacità di ottenere un vantaggio competitivo nel mercato globale e di migliorare la qualità della vita dipendono dalla combinazione e dalla valorizzazione di risorse locali tangibili e intangibili (Kilroy *et al.*, 2015; Fusco Girard, 2016). Tali sfide possono essere affrontate se si parte dal sistema città/territorio extraurbano. Nel contesto globale le città svolgono oggi un ruolo sempre più importante, poiché per la prima volta nella storia più della metà della popolazione mondiale è urbana (United Nations, 2015). Le città, inoltre, pur occupando solo il 2% del suolo mondiale,

sono i siti dai quali partire per affrontare le principali sfide del cambiamento, poiché nelle città si produce il 70% del PIL, ma in esse sono generati anche il 70% dei gas serra e dei rifiuti e si consuma più del 60% dell'energia mondiale.

La rapida e incessante urbanizzazione verificatasi soprattutto nelle economie emergenti ha determinato grandi trasformazioni delle città e, laddove si è verificata in maniera incontrollata ed eccessiva, ha portato al deterioramento dell'ambiente urbano con conseguenze negative sulla vivibilità, sul benessere degli abitanti, sulle risorse naturali e culturali e, non ultimi, sugli equilibri sociali. Il corrente modello di urbanizzazione in molti casi è insostenibile e richiede dei cambiamenti per meglio rispondere alle sfide del nostro tempo e promuovere uno sviluppo urbano che sia equo per tutti i cittadini, sostenibile da un punto di vista ambientale e resiliente alle forze destabilizzanti esterne.

La tesi proposta in questo contributo è che il sistema città/territorio, per affrontare le sfide di rigenerazione economica, sociale e ambientale, ha bisogno di un nuovo modello di sviluppo, basato sui processi di simbiosi e di circolarizzazione nella sua stessa struttura organizzativa. La simbiosi diventa lo strumento per ricostruire e moltiplicare i legami a diversi livelli e, pertanto, grazie alla densità di relazioni che genera, rende il sistema più resiliente, più efficiente e meno dissipativo; al contempo, migliora la sua capacità rigenerativa. La città, e in particolare la città portuale, rappresenta il contesto dal quale partire per mettere in relazione i diversi fattori economici, sociali e culturali per gestire la complessità secondo un approccio sistemico e per bilanciare le risorse del territorio al fine di costruire e realizzare visioni di futuro sostenibile. Le città portuali rappresentano luoghi chiave per affrontare le suddette sfide, in quanto luoghi dove le questioni legate alla competitività globale, all'attrattività di un'area, all'urbanizzazione, alla pressione antropica sull'ambiente, ai processi migratori delle popolazioni diventano più intensi e concentrati.

2. Le sfide delle città portuali: l'impatto del porto sulla città

I processi di urbanizzazione sono strettamente connessi con la crescita dei porti e ciò risulta oggi evidente soprattutto in Asia, dove tra le 40 più estese aree metropolitane si annoverano i più grandi porti del mondo (Shanghai, Osaka, Hong Kong, Tianjin, ecc.) (OECD, 2014). Anche in America settentrionale e, in misura minore, in Europa, le aree metropolitane più estese hanno porti di grandi dimensioni, alcuni dei quali di tipo fluviale (ad esempio, New York, Chicago, Londra, Amsterdam, ecc.). Inoltre, è da notare che, sebbene ci siano grandi aree metropolitane senza infrastrutture portuali, queste sono comunque fortemente dipendenti dalla qualità delle loro relazioni con altre città portuali che, spesso, sono in un rapporto di dipendenza satellitare o si trovano lungo corridoi a corto o lungo raggio (Merk *et al.*, 2011). I benefici della relazione tra porto e città diventano evidenti quando si considerano gli aspetti connessi con lo sviluppo economico. Il porto, infatti, svolge un ruolo fondamentale nella catena di distribuzione mondiale. Diverse analisi dimostrano come il commercio marittimo si traduce in significativi effetti sulla crescita economica, soprattutto a livello macroeconomico, e come più alti costi del trasporto via terra (sei volte più costoso di quello via mare) inibiscano lo sviluppo economico delle città (Korinek e Sourdin, 2009; Raballand, 2003; Limao e Venables, 2001; Merk e Hesse, 2012).

I suddetti studi hanno, infatti, evidenziato come i paesi senza sbocco sul mare abbiano volumi di scambi approssimativamente dell'80% inferiori rispetto ai paesi che presentano accesso al mare e, quindi, minori opportunità di crescita. Inoltre, il miglioramento nell'efficienza del sistema portuale e delle infrastrutture rappresenta un fattore determinante

per abbassare i costi dei trasporti marittimi e accrescere i volumi di scambi. Il World Economic Forum ha stimato per il *Global Competitiveness Report Index* una crescita nel commercio per ogni unità di miglioramento delle infrastrutture portuali pari al 139% nei paesi a reddito basso, 236% per i paesi a reddito medio e del 171% per quelli a reddito alto. Le statistiche relative al numero di brevetti nelle grandi città portuali evidenziano come esse siano il luogo di una innovazione vivace e continua. L'esistenza in una città di un'infrastruttura portuale ben organizzata e la sua efficienza in termini di qualità dei servizi logistici e di capacità di gestire la congestione dei trasporti marittimi, determina maggiori commerci con l'estero, che spesso si traducono in crescita economica (Deng *et al.*, 2013). L'impatto economico determinato dal porto e dai settori ad esso collegati può essere determinante per un territorio. Per esempio, in Italia, i 57 porti di interesse nazionale e quelli minori (turistici, fluviali, ecc.), lungo gli 8.000 Km circa di costa, contribuiscono per circa il 2,6% del PIL. In generale, possono essere distinti tre tipi fondamentali di impatti dei porti: diretti, indiretti, ed indotti. Gli impatti diretti comprendono l'occupazione e il reddito generato dalla costruzione e dalla gestione diretta del porto; gli impatti indiretti, invece, fanno riferimento non solo alle attività che si svolgono direttamente nel porto, ma anche a quelle che sono strettamente legate alla sua esistenza, in quanto fornitori di beni e servizi o clienti del porto (industrie di importazione ed esportazione). Esempi di attività che generano occupazione indiretta sono l'industria di base e pesante, e la cantieristica navale, che traggono vantaggio, in termini di riduzione dei costi operativi, dalla localizzazione prossima ai porti. Tali industrie, che un tempo rappresentavano gli elementi caratterizzanti il cluster portuale, oggi sono stati sostituiti da attività prevalentemente di servizio ad alto valore aggiunto, che presentano impatti occupazionali generalmente più elevati rispetto al settore industriale. Accanto agli impatti diretti e indiretti del porto si collocano quelli indotti, legati alle attività che forniscono beni e servizi per i lavoratori portuali (diretti e indiretti) e per le loro famiglie; e gli impatti generati dal porto inteso come attrattore di nuove attività e motore dello sviluppo produttivo. Diversi sono gli studi che hanno focalizzato la loro attenzione sull'importanza del porto per un territorio, mettendo in relazione le attività portuali con gli impatti da esse determinate sullo sviluppo delle economie a livello locale, regionale o nazionale.

La ricerca empirica ha dimostrato, ad esempio, l'influenza esercitata dalla logistica portuale, misurata indirettamente dal throughput dei beni, sulla crescita del PIL usata come variabile dello sviluppo economico locale (Li-zhuo, 2012). Altri studi hanno reso evidente l'impatto economico di alcuni porti in termini di valore aggiunto diretto e indiretto. È il caso, ad esempio, del cluster portuale di Rotterdam, il cui valore aggiunto nel 2007 rappresentava circa il 10% del PIL regionale, oppure il cluster di Le Havre che raggiungeva un valore superiore al 21% del PIL (Merk *et al.*, 2011). Queste e altre ricerche, sviluppatesi soprattutto a partire dalla seconda metà del 1990, rappresentano un quadro teorico di riferimento per dimostrare la funzione strategica svolta dai porti per lo sviluppo economico. La crescita del livello di produttività portuale e i volumi di traffico da soli non bastano a garantire un proporzionale aumento del valore aggiunto e dei benefici che la presenza di un porto può determinare. I porti, come facilitatori del commercio, espandono le opportunità di mercato per le imprese e promuovono benefici economici che però, spesso, non sono distribuiti in maniera uniforme tra i diversi settori di attività e le varie aree geografiche. I benefici economici dei porti tendono oggi a distribuirsi sempre più su una pluralità di soggetti/attori coinvolti e su scale ben più ampie di quella locale. Pertanto, se a livello

aggregato gli investimenti portuali continuano a comportare benefici economici, questi ultimi possono diventare sempre meno rilevanti a livello locale. In realtà, porto e città non hanno affatto gli stessi obiettivi, né tantomeno le stesse priorità. Le risposte che si tendono a dare per “ri-connettere” in una prospettiva circolare porto e città si possono ricondurre alla riqualificazione urbanistica e funzionale, ovvero alla rigenerazione del waterfront, alla rigenerazione del cluster portuale, con la sostituzione di attività manifatturiere con servizi molto specializzati, alla rigenerazione attraverso la simbiosi industriale (ad esempio, Londra, Barcellona, Vancouver, San Diego, Quebec, Amsterdam, Rotterdam, Bristol, Nantes, ecc.). Qui, come si evidenzia in seguito, interessa quest’ultima prospettiva. Alcuni autori sostengono che l’impatto economico locale dell’industria portuale negli ultimi decenni stia diminuendo a causa dell’evoluzione nei sistemi logistici e della crescita dei traffici marittimi containerizzati, determinando un fenomeno che va sotto il nome di demarittimizzazione delle città portuali, inteso come indebolimento della relazione tra il sistema produttivo basato sul porto e il sistema socio-economico urbano e regionale che ospita il porto stesso (Ferrari *et al.*, 2012; Forte, 2013; Ghiara e Musso, 2007).

La globalizzazione, insieme all’evoluzione tecnica ed economica nell’industria trasportistica e logistica, ha ridisegnato i ruoli delle regioni portuali, per cui ad un aumento dei traffici nei porti più competitivi non sempre è corrisposta una proporzionale crescita di quegli impatti localizzati quali, ad esempio, l’occupazione e la retribuzione dei fattori produttivi; al contrario, il consumo di suolo e le esternalità ambientali negative risultano sempre più crescenti e rimangono concentrate a livello locale. È da sottolineare che mancano valutazioni analitiche disaggregate degli impatti diretti, indiretti ed indotti dalle infrastrutture portuali sul sistema urbano. In questo contesto, l’efficienza del ciclo logistico da solo non basta a garantire la sostenibilità dello sviluppo, essendo necessario far riferimento ad un nuovo modello di sviluppo, capace di trovare un originale equilibrio tra obiettivi e finalità diverse: da una parte, la massimizzazione dell’efficienza portuale per l’intero settore produttivo e, quindi, la finalità micro-economica; dall’altra, l’ottimizzazione degli impatti per la città che ospita il porto in termini di occupazione, miglioramento delle condizioni ambientali e della qualità della vita e, quindi, della finalità macro-economica.

3. Una prospettiva di sviluppo: la strategia di simbiosi integrata

Il concetto di simbiosi, introdotto in ecologia dal biologo de Bary (Douglas, 1994), indica la relazione di co-esistenza tra organismi che interagiscono e interdipendono all’interno di uno stesso ambiente (biotopo), formando un ecosistema. In natura le interazioni tra specie possono esser di vario tipo ed entità (anche competitivo) e raggiungono il culmine dell’evoluzione associativa quando si manifestano come mutualismo (associazione simbiotica tra organismi con aspetti di vicendevole vantaggio) (Chapman e Prat, 1961, Levy, 1973; Burns, 1993; Miller, 1994; Campbell, 1996).

Il concetto di simbiosi è stato in seguito utilizzato dall’ecologia industriale per indicare un sistema organizzativo (simbiosi industriale) in cui diverse imprese caratterizzate da prossimità geografica, attraverso un approccio associativo basato sulla gestione condivisa delle risorse, ottengono benefici e vantaggi competitivi da un punto di vista economico, ma anche ambientale e sociale, grazie allo scambio fisico di flussi di materiali, energia e sottoprodotti (Chertow *et al.*, 2008; Chertow, 2009; Boons *et al.*, 2011; Fusco Girard, 2012), nonché al perseguimento di più ampie strategie di sviluppo industriale sostenibile (Chertow, 2007; Ashton, 2008; Jensen *et al.*, 2012). Recentemente il concetto di simbiosi è

stato applicato anche al sistema urbano, trasferendo il fenomeno d'interazione e interdipendenza proprio dell'ecosistema naturale a livello di insediamenti umani. La letteratura riguardante casi studio di simbiosi industriale include una vasta gamma di lavori e di esperienze. Spesso in letteratura si sottolinea che l'ecologia industriale è la "scienza della sostenibilità", essendo essa fondata sul funzionamento "circolare" degli ecosistemi naturali, che viene trasferito nel campo della produzione manifatturiera (Ayres, 1997).

Diversi sono i contributi che hanno prestato una specifica attenzione all'analisi dei "parchi eco-industriali" per individuarne i fattori di successo utili a orientare lo sviluppo di nuove esperienze (Boons *et al.*, 2011, Costa *et al.*, 2010, Gibbs e Deutz, 2007; Mirata, 2004; Sakra *et al.*, 2011; Tudor *et al.*, 2007). A fronte di tale abbondanza nella descrizione di esperienze di ecologia industriale, pochi sono i lavori che forniscono dati significativi per quanto riguarda le strategie di eco-innovazione adottate e gli impatti economici, ambientali e sociali che da queste derivano, e ancor più scarsi sono gli studi e le esperienze che riguardano in modo specifico casi di simbiosi urbana e territoriale. È possibile identificare interessanti esperienze di città portuali nelle quali sono stati attivati processi di simbiosi, considerando pratiche sia di simbiosi industriale che urbana, ed estendendo il campo d'indagine anche all'ambito territoriale: cioè alla simbiosi "integrata". L'ampliamento dell'indagine alle diverse scale della simbiosi deriva dalla necessità di attuare un approccio sistemico e integrato che coinvolga contemporaneamente tutti i livelli delle relazioni, raggiungendo in questo modo le varie forme di capitale. La città è identificata come sistema complesso dinamico e adattivo che include il territorio rurale/naturale e che richiede azioni integrate per la costruzione di sinergie tra le aree urbane, rurali e naturali, e per la circolarizzazione dei processi in maniera analoga a quanto avviene negli ecosistemi naturali (Cerreta e Fusco Girard, 2016). A partire dalla nozione di "simbiosi integrata", si propone qui una valutazione sintetica di buone pratiche al fine di acquisire conoscenza circa la convenienza economica, sociale e ambientale della simbiosi. Le lezioni apprese dalle strategie di eco-innovazione possono essere poi utilizzate per sviluppare scenari per future politiche sostenibili.

4. Le buone pratiche della simbiosi: casi studio di eco-innovazione

I casi studio analizzati riguardano città portuali nelle quali sono stati attivati processi di simbiosi industriale, urbana e territoriale. La scelta delle città portuali è motivata dall'importante ruolo svolto oggi nelle dinamiche globali da questa categoria di città e dalle potenzialità di sviluppo in termini di creatività e innovazione che esse possiedono. Lo scopo è di investigare, attraverso l'analisi delle *best practices*, le condizioni di sviluppo e le conseguenze dell'approccio simbiotico secondo una prospettiva più ampia in cui le relazioni non riguardino solo i flussi metabolici di risorse materiali, ma anche immateriali, e coinvolgano non solo i rapporti all'interno delle singole imprese, ma anche tra imprese e, tra imprese e città/territorio.

La prima fase della ricerca ha riguardato la raccolta di dati relativi a progetti realizzati per comprenderne le modalità di implementazione, il funzionamento e gli impatti determinati sul territorio. Oltre i dati identificativi, sono state raccolte informazioni di dettaglio sugli obiettivi, i metodi, gli strumenti, gli attori, il processo di attivazione della strategia, i fattori di successo e le eventuali criticità dei risultati. Un altro dato rilevante ha riguardato l'identificazione dell'intensità simbiotica del progetto in termini di intensità di scambi attivati e di flussi di risorse dell'ecosistema industriale/urbano considerati. I risultati

derivanti dai processi di simbiosi sono stati poi sintetizzati in una matrice che considera per ogni criterio i relativi indicatori d'impatto, strutturati secondo le quattro dimensioni della sostenibilità economica, sociale, culturale e ambientale. Le azioni intraprese nelle esperienze analizzate sono di diverso tipo: alcune riguardano attività incentrate in particolare sulla gestione dei rifiuti e sul riciclo, altre cercano di realizzare più ampie interazioni al fine di rendere circolari i flussi di materiali ed energia. Tra le strategie ecosostenibili, la gestione dei materiali di risulta derivati dalle attività produttive è una componente ricorrente, poiché alla base della transizione verso i processi di circolarizzazione. La maggior parte delle città considerate, come Rotterdam, Stoccolma, Lisbona, Kwinana, Kawasaki, Akita, ecc., ha messo in atto interventi di riciclaggio dei materiali; condivisione di servizi e infrastrutture per la raccolta e il trattamento di rifiuti urbani e/o speciali; trattamento delle acque reflue e successivo riutilizzo dei fanghi di depurazione per produrre energie rinnovabili, compost e altri prodotti riutilizzabili. Un altro elemento ricorrente è rappresentato dalla gestione idrica, soprattutto in quei casi, come le città di Melbourne, Kwinana, ecc., in cui la scarsità di acqua richiede l'identificazione di sistemi innovativi per il recupero e la riduzione dei consumi. La questione energetica, insieme all'uso efficiente delle risorse naturali e dei materiali, rappresenta un ulteriore elemento cruciale nello sviluppo di modelli simbiotici. In molte città analizzate, le strategie per l'impiego efficiente dell'energia sono state realizzate attraverso l'impiego di tecnologie innovative che consentono una riduzione dei consumi di fonti fossili e la produzione di energie rinnovabili, il recupero di energia dai rifiuti o da altri sottoprodotti, la condivisione d'infrastrutture tra industrie. In tutti i casi di simbiosi analizzati gli impatti positivi da un punto di vista ambientale sono evidenti: la riduzione del bisogno di materie prime e risorse energetiche grazie al riuso dei sottoprodotti (Chertow *et al.*, 2008); la risoluzione dei problemi legati allo smaltimento dei tradizionali rifiuti considerati come potenziali materie prime; i flussi e le trasformazioni di risorse con la conseguente riduzione dell'inquinamento e l'aumento di esternalità positive (Lambert e Boons, 2002; Mirata e Emtairah, 2005; Ashton, 2008). Ma i benefici ambientali, pur essendo in letteratura quelli più studiati, non sono gli unici ad essere conseguiti. Lo studio, infatti, ha focalizzato l'attenzione non solo sulla dimensione ambientale ma anche su quella economica e sociale. La simbiosi, attraverso il miglioramento dell'efficienza nell'uso delle risorse e delle eco-innovazioni, diventa un interesse delle imprese che sono motivate ad attuarla per i benefici che ne traggono sia in termini economici, sia d'immagine. In particolare, l'attuazione di sinergie tra imprese e lo sviluppo di strategie di eco-innovazione hanno evidenziato numerosi vantaggi dal punto di vista economico per quanto riguarda il risparmio sui costi di gestione dei servizi, delle infrastrutture e delle risorse naturali (come nel caso di Rotterdam, Kwinana, Akita, ecc.), l'aumento della produttività, la riduzione della dipendenza da risorse non rinnovabili (Kawasaki, Le Havre, ecc), la crescita dei profitti, ma anche il miglioramento dell'immagine pubblica delle imprese e di vantaggio competitivo per la maggiore flessibilità ai cambiamenti normativi e alle richieste del mercato verde (Kitakyushu, Ulsan, ecc.). Dall'analisi delle esperienze considerate emergono i benefici dell'economia circolare in termini di occupazione locale e i legami esistenti tra la promozione della *green economy* e le opportunità di creare nuovi posti di lavoro. I processi di simbiosi, infatti, generano densità di legami e attività che producono, a loro volta, nuova occupazione, fornendo un contributo rilevante in termini d'impatto sociale e di umanizzazione dello sviluppo (Fusco Girard, 2014; Wijkman e Skånberg, 2015; Maia *et al.*

2011; Jacob *et al.*, 2015). Un ulteriore e non secondario aspetto in termini d'impatto sociale della simbiosi è rappresentato dalla crescita di consapevolezza nella comunità locale sul ruolo delle eco-innovazioni. La realizzazione di piattaforme e centri per la condivisione d'informazioni e la diffusione delle esperienze; di eventi e progetti per la sensibilizzazione della comunità all'ambiente (Akita, Aichi, Kitakyushu, Kawasaki, ecc.); il coinvolgimento di associazioni di quartiere e di organizzazioni non-profit rappresentano alcuni degli indicatori significativi della crescita di una cultura della sostenibilità consapevole e di una maturità della simbiosi. Inoltre, la presenza, in tutti i casi di studio considerati, di cooperazione tra imprese e istituti indipendenti di ricerca scientifica e di innovazione tecnologia per sviluppare nuova conoscenza rappresenta non solo un indicatore della diffusione d'informazioni riguardanti i benefici ambientali delle eco-innovazioni, ma anche un importante contributo per la credibilità del progetto di simbiosi e per l'immagine complessiva dell'area urbana/extraurbana.

5. L'economia circolare

I processi simbiotici evocano direttamente processi di metabolismo circolare e, più in generale, di economia circolare (Ayres, 1997). L'economia circolare offre una prospettiva di produzione della ricchezza economica fondata sulla organizzazione (circolare) degli ecosistemi naturali. Essa è direttamente interdipendente con il paradigma della rigenerazione, perchè tende a essere il più possibile rigeneratrice del valore, attraverso attività di manutenzione, recupero, riuso, restauro, riqualificazione e riciclo. L'economia circolare offre, dunque, una significativa opportunità per aumentare la produttività complessiva del sistema città/territorio. L'approccio offerto dall'ecologia industriale (che focalizza il metabolismo urbano/metropolitano ed il "grado di circolarizzazione" dei processi urbani) e che, pertanto, diventa una componente fondamentale dell'economia circolare, consente di concentrare l'attenzione sugli impatti dell'organizzazione urbana sull'ecosistema, e quindi sul sistema economico/sociale, allo scopo di migliorare la produttività del sistema urbano/metropolitano. Esso consente di capire in modo analitico il rapporto tra input nel sistema urbano/metropolitano ed output: cioè consente di comprendere il grado di efficacia/efficienza con cui le risorse sono gestite e, quindi, la produttività del sistema urbano. Oltre alla crescente scarsità di risorse naturali, due altre circostanze suggeriscono (in particolare in Italia) la transizione verso un'economia urbana circolare: la necessità di ridurre i gas climalteranti e l'innovazione tecnologica in campo energetico. Si parla sempre più spesso di smart city, smart land, ecc., ma l'economia urbana/metropolitana non è affatto smart se non riesce a circolarizzare i suoi processi. L'economia urbana attuale è il contrario della smartness. L'economia urbana circolare non si riferisce alla sola organizzazione del settore della gestione dei rifiuti. In realtà, è l'economia delle sinergie e delle simbiosi tra attività industriali, tra sistema industriale e città, tra città e territorio extraurbano. L'economia circolare è un'economia rigenerativa/restaurativa dei materiali, delle risorse naturali, dell'energia, dell'acqua, delle risorse culturali, sociali, delle relazioni. Essa collega la città alla campagna, in un circuito virtuoso, con rapporti di complementarità produttiva non solo con il territorio agricolo, ma anche con i centri urbani minori. Essa dovrebbe sempre più affrancarsi dalle fonti energetiche convenzionali, sempre più capace di processi di creazione di valore che riusano, recuperano, riciclando ogni prodotto di rifiuto: nulla va perduto, ma tutto è trasformato. La smart port city è, dunque, la città che circolarizza, cioè organizza i propri

sistemi/processi in analogia all'organizzazione dei sistemi naturali (dove "0-waste"). È, in particolare, la città della simbiosi tra porto e città, tra economia industriale/logistica ed economia turistica, tra città e campagna, tra sistema industriale e sistema urbano, tra conservazione del paesaggio culturale e sviluppo economico, tra settore profit e non profit. Essa non prende, ma apprende dalla natura stessa. Questa nuova economia può far diventare inclusiva, resiliente e sostenibile le città, e dovrebbe essere basata sulla conservazione delle risorse locali esistenti (e non sui loro rifiuti); sulla rigenerazione delle risorse locali (e non sulla loro distruzione); sui processi di de-carbonizzazione. L'economia circolare è, dunque, la "nuova economia" per la rigenerazione della città: per rendere la città "smart". Gli ICT volti a migliorare i processi circolari e l'organizzazione circolare dei processi economici consentono di ridurre il consumo di risorse naturali, aumentando la produttività complessiva, attraverso economie da sinergie/simbiosi. Attraverso tali simbiosi, essa è capace di ridurre i costi complessivi, di aumentare l'occupazione e di migliorare la qualità dell'ecosistema. L'urbanistica per l'economia circolare si dovrebbe ispirare agli approcci ed agli strumenti della ecologia industriale, che è attenta all'analisi dei flussi del metabolismo urbano. Pertanto, dovrebbe promuovere le condizioni di prossimità spaziale/geografica tra flussi di risorse, per realizzare scambi sinergistici e simbiotici (esempio, tra produzione agricola e nutrienti biologici, compost, bio-gas, ecc), anche attraverso infrastrutture che garantiscano un sistema di mobilità circolare di persone e merci; valorizzare le aree centrali o costiere oggetto di degrado in seguito a processi di de-industrializzazione, de-localizzazione, ecc., trasformando queste aree in spazi di centralità, spazi pubblici di elevata qualità attrattiva per persone ed attività; salvaguardare i suoli non impermeabilizzati nella loro capacità di erogare servizi ecosistemici; processi di captazione delle acque meteoriche urbane e loro riuso a fini non potabili; produzione di normative idonee a ridurre lo sprawl urbano/territoriale; produzione di particolari beni comuni (biblioteche, spazi pubblici, luoghi, giardini, depositi comuni, ecc.) che possano essere gestiti con forme di economia cooperativa/solidale; promuovere normative volte a stimolare il riuso, recupero, riparazione, manutenzione delle risorse esistenti; l'uso di materiali locali per le nuove edificazioni.

6. Quali conclusioni?

L'attuazione di un modello di sviluppo sostenibile può iniziare da un nuovo metabolismo circolare delle città portuali, in cui i processi simbiotici rivestono un ruolo determinante per stimolare nuovi circuiti di creazione di valore. In altri termini, le aree portuali rappresentano il punto di ingresso per la rigenerazione dell'intero sistema urbano, attraverso processi di simbiosi e di circolarizzazione. Una delle componenti più importanti per lo sviluppo di ecosistemi industriali e urbani di successo è rappresentata dalla cooperazione, intesa sia come coinvolgimento di attori economici e di stakeholder locali, (istituti scientifici e tecnologici, università). Comunicazione e coordinamento tra soggetti diversi non rappresentano solo un prerequisito importante della simbiosi, ma anche un risultato per il raggiungimento di una configurazione organizzativa e istituzionale aperta, basata sulla collaborazione e la fiducia reciproca. Al fine di implementare processi sinergici e di circolarizzazione sono sicuramente utili le nuove tecnologie dell'informazione e della comunicazione (ICT), ma per stimolare relazioni serve anche una base culturale. La valutazione delle buone pratiche rappresenta il primo passo verso la produzione di conoscenza, identificando, interpretando e comparando i diversi impatti multidimensionali.

Inoltre, le buone pratiche servono a convincere attori pubblici e privati che la tutela e la valorizzazione integrata di un territorio rappresenta un investimento e non un costo.

Il presente contributo, partendo dalla raccolta di evidenza empirica fornita dall'analisi di città portuali, vuole sottolineare che investire nella simbiosi attivando processi di circolarizzazione, di reciprocità, di mutualità è già una realtà che consente di migliorare la produttività del sistema urbano/territoriale, consentendo nel contempo di tutelare, conservare e valorizzare il patrimonio culturale e naturale. I processi circolari simbiotici convengono da un punto di vista economico, perché generano reddito; da un punto di vista ambientale, poiché promuovono la conservazione e la tutela del patrimonio culturale e naturale; da un punto di vista sociale dal momento che generano crescita occupazionale, nonché il rafforzamento del senso di appartenenza ad un luogo. In altre parole, utilità economica, tutela della bellezza paesaggistica/ecosistemica e giustizia sociale convergono e si alimentano reciprocamente.

Riferimenti bibliografici

- Ashton W. (2008), "Understanding the Organization of Industrial Ecosystems. A Social Network Approach". *Journal of Industrial Ecology*, vol. 12, n. 1, pp. 34-51.
- Ayres R. (1997), *Industrial Metabolism: Work in Progress*, INSEAD, Fontainebleau, FR.
- Boons F., Montalvo C., Quist J., Wagner M. (2013), "Sustainable Innovation, Business Models and Economic Performance: An Overview". *Journal of Cleaner Production*, vol. 45, pp. 1-8.
- Burns T.P. (1993), "Discussion: Mutualism as pattern and process in ecosystems organization", in Kawanabe H., Cohen J.E., Iwasaki K. (Eds), *Mutualism and Community: Behavioural, Theoretical, and Food-web Approaches*, Oxford University Press, Oxford, UK, pp. 239-251.
- Campbell N.A. (1996), "Mutualism", in Campbell N.A., *Biology*, 4th edition, Benjamin Cummings, Redwood City, CA, pp. 1120-1133.
- Cerreta M., Fusco Girard L. (2016), "Human Smart Landscape: An Adaptive and Synergistic Approach for the National Park of Cilento, Vallo di Diano and Alburni". *Agriculture and Agricultural Science Procedia*, vol. 8, pp. 489-493.
- Chapman H.D., Prat P.F. (1961), *Methods of Analysis for Soils, Plants and Water*. Berkeley, University of California, CA, USA.
- Chertow M.R. (2007), "Uncovering Industrial Symbiosis". *Journal of Industrial Ecology*, vol. 11, n. 1, pp. 11-30.
- Chertow M.R. (2009), "Dynamics of Geographically Based Industrial Ecosystems", in Ruth M., Davidsdottir B. (Eds), *The Dynamics of Regions and Networks in Industrial Ecosystems*. Edward Elgar, Cheltenham, UK.
- Chertow M.R., Ashton W.S., Espinosa J.C. (2008), "Industrial Symbiosis in Puerto Rico: Environmentally Related Agglomeration Economies". *Regional Studies*, vol. 42, n. 10, pp. 1299-1312.
- Costa I., Massard G., Agarwal A. (2010), "Waste Management Policies for Industrial Symbiosis Development: Case Studies in European Countries". *Journal of Cleaner Production*, vol. 18, n. 8, pp. 815-822.
- Deng P., Lu, S., Xiao H. (2013), "Evaluation of the Relevance Measure between Ports and Regional Economy". *Transport Policy*, vol. 27, pp. 123-133.
- Douglas A.E. (1994), *Symbiotic Interactions*. Oxford University Press, Oxford, UK.

- Ferrari C., Merk O., Bottasso A., Conti M., Tei A. (2012), "Ports and Regional Development: A European Perspective". *OECD Regional Development Working Papers*, vol. 2012/07, OECD Publishing, Paris.
- Forte E. (a cura di) (2013), *Economics and Logistics in Short and Deep Sea Market. Studies in Honor of Guido Grimaldi Founder Grimaldi Group*, Angeli, Milano.
- Fusco Girard F. (2012), "Innovative Sustainable Companies Management: The Wide Symbiosis Strategy", in Ghenai C. (Ed.), *Sustainable Development, Policy and Urban Development, Tourism, Life Science, Management and Environment*, InTech, Rijeka, Croatia, pp. 1-21.
- Fusco Girard L. (2013), "Toward a Smart Sustainable Development of Port Cities/Areas: The Role of the Historic Urban Landscape Approach". *Sustainability*, vol. 5, n. 10, pp. 4329-4348.
- Fusco Girard L. (2014), "The regenerative city and wealth creation/conservation: the role of urban planning". *International Journal of Global Environmental*, vol. 13, n. 2/3/4, pp. 118-140.
- Fusco Girard L. (2016), "The City and the Territory System: Towards the New Humanism Paradigm". *Agriculture and Agricultural Science Procedia*, vol. 8, pp. 542-551.
- Ghiara H., Musso E. (a cura di) (2007), *Ancorare i porti al territorio*, McGraw-Hill, Milano.
- Gibbs D., Deutz P. (2007), "Reflections on Implementing Industrial Ecology through Eco-Industrial Park Development". *Journal of Cleaner Production*, vol. 15, n.17, pp. 1683-1695.
- Jacob K., Bär H., Quitzow R. (2015), *Green Jobs: Impacts of a Green Economy on Employment*. Environmental Policy Research Centre, Freie Universität, Berlin.
- Jensen P.D., Basson L., Hellowell E.E., Leach M. (2012), "Habitat Suitability Index Mapping for Industrial Symbiosis Planning". *Journal of Industrial Ecology*, vol. 16, n. 1, pp. 38-50.
- Kilroy A.F.L., Mukim M., Negri S. (2015), *Competitive Cities for Jobs and Growth: What, Who, and How*. *Competitive Cities for Jobs and Growth*. World Bank Group, Washington, D.C.
- Korinek J., Sourdin P. (2009), "Maritime Transport Costs and Their Impact on Trade". *OECD Trade Policy Working Papers*, OECD Publishing, vol. 2009/108.
- Lambert A.J.D., Boons F. (2002), "Eco-industrial parks: Stimulating sustainable development in mixed industrial parks". *Technovation*, vol. 22, n. 8, p. 471-484.
- Levy R. (1973), *Tahitians: Mind and Experience in the Society Islands*. University of Chicago Press, Chicago, USA.
- Limao N., Venables A. (2001), "Infrastructure, Geographical Disadvantage, Transport Costs and Trade". *The World Bank Economic Review*, vol. 15, n. 3, pp. 451-479.
- Li-zhuo L. (2012), "Analysis of the Relationship Between QinHuangDao Port Logistics and Economic Growth". *Advances in Information Sciences and Service Sciences (AISS)*, vol. 4, n. 4, pp. 105-114.
- Maia J., Giordano T., Kelder N., Bardien G., Bodibe M., Du Plooy P., Jafta X., Jarvis D., Kruger-Cloete E., Kuhn G., Lepelle R., Makaulule L., Mosoma K., Neoh S., Netshitomboni N., Ngozo T., Swanepoel J. (2011), *Green Jobs: An Estimate of The Direct Employment Potential of a Greening South African Economy*. Industrial

- Development Corporation, Development Bank of Southern Africa, Trade And Industrial Policy Strategies.
- Merk O., Hesse M. (2012), "The Competitiveness of Global Port-Cities: The case of Hamburg", *OECD Regional Development Working Paper*, OECD Publishing, vol. 2012/06, pp. 1-48.
- Merk O., Ducruet C., Dubarle P., Haezendonck E., Dooms M. (2011), "Competitiveness of Port-Cities: The Case of the Seine Axis (Le Havre, Rouen, Paris, Caen), France". *OECD Regional Development Working Papers*, OECD Publishing, vol. 2011/07, pp. 1-117.
- Miller G.T. (1994). *Living in the Environment: An Introduction to Environmental Science*. Wadsworth, Belmont, CA, USA.
- Mirata M. (2004), "Experiences From early Stages of a National Industrial Symbiosis Programme in the UK: Determinants and Coordination Challenges". *Journal of Cleaner Production*, vol. 12, n.8-10, pp. 967-983.
- Mirata M., Emtairah T. (2005), "Industrial Symbiosis Networks and the Contribution to Environmental Innovation: The Case of the Landskrona Industrial Symbiosis Programme". *Journal of Cleaner Production*, vol. 13, pp. 993-1002.
- OECD (2014), *The Competitiveness of Global Port-Cities*, OECD Publishing, Paris.
- Raballand G. (2003), "Determinants of the Negative Impact of Being Landlocked on Trade: An Empirical Investigation Through the Central Asian Case". *Comparative Economic Studies*, vol. 45, pp. 520-536.
- Sakra D., Baasb L., El-Haggarc S., Huisinghd D. (2011), "Critical Success and Limiting Factors for Eco-industrial Parks: Global Trends and Egyptian Context". *Journal of Cleaner Production*, vol. 19, n. 11, pp. 1158-1169.
- Tudor T.L., Barr S.W., Gilg A.W. (2007), "Linking intended behaviour and actions: a case study of the Cornwall NHS". *Resources, Conservation and Recycling Journal*, vol. 51, n.1, pp. 1-23.
- United Nations (2015), *World Population Prospects. The 2015 Revision. Key Findings and Advance Tables*, United Nations, New York, USA.
- Wijkman A., Skånberg K. (2015), *The Circular Economy and Benefits for Society Jobs and Climate Clear Winners in an Economy Based on Renewable Energy and Resource Efficiency A study pertaining to Finland, France, the Netherlands, Spain and Sweden*. The Club of Rome, www.clubofrome.org.

Luigi Fusco Girard

Dipartimento di Architettura (DiARC), Università degli Studi di Napoli Federico II
Via Toledo, 402 – I-80134 Napoli (Italy)
Tel.: +39-081-2538847; fax: +39-081-2538649; email: girard@unina.it

Maria Di Palma

Dipartimento di Architettura (DiARC), Università degli Studi di Napoli Federico II
Via Toledo, 402 – I-80134 Napoli (Italy)
Tel.: +39-081-2538847; fax: +39-081-2538649; email: maria.dipalma@unina.it

PROTOTYPING SHARED LIVING: COLLECTIVE RESIDENTIAL EXPERIMENTS

Jonathan Orlek, Cristina Cerulli, Mark Parsons

Abstract

This paper explores opportunities for shared collective domestic experiences, using practice based research, activism and performance art/architecture to develop critical responses and new architectural roles and meanings. Two projects, initiated by Studio Polpo, will be explored: a series of residential performances called OPERA (Open Public Experimental Residential Activity) and a newspaper publication titled “Experimental Residential. How Could Short-Term Shared Living be introduced into UK City Centres?”. How can the making of the home be used to connect the personal, domestic and familial with the collective? This question is central to both of the projects described. In bringing these projects together we hope to develop and articulate alternative architectural practices, which invite collective concerns and desires.

Keywords: prototyping, shared living, vacant buildings

PROTOTIPI PER L’ABITARE CONDIVISO: ESPERIMENTI DI RESIDENZE COLLETTIVE

Sommario

Il contributo esplora le opportunità di condivisione di esperienze domestiche collettive, avvalendosi di pratiche basate sulla ricerca, l’attivismo e le performance dell’arte e dell’architettura tese a sviluppare risposte critiche e nuovi ruoli e significati architettonici. Si esaminano due progetti, avviati dallo Studio Polpo: OPERA (Open Public Experimental Residential Activity) e la pubblicazione di un giornale dal titolo “Experimental Residential. How Could Short-Term Shared Living be introduced into UK City Centres?”. Come la realizzazione della residenza potrebbe essere utilizzata per connettere le dimensioni del personale, domestico e familiare, con quella del collettivo? Questa domanda fondamentale è alla base dei progetti descritti, a partire dai quali si intendono sviluppare e comunicare pratiche alternative di architettura, che stimolino riflessioni e desideri utili per la collettività.

Parole chiave: prototipazione, abitare condiviso, edifici vuoti

1. Introduction

This paper sets out to explore the role of shared living projects as prototypes for real alternatives to the dominance of increasingly privatised, gated and atomised housing. Seeking other ways of living has been driven by the idea that society, through collective actions should shape the way we live, and that this motivation is undermined by property speculation, scarcity and, more fundamentally, the dominance of a neoliberal world view. Our position, rooted within the “right to the city” movement, views the homogenisation and atomisation of cities as a mechanism for abstracting spaces so that they can be speculated, exchanged and controlled according to the laws of supply and demand (Lefebvre, 1991).

In this paper two experimental living projects, both initiated by Studio Polpo and realised in collaboration with others, are explored: a series of performances called OPERA (Open Public Experimental Residential Activity) and a newspaper publication titled “Experimental Residential. How Could Short-Term Shared Living be introduced into UK City Centres?” These projects extend conventional architectural roles and outputs, however fit within a wider strand of collective housing practices undertaken by Studio Polpo which includes feasibility studies, design work, and participatory workshops with co-housing and co-operative housing groups. Practice-based research is also complimented by academic research, by members of Studio Polpo, around the collective production of the build environment, including collective custom build, co-operatives, self-build and co-housing (Brown *et al.*, 2013; Parvin *et al.*, 2011; Udall and Holder, 2013).

Studio Polpo is interested in using prototyping as a mechanism for demonstrating that alternative ways of living in and shaping the city are possible. Controlled risk-taking in vacant city centre sites is presented as a way to explore living together. The two projects use prototyping, in different ways, to critique the status quo and develop alternative narratives in response to the housing crisis. This paper describes a range of architectural and research practices which we have described as “prototyping”. This includes the making and testing of new physical products, experimental performances, and publications. We are using prototyping to describe the materialisation of shared living, ready for further reflection and analysis, but also as a critical method for changing urban processes more broadly. As such writing and storytelling have also become prototyping practices, challenging dominant narratives through reflective ethnographies.

2. Economics and Politics of Housing Production

The system of housing production is regularly discussed as “in crisis”. Compelling contemporary socio-political readings highlight the complicit nature of the housing crisis with the marketisation of the city, demonstrating that it is rooted in politically and financially constructed agendas (Dorling, 2014).

Building on JK Gibson-Graham’s alternative “iceberg” representation of economies (Gibson-Graham, 2006) Udall and Holder, also members of Studio Polpo, have put forward an understanding of the dominant mode of housing production that reveals the hidden and unacknowledged supports of building as capitalist accumulation (Fig. 1) (Udall and Holder, 2013). However, the discourse about the crisis rarely addresses structural issues and focuses, instead, on less problematic aspects such as the inefficiency of the construction industry, a burdensome planning system or the shortage of land. It could be argued that these partial responses might even contribute to maintaining the crisis by failing to address its root causes. «There are also arguments that ascribe housing scarcity to structural issues

within the capital model – i.e. an oversupply of housing would undermine the system as a whole» (Till, 2011, p. 4).

Fig. 1 – Participatory and collective hidden supports of (house) building as capitalist accumulation



Source: Holder and Udall (2013)

It is therefore not surprising that housing outputs in UK can still fall well below demand (Inman, 2015), whilst the country is thought to be the fastest growing economy in the G7 (Cadman, 2015). Scarcity, housing need and volatility of the housing market bring housing firmly on the political agenda, but the discourse around solutions is often dominated by a drive to promote one particular type of tenure, home ownership, even though the desirability of being “a nation of home owners” (Thatcher, 1974) has even been questioned within conventional neoliberal economics (Chandler and Disney, 2014). Within this housing crisis context though, and, arguably, stimulated by the global and national financial

crisis, a number of self-initiated and collective models of housing are emerging (Cerulli, 2015; Cerulli and Field, 2011). These try to address some of the inadequacies of UK housing provision, in terms of fairness and justice, with the aim of producing housing that is more accessible, affordable and ecological.

A common trait of the collective non-mainstream models of housing production is the notion of acting otherwise, sometimes this takes the shape of opting out of the market, sometimes it means operating within it in transversal and tactical ways. These initiatives around alternative approaches to housing production share an interest in collective experiences and a concern with the role that individuals and groups play in the wider society and are rooted in a broader trend to understand economics more holistically, in a way that acknowledges impact on the physical environment, justice and wellbeing.

These initiatives are trying to create a shift towards a more just and equitable society, where resources are shared and fairly distributed and where self-interest is aligned with common purposes and collective benefit. They stem from other ways of conceptualising our economic systems, underpinned by non-mainstream economics from the Seventies that questioned the dogma of growth (Meadows, 1972) and argued for the importance of happiness and wellbeing (Georgescu-Roegen, 1971; Easterlin, 1971).

This agenda has been taken up by the more recent de-growth discourse (Baykan, 2007; Cattaneo and Gavaldà, 2010; Latouche, 2004; Schneider *et al.*, 2010), and the emerging field of happiness economics (Johns and Ormerod, 2007; Frey, 2008; Frey and Stutzer, 2001; Weimann *et al.*, 2015). Historical examples of such initiatives in the UK are diverse, including Levellers and Diggers, Plotlanders, Community Land Trusts (CLT's), Cooperatives and Garden Cities. More recently, the combination of rising inequality and financial pressures with environmental imperatives, has created new interest in the possibilities of co-operative and mutual projects: in the UK alone over 80 new CLT's are being set up and generally community led housing is gathering traction (Gooding and Johnston, 2015).

3. Project 1: The OPERA Programme

In 2014 Studio Polpo responded to an open call for artists to exhibit work in an empty former department store in Sheffield city centre. Our accepted proposal, framed as a durational performance piece, led to the installation of eating, sleeping, cooking and eating facilities into part of the vacant building. This shared living space, OPERA 1 (Open Public Experimental Residential Activity), was open for ten days (the duration of a curated group exhibition) and each evening Studio Polpo invited guests to share a meal, host domestic activities and stay the night. The house was shared by up to six residents overnight, including Studio Polpo directors, our friends and members of the public, and the evening meal usually prompted discussions about shared forms of living, empty spaces and city centre living. Some evenings residents arrived with specific activities to share, including a screening of short films about alternative living arrangements, screen printing of posters, haiku poetry writing, impromptu music making and a workshop about toilet design in relation to LGBTQ (Lesbian Gay Bisexual Transgender and Queer) issues. In addition to the residents who contributed in the evening and overnight a large number of people visited the exhibition during the day. This created two types of interaction with the project; a quick, usually unexpected, visit and a longer arranged evening and overnight event. After the intensity of the ten day round-the-clock performance, Studio Polpo developed OPERA

into a continued and more sustainable performance programme. We adopted an alternative format, a one day a month event, so that the overnight performances were compatible with other work and family commitments and, generally, life outside the performance. The infrastructure of OPERA 2 (the kitchen, the bedrooms, the dining area, the sink, the room dividers) was physically nestled within a larger creative arts space, which is occupying a substantial empty retail unit through a meanwhile use agreement with the landlord (Fig. 2).

Fig. 2 – Washing up in the OPERA 1 kitchen, facing onto the street



Source: Re.Future Collective (2014)

This time OPERA also began to develop a life outside of the performance: although it was curated and performed by Studio Polpo once a month, its infrastructure was borrowed by other groups to host activities, including intimate theatre performances and spoken word events. We are currently exploring a third OPERA model where elements of the performance could be built into a more long term and financially sustainable hosting facility. OPERA shifted from an open call response to a series of events and performances, hosted by Studio Polpo and undertaken in collaboration with others, and we anticipate that future OPERA activity will continue to activate vacant buildings, testing different locations and performance formats.

4. The Field of Residential Performances

Whilst initially conceived without specific reference to other practices, the OPERA programme might be considered as part of a number of projects that blur distinctions

between performance and architecture. The architect Alex Schweder, for example, uses performance art to consider architecture in terms of an evolving relationship between subjects and objects, and through open-ended scripts. «We have to dislodge our habits of thinking about the way architecture works with the subjectivities that occupy it, from prescriptive (program) to exploratory (performance)» (Schweder, 2012, p.104). For Schweder this shift from program to performance of architecture can establish deeply transformative practices: «Architecture conceived around the way we “perform it” gives those engaging with it agency to determine who they become in relation to a space and having that space facilitate their desires, hopes, anxieties and needs» (Schweder, 2011, p. 131). The corollary of this shift is that «occupants of buildings become partial authors of their environments as well as producers of their meanings» (Schweder, 2011, p. 131). A number of projects focusing on the performance of the domestic realm have been performed within galleries, festivals and other one-off event frameworks. These “residential performances” (Orlek, 2015) include: Ikea Disobedients, an architectural performance by Andrés Jaque Arquitectos, which brought atypical households into gallery spaces; the work of French collective EXYZT, who construct temporary architecture projects by living and working in vacant sites before opening them up to the public; Liverpool based Institute for the Art and Practice of Dissent at Home, a family of performance artists who have turned their spare bedroom into a space for cultural dissent.

The OPERA programme can be read as part of this field of residential performances, cropping up in the city as pulsing moments, questioning and critiquing the dominant modes of spatial production, and in particular, housing. The new relations emerging through this work, between subjects, objects, performers and performed become key outputs and their nature can validate or undermine the legitimacy of specific performances, raising questions about how they are valued.

5. Communicating OPERA

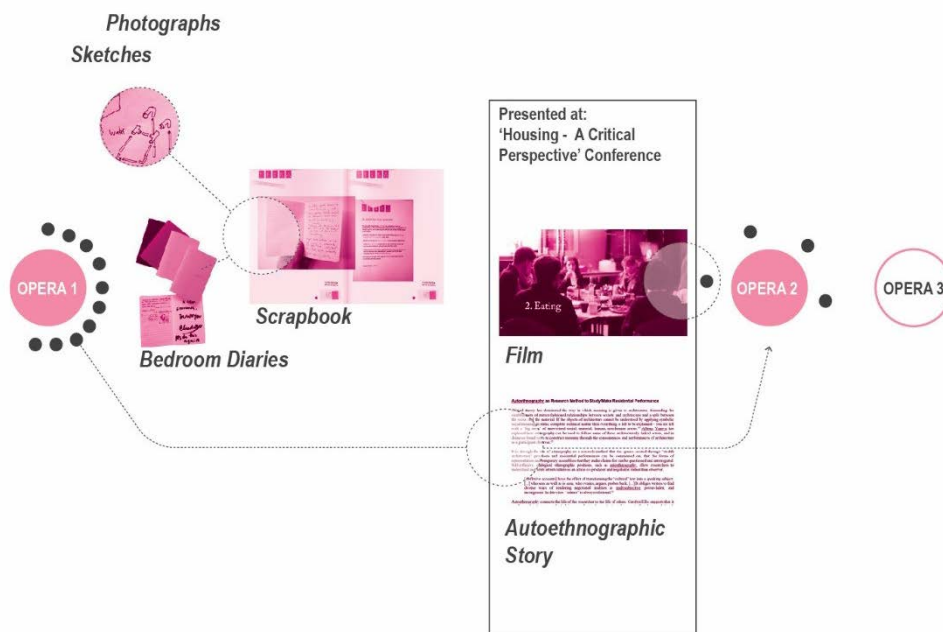
One of the challenges presented by OPERA is how to best articulate the project to those not part of the overnight performances. The prototyping process for products relies upon an external, physical product to be objectively evaluated, tweaked and tested. For OPERA, the physical structures and spaces are only part of the story, and cannot be separated from the social relationships established through the sleepovers; the actions and activities of the participants within the temporary shared house are crucial. Alongside the one off, live, performances, Studio Polpo have been exploring how OPERA and other Residential performances can be documented, articulated and critiqued; how can the value of the performance be communicated and how can transformatory and social claims made by and through the project be commented on? During OPERA 1 Studio Polpo decided not to record much of the performance, limiting documentation to occasional photographs, and diary entries left by participants.

On completing OPERA 1 Studio Polpo documented the project on reflection in a number of ways, including making a scrapbook (Studio Polpo, 2015a), commissioning a film (Nesbitt, 2015) and writing papers to present at conferences (Orlek, 2015). One piece of writing presented autoethnography as an appropriate research method for the performance (Orlek, 2015), building on ethnography of design (Yaneva, 2009) and exploring how reflexive positions can be adopted. Carolyn Ellis describes autoethnography as «an avenue for helping us understand narratively and conceptually a larger relational, communal and

political world of which we are part and that speaks to critical engagement, social action and change» (2009, p. 18). By describing experiences as an active participant, personal narratives are connected with the making of a wider community and culture (Fig. 3). Storytelling becomes an important communication tool; Deborah Reed-Danahay argues that autoethnographic writing can «assert alternative forms of meaning and power from those associated with the dominant, metropolitan culture» (1997, p. 8).

Storytelling and the creation of alternative housing narratives has become an intertwined part of the OPERA prototyping. Reflective, personal and collective writing styles have been used to find meaning in the convivial, sociable and mundane exchanges facilitated through the sleepover performances. Writing has also been used to communicate the material performance framework/set without isolating it from the production of a social and relational project.

Fig. 3 – Mapping OPERA, documentation and reflective written work



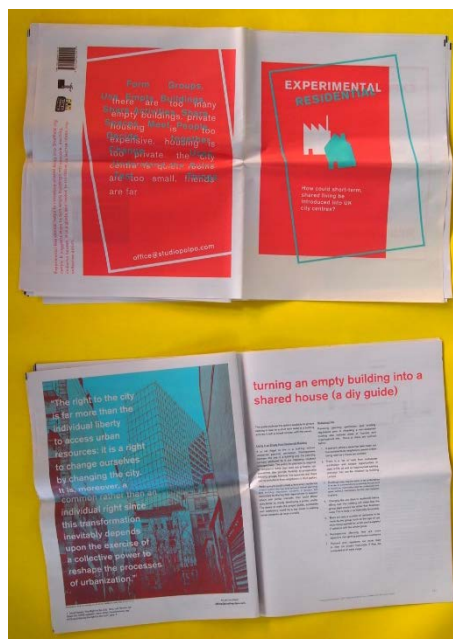
Source: Studio Polpo (2015a)

6. Project 2: Experimental Residential. How Could Short-Term Shared Living be Introduced into UK City Centres?

The Experimental Residential newspaper (Studio Polpo, 2015b) explores how short term collective living can be introduced into unused buildings (Fig. 4). It brings together research about shared models for living, such as co-operative management, with information and diagrams about legal and regulatory procedures for turning non-residential

buildings into large shared houses, including use-class changes, business rates, planning and building control. This information, which often remains within architecture practices and councils or buried in reports has been made public and visual, though the use of timelines, diagrams and drawings, accompanied with case studies and information about temporary environmental upgrade systems. The newspaper is intended as a guide and toolkit to help individuals and groups to take on the lease of non-residential buildings and turn them into shared houses. It is hoped that it will also serve as a primer around which groups can form and includes pull out posters and manifesto statements to support this. The newspaper came out of consultation work undertaken by Studio Polpo for a group of residents who were exploring the feasibility of re-using an empty commercial building in Sheffield, at 121 Eyre Street, as a short term live-work space. Although the initial feasibility request was focused towards a specific building we suggested that funding might be available if the project was framed in broader terms.

Fig. 4 – Experimental Residential Newspaper

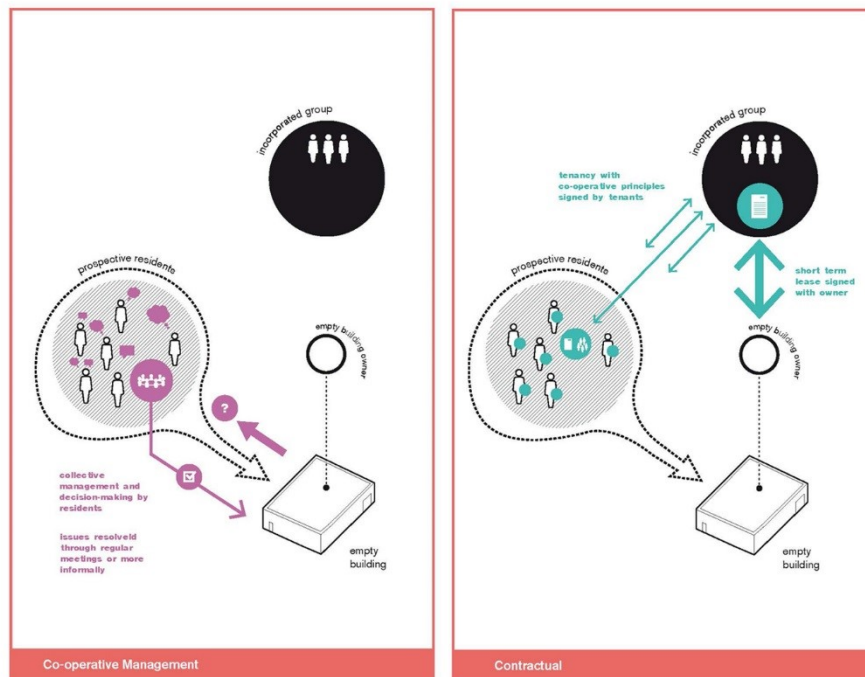


Source: Studio Polpo (2015b)

Studio Polpo secured funding with the prospective residents (who became our clients), assisting them in bidding for a government funded innovation grant and, when, half way through the project, we learned that a legal covenant prevented the building from being used as anticipated we steered the output of the project towards something that documented and disseminated our research in a way that could be helpful for other groups pursuing

similar projects. This shifted the emphasis of the project from a site-specific study, to a more general toolkit, by focusing on case studies. Additionally we prototyped and tested a demountable and low-cost secondary glazing system, which reduces levels of external noise and upgrades the environmental performance of the building fabric, two factors which had been identified as barriers to residential occupancy at 121 Eyre Street and similar projects. This research was packaged and formatted into the Experimental Residential newspaper, which remains available in print free of charge and online in an electronic format, both shared using a creative commons attribution. In choosing a newspaper format, we tried to align the dissemination of the project with other pamphlets, fanzines and manuals which promote collective and DIY action (Fig. 5).

Fig. 5 – Diagrams in Experimental Residential newspaper: management and contractual structures required to set up a collectively managed house in a vacant building



Source: Studio Polpo (2015b)

7. Enabling Shared Living

The newspaper is intended as a starting point to enable others to prototype within the city, providing a direction and a range of suggestions for turning vacant buildings into large shared housing. Studio Polpo took a conventionally private consultancy activity and

developed it into a practice-based research project that was accessible and useful to a broader audience, and could be applied to any number of vacant properties in UK city centres. One of the strategies we developed for achieving this was to use 121 Eyre Street as a live case study to follow and document. We used timelines to map the project as it developed, updating and modifying them as the project trajectory changed. This was a useful tool for collaboration and communication between Studio Polpo and those involved with 121 Eyre Street, but by including them in the newspaper it is hoped that the process can be understood and replicated by other groups in the future, with an increased awareness about potential pitfalls, required checks and areas of risk or uncertainty. Both a proposed and a real timeline is included, showing snapshots of the ambition as well as the barriers preventing further action.

Similarly, when co-operative management principles are explored, these are presented in the form of general structure diagrams before being applied to the specific case of 121 Eyre Street as a concrete example. Before publishing the newspaper Studio Polpo organised a conversation with housing, regeneration and policy officers from Sheffield City Council (Studio Polpo, 2015a, pp. 34-35). Rather than arrange a meeting with specific agenda and desired outcomes we hosted a lunchtime meal in our studio, which brought together representatives from different (and often separate) departments within the council to discuss the project in an informal environment. The meal was hosted in our city centre studio, which is part of a meanwhile project itself, and using the paraphernalia of conviviality (crocery, cutlery, table cloths and recipes) from the OPERA performances. The meal turned out to be a useful way to establish how the Experimental Residential project might fit into wider objectives of the council, such as increasing activity in the city centre and how councils might enable temporary residential activity, for example by making an empty council owned building available to further develop shared residential prototypes.

8. Initial outcomes from Experimental Residential Newspaper Publication

Unlike OPERA, which focuses on establishing prototypical shared experiences that are live, one-to-one, and fleeting, Experimental Residential uses real world case studies, precedents and barriers, but represents them in a form that can be generalised and built upon. The newspapers content may be used and developed without Studio Polpo, however we have been approached by a number of individuals and groups interested in pursuing strands in collaboration with us. Following the publication of the newspaper, a working group exploring meanwhile residential use has been set up by a participant of OPERA and members of Studio Polpo have been invited to join. Although at a very early stage the group plans to meet regularly and has started to map vacant sites within Sheffield city centre; a resource that is frequently requested by groups establishing meanwhile projects but that does not yet exist. The secondary glazing system, prototyped as part of the research, has also developed following the publication of the newspaper. Studio Polpo have been commissioned to install the system in three buildings, used as studios, workshops and offices. In each case the desire to increase thermal performance and therefore comfort has been an important factor for installation and we were able to use thermal imaging software to test the benefits of the system with regards to building fabric heat loss. In the longer term Studio Polpo would like to explore how the open source product might be developed into a small start-up business. Extending the homeliness, conviviality and experience of OPERA into other aspects of our practice, such as hosting meetings, has been an interesting

unplanned outcome of the two projects. This is an aspect of Studio Polpo's practice that we would like to explore further, mindful that convivial settings (both within and outside of performance contexts) can become exclusive if not sensitively choreographed.

9. Prototyping Shared Living

In the work explored, prototyping took place through the format of self-initiated performances and written work. It took the form of outward facing enabling work by Studio Polpo, such as the publication of DIY manuals and open invitations to participate, as well as internal processes of critical reflection, through academic publications and ethnographic writing.

Prototyping through Performance

The structure of overnight performances allowed us to demonstrate in an immediate, live and collaborative way, how vacant buildings in the city centre of Sheffield could be inhabited and reused as shared houses. Our physical interventions prompted discussions about shared living, but they also facilitated familiar, sometimes mundane, domestic tasks such as preparing meals, washing up and brushing teeth. Performing these familiar and convivial activities outside of familiar domestic spaces produced alternative visions for city centre living, and through OPERA an open network of individuals interested in pursuing shared living in the city has emerged. The familiarity allows anyone to participate and contribute knowledge, reaching beyond those that may usually engage with contemporary art or theatre. Framing the project as a performance allowed us to use familiar architectural tools and skills (designing room layouts, working with fabricators, communication between stakeholders) but deploy them to unfamiliar and open ends. As architects we were not interested in fixing and prescribing spaces/uses and instead were motivated to create an open framework for testing, playing and experimenting with others. Through the performance we constructed and curated invitations and boundaries. Reflecting on OPERA through the use of theory and peer residential performance practices allowed us to construct these with raised awareness, both in future OPERA performances and hopefully in future longer term shared housing.

Prototyping through Writing

Initially we undertook OPERA activities with limited focus on documentation, "we just did it". Following the first performance we explored the theoretical landscape and used academic writing to place OPERA within a critical context and situate it alongside other performances. Writing has become an essential part of Studio Polpo's prototyping of shared living. The articles that we are writing about OPERA provide a method of inquiry (Richardson and St. Pierre, 2005) as well as way to communicate the project both individually and collectively, with a view to shape future OPERA events.

Our reflexive accounts of OPERA have allowed us to share our thoughts and experiences in way that can be passed around, questioned and shared, both by ourselves as individuals, as a practice, and by others. This approach builds directly on an understanding of writing practice that members of Studio Polpo have explored through academic publications (Udall and Holder, 2013; Orlek and Cerulli, 2015). «We write as a performative action, naming and drawing attention to these economies, not as alternatives but as part of multiple,

heterogeneous economic ways of acting and interacting that make up the built environment» (Udall and Holder, 2013, p. 64).

10. Conclusions

Both projects explore how prototyping has been used by Studio Polpo to test shared forms of living. The projects explored demonstrate ways of living that critique dominant housing crisis narratives and suggest other ways of living together. The intended scope of the two projects differs significantly. OPERA has a relatively low threshold for participation, the projects fits within existing living patterns/choices, taking individuals out of this for one night to demonstrate diverse living possibilities. The newspaper is intended to enable a more significant leap into collective living arrangements by providing resources to groups and individuals interested setting up large shared houses in vacant buildings. Despite these differences both projects are effective as invitations to collectively act and imagine otherwise, within the housing crisis context.

At times these have been complimentary, with OPERA functioning as a taster for further commitment enabled by the Experimental Residential newspaper. These invitations encourage opportunities for sharing in the production of domestic spaces, shifting conventionally private and individual endeavours into more public activities and co-operative economies. This shift from private to collaborative activity is also echoed by the way Studio Polpo practices architecture. In responding to open calls for artwork, research calls for papers, and applying for public funding we have been able to shift our practice towards more open-ended and experimental trajectories. This means that we can develop ways of practicing architecture through prototyping, as well as introducing prototypical architectural objects into the built environment. By increasing invitations to be part of this active urban prototyping practice, we believe that lasting, transformative opportunities and narratives for living together will emerge.

References

- Nesbitt I. (2015), "Opera. An experimental living project by Studio Polpo". *A House for Today*, out/side/film, <https://vimeo.com/127019909> (Accessed 30.07.15).
- Baykan B.C. (2007), "From limits to growth to degrowth within French green politics". *Environmental Politics*, vol. 16, n. 3, pp. 513-517.
- Brown S., Cerulli C., Stevenson F. (2013), *Motivating Collective Custom Build Report*. University of Sheffield, Sheffield, UK.
- Cadman E. (2015), "UK Set to be fastest-growing G7 Economy". *Financial Times*, 30th June, London, UK.
- Cattaneo C., Gavaldà M. (2010), "The Experience of Rurban Squats in Collserola, Barcelona". *Journal of Cleaner Production*, vol. 18, n. 6, pp. 581-589.
- Cerulli C., Field M. (2011), "Deconstructing the UK's Housing Speculation: Finding a Blueprint for a Greener Future in Models of 'Mutual Housing'". Paper presented to *Long Term Economic Issues*, Birmingham, 20th January.
- Cerulli C. (2015), "A Social Ecology of Collective "DIY" Approaches to Housing in UK". Paper presented to *Housing. A Critical Perspective Conference*, Liverpool, 8th-9th April 2015.
- Chandler D., Disney R. (2014), "The Housing Market in the United Kingdom: Effects of House Price Volatility on Households". *Fiscal Studies*, vol. 35, n. 3, pp. 371-394.

- Dorling D. (2014), *All that is Solid*. Allen Lane, London, UK.
- Easterlin R.A. (1974), *Does Economic Growth Improve the Human Lot? Some Empirical Evidence*, <http://graphics8.nytimes.com/images/2008/04/16/business/Easterlin1974.pdf> (Accessed 30.07.15).
- Ellis C. (2009), *Revision: Autoethnographic Reflections on Life and Work*. West Coast Press Inc., California, US.
- Frey B.S., Stutzer A. (2001), *Happiness and Economics: How the Economy and Institutions Affect Human Well-Being*. Princeton University Press, US.
- Georgescu-Roegen N. (1971), *The Entropy Law and the Economic Process*. Harvard University Press, Cambridge, US.
- Frey B.S. (2008), *Happiness: A Revolution in Economics*. The MIT Press, Cambridge-London, US-UK.
- Gibson-Graham J.K. (2006), *A Post-Capitalist Politics*. University of Minnesota Press, Minneapolis, US.
- Gooding J., Johnston T. (2015), *Understanding the Potential of Small Scale Community Led Housing*. Locality, <http://locality.org.uk/>, (Accessed 30.07.2015).
- Inman P. (2015), "Decline in UK Housebuilding Accelerates Drop-off in Construction Activity". *The Guardian*, 13th March, London, UK.
- Johns H., Ormerod P. (2007), *Happiness, Economics and Public Policy*. The Institute of Economic Affairs, London, UK.
- Latouche S. (2004), "Degrowth economics". *Le Monde diplomatique*, November, <http://mondediplo.com/2004/11/14latouche> (Accessed 30.07.15).
- Lefebvre H. (1991), *The Production of Space*, trans. by Nicholson-Smith D. Wiley, Hoboken, US.
- Meadows D. (1972), *The Limits to Growth*. Earth Island Ltd, London, UK.
- Orlek J., Cerulli C. (2015), "Developing a Critical Practice: Inhabitation as Performance in the OPERA Project". Paper presented to *This Thing Called Theory, 12 AHRA Conference*, Leeds Beckett University, 19-21st November.
- Orlek J. (2015), "Sharing the Domestic through Residential Performance", Paper presented to *Housing. A Critical Perspective Conference*, Liverpool, 8th-9th April 2015.
- Parvin A., Saxby D., Cerulli C., Schneider T. (2011), *A Right to Build. The Next Mass House-building Industry*. Architecture 00:/ and University of Sheffield, Sheffield and London, UK.
- Reed-Danahay D.E. (1997), "Introduction", in Reed-Danahay D.E. (ed.) *Auto/Ethnography. Rewriting the self and the Social*. Berg, Oxford, UK, pp. 1-17.
- Richardson L., St. Pierre E.A. (2005), "Writing, A Method of Inquiry" in Denzin N.K., Lincoln Y.S. (eds.), *The Sage Handbook of Qualitative Research Third Edition*. Sage Publications, New York, US, pp.959-978.
- Schneider F., Kallis G., Martinez-Alier J. (2010), "Crisis or opportunity? Economic Degrowth for Social Equity and Ecological Sustainability. Introduction to this Special Issue". *Journal of Cleaner Production*, vol. 18, n. 6 April, pp. 511-518.
- Schweder A. (2011), "Performance Architecture", in Hinkel R.U. (ed.) *Urban Interior: Informal Explorations Interventions and Occupations*, Spurbuchverlag, DE, pp. 131-146.
- Schweder A. (2012), "Performance Architecture". *Le Journal Spéciale 'Z*, vol. 4, pp. 102-129.

- Till J. (2011), "Constructed Scarcity". SCIBE Working Papers, n. 1, pp. 1-12, <http://www.scibe.eu/publications/> (Accessed 30.07.15).
- Studio Polpo (2015a), *Experimental Residential. How Could Short Term Shared Living be Introduced into UK City Centres*. Antenna Press, http://issuu.com/studiopolpo/docs/experimental_residential_final_elec (Accessed 30.07.15).
- Studio Polpo (2015b), *A scrapbook from OPERA1 at Castle House*, http://issuu.com/studiopolpo/docs/opera_scrapbook/1?e=11362924/9550264 (Accessed 30.07.15).
- Thatcher M. (1974), "Party Political Broadcast on Housing and Rates". Margaret Thatcher Foundation, <http://www.margareththatcher.org/document/102391> (Accessed 30.07.15).
- Udall J., Holder A. (2013), "The Diverse Economies of Participation". *Footprint, Delft Architecture Theory Journal*, vol. 7, n. 2, pp.63-80.
- Weimann J., Knabe A., Schöb R. (2015), *Measuring Happiness: The Economics of Well-Being*. MIT Press, US.
- Yaneva A. (2009), *Made by the Office for Metropolitan Architecture: An Ethnography of Design*. 010 Publishers, Rotterdam, NL.

Jonathan Orlek

Studio Polpo; School of Art, Design and Architecture, University of Huddersfield; East Street Arts, Leeds
18-20 Union Street, Sheffield S1 2JP (United Kingdom)
Tel.: +44 (0)114 360 1822; email: jonathan.ork@studiopolpo.com

Cristina Cerulli

Studio Polpo and School of Architecture, University of Sheffield
18-20 Union Street, Sheffield S1 2JP (United Kingdom)
Tel.: +44 (0)114 360 1822; email: c.cerulli@sheffield.ac.uk

Mark Parsons

Studio Polpo and School of Architecture, University of Sheffield
18-20 Union Street, Sheffield S1 2JP (United Kingdom)
Tel.: +44 (0)114 360 1822; email: mark.parsons@studiopolpo

LE TRASFORMAZIONI DELLO SPAZIO ABITATIVO. CONTAMINAZIONI E IBRIDAZIONI DEL COSTRUITO

Giuseppina Foti, Domenica Roberta Chirico

Sommario

La riflessione sulla trasformazione della città e le definizioni già esistenti in letteratura hanno consentito di ricostruire uno scenario sulle contaminazioni del costruito e sulle diverse pratiche di recupero dell'esistente. Si propone un approccio più ecologico e sostenibile orientato da strategie di riciclaggio dello spazio, ibridazioni del sistema architettonico, funzionale e tecnologico. La metodologia è applicata a diversi casi selezionati in ambito nazionale e internazionale. Il risultato è uno studio di soluzioni mirate al contenimento delle criticità evidenziate, agendo secondo profili prestazionali rispondenti allo standard di offerta proposta dal settore delle costruzioni rispetto alla durabilità dei materiali, alla qualità dei lavori e del progetto di manutenzione, alla variabilità delle esigenze dell'abitare e all'integrazione utente-edificio.

Parole chiave: recupero, strategia addizionale, sostenibilità

THE TRANSFORMATION OF THE LIVING SPACE. CONTAMINATION AND HYBRIDIZATION OF THE BUILT ENVIRONMENT

Abstract

The transformation of the city and the already existing definitions in literature have allowed to reconstruct a scenario of the contamination of the built environment and on the different recovery practices of the existing one. We propose a more ecological and sustainable approach directed by strategies of recycling of the space and hybridizations of the architectural, functional and technological systems. This methodology was applied to different national and international case studies. The result is a study of solutions aiming to the containment of the underlined emergencies, acting according to the standard proposed by the construction sector with respect to the durability of materials, to the quality of jobs and the project of maintenance, to the variability of the living requirements and to the integration consumer-building.

Keywords: recovery, additional strategy, sustainability

1. Lo scenario contemporaneo

Lo scenario contemporaneo è analizzato e sintetizzato (con esperienze europee e realizzazioni nel contesto italiano) per varietà di forme, fini e mezzi, con i quali la ricerca sulla sostenibilità viene attuata oggi in Italia. L'intervento sul costruito può favorire azioni più ampie di riqualificazione ambientale: le periferie, frutto dell'espansione centrifuga del secondo dopoguerra, considerate aree di margine e ghettizzate come non luoghi, ambiti degradati privi di identità da ritrovare, diventano le fondamenta da cui partire e su cui riedificare, ridensificare di significato e forma l'immagine delle nostre città (Ginelli, 2002). La crescita della città avviene per implosione: il muoversi, l'agire, l'abitare in uno spazio ridotto determinano una maggiore efficienza complessiva che contribuisce allo sviluppo di una progettazione urbana sostenibile (Bosio e Sirtori, 2010). L'analisi delle condizioni al contorno è dunque materia focale sulla quale operare trasformazioni, anche radicali. Dalla lettura dell'edificio è possibile riscontrare una molteplicità di problemi con ricadute diverse da caso a caso: necessità di adeguamento delle prestazioni energetiche, acustiche, o di controllo della qualità dell'aria degli ambienti dell'edificio, causate dall'utilizzo in fase di realizzazione di tecniche e tecnologie di scarsa qualità; problemi relativi al cambio di destinazione d'uso dell'immobile rispetto a quello originario; necessità di utilizzo maggiore dello spazio, soprattutto per quanto concerne le unità abitative. Tra i problemi evidenziati, quello dell'alloggio è senza dubbio il più frequente e il più attuale: l'adeguamento agli standard di abitabilità degli alloggi è strettamente connesso ai nuovi modi di abitare e alla nuova utenza, che fruisce di questo spazio. Negli ultimi dieci anni, le operazioni progettuali di recupero per innesto, addizione, contrasto hanno portato alla modificazione del paesaggio urbano anche di edifici storici (Francese e Buoninconti, 2010; Gaspari, 2012). Alcuni esempi fanno riferimento a contesti ascrivibili alla città più consolidata e omogenea, altri invece a quelle porzioni di tessuto maggiormente frammentate e/o marginali diffuse sul territorio (Torricelli *et al.*, 2007). Il settore dell'innovazione materiale trova campo di sperimentazione nell'innovazione dell'involucro, e quindi nelle strategie di recupero dello stesso (Zennaro *et al.*, 2012; Grecchi e Malighetti, 2008; Trivelli, 2011). Ad esempio l'uso dei container come elemento modulare e ripetibile richiama alla memoria l'emergenza abitativa e l'idea di precarietà, un uso legato, quindi, alla temporaneità piuttosto che all'edificio di lunga durata. Il cambiamento in atto dell'industrializzazione nella realizzazione delle diverse parti dei manufatti si evince nel maggiore grado di libertà e modificabilità delle stesse in relazione alle esigenze della committenza: il risultato è la centralità che viene confermata al progetto di architettura, strumento di informazione fondamentale per tutti gli attori coinvolti a vario titolo nel processo di costruzione, garantita dalla versatilità e flessibilità del processo di produzione delle diverse componenti dell'organismo edilizio. Vantaggi apportati al progetto di architettura non si rilevano solo dal punto di vista economico, ma anche da quello manageriale, favorendo una più controllata gestione dei costi e la proiezione di eventuali ritorni economici nel tempo. L'approccio descrittivo nell'espone alcune esperienze progettuali significative offre un efficace strumento di lettura, che ha lo scopo di reinterpretare la complessità e la varietà del tema della trasformazione/ibridazione residenziale (Nepi, 2000; De Sessa, 2004).

La selezione effettuata è solo una piccola parte di uno spettro infinito di soluzioni che, per varietà e molteplicità dei risultati, rispetto al tema trattato, marca il carattere di eterogeneità degli interventi. A progetti che utilizzano azioni mirate di agopuntura addizionale sull'involucro dell'edificio, si affiancano realizzazioni che hanno richiesto una

ristrutturazione profonda del comparto edilizio esistente, eseguita nell'ambito di adeguati programmi di riqualificazione urbana.

La selezione dei casi italiani ha tenuto conto dell'esigenza di illustrare e dimostrare come soluzioni progettuali apparentemente contrastanti siano state in grado di rispondere allo stesso obiettivo di sostenibilità nel recupero trasformativo. La casistica è rappresentativa di un processo progettuale in cui tecnici, amministratori, progettisti e imprese sono coinvolti sinergicamente a dare risposte concrete alle problematiche legate al vivere e all'abitare in maniera ecocompatibile. Punto di forza è la capacità di promuovere e attuare un programma-progetto condiviso con un disegno unitario che esprime identificazione, partecipazione sociale e programmazione-gestione del mutamento fisico e/o di destinazione d'uso (Anselmi e Prati, 2010). La trasformazione dell'organismo edilizio è, quindi, un processo dinamico che costituisce l'aspetto vitale della trasformazione, intesa come metamorfosi del manufatto e conseguente misura del grado di civiltà degli abitanti (Fig. 1). La cultura tecnologica in questo scenario gioca un ruolo strategico per individuare nuove frontiere dell'abitare rivolte alla definizione di nuovi standard dimensionali e qualitativi dell'alloggio, d'innovative tecniche costruttive garantite da una ottimizzazione del processo industriale, da costi e tempi di costruzione e realizzazione sempre più contratti e attenti al tema della sostenibilità e della LCA. L'innovazione va letta sia nel nuovo, ma ancor di più nel recupero del patrimonio esistente, residenziale e non, quale valore qualificante per la rigenerazione di brani di territorio degradati, e adeguamento, aggiornamento degli involucri edilizi alle attuali normative e prescrizioni (Boeri *et al.*, 2013).

Fig. 1 – Sopraelevazione a Lieu, Parigi (Francia). Progettisti: D. Hardel et Le Bihan Architectes



a) Veduta generale dell'intervento in copertura b) Vista del fronte principale

Fonte: www.harder-lebihan.fr (2005-2007)

2. L'attenzione del settore edilizio e del mercato residenziale alla qualità dello spazio

L'attenzione del settore edilizio e del mercato residenziale in particolare sta gradualmente evolvendo da una logica prevalentemente quantitativa a un approccio marcatamente qualitativo: l'incremento dell'offerta insieme alla diffusione della sensibilità verso i temi dell'efficienza energetica e della sostenibilità ambientale determina una forte concorrenzialità fra gli operatori del settore e una riduzione dei margini di profitto; tali circostanze sollecitano una profonda revisione delle politiche aziendali improntate alla qualificazione di processi e di prodotti. Questi orientamenti si riscontrano anche negli interventi di recupero e riqualificazione del costruito oggi in continua crescita (Amirante e Rinaldi, 2002; Franco, 2003). I dati più recenti relativi al comparto italiano fanno registrare un'incidenza percentuale superiore rispetto agli interventi di nuova edificazione e un deciso aumento delle attività di rinnovo, in particolare nel settore residenziale, nonostante la grave congiuntura economica in atto. La riqualificazione è così un'opportunità di miglioramento prestazionale dei manufatti e di allineamento degli edifici esistenti ai livelli qualitativi delle nuove costruzioni.

Lo studio del rapporto tra lo sviluppo delle tecnologie costruttive e la produzione architettonica, ha consentito di avviare la ricerca con l'obiettivo di potenziare lo spazio dell'abitare, operando innovazione e sperimentazione nell'ambito degli interventi di rigenerazione urbana attraverso la decodificazione del modello d'uso dello spazio casa.

Le questioni affrontate partono da una riflessione sulla trasformazione della città e sul progetto dell'esistente, indagando il tema della nuova qualità dell'abitare, testimonianza di un approccio più ecologico e sostenibile orientato da strategie di *re-cycling* dello spazio, da ibridazioni mutanti del sistema architettonico, funzionale e tecnologico, che tessono interrelazioni flessibili e polifunzionali tra spazi pubblici e privati, innovando così il lessico e le modalità di lettura dello stesso costruito (Marini, 2008; Platania, 2012; Perriccioli, 2015). Una certa attenzione è posta nell'assumere definizioni già esistenti in letteratura, ricostituendo uno scenario che faccia riflettere sulle contaminazioni e ibridazioni riguardo alle pratiche di recupero dell'esistente.

La qualità dell'abitare è stata misurata non solo attraverso indicatori materiali ma soprattutto da un insieme di parametri che spaziano dalle esigenze di vivibilità della casa alla qualità dell'ambiente. La funzionalità dei complessi insediativi è spesso condizionata dalla carenza di servizi e accessibilità, mentre alla scala dell'organismo edilizio la limitata flessibilità e varietà tipologico-distributiva, rendono gli alloggi inadeguati alla modificazione della domanda abitativa.

Tre principali fattori concorrono a creare disagio tra l'utenza: le caratteristiche fisiche quali la superficie pro capite, la dotazione di servizi e impianti di vario tipo, l'inidoneità abitativa, la condizione sociale di chi si confronta con il problema dell'accesso alla casa (giovani coppie, migranti, famiglie numerose, anziani, sfrattati, studenti fuori sede), i costi abitativi legati all'andamento dei canoni di affitto e la loro incidenza sui redditi. L'offerta è svilita nella sua qualità complessiva e l'obsolescenza dei manufatti rende improrogabile un intervento strutturale di profonda rigenerazione.

Tenendo in considerazione la fluttuabilità dell'utenza nel tempo, rispetto ai comportamenti d'uso dello spazio-casa, si propone uno studio di soluzioni mirate al contenimento delle criticità evidenziate, secondo profili prestazionali rispondenti allo standard di offerta proposta dal settore delle costruzioni rispetto alla durabilità dei materiali, alla qualità dei

lavori e del progetto di manutenzione, alla variabilità delle esigenze dell'abitare e all'integrazione utente-edificio-alloggio (Fig. 2).

Fig. 2 - Addizione in copertura: Didden Village, Rotterdam (Olanda). Progettisti: MVRDV



a) Vista interna dell'alloggio in copertura

b) Esploso assometrico dell'intervento

Fonte: www.archdaily.com (2007)

3. Il tema delle contaminazioni e ibridazioni nel costruito

Il tema delle contaminazioni e ibridazioni nel costruito è incentrato sul dibattito attuale delle trasformazioni sull'esistente, in particolare attraverso interventi di tipo addizionale. In architettura è declinabile secondo diverse chiavi di lettura e di carattere multidisciplinare. La complessità, nella definizione di quest'ambito di ricerca assai interessante e ricco di opportunità di sperimentazione, si evince sin da subito nella difficoltà della sua definizione. Il pensare ad uno spazio adeguato per funzioni transitorie, flessibile e adattabile, lascia ampio margine per il cambiamento nel tempo della stessa configurazione costruttiva, utilizzando addizioni, interconnessioni (interno/esterno), sottrazione, svincolando l'edificio

da un obbligo “etico” nei confronti della sua forma. Questi concetti possono essere letti sotto il duplice aspetto: da una parte quello riferito alla ricerca di soluzioni ottimali di assemblaggio di sistemi edilizi con l'obiettivo di rispondere efficacemente a esigenze legate anche a dinamiche economico-sociali sempre più pervasive; dall'altra quello più intellettuale, connesso alla definizione e alla ricerca di nuove concettualizzazioni e alternative modalità interpretative dello spazio abitato. Questa che potremmo definire una strategia, è dovuta a fattori di diversa natura: evoluzione delle tecnologie costruttive, industrializzazione del processo edilizio, innovazione dei materiali da costruzione. Questa tendenza è soprattutto incoraggiata dalle recenti normative sulla sostenibilità, favorendo in tal modo la rigenerazione di brani urbani, aree dismesse e organismi edilizi in condizioni di particolare degrado. Si parla di *re-cycle*, intendendo pratiche di uso comune, più delle volte non regolamentate, di trasformazione per innesti, sovrapposizioni, per soddisfare esigenze legate allo spazio vitale, alla sostituzione di parti non più funzionali, all'introduzione di sistemi tecnologici compatibili e appropriati. Il “costruire sul costruito” costituisce un campo prevalente in cui opera con costanza il settore edilizio, dalle semplici azioni di manutenzione alle più complesse trasformazioni di riuso. Gli interventi di riqualificazione sempre più frequenti sull'edilizia diffusa, a volte di modesta qualità architettonica, possono divenire l'occasione per operare trasformazioni a livello di superfici e volumi, e indirizzare le scelte progettuali verso comportamenti che contribuiscono in modo sostenibile allo sviluppo urbano, sfruttando le risorse e ritrovando quel plusvalore ancora presente negli edifici, rendendoli così meno energivori, riducendo il costo economico di demolizioni e smaltimenti, e avviando una politica volta a contrastare il consumo di suolo. Agendo sul sistema aperto delle città si può operare sulla rete di relazioni sociali che è già parte della memoria storica: dal periodo di realizzazione sino a oggi, i manufatti si sono arricchiti delle più diverse stratificazioni, in un processo di crescita culturale, sociale ed etico. Passando dalla scala dell'edificio a quella dell'intorno, l'intervento sul costruito può favorire azioni più ampie di riqualificazione ambientale: le periferie, frutto dell'espansione centrifuga del secondo dopoguerra, considerate aree di margine e ghettizzate come non luoghi, ambiti degradati privi d'identità da ritrovare, diventano le fondamenta da cui partire e su cui riedificare, ridensificare di significato l'immagine delle nostre città. Gli interventi più comuni di recupero sono dettati da esigenze di riconversione e adeguamento degli edifici a nuove aspettative di qualità dell'abitare, attuate attraverso modifiche morfologico-funzionali dipendenti dalla scelta di soluzioni tecnologiche di intervento; questa attività vincola il progettista al confronto con la possibilità o meno di riutilizzare/riabilitare il manufatto edilizio attraverso operazioni di adeguamento capaci di migliorarne l'uso e la vivibilità, incidendo anche sulla riconnotazione del paesaggio urbano. Quindi, questa pratica “manipolativa” di contaminazione architettonica, funzionale e tecnologica, può essere considerata non solo una valida soluzione progettuale, ma soprattutto un'azione strategica di recupero alternativa alla demolizione. Tra l'edilizia diffusa di tipo residenziale pubblica è possibile rilevare le maggiori problematiche nell'alloggio soprattutto nell'adeguamento agli standard di abitabilità strettamente connessi ai nuovi modi di abitare e alla diversa utenza (Villani, 2009). Dalla lettura dell'edificio e in particolare dall'analisi delle sue obsolescenze, si possono riscontrare una moltitudine di problemi con diverse ricadute: adeguamento delle prestazioni energetiche, acustiche e di controllo della qualità dell'aria; cambio di destinazione d'uso dell'immobile rispetto a quello originario; utilizzo maggiore dello spazio abitato; richieste di privacy, sicurezza, comfort, accessibilità e

flessibilità. La riorganizzazione in termini di spazio-funzione e di destinazione d'uso investe, in alcuni casi, anche interventi di recente costruzione che a causa del rapido cambiamento dovuto alle innovazioni tecnologiche e all'aggiornamento del quadro normativo, sono soggetti a un adeguamento nella dislocazione delle funzioni (Fig. 3).

Fig. 3 – Addizione in rame, progettisti Zecc Architecten, Wittevrouten, Utrecht (Paesi Bassi)



a) Vista generale dell'addizione in facciata

b) Vedute particolareggiate dell'intervento

Fonte: www.zec.nl (2005)

L'intervento trasformativo, oltre ad essere dettato da esigenze di distribuzione interna, può essere previsto anche in casi di necessità di ampliamento volumetrico di parti puntuali, o intere facciate, contribuendo a modificare il carattere morfologico e tecnologico dell'edificio. La strategia addizionale è applicata in primo luogo per rispondere a problematiche di nuova riconfigurazione dello spazio interno/esterno, ma soprattutto per elevare le prestazioni ambientali, fisiche ed energetiche del manufatto.

Le implicazioni che determinano, aprono il campo a riflessioni e analisi multidisciplinari e multicriteriali che investono le regole compositive, gli aspetti tecnologici, i vincoli normativi, le potenzialità e le criticità presenti nel recupero della preesistenza: l'aggiunta può manifestarsi palesemente, essere definita e distinguibile, o stabilire un rapporto di mimesi, d'integrazione, di contrasto dando nuova carica vitale all'esistente.

L'intervento addizionale deve rispettare ed essere conforme ai regolamenti edilizi comunali vigenti. I segnali significativi si hanno nell'attenzione posta nella promozione da parte degli organi di governo del territorio, di programmi di riqualificazione dell'edilizia residenziale pubblica, che incentivano con detrazioni, sussidi e aumenti di cubatura interventi di recupero di edifici esistenti (indici di tipo urbanistico, altezza massima consentita, distanza

tra fabbricati, volumetria edificabile, ecc.) alla concreta messa in opera e cantierizzazione del progetto valutando la localizzazione del sito, gli spazi a disposizione per le operazioni di stoccaggio, manovra, movimento, posizionamento del nuovo volume ed eventuali strutture o attrezzature di supporto per il montaggio, l'accessibilità all'area e le interferenze dei diversi flussi riservati all'utenza, al personale addetto, ai mezzi di cantiere nonché alla sicurezza degli impianti tecnologici e dei luoghi di lavoro. La scelta progettuale deve tenere conto anche di un'adeguata valutazione della commistione tra il nuovo e l'esistente, attraverso lo studio di soluzioni di dettaglio costruttivo e la scelta dei materiali impiegati, mirando alla creazione di un circolo virtuoso fatto di continuo e proficuo dialogo tra le parti. Le modifiche volumetriche più sostanziali realizzate sugli involucri dei manufatti, variano in base alle dimensioni, alle forme e alla costruzione dei corpi a sbalzo (box, logge, ballatoi) o in base all'aggiunta di livelli, o estensioni di facciata con struttura autoportante o appoggiata a quella esistente. Gli aspetti vincolanti della strategia addizionale possono diventare delle opportunità di reinterpretazione della rigenerazione edilizia creando una naturale selezione delle tecnologie adottabili. Più specificatamente, nel caso di addizioni di volumi si devono considerare diversi fattori d'incidenza tecnica quali: la velocità di realizzazione, la leggerezza dei dispositivi, la rispondenza dell'intervento ai requisiti di sostenibilità, riciclabilità e reversibilità delle parti dell'organismo edilizio a basso impatto ambientale (Gangemi, 2004). Le tecnologie costruttive a secco soddisfano tutti i requisiti fondamentali dell'intervento addizionale: velocità di esecuzione, uso di strutture leggere, modulari e di dimensioni contenute, facilità di messa in opera e trasporto dei componenti edilizi, contenimento dei costi economici e di gestione, facilità d'intervento realizzato anche con la permanenza degli utenti, reversibilità e disassemblabilità dei sistemi costruttivi, spazio flessibile e implementabile, riciclo di materiali e recupero degli scarti di demolizione (Fig. 4).

Fig. 4 – Progetto di riqualificazione del complesso residenziale Borgata Giardini (RC)



Fonte: Laboratorio di Progettazione Esecutiva, docente Foti, collaboratori: Chirico, Vazzana; Sperimentazioni progettuali degli studenti S. Astolfi, V. Costantino (2014/15)

4. Programmi di riqualificazione per l'edilizia residenziale plurialloggio

I programmi di riqualificazione per l'edilizia residenziale plurialloggio intervengono in termini dimensionali e di risorse necessarie a un complessivo adeguamento tecnologico e funzionale, portando alla riorganizzazione e all'ampliamento del campo di operatività delle strutture tradizionalmente deputate alla realizzazione e gestione del patrimonio residenziale pubblico, insieme alla previsione di nuovi soggetti e strumenti in grado di ampliare l'offerta di alloggi sociali attraverso forme di negoziazione e al ricorso di capitali privati. Ciò nonostante, i caratteri peculiari di tale patrimonio fanno sì che le politiche d'intervento non possano limitarsi alla verifica della fattibilità tecnico-economica delle operazioni, ma debbano farsi carico di una serie più ampia di aspetti caratterizzati da una maggiore complessità. Le principali esperienze condotte in campo nazionale ed europeo rivelano che il successo di tali realizzazioni è strettamente connesso all'adozione di un approccio integrato e condiviso, in cui le singole soluzioni siano in grado di incidere su ambiti e livelli differenti, concorrendo alla definizione di nuovi scenari e a un complessivo ripensamento degli equilibri alla scala urbana. La riqualificazione dell'edilizia sociale, in particolare, costituisce un campo d'indagine significativo nei confronti delle tematiche e delle eventuali opportunità di miglioramento prestazionale complessivo del costruito; tali azioni comportano un reale rinnovamento anche in termini di conferimento di valori d'immagine, e all'introduzione di opportune metodologie di valutazione della qualità architettonica nelle differenti fasi del processo edilizio. L'intervento architettonico e urbanistico può concorrere al miglioramento dell'abitare nella misura in cui si rende capace di ridefinire e soddisfare le esigenze dell'utenza secondo un processo aperto e trasparente (Fig. 5).

Fig. 5 – Progetto di riqualificazione di edilizia residenziale pubblica, Reggio Calabria



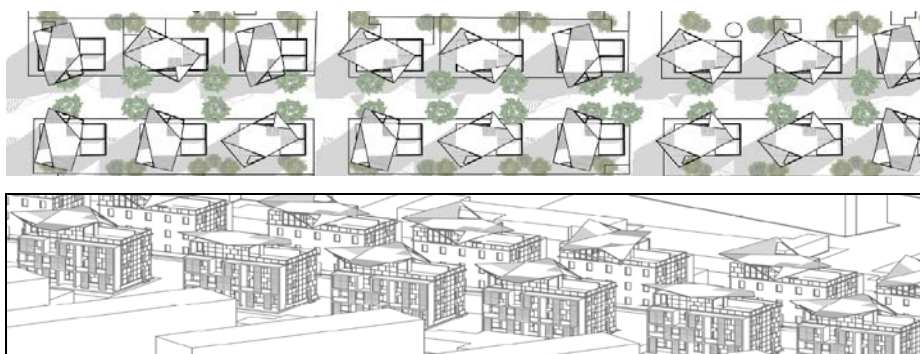
Fonte: Laboratorio di Progettazione Esecutiva, docente Foti, collaboratori: Chirico, Vazzana; Sperimentazioni progettuali degli studenti A. Caruso, D. De Simone (2014/15)

5. Classificazione delle azioni di trasformazione addizionale

La classificazione delle azioni di trasformazione addizionale interessa il problema progettuale dell'intervento di trasformazione sul costruito che è di tipo strutturale e in tal senso richiede una riflessione sia sulla teoria dello stato dell'arte, esperienze e contenuti, sia sull'operatività del progettare. L'intervenire e il riplasmare diventano parte integrante del processo di edificazione che coinvolge e interessa tutti gli operatori che contribuiscono alla sostenibilità degli interventi, e del riadeguare i manufatti nel tempo rispetto alle diverse esigenze costruttive e di utenza (Imperadori, 2010; Zambelli, 2004). Esiste, quindi, una nuova gamma di questioni, azioni strategiche e soluzioni adottate, che richiedono un'adeguata conoscenza, soprattutto nello studio delle diverse implicazioni e contaminazioni con il progetto dell'esistente. Aspetto non secondario da tenere in considerazione nelle scelte delle strategie e delle soluzioni tecnologiche da adottare, è la fattibilità economica, passaggio decisionale importante che funge da filtro per scelte operative e programmi d'intervento, ma anche momento decisivo per la verifica dell'adeguatezza e della fattibilità tecnologica delle scelte operate. Gli interventi di recupero possono essere raggruppati in due categorie: una relativa ad azioni ascrivibili alla modificazione, inclusa la demolizione, l'altra ad aggiunta di volumi o strati sull'involucro originario. La modifica per aggiunta di strati bidimensionali all'involucro dell'edificio è tesa ad aumentare le prestazioni energetiche dell'organismo edilizio, a differenza delle aggiunte volumetriche, che comportano vere e proprie modifiche funzionali delle varie parti, intervenendo sulla stereometria e sul linguaggio stesso, e incidendo, sui caratteri morfologici del manufatto.

Il processo d'ibridazione intrapreso con l'azione additiva, implica quindi un diverso grado di riconoscibilità e rimodellazione dell'intervento che può essere classificato per intensità delle scelte operate in: "mimesi", che non implica uno stravolgimento degli aspetti identitari; "integrazione", in cui coesistono e sono evidenti le modifiche rispetto alla forma e ai materiali della preesistenza; "cancellazione", con la demolizione totale dei caratteri linguistici; "contrasto", implica una modifica formale e materica dell'edificio.

Fig. 6 – Progetto di riqualificazione di edilizia residenziale pubblica, Reggio Calabria



Fonte: Laboratorio di Progettazione Esecutiva, docente Foti, collaboratori: Chirico, Vazzana; Sperimentazioni progettuali degli studenti F. Calarco, M. Caminiti (2014/15)

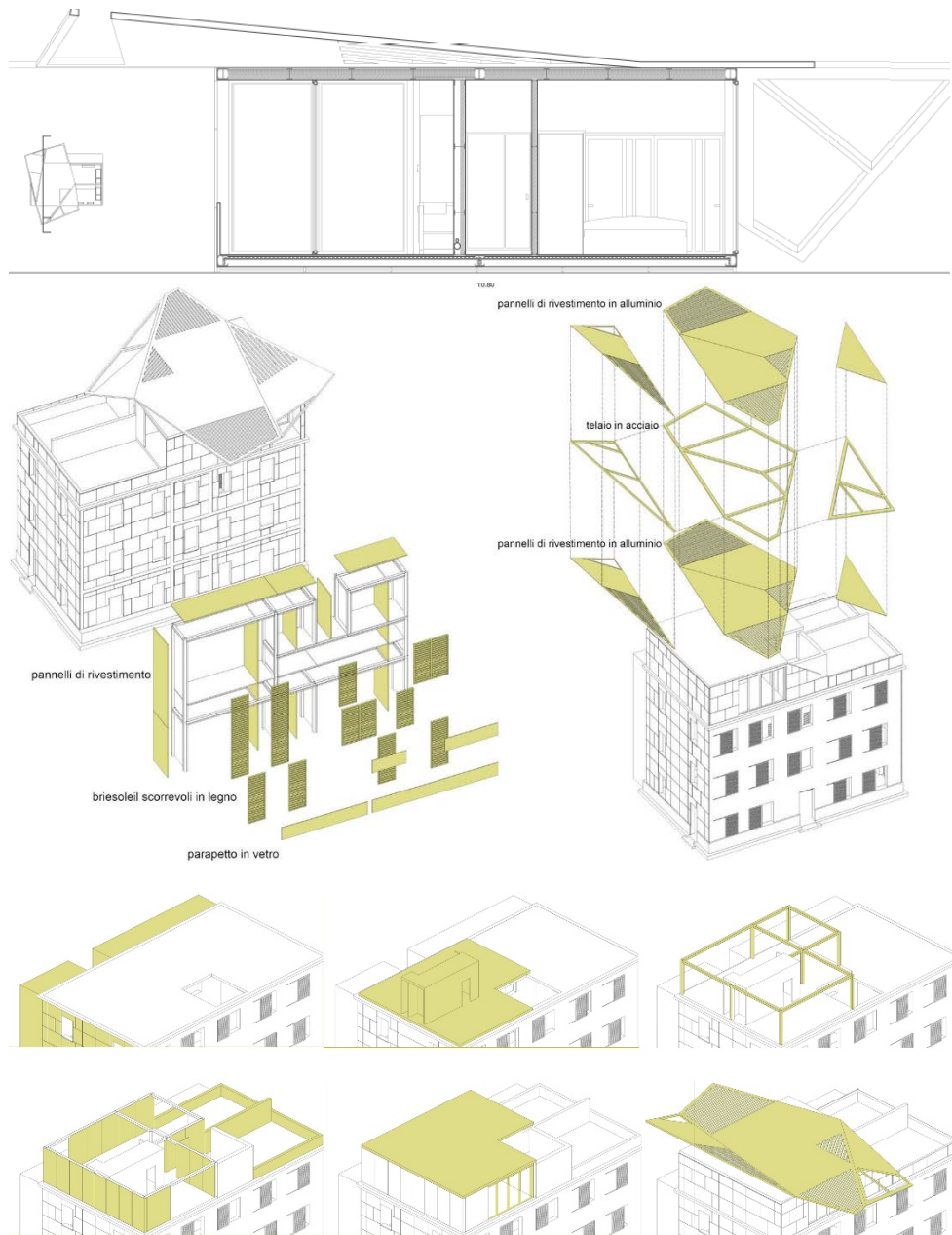
La complessità e la varietà delle riconfigurazioni spaziali obbliga a una semplificazione delle stesse in categorie addizionali, per facilità di lettura e di gestione delle soluzioni (Fig. 6, Fig. 7, Fig. 8, Fig. 9).

Fig. 7 – Progetto di riqualificazione di edilizia residenziale pubblica, Reggio Calabria



Fonte: Laboratorio di Progettazione Esecutiva, docente Foti, collaboratori: Chirico, Vazzana; Sperimentazioni progettuali degli studenti F. Calarco, M. Caminiti (2014/15)

Fig. 8 – Particolare della soluzione aggiuntiva sulla copertura dell'edificio



Fonte: Laboratorio di Progettazione Esecutiva, docente Foti, collaboratori: Chirico, Vazzana; Sperimentazioni progettuali degli studenti F.Calarco, M. Caminiti (2014/15)

Fig. 9 – Progetto di riqualificazione di edilizia residenziale pubblica, Reggio Calabria



Fonte: Laboratorio di Progettazione Esecutiva, docente Foti, collaboratori: Chirico, Vazzana; Sperimentazioni progettuali dello studente D. Cosco (2014/15)

6. L'intervento sul costruito per addizione

L'intervento sul costruito per addizione può essere classificato per la diversità delle applicazioni presenti sull'involucro edilizio. L'approfondimento sugli strati aggiuntivi bidimensionali diversifica tali livelli con differenti gradi di prestazioni aggiuntive, dette anche prestazioni passive, che sono finalizzate a un miglioramento degli strati isolanti esistenti, mentre le prestazioni dinamiche facilitano il movimento di flussi d'aria esterna e interna, e invece, le prestazioni attive implicano l'utilizzo d'impianti atti a favorire l'efficientamento energetico. Le modalità applicabili per modificare la configurazione dell'edificio fanno riferimento a un nuovo ridisegno dei fronti, attraverso l'uso del colore e dei materiali di rivestimento (strategia additiva bidimensionale); alla ricalibratura dei pieni e dei vuoti (sottrazioni o aggiunte di volumi); alla demolizione parziale per ottenere maggiore articolazione dei prospetti; all'introduzione di elementi che conferiscono nuovi caratteri di riconoscibilità al manufatto. Gli interventi interessano quindi il comportamento prestazionale dell'involucro, e comprendono azioni e gradi d'invasività crescente, fino all'introduzione di sistemi tecnologici articolati che costituiscono veri e propri sistemi costruttivi (Lavagna, 2008). Lo studio di soluzioni selezionate e proposte al contenimento delle criticità evidenziate in fase di rilievo-diagnosi, ha come scopo l'ottimizzazione dell'interfaccia tra i microambienti interni degli alloggi e i fattori climatici esterni. A fronte di diversi deficit, spaziali, distributivi, ambientali e tecnologici (presenza di ponti termici, aumento di parti opache, riduzione della permeabilità dell'involucro, sostituzione degli infissi, cattivo funzionamento dei diversi strati materici e degli elementi costruttivi), si è privilegiato l'uso del soleggiamento, dell'illuminazione e ventilazione naturale, del raffrescamento passivo, intervenendo sul layout distributivo, e sui collegamenti tra edificio, impianti, involucro (Truppi, 2012; Ermolli e D'Ambrosio, 2012). Esempi di soluzioni vantaggiose adottate per il riscaldamento degli edifici sono rappresentati da sistemi bioclimatici spesso integrati a impianti fotovoltaici così da assolvere alla doppia funzione per il risparmio energetico. Nella valutazione energetico-ambientale in edifici che hanno adottato tali sistemi, prima e dopo l'intervento di rigenerazione, è stato riscontrato un sensibile aumento dei valori del Protocollo Itaca. Per concludere è importante anche analizzare lo studio delle relazioni e delle implicazioni che l'edificio instaura con il suo intorno. Il concept è riferito ai diversi gradi di lettura in relazione dell'acquisizione d'informazioni sufficientemente complete (fase di conoscenza) per indirizzare strategie migliorative. Le similitudini riscontrabili a livello di degrado tecnologico, prestazionale e funzionale, insieme alla crescente richiesta di aggiornamento energetico degli stessi in azioni di recupero, consentono di poter individuare denominatori comuni presenti in situazioni di carenze rispetto al raggiungimento degli standard qualitativi. La check-list dei parametri comuni nelle trasformazioni edilizie comprendono: la composizione e il tipo di utenza; l'integrazione al contesto; le dotazioni di servizi e *facilities*; la differenziazione dei percorsi; l'attrattività sociale; l'implementazione del mix funzionale; il potenziamento delle relazioni con l'intorno; la valorizzazione degli spazi pubblici di sosta e di ritrovo; l'aderenza tra l'offerta e la domanda abitativa in relazione alla flessibilità, trasformabilità dell'alloggio rispetto ai modelli familiari contemporanei; non ultima la qualità architettonica riferita al miglioramento visivo e percettivo dell'edificio (Malighetti, 2012; Foti e Chirico, 2015). Il rinnovamento dell'immagine incentiva negli abitanti il senso di riappropriazione di luoghi trascurati, riducendo non solo il degrado urbano ma anche quello della comunità sociale. La forma di recupero per ibridazione e contaminazione rappresenta

attualmente anche un processo in cui gli enti che governano il territorio possono agire sui manufatti edilizi ed in particolare sugli edifici residenziali pubblici, modificando e rigenerando le funzioni esistenti. Questa è un'attività mirante non solo a una riqualificazione fisica ma anche di natura culturale, sociale, economica e ambientale finalizzata ad un incremento della qualità della vita nel rispetto dei principi di sostenibilità e di partecipazione attiva degli abitanti.

Riferimenti bibliografici

- Amirante I., Rinaldi S. (2002), *Strategie di riqualificazione per l'abitare*. Edizioni Scientifiche Italiane, Napoli.
- Anselmi C., Prati C. (2010), *Upgrade architecture*. Edilstampa, Roma.
- Boeri A., Antonini E., Longo D. (2013), *Edilizia sociale ad alte densità. Strumenti di analisi e strategie di rigenerazione: il quartiere pilastro a Bologna*. Mondadori, Bologna.
- Bosio E., Sirtori W. (2010), *Abitare il progetto della residenza sociale fra tradizione e innovazione*. Maggioli, Rimini.
- De Sessa C. (2004), *Innesti/ibridazioni/contaminazione*. Gangemi, Roma
- Ermolli S., D'Ambrosio V. (2012), *The building retrofit challenge*. Alinea, Firenze.
- Foti G., Chirico D.R. (2015), "Esigenze dell'utenza nel processo di fattibilità per lo sviluppo di modelli abitativi di SH", in Perriccioli M. (a cura di) (2015), *Re-cycling social housing. Ricerche per la rigenerazione sostenibile dell'edilizia residenziale sociale*. Clean, Napoli, pp. 102-109.
- Francese D., Buoninconti L. (2010), *L'architettura sostenibile e le politiche dell'alloggio sociale*. Angeli, Milano.
- Franco G. (2003), *Riqualificare l'edilizia contemporanea*. Angeli, Milano.
- Gangemi V. (2004), *Riciclare in architettura. Scenari innovativi della cultura del progetto*. Clean, Napoli.
- Gaspari J. (2012), *Trasformare l'involucro. La strategia dell'addizione nel progetto di recupero*. Edicom, Gorizia.
- Ginelli E. (2002), *L'intervento sul costruito. Problemi e orientamenti*. Angeli, Milano.
- Grecchi M., Malighetti L.E. (2008), *Ripensare il costruito. Il progetto di recupero e rifunionalizzazione degli edifici*. Maggioli, Rimini.
- Imperadori M. (2010), *La meccanica dell'architettura. La progettazione con tecnologia stratificata a secco*. Il Sole24Ore, Milano.
- Lavagna M. (2008), *Life Cycle Assessment in edilizia. Progettare e costruire in una prospettiva di sostenibilità ambientale*. Hoepli, Milano.
- Malighetti L.E. (2012), *Recupero edilizio. Strategie per il riuso e tecnologie costruttive*. Il Sole24Ore, Milano.
- Marini S. (2008), *Architettura parassita. Strategie di riciclaggio per la città*. Quodlibet, Macerata.
- Nepi C. (2000), *Ibridazioni. Trasformare nel contesto*. Clean, Napoli.
- Perriccioli M. (a cura di) (2015), *Re-cycling social housing. Ricerche per la rigenerazione sostenibile dell'edilizia residenziale sociale*. Clean, Napoli.
- Platania L. (2012), *Architettura residenziale sostenibile*. Aracne, Roma.
- Torricelli M.C., Del Nord R., Felli P. (2007), *Materiali e tecnologie dell'architettura*. Laterza, Bari.

- Trivelli A. (2011), *Edilizia residenziale innovativa. Progettare l'Housing contemporaneo*, Maggioli, Milano.
- Truppi C. (2012), *Continuità e mutamento. Il tempo nell'innovazione delle tecniche e nell'evoluzione dell'architettura*. Angeli, Milano.
- Villani T. (2009), "Social housing a bassa densità abitativa", in A.A.V.V., *Low cost. Low energy, quality architecture, una nuova stagione per l'housing*. BE-MA, Milano.
- Zambelli E. (a cura di) (2004), *Ristrutturazione e trasformazione del costruito. Tecnologie per la rifunzionalizzazione e la riorganizzazione architettonica degli spazi*. Il Sole24Ore, Milano.
- Zennaro P., Gasparini K., Premier A. (2012), *L'involucro rivestito. Riqualificazione, rigenerazione e valorizzazione dei rivestimenti edilizi*. Maggioli, Rimini.

Giuseppina Foti

Dipartimento di Architettura e Territorio
Università degli Studi Mediterranea di Reggio Calabria
Salita Melissari, Feo di Vito – I- 89124 Reggio Calabria (Italy)
Tel.: +39-0965-1691207; fax: +39-0965-332201; email: giuseppina.foti@unirc.it

Domenica Roberta Chirico

Dipartimento di Architettura e Territorio
Università degli Studi Mediterranea di Reggio Calabria
Salita Melissari, Feo di Vito – I- 89124 Reggio Calabria (Italy)
email: robertachirico@hotmail.it

ESPERIENZE DI ABITARE COLLETTIVO TEMPORANEE

Michela Barosio, Luisa Ingaramo

Sommario

Lo studio si propone di analizzare le residenze temporanee indagandone le tipologie e i metodi di progettazione. Storicamente, la situazione che più spesso ha generato la necessità di residenze temporanee è stata costituita dalle emergenze riguardanti le catastrofi naturali. In seguito, le grandi migrazioni di popolazione hanno determinato la necessità di abitazioni temporanee per gli immigrati non ancora in grado di accedere al mercato abitativo privato. Più di recente, a causa della crescente precarietà familiare e lavorativa, sempre più persone hanno necessità di ricorrere a forme di abitare temporaneo per ritrovare un equilibrio finanziario ed affettivo. Infine, non possiamo dimenticare le persone senza fissa dimora per le quali l'abitare temporaneo può costituire un primo passo per l'accesso alla casa. L'intervento descrive le specificità dei requisiti e delle caratteristiche di ciascuna di queste tipologie di abitare temporaneo attraverso lo studio di diversi casi studio nazionali e internazionali.

Parole chiave: abitare temporaneo, emergenza, spazi condivisi

TEMPORARY COLLECTIVE HOUSING EXPERIENCES

Abstract

The ongoing research is focused on the specificities of temporary housing that are analyzed in terms of size, typologies, conception methodologies. Historically, the most common situation that requires temporary housing to be built is the emergency related to natural disaster. Then migration phenomenon often determines the need of temporary housing for recently immigrated people not able to access private housing market. More recently, due to the raising of family and job insecurity many people need a temporary housing helping them to find new economical and personal balance. Finally homeless people constitute a specific target and an ambitious challenge for temporary housing. This paper describes the specific needs related to each one of these categories. The analysis of several national and international case studies, aims to highlight successful design and management criteria for temporary housing.

Keywords: temporary housing, emergency, shared spaces

1. Abitare collettivo e *mixité*

Gli edifici residenziali collettivi della città storica europea potevano essere a giusto titolo considerati come uno spaccato della società dell'epoca, in quanto capaci di ospitare classi sociali molto variegata e molteplici funzioni. Con l'introduzione del concetto di *zoning*, che ha caratterizzato la pianificazione del Novecento, anche gli edifici residenziali sono andati specializzandosi favorendo così fenomeni di segregazione sociale e impoverimento delle funzioni urbane.

L'immobile cosiddetto "da reddito", di origine ottocentesca, era infatti capace di concentrare nello stesso isolato funzioni e classi sociali diverse. Organizzandole per piani diversi era così possibile trovare nello stesso fabbricato attività artigiane o commerciali, insediate nei piani terra e negli interni cortile, famiglie nobili o alto borghesi che occupavano il cosiddetto piano nobile, la cui altezza conferiva prestigio agli ambienti e che era il più comodo da raggiungere in assenza di ascensore, e poi via via che la salita risultava più faticosa, famiglie sempre più modeste fino ad arrivare alle mansarde destinate alla servitù che spesso lavorava proprio per le famiglie più abbienti dello stesso palazzo. Veniva garantita quindi automaticamente quella che oggi chiamiamo *mixité* sia sociale che funzionale, e con essa incrementata la solidarietà sociale basata su legami di prossimità. Oggi sono proprio la crescente domanda di una nuova solidarietà sociale, il mutamento degli stili di vita nonché la mutevolezza delle condizioni familiari e lavorative a determinare una nuova domanda di spazi abitativi. Nuova per dimensioni delle unità abitative, ma anche per tipologie e per forme di aggregazione sociale e funzionale degli spazi che intorno a queste unità abitative gravitano (Segantini, 2007).

Nel ripensare le forme dell'abitare collettivo, occorre oggi infatti approfondire non solo gli spazi privati, ma anche gli spazi collettivi, o comuni, capaci di soddisfare esigenze e aspirazioni non alla portata dei singoli nuclei familiari, come la domanda di spazi aperti e ricreativi, di spazi di aggregazione e di incontro o di spazi per il lavoro a domicilio. Sono spazi capaci di elevare la qualità dell'abitare anche nelle realtà più fortemente colpite dalla crisi economica e, al tempo stesso, questi spazi favoriscono gli scambi non solo materiali, ma anche affettivi e culturali, così necessari a superare situazioni di difficoltà più o meno temporanee. È proprio la temporaneità, infatti, ad emergere come una delle principali nuove caratteristiche dell'abitare (Firrone, 2007).

Il carattere temporaneo non solo dei manufatti architettonici, ma anche delle loro forme di aggregazione o del tipo di uso che degli spazi viene fatto, implica caratteristiche formali e spaziali, nonché modalità di progettazione, di realizzazione e di gestione radicalmente diverse da quelle dell'abitare tradizionale improntato alla permanenza, o comunque alla lunga durata.

2. Quattro tipologie per quattro emergenze

La necessità di abitazioni temporanee non è legata a contesti sociali o geografici definiti, ma può essere utilmente ricondotta a quattro diverse tipologie di criticità che possono presentarsi in tempi, luoghi e modi anche molto distanti tra loro. L'abitare transitorio storicamente più consolidato è legato alle catastrofi naturali. Da sempre alluvioni, uragani e terremoti provocano lo sfollamento di popolazioni, più o meno numerose, che hanno bisogno di una sistemazione per un periodo di tempo più o meno lungo. Sia che si tratti di riparare i danni alle loro abitazioni, sia che si tratti di costruire nuovi insediamenti stabili, occorre nel frattempo costruire, in tempi rapidi, abitazioni che possano ospitare diversi tipi

di nuclei familiari. Anch'esso presente nella storia dell'abitare sono le residenze temporanee legate alle grandi ondate migratorie. Le popolazioni che si spostano, che sia per ragioni economiche, che per sfuggire a guerre o persecuzioni, spesso non hanno accesso direttamente al mercato immobiliare comune del paese in cui arrivano, ma cercano, in un primo momento, sistemazioni provvisorie più abbordabili economicamente, ma anche dal punto di vista delle normative di accoglienza e di gestione.

Più legate al carattere di precarietà che attribuiamo all'epoca contemporanea, sono le residenze speciali pensate per venire in aiuto di chi si trova in situazioni di precarietà familiare, come le ragazze madri o i nuclei che si creano a seguito di una separazione, o di precarietà professionale, dovuta a mobilità prolungata o perdita di lavoro. In tutti questi casi si tratta di offrire un aiuto limitato nel tempo, dando così la possibilità a queste persone di ritrovare l'equilibrio economico e psicologico necessario per poter avere nuovamente accesso al mercato immobiliare tradizionale.

A coloro che invece vivono già, volontariamente o meno, ai margini della società, i cosiddetti *homeless*, che spesso cercano solo ripari temporanei dalle avversità climatiche si cerca invece di offrire l'occasione per reinserirsi nella società attraverso l'accesso alle pratiche igieniche e quindi, nei casi più fortunati, al mercato del lavoro. A ciascuna di queste tipologie di emergenza corrisponde un abitare temporaneo (Campioli, 2009), con caratteristiche in parte comuni, ma in gran parte specifiche, sia tipo logiche che funzionali, sia di processo di concezione e realizzazione che di gestione.

3. Emergenze naturali

Le primissime fasi emergenziali che seguono un evento naturale calamitoso competono ovviamente alla protezione civile e alla Croce Rossa. Di lì in poi, la seconda fase dell'emergenza che va dal ricovero di prima necessità al ritorno alla propria abitazione, non dovrebbe durare più di tre anni. In questo senso le residenze progettate per questa fase dovrebbero avere carattere transitorio, cioè permettere agli abitanti di transitare da una modalità abitativa all'altra, e temporaneo, cioè essere facilmente rimosse, o reimpiegati per altri fini utili, alla fine dell'emergenza (De Angelis, 2012). Per evitare che interventi temporanei generino un inutile consumo di suolo, occorre pensare in termini di ecologia urbana che permetta il riciclo dei materiali urbani dismessi. Per quanto possibile, queste residenze dovrebbero essere costruite in prossimità del centro abitato danneggiato dalla catastrofe in modo che gli abitanti possano usarne le parti ancora agibili e riattivare progressivamente la vita sociale ed economica della città. Questo agevolerebbe ovviamente anche una loro riconversione funzionale al termine dell'emergenza, mantenendo lo sviluppo urbano compatto e non disperso. L'alloggio temporaneo che risponde a un'emergenza da calamità naturale deve soddisfare alcuni requisiti specifici. Primo tra tutti la facilità di montaggio, spesso garantita dall'utilizzo di elementi prefabbricati e dalla modularità degli elementi, in quanto occorre realizzare le abitazioni in tempi molto stretti e l'utilizzo di mano d'opera non qualificata risulta essere di grande aiuto. Un altro requisito è l'adattabilità dei moduli abitativi che permette di ospitare nuclei di tipo diverso e funzioni varie. Dati i tempi stretti, infatti, gli elementi vengono fatti arrivare sul posto senza che una attenta ricognizione delle esigenze sia stata possibile. La loro flessibilità in sede di montaggio è quindi indispensabile. Infine la sostenibilità, sia ambientale, che economica e sociale, è strategica sia nel corto che nel lungo termine. In questo senso l'autosufficienza energetica ha un ruolo importante.

Il caso relativamente recente, ma geograficamente a noi prossimo, del terremoto de L'Aquila ci permette di valutare la gestione dell'emergenza abitativa in seguito a una catastrofe alla luce dei requisiti sopra descritti. Qui due diversi modelli di abitare temporaneo sono stati approntati. Il primo è stato sviluppato secondo la filosofia della macchina per abitare realizzando moduli prefabbricati industriali, altamente sofisticati ed accessorizzati, che vengono acquistati come prodotti finiti. Questi moduli presentano una alta qualità costruttiva e delle eccellenti prestazioni energetiche, ma ovviamente non si avvalgono delle risorse locali disponibili in loco, né possono tenere conto delle esigenze culturali e sociali specifiche in quanto si tratta di prodotti industriali standardizzati.

Un'altra quota di abitazioni temporanee per le popolazioni abruzzesi rimaste senza casa è stato invece per la prima volta affrontato attraverso un diverso modello di gestione dell'emergenza che ha permesso di passare rapidamente (entro i primi tre mesi) dalle tende della protezione civile alle unità abitative realizzate con il programma C.A.S.E., non semplici moduli prefabbricati, ma case dagli elevati standard abitativi ed energetici. Gli insediamenti sono stati concepiti purtroppo seguendo uno sviluppo satellitare rispetto al centro urbano colpito dal sisma a una considerevole distanza dalla città, situazione che ha rallentato la ripresa della sua vita sociale ed economica. I nuovi insediamenti non sono inoltre stati dotati delle necessarie infrastrutture e dei servizi essenziali il ché, insieme ad una densità abitativa bassa è risultato insufficiente a generare nuovi usi collettivi dello spazio pubblico.

4. Nuovi abitanti

La *residenza di inserimento per cittadini non comunitari* di Calenzano (Firenze) costituisce un esempio paradigmatico, effettivamente costruito, di come dare risposta ad una delle nuove richieste di abitazione che caratterizzano il tempo attuale della globalizzazione e della immigrazione (Pappalettere, 2011). La Casa S.p.A., la società di servizi per le politiche abitative dei 33 Comuni dell'area fiorentina che ha realizzato l'intervento, ha saputo sfruttare e mettere in sinergia ben quattro diversi programmi di finanziamento.

L'intervento si inserisce in un progetto urbano più ampio di riqualificazione dell'area di Dietropoggio, che ha come tema principale la realizzazione di un nuovo quartiere residenziale, in grado di connettersi con il tessuto insediativo consolidato, rappresentato dal centro storico di Calenzano. Il progetto punta alla creazione di un asse privilegiato in cui concentrare i servizi pubblici per la cittadinanza e allo stesso tempo collegare il parco di Travalle con il resto della città. La residenza di inserimento per cittadini non comunitari offre quindici unità abitative in locazione che non appartengono all'edilizia sociale, ma rientrano nella fascia del canone calmierato (da euro 240,00 a euro 485,00 per alloggi per una, due e tre persone, arredati di tutto punto). La durata dei contratti di locazione che è di tre anni, rinnovabili al massimo per due anni ulteriori, garantisce una effettiva temporaneità della residenza. In questo modo il complesso costituisce un trampolino di lancio che permette ai suoi abitanti di inserirsi nel mondo del lavoro per poi accedere al mercato abitativo libero, e non un ghetto per situazioni di marginalità sociale. Il programma, partito dalla constatazione del fallimento dell'esperienza dei centri di 1° accoglienza, che da temporanei si sono trasformati in strutture semi-permanenti, impedendo la rotazione per cui erano stati concepiti, ha puntato a realizzare una struttura di 2° livello, con permanenza media, favorendo il consolidamento economico degli immigrati e la possibilità di operare i ricongiungimenti familiari. Il programma dell'intervento, che non prevede solo residenze

per cittadini extra comunitari, ma anche alloggi di *housing* sociale per cittadini italiani, favorisce il mix sociale attraverso la realizzazione di spazi collettivi che moltiplicano quindi le possibilità di integrazione per i cittadini stranieri (Ingaramo, 2015).

Da un punto di vista distributivo gli alloggi, da uno a quattro posti letto, sono stati pensati per poter accogliere sia più individui singoli in coabitazione, con spazi privati e spazi condivisi, come bagno e cucina, oppure, senza necessità di modifiche planimetriche, famiglie derivanti dal ricongiungimento familiare. Fulcro del progetto è la zona-servizi al piano terra che, integrata con l'ampio giardino, consente di svolgere una pluralità di funzioni (riunioni, feste, pranzi, ecc.) che sostengono gli obiettivi di socialità allargata che il centro intende perseguire.

Da un punto di vista costruttivo l'intervento è riuscito a combinare tecniche costruttive *low-cost* ed elevate prestazioni energetiche attraverso un approccio sistemico del processo progettuale e costruttivo che ha permesso la razionalizzazione delle soluzioni progettuali, con una forte compressione dei costi.

Il complesso è inoltre caratterizzato da elevate prestazioni energetiche e da soluzioni impiantistiche sofisticate, ma con un'interfaccia particolarmente semplice, che permettono una rilevante riduzione dei costi di gestione.

Se un appunto può essere fatto a questo intervento modello, è quello di proporre ancora una volta tipologie distributive legate a standard abitativi superati, non aderenti ad altri modelli culturali, e non sufficientemente flessibili. Per andare incontro alle esigenze abitative di cittadini non comunitari, ad esempio, gli spazi privati, le camere da letto, potrebbero infatti essere dimensionalmente ridotte a favore degli spazi considerati il fulcro della vita domestica e sociale come la cucina, così come gli spazi aperti privati in cui svolgere diversi tipi di attività di auto sostentamento potrebbero essere più ampi e godibili. Gli alloggi, di taglio medio piccolo, potrebbero inoltre essere pensati per essere maggiormente aggregabili tra loro per dare luogo ad unità di grandi dimensioni spesso necessarie alla vita maggiormente comunitaria degli abitanti previsti.

5. Precarietà

Destinate a persone che per ragioni di carattere sociale, economico, familiare, professionale, vivono una fase di transizione o di momentanea difficoltà, queste residenze temporanee costituiscono una sperimentazione che sta tentando di rispondere al crescente carattere di precarietà che contraddistingue la società contemporanea.

A Torino il Programma *Housing* della Compagnia di San Paolo costituisce un caso studio particolarmente significativo in quanto si è posto come obiettivo la riqualificazione urbana da attuare attraverso innovativi processi di co-progettazione e di mix sociale.

Il mix sociale, elemento fondante del programma, si realizza attraverso tre strumenti. Primo rivolgendosi a diverse categorie di persone. In ciascuna residenza temporanea le unità abitative sono infatti destinate sia a persone in emergenza abitativa, che necessitano di una sistemazione abitativa in tempi brevi in attesa di accedere all'edilizia sociale vera e propria, sia a persone in situazione di stress abitativo, persone cioè che necessitano di una nuova sistemazione a causa di eventi imprevisti (separazione, sfratto, cambio di impiego, ecc.), ma anche a persone in formazione professionale, a lavoratori e professionisti provenienti da fuori Torino, nonché a turisti che desiderino praticare un turismo sostenibile. Questa diversificazione di target permette di applicare tariffe diverse a seconda del livello di reddito dell'abitante temporaneo e quindi di "sovvenzionare" l'abitare delle classi più

deboli attraverso il canone versato dagli abitanti con i redditi più elevati di passaggio in città. In secondo luogo, le residenze temporanee offrono modalità di accesso e uscita diversificate (dalla segnalazione dei servizi sociali, alla “candidatura spontanea”), ma anche servizi di accompagnamento che le rendono effettivamente fruibili da categorie di persone con esigenze e mezzi molto diversi tra loro. Infine, le residenze creano un contesto relazionale che consente di sviluppare le interrelazioni tra persone di provenienza e condizione diversa attraverso la presenza di molteplici spazi e attività condivise. All’interno delle residenze temporanee coesistono anche funzioni accessorie che fungono da collegamento con il contesto territoriale locale nelle quali, non di rado, trovano sbocchi professionale anche gli abitanti della residenza stessa.

All’interno del Programma, due esperienze specifiche di Residenze Temporanee, realizzate in collaborazione con l’Ufficio Pio della Compagnia di San Paolo, puntano a migliorare il panorama urbano e sociale di aree centrali della città (Programma Housing della Compagnia di San Paolo, 2014). Gli immobili in cui sono state realizzate le due residenze sono stati acquisiti dall’Ufficio Pio in comodato d’uso e si trovano a Porta Palazzo e a San Salvario, due quartieri prossimi al centro, ben collegati, ma anche simbolo dei problemi legati all’immigrazione in città e caratterizzati dalla presenza di aree degradate. I due interventi hanno vocazioni complementari, anche se non univoche, legate alla presenza di servizi e attività diversi. La residenza di Porta Palazzo è, infatti, principalmente destinata ad ospitare *single* e coppie senza figli. All’interno del fabbricato completamente rinnovato sono presenti attività di gastronomia e ristorazione aperte al pubblico, nonché il RefuseLab. Quest’ultimo costituisce un’attività di produzione di arredi artigianali, concepiti e realizzati con materiali di riciclo con il coordinamento di uno dei principali negozi di arredo e design della città. La produzione del laboratorio è destinata all’arredo della residenza stessa, ma anche alla commercializzazione. La residenza di San Salvario è invece prevalentemente destinata ai nuclei familiari, anche monoparentali, con bambini, avvantaggiate dalla presenza di una scuola per l’infanzia all’interno della residenza stessa. Caratteristiche tipo morfologiche di entrambi i progetti sono la creazione di spazi privati aperti, come ballatoi e ballatoi, ma soprattutto l’importante presenza di spazi comuni di servizio che favoriscano l’aggregazione, ed infine l’inserimento di spazi interni semi pubblici, facilmente accessibili e fruibili anche a chi non abita nella residenza, che permettano l’integrazione tra la realtà interna e la realtà esterna alla residenza. L’unico intervento ad oggi completato è l’intervento di piazza della Repubblica (Porta Palazzo), che ha trasformato l’edificio storico su quattro piani in un complesso che comprende 27 unità abitative rivolte, unità commerciali al piano terreno e spazi di relazione aperti a tutti gli abitanti del quartiere e non. Le unità abitative sono costituite da monolocali e bilocali, mentre tra gli spazi collettivi a disposizione della comunità possiamo annoverare la sala polivalente (con collegamenti multimediali, una piccola biblioteca e spazi per incontri pubblici e/o associativi), la lavanderia, la stireria e i locali di deposito. La connessione tra i nuovi abitanti e il quartiere viene favorita e sottolineata dalla demolizione del muro che chiudeva il cortile su via Priocca che si trasforma così in una piazza aperta occasione di ritrovo per tutto il quartiere, e dalla realizzazione di un nuovo accesso per le unità abitative che le mette direttamente in relazione con la piazza sopradescritta. Il pretesto del dislivello esistente tra i due affacci dell’edificio ha portato a progettare la nuova piazza circondata da gradoni e sedute che invitano alla sosta e alla conoscenza reciproca. Il progetto della residenza temporanea rappresenta un intervento sperimentale sia dal punto di vista tecnico

che sociale, nel quale il ruolo della committenza è stato fondamentale per coordinare i molteplici attori del processo raggiungendo elevati obiettivi di qualità. In particolare la committenza ha posto particolare attenzione sul costo globale dell'intervento, che non si limita al suo costo di costruzione, ma deve considerare anche, e soprattutto, il costo di manutenzione del complesso. Dal punto di vista tecnico il comfort ambientale del complesso è stato realizzato utilizzando soprattutto fonti rinnovabili e improntando le soluzioni tecnologiche hanno seguito criteri di indirizzo attenti al tipo di utenza. È stata posta grande attenzione alla flessibilità di esercizio, per adattarsi a condizioni esterne e a carichi interni variabili nel tempo. La semplicità di funzionamento degli impianti è stata giudicata prioritaria per permettere un uso intuitivo e senza sprechi anche da parte di un'utenza non formata e non sempre attenta. Le componenti impiantistiche sono state scelte tra quelle più facilmente reperibili sul mercato in modo da garantire una facile e rapida manutenzione, elemento fondamentale di un'utenza con uso intensivo. Infine la scelta di un sistema di controllo centralizzato degli impianti ha permesso di raggiungere un equilibrio ottimale tra confort ambientale ed efficienza energetica. La progettazione e la realizzazione degli interni dell'edificio è poi stata curata in collaborazione da Re(f)use Lab e Galliano Habitat, noto negozio di arredamento torinese, ed ha portato alla realizzazione di un vero e proprio progetto sociale interno alla commessa. Il Re(f)use Lab è, infatti, un laboratorio artigianale composto da persone che, nell'ambito di un percorso di riabilitazione psicosociale, si pongono l'obiettivo di sperimentare un contesto lavorativo per imparare manualità e competenze progettuali e creative. Nella residenza temporanea di Porta Palazzo, due gruppi di ragazzi in riabilitazione coadiuvati da due artigiani e due sarte in borsa lavoro hanno realizzato un progetto coordinato, ma non uniformato, riutilizzando vecchi componenti di arredo, semilavorati e materie prime realizzandone un vero e proprio re-design. Il risultato è una serie di arredi e complementi unici e personalizzati, con uno stretto rapporto di identità con il luogo di progetto.

6. Homeless

L'assenza totale di reddito, le abitudini di vita, nonché la frequente dipendenza da alcol o droghe rendono i cosiddetti *homeless* un target del tutto diverso da quelli fino ad ora esaminati. I tentativi sporadici di progettazione, e le rare realizzazioni, di moduli abitativi specifici, concepiti come ripari di emergenza, anche eventualmente mobili all'interno della città, non possono costituire una soluzione globale del problema. Questi moduli hanno, infatti, costi di produzione, ma soprattutto di gestione, elevati, e un impatto visivo e sociale non sempre accettato dai residenti. Anche l'approccio tradizionale, cosiddetto *stair-case*, non ha dato i risultati sperati. Tale approccio prevede un percorso progressivo attraverso cui i senza fissa dimora (SFD) possono ottenere l'accesso ad un alloggio passando prima dalla frequenza regolare dei dormitori pubblici, poi di strutture apposite. Proprio la necessità di frequentare regolarmente, per periodi più o meno lunghi, comunità che impongono regole di convivenza assai severe, scoraggia la maggior parte di loro, che torna così a vivere in strada assai rapidamente. L'approccio *Housing first* affonda già le sue radici negli anni '50 e '60 negli Stati Uniti ma diventa più noto negli anni '90 quando Sam Tsemberis, considerato suo fondatore, avvia a New York il programma *Pathways to Housing* che si basa sull'assunto principale che la casa è un diritto umano primario (Housing First, 2016). I principi che guidano questo approccio sono: la comprensione del bisogno dell'utente, un supporto che dura per tutto il tempo necessario, accesso ad appartamenti indipendenti

situati in diverse zone della città (*scattered site housing*), la separazione del trattamento dal diritto alla casa, l'auto-determinazione del soggetto nelle scelte da fare, la definizione di un programma di supporto condiviso tra servizio sociale e utente (*recovery orientation*) e quindi la riduzione del danno. L'esperienza di Odense, in Danimarca, dove praticamente non esiste un parco alloggi completamente pubblico che possa essere assegnato a costo zero, è un esempio di questo approccio. Qui, gli alloggi sociali vengono locati a circa un terzo del costo di mercato, il che permette di garantirne una corretta manutenzione nel tempo. Il reddito di cittadinanza minimo garantito a tutti i cittadini consente loro di accedere agli alloggi sociali con modalità controllate in grado di promuovere il loro reinserimento sociale. A Odense circa il 10% del parco case a destinazione sociale è riservato ai senza fissa dimora secondo l'approccio *Housing First*. Il tasso di mantenimento dell'alloggio da parte delle PSD è pari al 93% e, dal 2009 ad oggi, l'*homelessness* si è ridotta del 47%. Il requisito principale per queste unità abitative non è né tipologico-distributivo, né dimensionale, in quanto gli homeless vivono principalmente soli, ma piuttosto di integrazione sociale. Lo sviluppo di questo modello di intervento da parte degli amministratori della città di Odense, seguendo il modello *Housing First*, si basa su di una visione olistica che prende in considerazione la scala urbana e le necessità di integrazione e aggregazione sociale (Pleace e Bretherton, 2013). In questo senso, le unità abitative destinate ai senza fissa dimora vengono reperite all'interno di residenze collettive di mercato, distribuendoli sull'intero territorio urbano. Per prevenire le preoccupazioni degli altri cittadini riguardo i comportamenti potenzialmente rumorosi e/o pericolosi, l'approccio danese ha puntato sul monitoraggio attraverso telecamere installate sul territorio e anche con la dotazione, su base volontaria, di un braccialetto GPS che permetta di monitorare anche gli spostamenti degli inquilini "atipici". Questo tipo di monitoraggio ha permesso anche la creazione e il posizionamento dei cosiddetti *sanctuaries*. Si tratta di spazi opportunamente collocati in cui i senza fissa dimora possono ritrovarsi, comunicare, e anche praticare quelle attività non accettate dalla società come il consumo di alcol o di droghe. In questo modo l'esercizio di queste pratiche viene confinato in luoghi sorvegliati, lontani da aree sensibili come le scuole. Al tempo stesso questi spazi possono definirsi spazi pubblici e di aggregazione a tutti gli effetti, anche se pensati per categorie di utenti specifici. La sperimentazione di Odense ha messo in luce come proprio la condivisione di spazi e di esperienze tra persone che stanno percorrendo lo stesso cammino ha costituito un fattore chiave di successo nel loro reinserimento sociale stabile. Sia le unità abitative, sia gli spazi collettivi, vengono gestiti da uno staff formato dal *Network Housing First* presente nella maggior parte dei paesi europei in modo da fornire un supporto sociale flessibile nel tempo e fedele all'approccio originario. Organizzato in sedi nazionali con una relativa autonomia di policy, il network è presente in una molteplicità di siti locali a livello sia nazionale che locale che permettono lo scambio delle esperienze locali con alcune caratteristiche simili, ma anche molte differenze legate alle diversità normative e culturali di ogni paese.

7. Condivisione, flessibilità, interconnessione

Attraverso l'analisi di residenze temporanee nate da esigenze molto diverse e situate in contesti geograficamente e socialmente estremamente eterogenei è, comunque, possibile evidenziare alcune caratteristiche che sembrano contraddistinguere gli esempi paradigmatici capaci di innestare pratiche virtuose (Vitta, 2008). Primo fattore chiave di

successo sembra essere la presenza di spazi comuni importanti e di qualità, capaci di favorire l'aggregazione, sia tra categorie di persone diverse, sia tra simili capaci di innestare fenomeni di solidarietà. Questi spazi possono essere costituiti da spazi chiusi, all'interno dei volumi edificati, o da spazi aperti a carattere naturale, come giardini o orti, o più urbano, come piazze o porticati, ma devono in ogni caso essere aperti e accessibili all'intera comunità, e non solo agli abitanti delle residenze speciali, per evitare ogni rischio di ghettizzazione per favorire l'incontro e la conoscenza tra le varie parti della comunità. Essenziale sembra poi essere la qualità del collegamento con il territorio, sia in termini di prossimità geografica e di collegamenti fisici, sia in termini di integrazione sociale e funzionale. Ultimo, ma non meno importante, il meccanismo gestionale ed economico in grado di realizzare le residenze temporanee nei tempi richiesti, ma poi anche di mantenerle efficienti sul lungo termine. La facilità di manutenzione delle residenze, anche da parte di non esperti, ma effettuata direttamente dagli utenti, permette non solo un notevole guadagno economico ed un minor degrado degli edifici nel tempo, ma genera anche un senso di appropriazione degli spazi da parte degli abitanti che si sentono parte attiva nella preservazione della loro luogo di residenza, benché temporaneo. Resta, invece, aperta e ancora poco sviluppata la questione della flessibilità degli insediamenti pensati per offrire abitazioni temporanee. Non sembra più attuale una visione che prenda in considerazione di generare nuovo consumo di suolo per costruire unità abitative poi destinate alla semplice demolizione, con i relativi costi economici e ambientali. Sia che gli insediamenti residenziali vengano considerati temporanei in quanto risposta a un'emergenza (naturale, migratoria o altro) limitata nel tempo, sia che gli insediamenti siano concepiti come durevoli ma destinati a essere abitati per periodi di tempo limitati, bisogna oggi sviluppare le ricerche orientate alla flessibilità nel tempo di queste unità abitative. Le residenze concepite per emergenze limitate nel tempo devono poter essere riconvertite ad altre funzioni, come l'*housing* sociale, il turismo, le residenze speciali, quando nascono originariamente per rispondere a un bisogno abitativo puntuale e limitato. Parallelamente, le residenze permanenti assegnate temporaneamente per limitare l'impatto della precarietà affettiva e lavorativa devono poter evolvere di pari passo con la tipologia di nuclei familiari che si trovano in condizioni di necessità e con l'evoluzione dei modelli abitativi nel tempo. La flessibilità delle soluzioni abitative può essere legata alle soluzioni costruttive adottate, come pareti leggere, schemi strutturali puntiformi con sostegni preferibilmente perimetrali, colonne impiantistiche localizzate sul perimetro dell'edificato e così via. Ma anche un'attenta progettazione tipologica degli ambienti residenziali può favorire la flessibilità prevedendo sin dall'inizio unità minima poi componibili per generare unità dimensionalmente maggiori senza onerose demolizioni e senza bisogno di realizzare nuovi impianti. La flessibilità come caratteristica intrinseca del progetto architettonico, urbano e di vita.

Riferimenti bibliografici

- Campioli A. (2009), "Progettare oltre l'emergenza. Spazio e tecniche per l'abitare temporaneo". *Il Sole 24 Ore*, Milano.
- De Angelis G. (2012), "Interventi post catastrofe". Atti della XV Conferenza Nazionale SIU, Società Italiana Urbanisti, *L'Urbanistica che cambia. Rischi e valori*, Pescara, 10-11 maggio 2012. *Planum. The Journal of Urbanism*, n. 25, vol. 2, pp 39-44.
- Firrone T. (2007), *Sistemi abitativi di permanenza temporanea*. Aracne, Roma.

- Housing First (2016), <http://housingfirst-ny.org/>, <http://www.housingfirstitalia.org/> (access 2016).
- Ingaramo L. (a cura di) (2015), *Social Housing. Modelli e processi integrati per valutare la sostenibilità*. Celid, Torino.
- Pappalettere S. (a cura di) (2011), *Abitare temporaneo, residenza di primo inserimento a Calenzano*. Alinea, Firenze.
- Pleace N., Bretherton J. (2013), "The case of Housing First in the European Union: A Critical Evaluation of Concerns about Effectiveness". *European Journal of Homelessness*, vol. 7, n. 2, pp. 21-42.
- Programma Housing della Compagnia di San Paolo (a cura di) (2014), *Social Housing e riqualificazione. La residenza temporanea di Porta Palazzo a Torino*, Litograf arti grafiche, Torino.
- Segantini M.A. (2007), *Atlante dell'abitare contemporaneo*. Skira, Milano.
- Vitta M. (2008), *Dell'abitare. Corpi spazi oggetti immagini*. Einaudi, Torino.

Michela Barosio

Dipartimento di Architettura e Design, Politecnico di Torino
Viale Pier Andrea Mattioli, 39 – I-10125 Torino
Tel.: +39-011-0906505; email: michela.barosio@polito.it

Luisa Ingaramo

SiTI Istituto Superiore sui Sistemi Territoriali per l'Innovazione
Via Pier Carlo Boggio, 61 – I-10138 Torino
Tel.: +39-011-19751111; email: luisa.ingaramo@polito.it

**IL DADO. LA CASA DEI CAVALIERI-ERRANTI
A SETTIMO TORINESE***Simona Riboni***Sommario**

Il *Dado* è un edificio di proprietà comunale che si sviluppa su due piani per un'estensione complessiva di 900 mq. Nel 2008, l'Amministrazione Comunale di Settimo Torinese ne decide la riqualificazione e il progetto viene affidato alla cooperativa sociale *Architettura delle Convivenze* che, insieme all'associazione *Terra del Fuoco*, propone una trasformazione del luogo che sia capace di apportare un segno rigenerativo. Parte del progetto di auto-recupero dell'edificio *Il Dado*, destinato a residenza temporanea per famiglie rom, è l'installazione artistico-scientifica dal titolo *La casa dei Cavalieri-Erranti*. Attraverso un processo di auto-recupero, che ha coinvolto direttamente gli abitanti destinatari degli alloggi, viene realizzato un progetto articolato su più livelli, tesi a favorire la costruzione di una relazione nuova e positiva tra la struttura e il territorio circostante.

Parole chiave: auto-recupero, installazione artistica, abitare transitorio

**THE DICE. THE HOUSE OF CAVALIERI-ERRANTI
AT SETTIMO TORINESE****Abstract**

The *Dice*, a town property, on a surface of 900 square meter split on two floors. In 2008 when the communal administration of Settimo Torinese decides on the requalification of the building, the project is assigned to *Architettura delle Convivenze* who, together with the association *Terra del Fuoco*, think of imparting a sign of regeneration to the city. The *Dice*, as temporary house for Romany families, includes the artistic-scientific installation *La casa dei Cavalieri-Erranti*. The process of restoration, where the same Romanis to be housed were involved in self-building, and the contextual installation, on the façade of the building, accomplish a project which, articulated on several levels, is aimed to help establish a new and positive relationship between the building and its surroundings.

Key words: self-building, artistic installation, temporary housing

1. Il progetto di una rete di abitabilità

Il progetto ha l'obiettivo di superare l'importante problema della segregazione sociale in cui versa l'abitare dei rom. In Italia i servizi destinati ai rom sono tradizionalmente parte del problema che dovrebbero risolvere: essi mantengono la segregazione e falliscono nel supportare l'inclusione dei rom in una più ampia vita urbana (Vitale e Membretti, 2013).

Il *Dado* è un progetto articolato su più livelli, tesi a favorire la costruzione di una relazione nuova e positiva tra la struttura e il territorio circostante. La compresenza dei diversi piani, la mediazione sociale, il progetto architettonico e artistico-scientifico, e la specificità di ciascuno di essi concorrono a definire il carattere innovativo di un intervento che dal punto di vista funzionale, estetico e costruttivo mette in atto strategie in grado di facilitare l'inclusione lavorativa e sociale dei rom e l'incontro tra questi e la cittadinanza (Ferrari, 2010). L'innovazione sociale che caratterizza l'intervento è relativa allo spazio (Vitale e Membretti, 2013). Il progetto di riqualificazione della struttura destinata all'abitare transitorio realizzato in auto-recupero da parte dei futuri abitanti, porta con sé una importante installazione d'arte contemporanea, *La Casa dei Cavalieri-Erranti*, che fonda nel luogo un nuovo concetto di abitare. Attualmente il *Dado* è parte di un ampio disegno denominato *La città possibile*, che intende realizzare percorsi di integrazione e di cittadinanza per circa 1.300 persone di etnia rom (famiglie con bambini, coppie di anziani, persone con problemi di salute) che abitano in situazioni di grave disagio nei campi abusivi della Città di Torino. Il progetto prevede lo smantellamento delle baracche da parte dei rom in uscita dal campo (Fig. 1), determinando un consistente risparmio di fondi pubblici altrimenti impiegati nella chiusura dei campi.

Fig. 1 – Campo rom lungo Stura Lazio, Torino



a) Baracca

b) Smantellamento della baracca

Fonte: Riboni (2015)

2. Il progetto del tessuto relazionale tra l'edificio e la città

Edificio di proprietà comunale nato come palestra negli anni settanta, il *Dado* si sviluppa su due piani per un'estensione complessiva di 900 mq. Nel 2003 viene destinato a centro residenziale per l'emergenza abitativa. Da allora la struttura, che ha ospitato individui e famiglie con diverse forme di disagio sociale, è stata identificata dalla cittadinanza come il

luogo dell'isolamento e del degrado. Nel 2008 l'Amministrazione comunale ne decide la riqualificazione per destinarlo all'abitare transitorio di famiglie rom (consistenti in circa 78 persone) e il progetto viene affidato alla cooperativa sociale *Architettura delle Convivenze* che insieme all'associazione *Terra del Fuoco* propone una trasformazione del luogo capace di apportare un segno rigenerativo anche nella comunicazione visiva del progetto alla città (Pezzoni, 2010) (Fig. 2).

Fig. 2 – Il Dado prima e dopo i lavori



a) Prima dei lavori

b) Dopo i lavori

Fonte: Riboni (2015)

3. Il progetto architettonico

È stato concepito un progetto articolato per accogliere le famiglie rom senza separarle dalla più ampia comunità locale. La riconfigurazione degli alloggi, molto misurata, ha lasciato spazio all'inserimento di servizi comuni. Nonostante la natura contenuta dei lavori di ridefinizione della distribuzione interna, il progetto ha consentito la realizzazione di undici monolocali dotati di bagno e cucina, e una foresteria, inizialmente ad uso di studenti e lavoratori di tutta Europa, che partecipano a un progetto di contrasto alla criminalità organizzata (*Flare - Freedom Legality Rights in Europe*), che ha in seguito ospitato rifugiati politici in arrivo dai Paesi in guerra (Figg. 3, 4). Si è scelto di non destinare l'edificio unicamente alle famiglie rom, evitando in questo modo la realizzazione di una struttura ghettizzante. Oltre agli alloggi distribuiti ad anello attorno ad una terrazza comune, l'edificio è dotato di una lavanderia a servizio degli abitanti e di una struttura vetrata per lo studio, le feste e gli eventi culturali aperti al pubblico (Fig. 5).

Davanti all'edificio un'area prima utilizzata a parcheggio, viene trasformata in uno spazio all'aperto per il gioco dei bambini (Fig. 6). Il 45% circa dell'intera superficie è destinata all'uso collettivo, ed è direttamente accessibile dall'esterno. L'edificio ha il suo luogo pubblico in una grande terrazza che, potendo accogliere eventi promossi dagli abitanti o da realtà associative esterne, si propone aperto alla relazione con il territorio per la costruzione di un possibile nuovo senso di comunità. Il progetto propone un luogo aperto e ricco di stimoli culturali, in grado di offrire agli abitanti una proposta abitativa idonea ad

accompagnare lo sviluppo di una vita personale e sociale affettiva, non garantita da un intervento attento a preservare unicamente la sopravvivenza.

Fig. 3 – Planimetrie del progetto



Fonte: Riboni (2015)

Fig. 4 – Gli alloggi per le famiglie



a) Zona giorno

b) Zona notte

Fonte: Magni (2015)

Fig. 5 – Struttura vetrata in terrazza



a) Festa di compleanno

b) Concerto di musicisti rom

Fonte: Riboni (2015)

Fig. 6 – Spazio giochi antistante l'edificio



Fonte: Riboni (2015)

4. L'auto-recupero

I lavori di ristrutturazione dell'edificio sono stati eseguiti in auto-recupero con il coinvolgimento diretto dei futuri abitanti. Oltre a consentire un'elevata riduzione del costo di costruzione in virtù dell'impegno degli abitanti come manodopera, l'auto-recupero costituisce uno strumento di formazione professionale nel campo dell'edilizia, spendibile successivamente nel mercato del lavoro.

Fig. 7 – Lavoratori in auto-recupero



Fonte: Riboni (2015)

La realizzazione del progetto viene gestita da professionisti esperti in tecniche partecipate, che dirigono le operazioni mediante l'ausilio di disegni di facile comprensione. La formazione degli auto-costruttori è organizzata attraverso lezioni teoriche che precedono ogni fase costruttiva, e momenti operativi in cui la singola lavorazione viene esemplificata. Quello del cantiere è il momento centrale per l'instaurarsi di relazioni sul territorio e con il vicinato; il percorso di autorealizzazione della casa da parte delle famiglie rom rappresenta un'importante opportunità d'incontro con le realtà presenti nel contesto sociale: le associazioni locali, i volontari, il terzo settore, le scuole, i capomastri in pensione e i vicini di casa vengono invitati a partecipare ai lavori (De Salvatore e Riboni, 2009). Nel caso del Dado si è scelto di far intervenire anche una cooperativa sociale, con la quale si è stipulato un accordo in cui la cooperativa si impegnava ad includere nel proprio organico alcuni tra gli auto-costruttori rom (Figg. 7, 8).

Fig. 8 – Firma del contratto lavorativo

Fonte: Riboni (2015)

5. Il progetto sociale

Negli interventi destinati ai rom il progetto architettonico non può essere disgiunto da un progetto sociale, essendo sempre presente il rischio di costruire insediamenti abitativi separati dal resto della comunità locale. In questo senso il progetto deve occuparsi di costruire, insieme alla casa, anche la rete di relazioni tra questa e il territorio circostante.

Il *Dado*, destinato all'abitare transitorio di famiglie rom e di persone in difficoltà che possono restarvi per tre anni, nell'arco dei quali hanno modo di completare il proprio percorso di inserimento lavorativo e sociale, è una struttura concepita come il veicolo per la realizzazione di un progetto di vita e lavorativo di ogni singolo abitante che di volta in volta viene definito con gli operatori di *Terra del Fuoco*.

6. Il progetto artistico-scientifico

Il ridisegno della facciata operata da Paolo Ferrari (Ferrari, 2010), con l'équipe multidisciplinare del Centro Studi Assenza attraverso una composizione artistico-scientifica che attribuisce il nome alla struttura *La Casa dei Cavalieri-Erranti*, fa da leva sulla trasformazione sia della percezione da parte degli abitanti, che della più ampia sfera pubblica, affinché da luogo della marginalità il *Dado* divenga punto di riferimento per il territorio circostante.

Nel dicembre del 2014 l'installazione, prima concentrata sul fronte principale dell'edificio, è stata ampliata per definire gli spazi interni aperti al pubblico. Attraverso questa nuova fase l'arte entra a far parte della vita quotidiana sospendendo l'idea del *Dado* come di un'originaria casa archetipica determinata unicamente dai bisogni pratici.

Il fronte principale dell'edificio, prospiciente la via di collegamento tra Torino e Milano, viene articolato dall'inserimento delle opere d'arte che, come quinte teatrali, stratificano e trasformano l'ambiente della strada (Fig. 2). Il gioco dei bambini e la sosta degli abitanti più anziani che ha luogo nello spazio aperto davanti all'edificio (Fig. 6), diviene parte del dinamismo e dell'intreccio coloristico che le opere d'arte creano.

L'opera d'arte è posta in primo piano come agente di un nuovo ordinamento spaziale e come via verso la libera vastità della *Contrada*. La scultura dei *Cavalieri-Erranti* (dim.

311x100x550 cm), realizzata in vetroresina su piedistalli in cemento con opere su lastra di alluminio (Fig. 9), sembra transitare davanti alla casa indicando la provenienza errante del popolo rom, e l'abitare transitorio che l'edificio accoglie. La scultura, che rappresenta figure extraeuropee, ribadisce la natura universale del luogo che peraltro il linguaggio dell'arte rappresenta.

Fig. 9 – Scultura dei “Cavalieri-Erranti”



Fonte: Riboni (2015)

Fig. 10 – Opere d'arte sulla facciata del Dado



a) Cavaliere antico (dall'Antelami)

b) Gioco dei bimbi con orizzonte

Fonte: Riboni (2015)

A tal proposito è possibile osservare come anche nel resto dell'installazione venga proposta la contaminazione tra culture differenti: alle spalle dei cavalieri, sulla facciata dell'edificio,

due grandi plotters-paintings (dim.300x200), l'uno *Cavaliere antico (dall'Antelami)* (Fig. 10a), richiama il grande passato dell'arte e della scultura europea, l'altro *Gioco dei bimbi con orizzonte* (Fig. 10b), nasce da un'immagine fotografica che ritrae due bambini mentre giocano tra loro al "dado".

Le opere d'arte, stampate su *Dibond*, materiale utilizzato in edilizia per il rivestimento di facciata, e incorniciate in solidi profili in acciaio zincato solitamente impiegati per la realizzazione dei serramenti, adoperano gli aggetti e i diversi piani dell'edificio per disegnare un gioco di superfici che trasforma la frontalità bidimensionale della facciata originaria nella plasticità tridimensionale di quella nuova. In alto, il punto di fuga della composizione sprofonda nell'abisso dell'opera *Pozzo cum-absentia* (Fig. 11).

Fig. 11 – Opera *Pozzo cum-absentia* collocata sulla facciata del *Dado*



Fonte: Riboni (2015)

All'interno viene disegnata una *promenade* poetico-spaziale e narrativa che dall'ingresso dell'edificio si sviluppa lungo le scale dove le opere *Studi intorno all'idea di spazio aereo (n.1 e n.2)* (Fig. 12) danno profondità al vano e accompagnano il visitatore in terrazza dove lo attende l'opera *Re e reame di pietra (come da leggenda)* (Fig. 13).

Le opere *site-specific* introducono nella struttura architettonica un lavoro sullo spazio proponendo profondità di diversa natura; a partire dagli antichi altorilievi (Fig. 10a, Fig. 13b), sino alla prospettiva dello spazio urbano che compare nell'opera dei bambini collocata in facciata (Fig. 10b), passando allo spazio astratto nelle opere sulla scala (Fig. 12a, Fig. 12b), vengono narrate diverse epoche dell'arte e modi di concepire la materia e lo spazio. Tutte le opere sono costruite da stratificazioni successive che simultaneamente si mostrano all'osservazione. L'ultima elaborazione, quella manuale del segno informale, fa vibrare l'opera rendendola cangiante.

Fig. 12 – Promenade poetico-spaziale all'interno dell'edificio



a) Studi intorno all'idea di spazio aereo n.1

b) Studi intorno all'idea di spazio aereo n.2

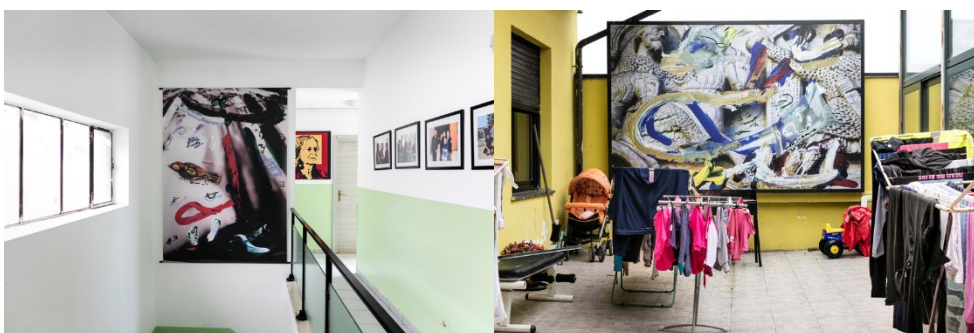
Fonte: Magni (2015)

L'insieme delle opere d'arte collocate sia all'esterno che all'interno della struttura costruisce un complesso sistema relazionale di piani, linee, forme e colori, denominato *asystemic-composition*, in cui il viandante e l'abitante sono immessi. In esso non è definibile un elemento fra gli altri facendone il centro, l'asse attorno al quale si organizza la composizione.

La continua costruzione e decostruzione del senso, la precarietà e l'instabilità insite nella mancata fissità della composizione, propongono la visione di una realtà fondata anche su una comprensione mediata degli elementi in gioco.

La dimensione artistica in questo progetto assume così un senso ulteriore, impegnato a veicolare il significato politico, insito peraltro anche nell'abitare transitorio a cui l'edificio è destinato, prefigurando un tipo di organizzazione e riorganizzazione (auto organizzazione) della società e della città mai dato a priori.

Fig. 13 – Promenade poetico-spaziale all'interno dell'edificio



a) Studi intorno all'idea di spazio aereo n.2

b) Re e reame di pietra (come da leggenda)

Fonte: Magni (2015)

Fig. 14 – La collaborazione tra l'autore delle opere d'arte e gli autocostruttori



a) Paolo Ferrari

b) Auto-costruttore

Fonte: Riboni (2015)

Con il progetto *La Città possibile* il *Dado* funge da snodo della rete costituita dai campi rom e attraverso la sua politica estetica, la sua funzione destinata all'abitare transitorio, e una modalità auto-costruttiva, esso diviene luogo catalizzatore di una costante differenza.

I lavori di ristrutturazione dell'edificio sono stati eseguiti in auto-recupero con il coinvolgimento diretto degli abitanti. Tale modalità, oltre a consentire ai rom di acquisire una formazione professionale spendibile successivamente nel mercato del lavoro, ha aperto un dialogo fecondo sul piano estetico e culturale degli abitanti con l'autore delle opere d'arte (Fig. 14) e gli architetti impegnati nel progetto. In particolare, l'esperienza della partecipazione alla definizione estetica del luogo, e non soltanto alla sua determinazione costruttiva e funzionale, è tra gli elementi che comportano un accrescimento della conoscenza culturale da parte dell'abitante, fattore essenziale al processo di comprensione e integrazione nella società. L'esperienza del *Dado* realizza un nuovo concetto di ospitalità di cui gli abitanti, costruendo il luogo per chi dopo di loro in esso dovrà soggiornare, si fanno artefici e promotori. Il venir meno della proprietà, e dunque del possesso, l'inserimento dell'elemento culturale astratto rispetto alle pulsioni primarie, la costruzione-decostruzione della fissità dell'*habitus*, sono tutti elementi che fanno del *Dado* più che un contenitore, il catalizzatore necessario affinché la dimora dalla sua elementare funzione di riparo o difesa si trasformi in luogo più ampio del convivere e del pensare. Come già osservato, gli elementi che compongono il *Dado* agiscono nella formazione di un nuovo ordinamento spaziale, un "ambito aperto e libero", disegnato e costruito-decostruito, in cui l'intera comunità esplora la visione di un'integrazione che ancora deve trovare un posto, una *Contrada* in cui ciò possa avvenire.

7. Il Dado: da luogo della marginalità a punto di riferimento culturale per la città

Il *Dado* è un progetto di rete: oltre ad *Architettura delle Convivenze* e all'associazione *Terra del Fuoco*, alla realizzazione del progetto hanno collaborato: Comitato provinciale della Croce Rossa italiana di Torino, Gruppo Abele, Ufficio pastorale migranti, Provincia di Torino, Regione Piemonte, Comune di Settimo Torinese. La realizzazione è stata finanziata dalla Compagnia di San Paolo, mentre il Comune di Settimo Torinese ha ceduto in convenzione l'edificio e la Provincia ha attivato le borse lavoro per i rom impegnati nelle opere di ristrutturazione. Dato il carattere innovativo dell'intervento, articolato su più livelli, di mediazione sociale, estetico e costruttivo, artistico-scientifico, il progetto è inserito tra le "politiche di integrazione urbana" del Ministero degli Interni, è incluso tra le Strategie nazionali 2012-2020 della Commissione Europea per l'inclusione dei rom, costituisce la buona pratica n.21 del Consiglio d'Europa, ed è stato premiato alla Biennale dello Spazio Pubblico 2013. In occasione della "Quinta giornata del contemporaneo" (promossa dall'Associazione dei Musei d'Arte Contemporanea Italiani, e sostenuta dalla Direzione generale per il paesaggio, le belle arti, l'architettura e l'arte contemporanea del Ministero per i beni e le attività culturali italiano), che si è svolta il giorno 3 ottobre 2009, grazie all'installazione *La casa dei Cavalieri-Erranti* di Paolo Ferrari, il *Dado* è entrato a far parte dei luoghi istituzionali che promuovono la cultura in Italia.

Riferimenti bibliografici

De Salvatore A., Riboni S. (2009), "Settimo Torinese: il processo di autocostruzione e autorecupero come strumento di inclusione sociale", in Vitale T. (a cura di), *Politiche Possibili. Abitare la città con i rom e i sinti*. Carocci, Roma, pp. 245-246.

- Ferrari P. (2010), “Le operazioni artistico-scientifiche dell’*équipe* multidisciplinare del CSA”, in Marsicano S. (a cura di), *Psiche, arte e territori di cura*. Angeli, Milano, pp.144-146.
- Pezzoni N. (2010), “Luoghi in-Raddoppio: una forma d’arte trasformativa di spazi per il vivere, il pensare, il lavorare”. *Territorio*, n. 53, Angeli, Milano, pp. 57-64.
- Vitale T., Membretti A. (2013), “Just another roll of the dice: a socially creative initiative to assure Roma housing in North Western Italy”, in MacCallum D., Mehmood A., Moulart F., Hamdouch A. (a cura di), *The International Handbook on Social Innovation: Collective Action, Social Learning and Transdisciplinary Research*. Elgar, Cheltenham- Northampton, UK-US, pp. 186-196.

Simona Riboni

Centro Studi Assenza, Architettura delle Convivenze

Via Stromboli, 18 – I-20144 Milano (Italy)

Tel.: +39 02 4699490; fax: +39 02 4699535; email: simonariboni@yahoo.it

IL VALORE COLLETTIVO NEL PROGETTO CONTEMPORANEO: LA CONDIVISIONE, NUOVO TERMINE DELL'ABITARE

Sandra Saviotto

Sommario

La profonda crisi della contemporaneità che vede come protagonista, fautore e vittima allo stesso tempo, l'uomo e, quindi, la città che "si costruisce", pone diversi interrogativi sulla figura dell'abitante, sul ruolo dell'architetto e sul nuovo necessario approccio al progetto d'architettura. Parlando di città e di umanità, come componente fisica da una parte e sociale dall'altra, dobbiamo chiederci di quale abitare oggi l'architetto deve farsi carico in relazione alle nuove necessità, alle aspettative, ai desideri ed anche ai sogni di chi vive questo tempo. Tutto ciò rende consapevoli che bisogna tanto ripensare l'abitare privato, come spazio intimo e personale, quanto l'abitare lo spazio pubblico, che rappresenta da sempre il centro dell'esperienza collettiva. A partire da queste considerazioni si propongono esempi di esercizi progettuali per un'area periferica della città di Avola (Sr), un lavoro di ricucitura e di completamento tra costruito e vuoti, fisici e sociali.

Parole chiave: uomo, cambiamento, abitare

THE VALUE OF COLLECTIVITY IN CONTEMPORARY DESIGN: CONDIVISION, A NEW WAY OF LIVING

Abstract

The profound crisis of contemporary society, where human being and thus the city that "has to be built" are the main characters and where human being is its promoter and its victim at the same time, raises several questions about the current role of its residents, of the architect and about new approaches needed for the architectural project. When speaking about cities and humanity, as a physical component on the one hand and as social component on the other hand, we should ask ourselves what kind of way of living the architect has to bear in mind when dealing with new needs, expectations, desires and dreams of those who live in cities nowadays. All this makes us aware of the fact that we must reconsider the private living spaces in the sense of intimate and personal spaces as well as the public living spaces that have always been the centre of collective experience. Starting from these assumptions, design exercises have been proposed for a peripheral area of the city of Avola (Sr), the task is to establish a link between built and empty spaces, physical and social ones.

Keywords: human being, change, inhabiting

1. L'uomo "nel" progetto contemporaneo

Parlare del progetto di architettura oggi significa interrogarsi sulla figura dell'abitante da una parte e sul ruolo del progettista dall'altra in una città che muta velocemente mettendo in campo aspetti sempre più complessi e differenti. L'uomo che "abita e costruisce" la città è dunque il protagonista principale di questi cambiamenti, ed è per questo che la sua figura rimane sempre al centro di qualunque intervento possa essere predisposto "nella" e "per" la città stessa. Per parlare di progetto bisogna dunque partire da due interrogativi: chi è oggi l'architetto? E chi è colui che abita la città? (Di Battista, 2013). Si tratta di due interrogativi con lo stesso comune denominatore: l'uomo! In passato, secondo Vitruvio, l'architetto era colui che progettava edifici funzionali, durevoli e belli distinguendosi per ambizione artistica rispetto al semplice costruire; era colui capace di costruire edifici isolati o lungo una strada, verso il centro o in periferia con il fine di dichiarare e comunicare da una parte la volontà e le necessità dei suoi committenti ma dall'altra, soprattutto attraverso i suoi prospetti, lo spazio pubblico, generatore quindi di collettività. Il progetto di architettura dunque come relazione tra le cose e gli uomini! In fondo è questo ancora oggi il ruolo dell'architetto: individuo capace di creare relazioni poiché il resto è costruzione, la parte tecnico-pratica del realizzare un corpo intero che però, insieme all'apparenza (estetica), ne definisce la tettonica (Gregotti, 2000). Quello che si costruisce oggi sembra però estraneo a quanto fin ora detto: ignora il principio di edificare, dimentica l'urbanistica, non tiene conto del paesaggio né tanto meno degli uomini! Ma chi è l'uomo che abita la città?

L'uomo contemporaneo è un essere che vive in solitudine; sta tra gli uomini ma è senza uomini, è una condizione paradossale, ma dovuta ad un cambiamento sociale che vede, usando le parole di Zygmunt Bauman, il raffreddamento del pianeta degli uomini: «Non è che abbiamo perduto l'umanità, il fascino ed il calore che i nostri antenati esibivano con naturalezza; [...] le nostre sofferenze dividono ed isolano: i nostri tormenti ci separano, lacerando il tessuto delicato delle solidarietà umane» (Bauman, 2000, p. 61). Tutto ciò si ripercuote sulla città ed è per tale motivo che la felicità dell'uomo non può essere data dal semplice costruire, ma da un progetto di condivisione. L'uomo è alla ricerca di solidarietà per questo è necessario un approccio nuovo del progettista che prima ancora di pensare al costruito dovrà conoscere e risolvere con il progetto le sofferenze e i desideri degli abitanti.

2. Dai segni architettonici al progetto "per" l'uomo

Parlando dunque di città e di umanità, come componente fisica da una parte e sociale dall'altra, dovremmo chiederci di quale abitare oggi l'architetto deve farsi carico in relazione alle nuove necessità, alle aspettative, ai desideri ed anche ai sogni di chi vive questo tempo. Il compito dell'architetto, oggi più che mai, non è quello di lasciare segni nel mondo, cosa che accade molto spesso nell'esperienza contemporanea e che vede la continua alienazione da parte dei cittadini rispetto a tali luoghi, ma l'obiettivo primario da perseguire è realizzare luoghi e manufatti "per" gli uomini (La Cecla, 2008).

Oggi l'architettura "appare", più che "trasmette", così come accade nell'esperienza narrata da Tocqueville nella sua "La democrazia in America" durante la quale da lontano egli stesso si stupisce nell'ammirare piccoli palazzi di marmo, ma da vicino comprende, con delusione, trattarsi semplicemente di mattoni bianchi! Nella visione sociale tutto ciò rende consapevoli che bisogna tanto ripensare l'abitare privato nell'accezione di spazio intimo e personale, quanto l'abitare lo spazio pubblico, che rappresenta da sempre il centro dell'esperienza collettiva che si concretizza nel ritrovamento intrinseco dell'agorà: uno

spazio né pubblico né privato, in cui i problemi si connettono in modo significativo, spazio in cui possono prendere forma idee quali “bene pubblico” e “valori condivisi”. Il problema è che oggi è rimasto poco degli antichi spazi collettivi ed è per questo che nasce, come prima esigenza, la definizione degli stessi, soprattutto nelle frange periferiche della città, dove tali spazi si presentano come una cesura, un grande vuoto privo di funzioni, uno spazio “non pensato” (Perec, 1989). Bisogna riconsiderare dunque la qualità dell’abitare: la città non è fatta solo di monumenti, vi sono punti di accumulazione, spazi dal particolare significato collettivo, edifici pubblici; ma vi è anche il tessuto delle abitazioni, necessario elemento dialettico rispetto ai luoghi eccezionali.

Occuparsi della città significa affrontare problemi tra loro molto differenti: dalla dinamica dei micromutamenti della città storica, ai cambiamenti di scala maggiore che investono la periferia consolidata a quella non disegnata a limite tra la città e la campagna. Dunque il progetto di architettura, dovendo dare luogo, forma e misura agli spazi abitati deve essere impegnato di una forte tensione verso il cambiamento, di un modo nuovo di immaginare e realizzare la cooperazione tra l’uomo e lo spazio che abita. Bisogna quindi domandarsi: come può essere immaginata questa cooperazione? In cosa consiste il cambiamento?

3. Le nuove qualità dell’abitare collettivo: dalla solitudine alla condivisione

Immaginare la cooperazione e renderla condizione progettuale significa pensare a soluzioni che vedano nell’abitare collettivo l’esempio di condivisione tra nuove esigenze e nuova identità culturale: l’idea di *co-housing* rispecchia la volontà di giungere ad un significativo cambiamento culturale, ad un nuovo stile di vita che riflette e ambisce a modificare i parametri attuali di qualità della vita e dell’abitare, di comunità, di spazio pubblico, di relazione sociale e molto altro. Il ventesimo secolo ha consolidato e sviluppato a livello globale il modello dell’edificio multipiano diffondendolo nel mondo quale icona di una società evoluta e moderna, modello adatto a rispondere alle esigenze di una città industriale, quanto alla vita delle megalopoli contemporanee. Ovviamente le varianti tipologiche ed aggregative necessitano una sintesi in grado di focalizzare alcuni punti che continuano ad essere attuali: la questione della dimensione, l’identità, l’attacco a terra, l’adattabilità sociale, il tema ambientale. Sicuramente l’elemento sociale è oggi un punto molto importante che veicola poi tutti gli altri aspetti, per di più mutati rispetto al passato: ad esempio la ripetizione dei luoghi per abitare e l’omologazione dell’edificio ad un qualsiasi prodotto industriale ha dimostrato l’incapacità a generare urbanità e qualità di vita, identità, senso di appartenenza. Lo stesso potremmo dire per la flessibilità delle unità abitative che devono confrontarsi con una società il cui nucleo familiare non è più saldo ed imm modificabile come un tempo, ma necessita di una certa conformazione tipologico-distributiva che permetta la separazione senza forzature. Gli edifici residenziali plurifamiliari, quando non sono la banale aggregazione di appartamenti senza alcuna forma significativa se non lo sfruttamento intensivo dello spazio, sono l’espressione di un’idea di collettività articolata intorno a percorsi e a spazi che ne rappresentano la ragione stessa: interazione tra privato e pubblico, tra riservatezza e condivisione, tra indipendenza e responsabilità. Sono, dunque, questi i caratteri del nuovo abitare collettivo che necessita di soddisfare la società senza estraniarsi dalla stessa e dalla sua linfa vitale che è la città e i suoi tessuti. Nelle esperienze accreditate tali architetture possono presentarsi come parti di un tutto, componenti di un tessuto dove le singolarità partecipano in maniera corale, ovvero come singolarità dal carattere forte calate in un territorio caratterizzato da relazioni più che

da trame. A questa seconda categoria appartengono sicuramente le *Unité d'habitation* proposte da Le Corbusier, che non si presentano come edifici imponenti e complessi, ma sono sempre parte di una innovativa idea di spazio antropizzato e di una relazione paesaggistica significativa.

Alla scala architettonica considerare i corridoi come strade interne, i pianerottoli come slarghi e piazze, le terrazze come belvederi, i porticati come stoà, significa provare ad elevare gli elementi distributivi di una architettura a parti significanti di un vivere pubblico (Fig. 1). Tale condizione implica la possibilità di contaminare l'intimità con relazioni misurate e mirate, tese a creare una rete di connessioni e di scambi in una realtà non ancora del tutto pubblica, ma tuttavia non più esclusivamente privata.

Fig. 1 – L'Unité d'habitation, Marsiglia



Fonte: Saviotto (2011)

4. Housing sociale e rigenerazione dello spazio pubblico per la periferia di Avola (Sr)

A partire da queste considerazioni e riferendosi nello specifico alla categoria del progetto di architettura come parte di un tutto e componente di un tessuto, per comprendere ed interrogarsi sulle possibili nuove forme aggregative e sulle soluzioni capaci di dare risposte positive agli abitanti, dando criticamente forma ai sogni dell'uomo, si è proposto ad alcuni studenti della scuola di architettura di Siracusa, all'interno dei laboratori di progettazione, un esercizio che indagasse e risolvesse le problematiche di un'area periferica della città di Avola (Sr), dove elevato è il bisogno di collettività, trattandosi di un'area solo parzialmente integrata alla città e caratterizzata da spazi ineditati e da un grande vuoto (Fig. 2): da spazio del mercato il sabato, denso ed affollato, capace di modificare l'immagine del luogo, a spazio privo di funzioni durante gli altri giorni della settimana (Fig. 3).

Un'area ricca di criticità prima fra tutte il suo essere caratterizzata da vuoti urbani che sembrano allontanare tra di loro gli uomini determinando quell'isolamento sociale che rappresenta uno dei principali problemi della città odierna. Un vuoto, uno spazio della sospensione, un luogo difficile da attraversare poiché privo di funzioni, una interruzione nel tessuto costruito, ma anche un potenziale nuovo fulcro della città che trova già la sua risposta positiva nell'unica funzione assunta il giorno del sabato. Si tratta di un'area a

carattere residenziale, ancorata solo in parte al tessuto della città in espansione e sfrangiata dall'altra da edifici in linea e a schiera che non sembrano seguire una logica di disegno urbano (Ilardi, 1999).

Fig. 2 – L'area di progetto



Fonte: Saviotto (2015)

Un lavoro di ricucitura da una parte e di completamento dall'altra nell'idea che il vuoto, fisico e sociale, e il costruito entrino in una relazione tale da cambiare il modo di vivere e vedere tali luoghi. L'esperienza didattica ha riflettuto innanzitutto proprio su tale rapporto

valutando le relazioni che coesistono sia come elementi degradanti sia come elementi potenziali; inoltre i sopralluoghi, nei vari giorni della settimana, insieme ad interviste agli abitanti e ai proprietari degli stands del mercato il sabato, hanno aiutato gli studenti a tracciare le linee guida per il loro progetto.

Fig. 3 – L' area di progetto e lo spazio del mercato



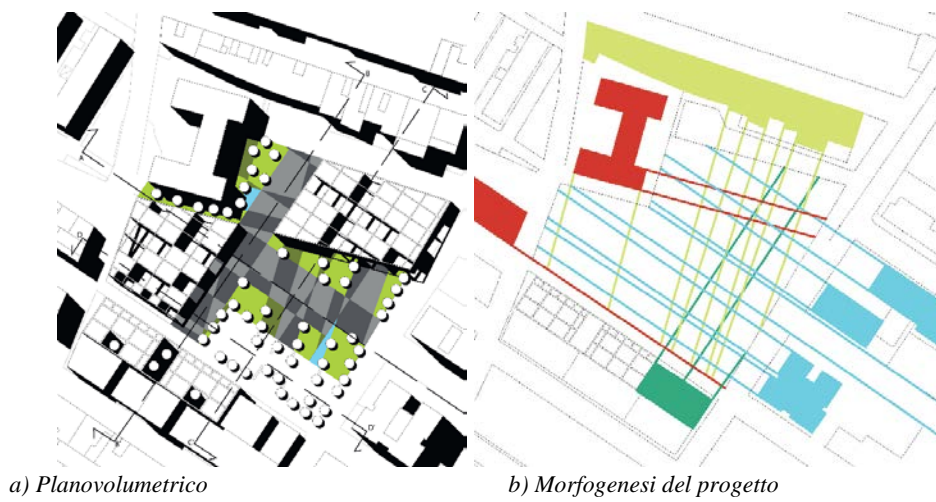
Fonte: Saviotto (2015)

Le proposte sul disegno del vuoto, come nuovo fulcro e rinnovata piazza, se da una parte hanno ipotizzato delle soluzioni che migliorassero la funzione e la fruizione del mercato il sabato, dall'altro hanno provato a ridefinire un'organizzazione degli spazi nell'idea di una nuova polarità della città che, se pur in periferia, creasse ogni giorno quell'attrazione e vivacità presente il sabato. Il progetto architettonico ha visto, invece, il completamento di un isolato urbano, rimasto incompiuto, quinta della nuova piazza, con un progetto di housing sociale come esperienza di condivisione per l'area in esame. La scelta dell'housing è stata dettata dalla vocazione del luogo e dalla necessità di ridare valore al rapporto tra gli abitanti, nella relazione tra lo spazio intimo della casa e gli spazi comuni, di svago e di lavoro: dagli orti urbani, ai laboratori per bambini e giovani, alle cucine collettive, ecc. Le risposte progettuali a questi due importanti temi sono state differenti sia nell'approccio concettuale che nelle soluzioni. Alcuni studenti hanno tratto il loro metodo progettuale dal disegno di una griglia, strutturale per l'edificio e spaziale per la piazza; la regolarità della griglia si è perfettamente mantenuta nel disegno dell'edificio che pertanto non si impone sul contesto ma assume semplicemente un ruolo generatore di un nuovo spazio mentre, tale griglia, viene parzialmente sconnessa e modificata nel disegno della piazza al fine di organizzare i percorsi, gli edifici e gli spazi pubblici (Fig. 4). Il grande vuoto diviene dunque uno spazio pubblico utilizzabile tutti i giorni della settimana poiché gli edifici progettati, che si presentano sempre come strutture leggere e solo parzialmente chiuse, permettono di organizzare il mercato coperto tutti i giorni ed inoltre l'edificio polifunzionale, con sala prove musicale, galleria espositiva e laboratorio botanico con annessi orti, diventa elemento attrattore per le realtà più giovani (Fig. 5).

L'edificio invece si caratterizza per la sua flessibilità e crescita nel tempo (Fig. 6). Tre grandi ambiti all'interno della griglia: quello centrale, a carattere semipubblico, che si

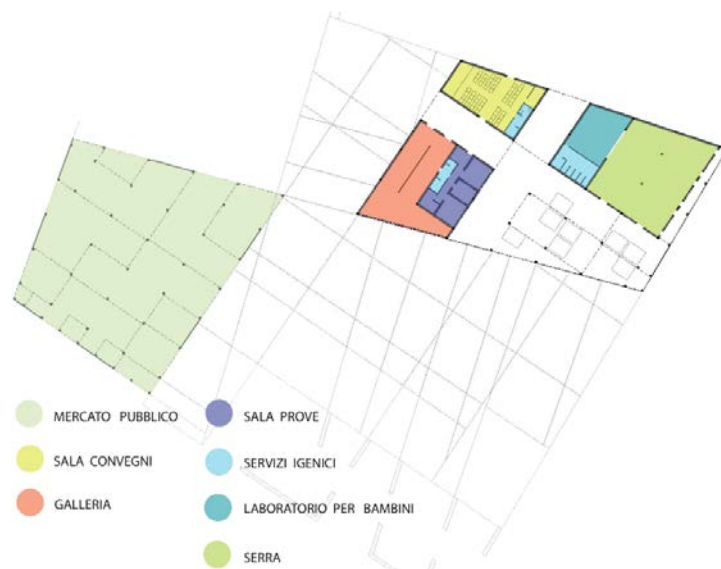
articola tra spazi verdi e collegamenti verticali e quelli laterali organizzati tra bassi commerciali e alloggi (Fig. 7).

Fig. 4 – Nuova Piazza San Sebastiano



Fonte: studenti L. Pavone, G. Petralia (2015)

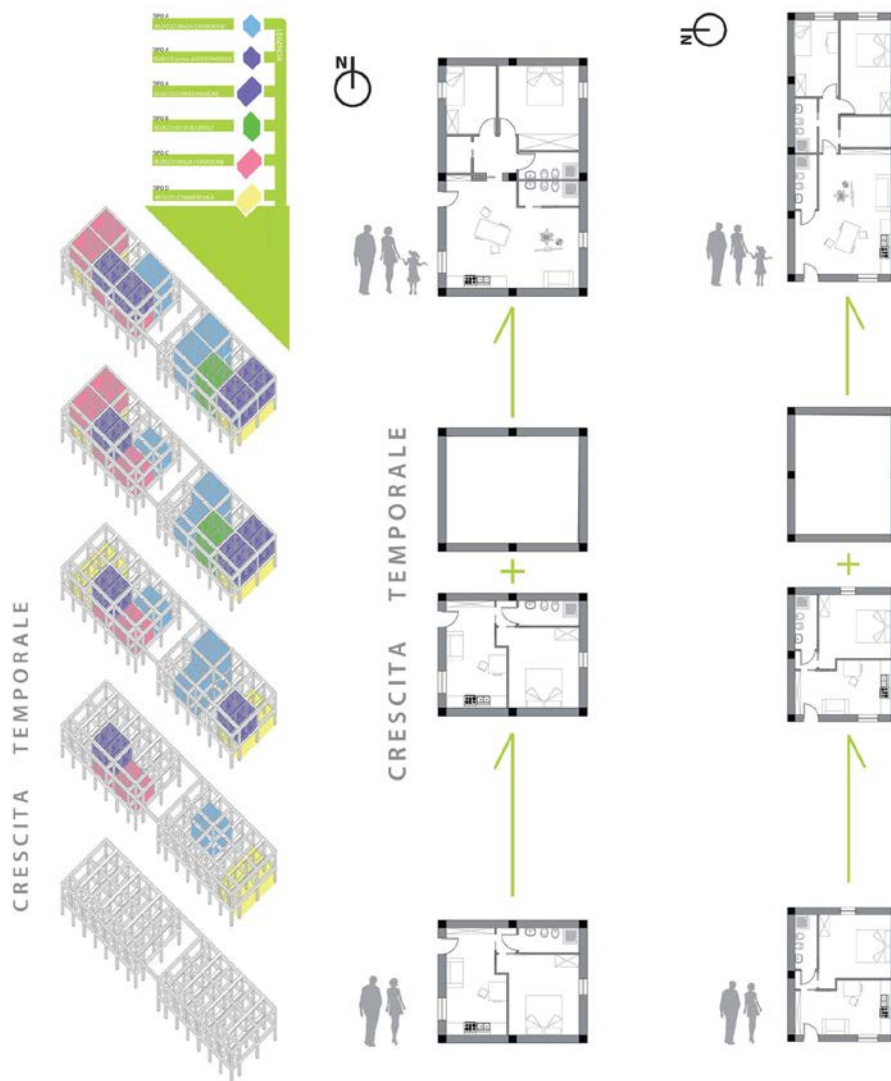
Fig. 5 – Il sistema piazza



Fonte: studenti L. Pavone, G. Petralia (2015)

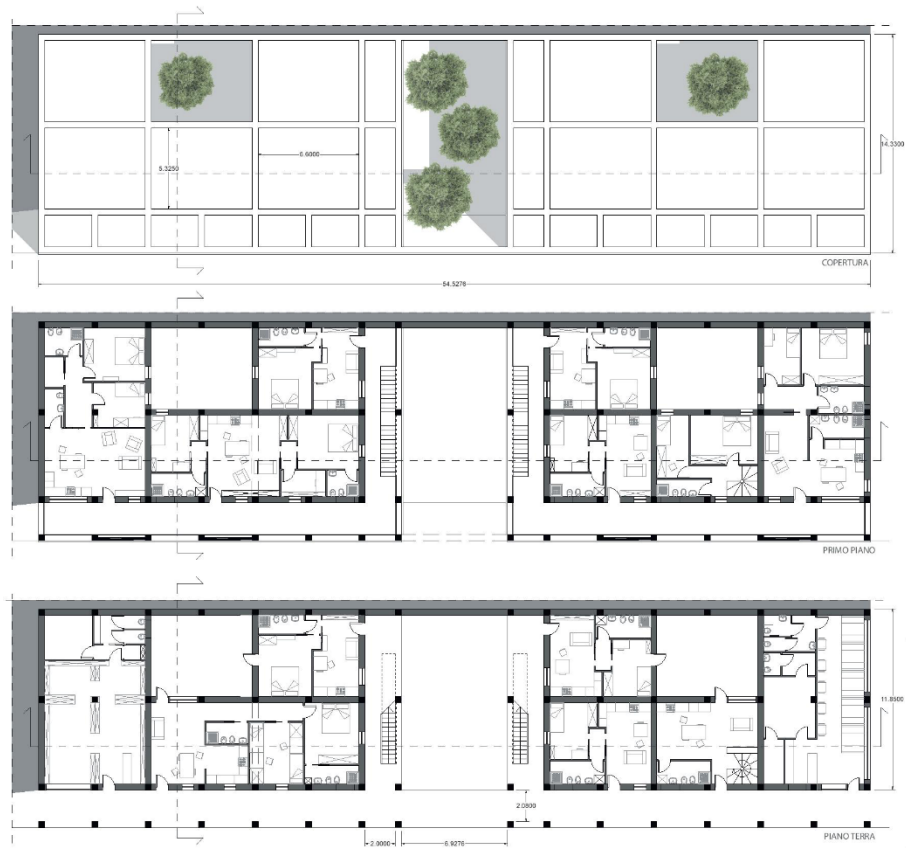
Questi ultimi sono stati pensati partendo da un nucleo, la cellula base, che potesse ampliarsi sia planimetricamente che altimetricamente al fine di generare un edificio modificabile nel tempo e quindi vitale (Fig. 8). Questo è un punto forte del progetto, supportato anche dall'uso degli X-lam: grazie a queste pareti in pannelli prefabbricati espandere e far crescere la propria casa risulta molto più semplice ed economico di quanto si possa immaginare (Fig. 9).

Fig. 6 – La vitalità dell'edificio: evoluzione del modello abitativo



Fonte: studenti L. Pavone, G. Petralia (2015)

Fig. 7 – L'edificio di progetto: le piante



Fonte: studenti L. Pavone, G. Petralia (2015)

Fig. 8 – L'edificio di progetto: le viste



Fonte: studenti L. Pavone, G. Petralia (2015)

Fig. 9 – L'edificio di progetto: i prospetti e le sezioni

Fonte: studenti L. Pavone, G. Petralia (2015)

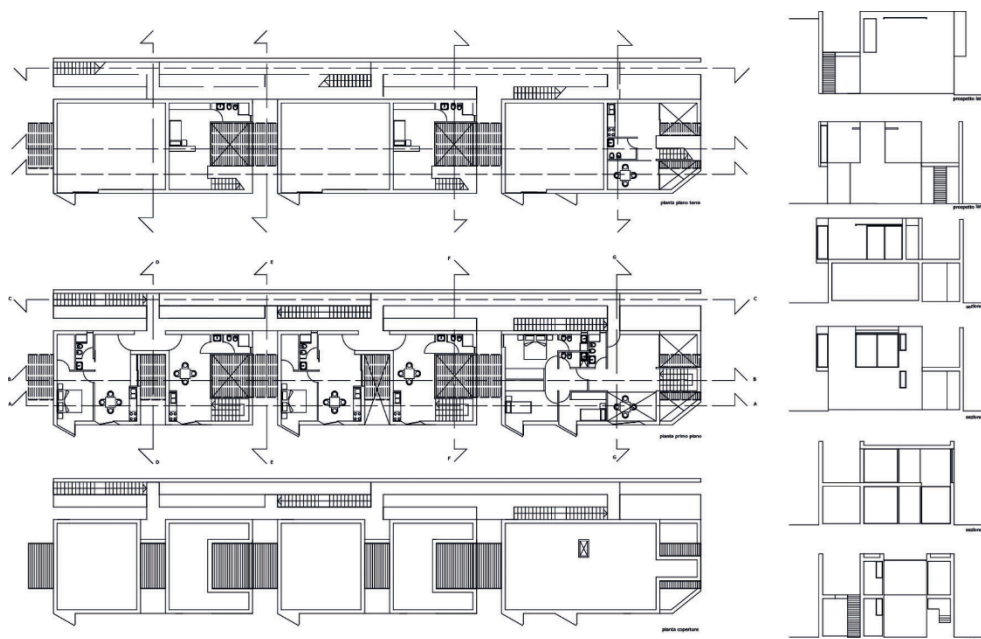
Un altro approccio al tema del vuoto è stato quello di ridare identità a tale spazio tramite una ideale trasposizione della maglia caratterizzante il centro storico di Avola e la sua piazza centrale; tali segni, oltre a ricordare l'antica funzione dell'agorà, diventano terrazzamenti regolari, utili a gestire il dislivello presente ed a suddividere in settori il mercato, creando filtri verdi e orti urbani a servizio degli abitanti (Fig. 10).

Fig. 10 – Il progetto della piazza tra orti urbani e spazi per il mercato

Fonte: studenti D. Mazzone, G. Taddei (2015)

L'edificio nasce, invece, come articolazione di tre blocchi edilizi distanti tre metri dagli edifici retrostanti al fine di ricavare gli ingressi alle abitazioni tramite una passerella sopraelevata capace di proteggere i residenti dalla congestione che si verifica il giorno del mercato. Le unità abitative sono rivolte a single, giovani coppie e famiglie numerose al fine di soddisfare le esigenze di una popolazione sempre più diversificata (Fig. 11).

Fig. 11 – Il sistema abitativo: le piante e le sezioni



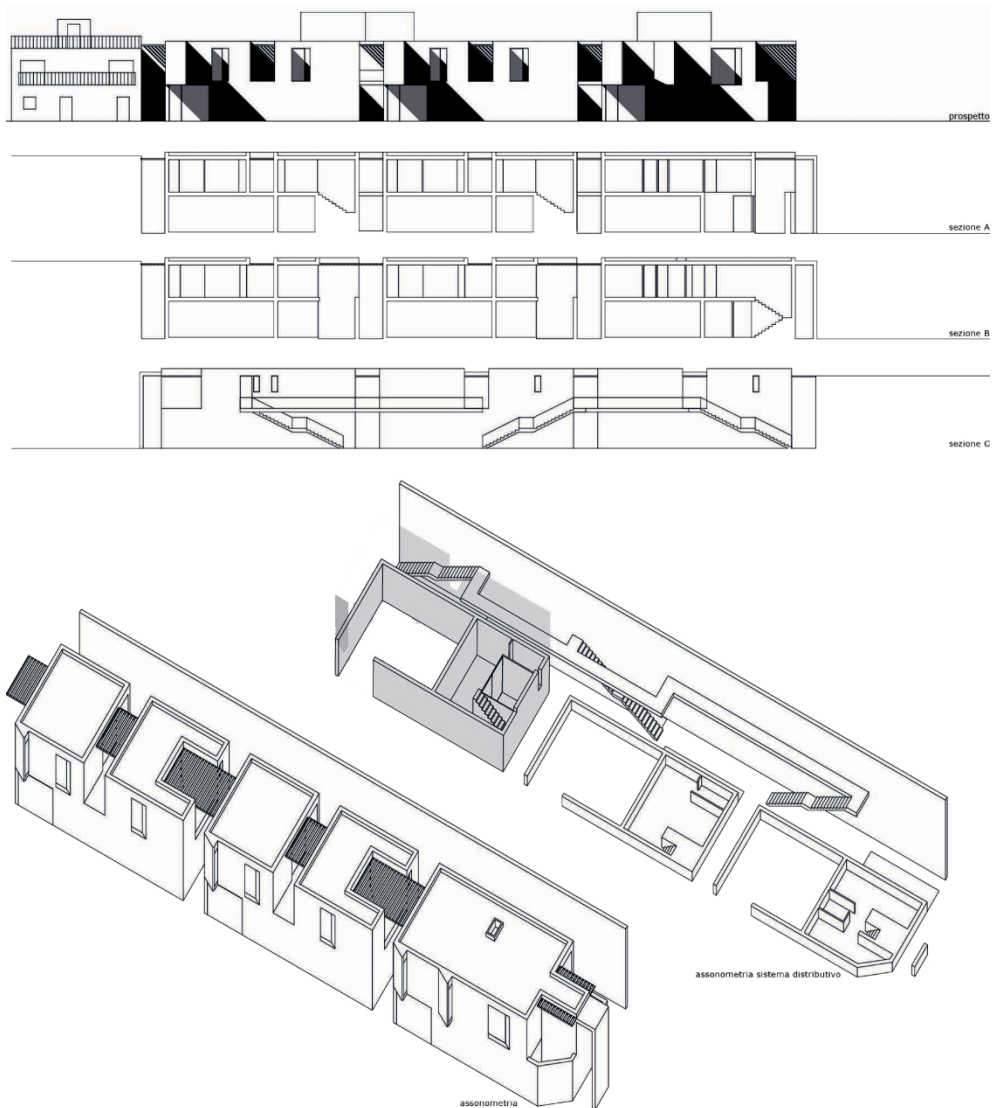
Fonte: studenti D. Mazzone, G. Taddei (2015)

L'edificio, pur ponendosi come quinta della piazza, organizza gli affacci soprattutto verso l'interno o verso il paesaggio a distanza: i servizi sono rivolti tutti verso l'interno del lotto, mentre tutte le altre aperture si affacciano sulle corti interne o si rivolgono, come accade per il prospetto principale, verso il paesaggio montano degli Iblei ben visibile da quest'area (Fig. 12). L'idea di progettare una quinta che si configuri geometricamente ad L (Fig. 13), completando il lotto in oggetto e creando un edificio ponte di accesso alla nuova piazza, è invece l'idea di alcuni studenti che hanno immaginato di trasformare il vuoto in spazio in parte semi-ipogeo ed in parte a verde al fine di mantenere l'idea di uno spazio libero da volumi ma interessante per i suoi cambi di quota (Fig. 14).

Elemento di grande forza nel progetto sono i percorsi pedonali e le rampe che, generando una *promenade*, accompagnano il cittadino tra gli spazi della piazza, quelli sopraelevati del mercato (nell'edificio ponte) e tra le abitazioni (Fig. 15). degli ambienti risolvendo così il problema della scarsa illuminazione dovuta all'orientamento del lotto. (Fig. 16) I cubi sono

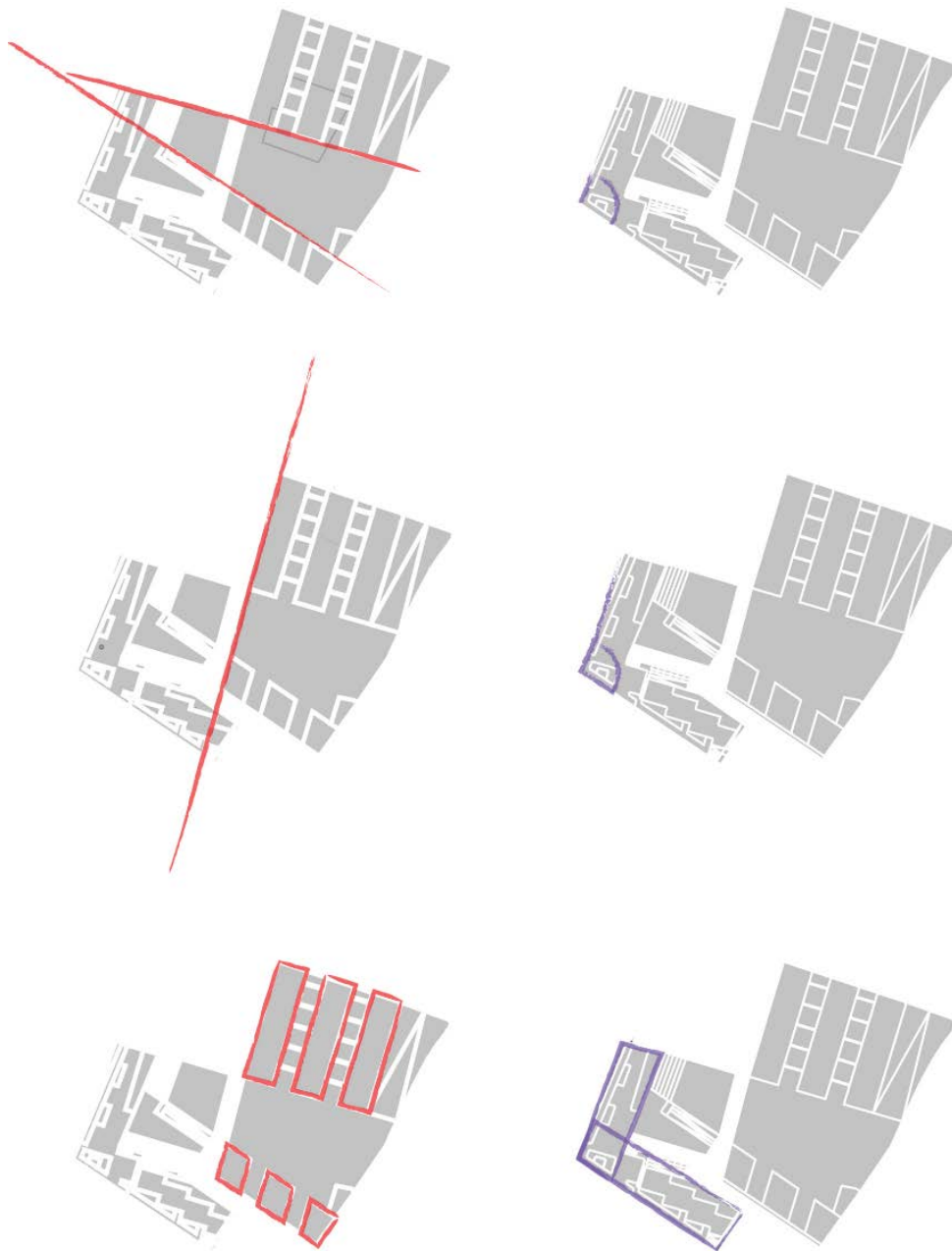
posti su di un basamento accessibile dal fronte principale tramite una piccola scalinata o attraverso due rampe di accesso (Fig. 17). Queste ultime vengono immaginate come cubi ruotati e slittati tra loro, secondo l'andamento di uno degli assi stradali limitrofi, rotazione voluta anche per una migliore illuminazione.

Fig. 12 – Prospetti dell'edificio ed assonometria



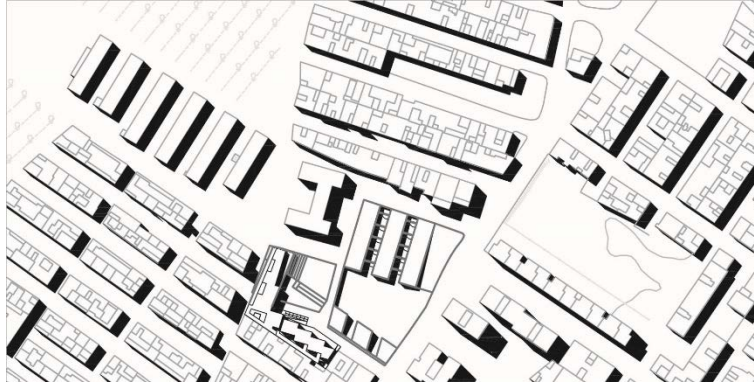
Fonte: studenti D. Mazzone, G. Taddei (2015)

Fig. 13 – Il metaprogetto



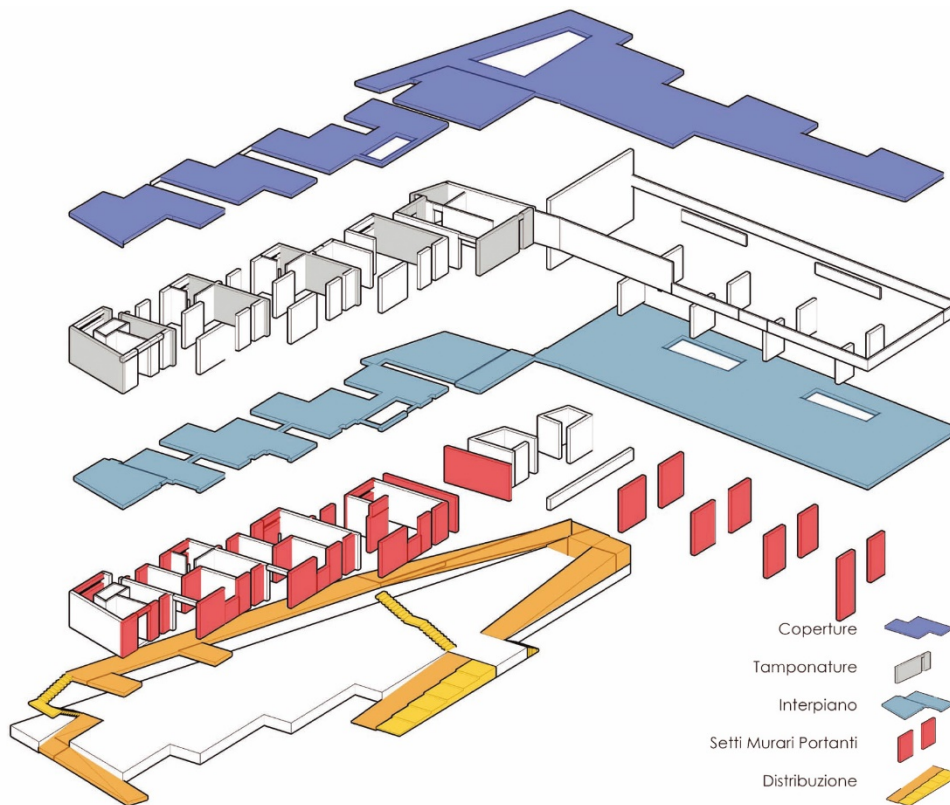
Fonte: studenti M. Lo Presti, F. Stancanelli (2015)

Fig. 14 – Planivolumetrico di progetto



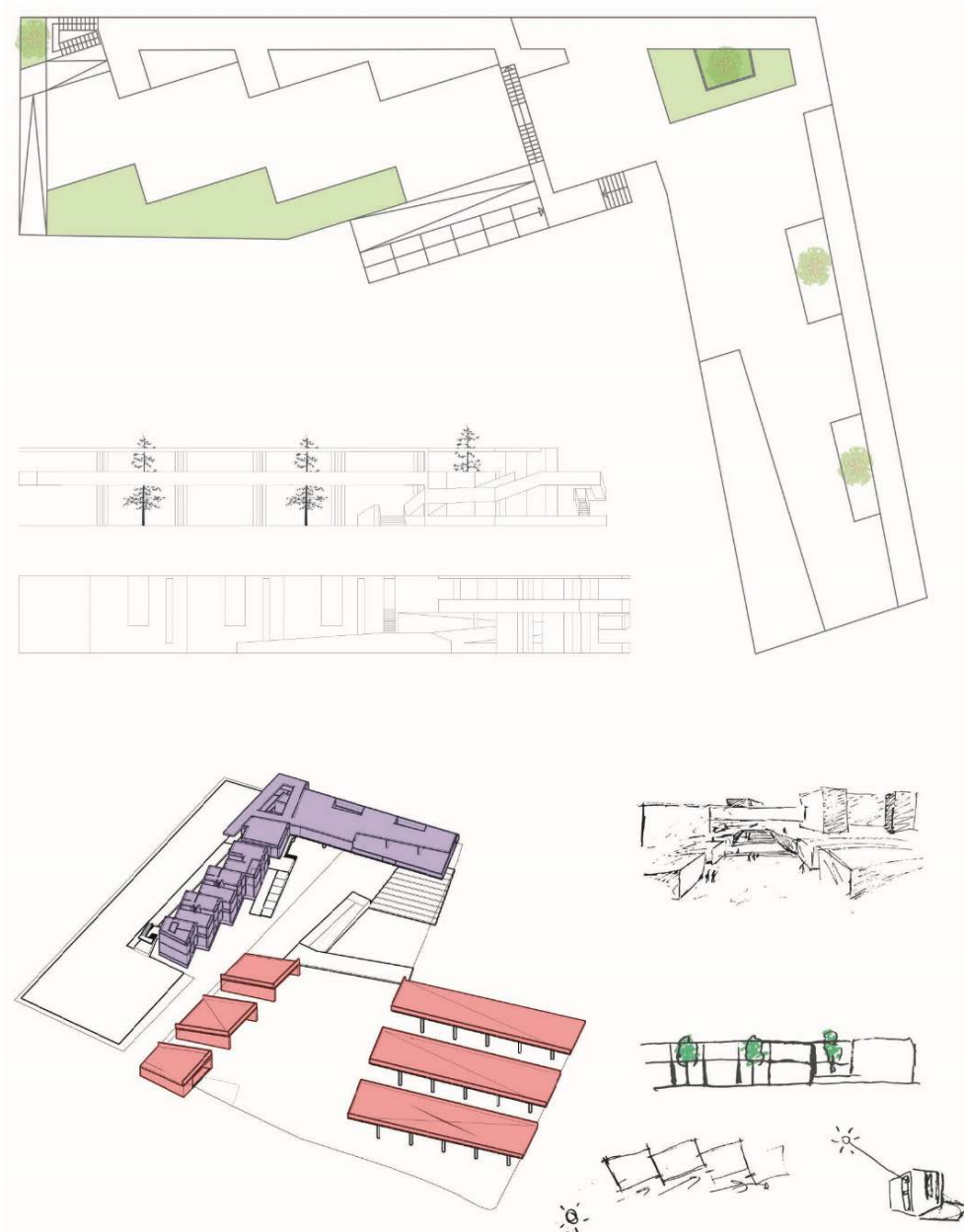
Fonte: studenti M. Lo Presti, F. Stancanelli (2015)

Fig. 15 – Esploso del sistema costruttivo e distributivo



Fonte: studenti M. Lo Presti, F. Stancanelli (2015)

Fig. 16 – Il progetto dei volumi e la complessità dello spazio urbano



Fonte: studenti M. Lo Presti, F. Stancanelli (2015)

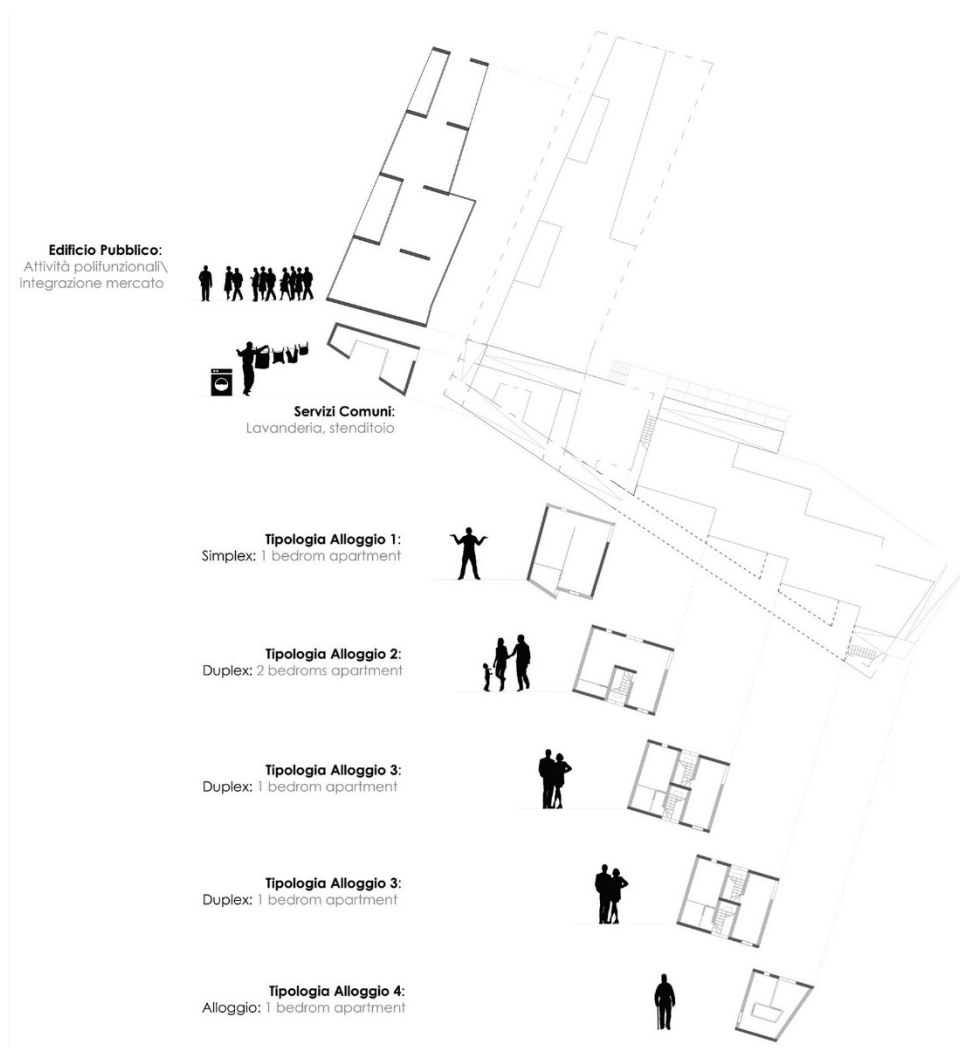
Fig. 17 – Il progetto: le piante e le sezioni



Fonte: studenti M. Lo Presti, F. Stancanelli (2015)

Il sistema del verde caratterizza sia la piazza che l'edificio: in quest'ultimo l'albero diventa elemento architettonico, nasce con la costruzione stessa forando i solai negli spazi collettivi o occupando parte delle corti presenti. Anche in questo progetto è forte l'idea della flessibilità dimensionale (Fig. 18): si organizzano soluzioni differenti per le più svariate esigenze oltre agli spazi comuni e di pertinenza alle attività abitative (Fig. 19).

Fig. 18 – Il sistema abitativo e l'articolazione degli alloggi e degli spazi collettivi



Fonte: studenti M. Lo Presti, F. Stancanelli (2015)

Fig. 19 – Il progetto dell'unità abitativa

Fonte: studenti M. Lo Presti, F. Stancanelli (2015)

Ogni progetto ha sviluppato soluzioni differenti in base alla sensibilità degli studenti e al loro singolare approccio con la realtà della periferia di Avola tra preesistenze e abitanti.

Tale esercizio alle diverse scale, da quella urbana alla scala dell'alloggio, in una *mixité* tipologica e funzionale, è stato necessario al fine di definire disegni urbani articolati ma armonici con l'esistente ed il contesto; tutto ciò ha presupposto anche, architettonicamente, un lavoro tanto in pianta quanto, rilevante, in prospetto, affinché il nuovo entrasse in intima relazione con l'esistente e con il nuovo spazio pubblico definendone la sua completa configurazione. «L'unica nostra possibilità è l'addizione tra logica e biografia, fra il mondo che riusciamo a conoscere con gli strumenti della comparazione e la nostra personale esperienza, la nostra capacità di osservazione, la memoria accumulata nel tempo e il desiderio di una vita migliore» (Monestiroli, 2015, pp. 55-56).

5. Ringraziamenti

Si ringraziano la prof.ssa arch. Zaira Dato per il sostegno e il coinvolgimento al tema di ricerca, la prof.ssa arch. Francesca Castagneto per aver collaborato e promosso l'idea progettuale all'interno del Laboratorio di Progettazione Architettonica tenuto insieme alla sottoscritta. Agli studenti tutti e soprattutto a coloro che sono stati coinvolti in questa pubblicazione va la mia gratitudine per il loro impegno, la loro attenzione e disponibilità.

Riferimenti bibliografici

- Bauman Z. (2000), *La solitudine del cittadino globale*. Feltrinelli, Milano.
Di Battista N. (2013), "Che ne è oggi dell'architettonico?". *Domus*, n. 975, pp. X-XIII.
Gregotti V. (2000), *Sulle orme di Palladio*. Laterza, Bari.
Ilardi M. (1999), *Negli spazi vuoti della metropoli*. Bollati Boringhieri, Torino.
La Cecla F. (2008), *Contro l'architettura*. Bollati Boringhieri, Torino.
Monestiroli A. (2015), *Il mondo di Aldo Rossi*. LetteraVentidue, Siracusa.
Perc G. (1989), *Specie di spazi*. Bollati Boringhieri, Torino.

Sandra Saviotto

SdS di Architettura in Siracusa, Università di Catania
Via Linneo, 40 – I-96012 Avola (Siracusa) (Italy)
Tel.: +39 3495587515; fax: +39 0931 814776; email: sandra.saviotto@hotmail.it

ABITARE IL COWORKING. RE-INVENTARE GLI SPAZI DEL LAVORO

Sara Riboldi, Carlotta Torricelli

Sommario

Nel panorama attuale non è più possibile riconoscere la netta separazione, secondo categorie prestabilite, fra gli spazi dell'abitare, i luoghi dedicati al *loisir* e quelli del lavoro. Pertanto il concetto di *coworking* emerge non solo come modo di operare, ma anche come stile di vita. La condivisione degli ambienti di lavoro permette la contaminazione disciplinare e favorisce la formazione di una comunità creativa innovativa. La ricerca di seguito presentata si propone di indagare "nuove tipologie urbane" capaci di raccordare contemporaneamente le molteplici esigenze di utenti diversificati, che intendono le sedi del lavoro non solo in un'ottica produttiva, ma anche come spazio delle relazioni e della convivenza: un luogo da "abitare insieme".

Parole chiave: smart working, third place, uffici

LIVING THE COWORKING

Abstract

It is impossible to use traditional categories to separate residential spaces from working and leisure areas in the contemporary city; in this scenery the idea of coworking does not just bring a way of working, but also a new way of thinking the relation between life and work. Sharing workspaces allows disciplinary contamination and drives to the development of an innovative and creative community.

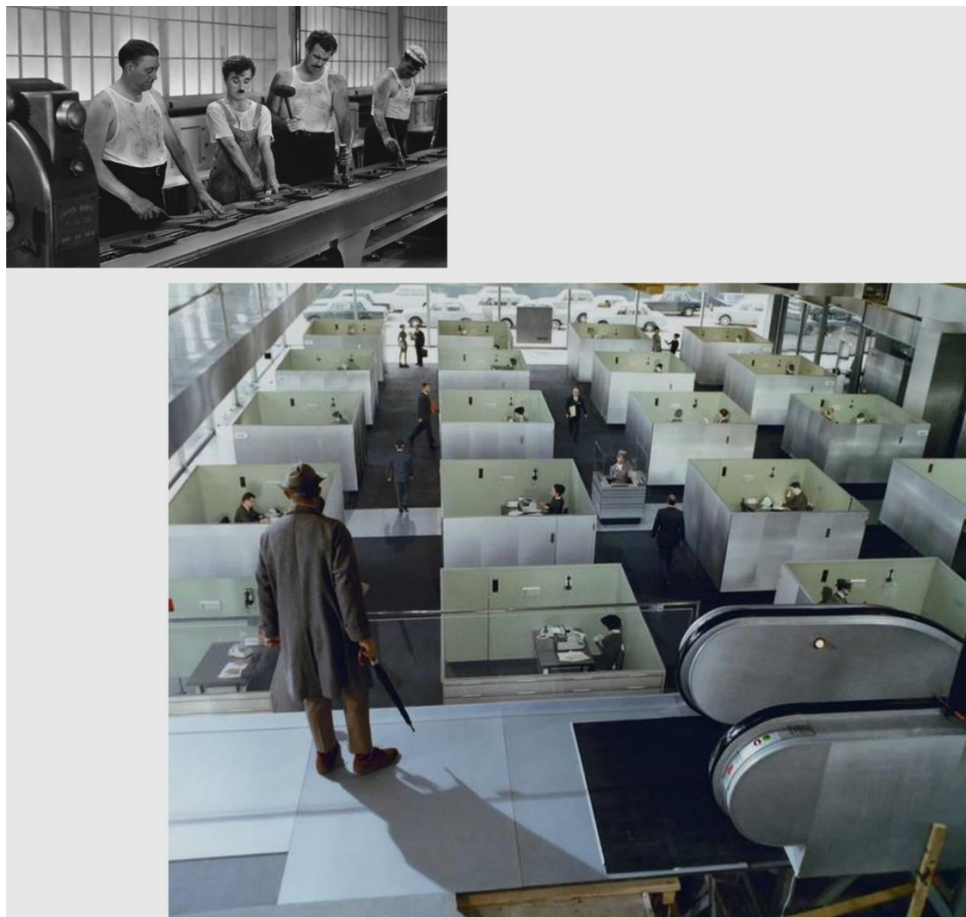
The proposed research wants to be an attempt to investigate "new urban typologies" capable of holding together the many needs of different users which think of their workspace not just as a "production place", but more as a space for human relations and cohabitation: a place to "live together".

Keywords: smart working, third place, offices

1. Prosemica del virtuale

Si assiste oggi a una sostanziale trasformazione degli spazi in cui l'uomo abita e agisce, cui consegue necessariamente la possibilità di una sperimentazione sul modo di concepire il disegno dei luoghi del vivere e del lavorare. A partire da una serie di esperienze progettuali, è nata una riflessione intorno ai diversi modi di rapportarsi agli ambienti lavorativi, che caratterizzano la città contemporanea. L'apparentemente inarrestabile corso del progresso tecnologico, infatti, ha spostato il focus dell'indagine compositiva su temi inediti, ma non è stato in grado di generare spazi con un'identità riconoscibile (Fig. 1). Quali sono dunque i principi per disegnare un luogo concepito come sintesi e non come accumulo di individui? In che modo il progetto di architettura può contribuire alla definizione di nuove relazioni di vicinanza, a partire dall'inversione in atto delle categorie di distanza reale e distanza virtuale?

Fig. 1 – Collage. Catena di montaggio in *Modern Times* (1936) e office cubiche in *Playtime* (1967)



Fonte: Autori (2015)

L'idea della continuità spaziale, intesa come capacità di legare ciò che all'apparenza sembra separato, consente di generare gli elementi di riferimento attraverso cui le persone si orientano e trovano un senso di appartenenza. Questi temi rimandano al concetto di *in-between* che l'architetto olandese Aldo van Eyck ha elaborato a partire dagli studi del filosofo tedesco Martin Buber (1878-1965). Quest'ultimo, infatti, nel saggio *Ich und Du* (1923) introduce il concetto di *das Zwischen*, tradotto in inglese come *the between*, in cui propone una nuova idea di "comunità", scostandola dalla tradizionale definizione tribale e legandola al concetto di "interazione", come elemento necessario per il dialogo fra i membri (Riboldi, 2011). Parlare di *in-between* porta a collegarsi, ancora una volta, alle strategie e alle interpretazioni che l'architettura ha formulato a partire dal secondo dopoguerra intorno alla relazione tra rapporti sociali e ambiente. Riaffiorano dunque le grandi questioni del progetto di architettura e del progetto urbano. È possibile disegnare un *core* che rende un gruppo di individui una vera comunità e non un semplice aggregato? Che cosa ha generato la corrispondenza tra forme dell'insediamento e rapporti sociali? Come definire il rapporto tra associazioni umane e concentrazione ambientale attraverso la "Scala delle Associazioni" (Bakema *et al.*, 1954)? I concetti di *cluster*, rete, griglia, percorsi sono in grado di definire in modo diverso un sistema di relazioni (Smithson, 1962)? A partire da queste domande, si affronta di seguito il tema del design dei nuovi spazi del lavoro, che riflettono le mutazioni sociali in atto, ma sono in grado, a loro volta, di stimolare processi di trasformazione.

2. Vivere e lavorare

Nella città attuale non è possibile utilizzare categorie tradizionali per distinguere l'abitare dagli ambienti progettati per il lavoro e dai luoghi dedicati al tempo libero; in questo scenario, il concetto di *coworking* si fa portatore non solo di un modo di lavorare, ma anche di una originale relazione tra vita e lavoro. Per comprendere questa premessa è necessario soffermarsi sui cambiamenti che hanno investito la tipologia ambientale più diffusa dopo la casa, ossia l'ufficio (Forino, 2011). Occorre infatti riflettere su come l'ufficio, ben più che l'abitazione, abbia saputo continuamente adeguarsi, adattarsi ai tempi, alle trasformazioni economiche e sociali: l'ufficio è sempre stato lo specchio fedele del proprio tempo. L'*open plan* fu l'immagine del taylorismo, l'*office landscape* ha rappresentato le tensioni libertarie degli anni sessanta e settanta, il ritorno agli uffici a stanze coincide con il riflusso verso il privato degli anni ottanta. È forse lecito domandarsi se questo contrasto non sia poi casuale, cioè se l'opposizione tra casa e lavoro, tra privato e pubblico, non giochi proprio ad accentuare nell'ufficio il carattere emancipatore, la sua natura di "fontana del villaggio", di luogo di interscambio sociale oltre che di lavoro, quindi più aperto all'evoluzione, all'aggiornamento. Luogo in cui oggi l'ambiente, proprio per questa sua fisiologica precarietà, esprime più che altrove la condizione postmoderna (Origlia, 1986). Seguendo questa linea è possibile interpretare anche le nuove tipologie di "luoghi del lavoro", in relazione ai cambiamenti della società contemporanea. A questo proposito è rilevante notare come la concezione nomadica del lavoro, resa possibile dal progresso tecnologico, abbia inizialmente portato la riflessione progettuale a concentrarsi sull'individuo e sulle esigenze specifiche di ciascun *workstyle*. Emblematiche a tal proposito le riflessioni di Philip J. Stone e Robert Luchetti che, secondo il celebre motto "Your office is where you are" (Stone e Luchetti, 1985), hanno orientato la trasformazione di spazi tradizionali, rileggendoli come ambienti complessi, articolati secondo le differenti esigenze di comfort,

studiate specificatamente per ciascun utente. Già negli anni '90, però, gli stessi autori rilevano come proprio la dinamicità del lavoro debba portare a concentrarsi nuovamente sulla creazione di spazi che favoriscano l'interazione, il *teamwork* (Stone e Luchetti, 1990), attraverso una lettura dell'ufficio come luogo sociale per crescere in modo collettivo, declinato secondo una ampia varietà di modi di operare e attività distinte: «They range from small dedicated acoustically private enclosed spaces to large open team shared areas. These can be flexible and reconfigurable environments which all support very considerable technology integration. Activity settings focus on neighborhood/team/project spaces, which include both individual and group dedicated and shared settings, rather than solely in individual offices and cubicles» (Luchetti, 2016, p. 1).

Negli ultimi decenni, il più grande cambiamento che ha interessato il mondo del lavoro è evidentemente la nascita di quella nuova tipologia definita inizialmente come telelavoro e poi confluita in una più virtuosa e complessa idea di *smart working*: «Dispersed working raises the question of whether virtual space will result in organizations providing less physical space. Since people will always need to be located somewhere, the answer is not less space but rather different types of space at different times in different places» (Worthington, 1997, p. 76). Difatti, se è pur vero che, grazie alle recenti tecnologie, è possibile lavorare ovunque, i luoghi del lavoro continuano a esistere, anche se in forme diverse da quelle tradizionali, perché continuano a farsi portatori di valori e contenuti necessari alla società che rappresentano: si discute spesso sul fatto che la crescente dipendenza dalla comunicazione elettronica eliminerà il bisogno del contatto personale, creerà più spazio e renderà superfluo il design per il luogo di lavoro. Niente di più improbabile. Il virtuale rende i materiali, le esperienze e i luoghi reali più (e non meno) importanti, ma ugualmente, per poter competere col mondo virtuale, l'ufficio deve diventare più e non meno accogliente. La metafora del club è stata usata spesso per tentare di descrivere le caratteristiche dell'ambiente fisico e sociale in grado di offrire alla gente la libertà normalmente garantita dal tempo libero e dallo spazio domestico. Più ci spostiamo, più importante diventa trovare piacevoli i luoghi che usiamo (Duffy, 2000). Tradurre in termini progettuali le problematiche espresse da Duffy, significa porre al centro del problema il disegno dello spazio, inteso come luogo capace di articolare le relazioni dei singoli con il tutto. Tale istanza diventa centrale anche in ragione del fatto che il mantra del capitalismo contemporaneo, cioè la possibilità di lavorare ventiquattro ore al giorno, sette giorni a settimana (Crary, 2015), dissolve ogni forma di comunità e disconnette le attività della vita quotidiana dal tessuto della città contemporanea.

D'altro canto, però, il luogo di lavoro resiste come luogo delle relazioni, ambiente in cui circolano informazioni, si svolge l'attività creativa; in generale organismo complesso, ove si mescolano vari tipi di funzioni. La condivisione di questi spazi permette la contaminazione disciplinare e spinge alla formazione di una comunità creativa innovativa. È questo il senso della nascita di nuove tipologie urbane capaci di raccordare contemporaneamente le molteplici esigenze di utenti diversificati che intendono il luogo di lavoro non solo come "sede produttiva" ma anche come spazio delle relazioni e della convivenza, da abitare insieme, nel segno dello sviluppo e dell'innovazione tecnologica. Il vecchio ufficio diventa così anche ambiente dal carattere domestico, di ospitalità e condivisione; ai canonici uffici si aggiungono aree dedicate ad altre occupazioni, facendo coesistere dunque l'attività produttiva con il relax, lo svago, il nutrimento e il riposo. Vengono negoziate nuove geografie, nuovi tipi di luoghi e nuovi regimi temporali.

Un grado elevato di mobilità significa che restano pochi confini per determinare quando e dove finisca il lavoro e inizi il resto della vita, compresi la vita familiare e l'interazione sociale, il tempo libero e le attività intellettuali e fisiche (Duffy 2008). Si potrebbe sostenere che i “nuovi tipi di luogo” sono, di fatto, quel *Third Place* di cui si occupa il sociologo americano Ray Oldenburg, cioè quel punto di incontro informale che fa da controparte alla privatezza della vita domestica (*First Place*) e alla formalità delle sedi aziendali e produttive (*Second Place*) (Oldenburg, 1989).

Se da una parte, dunque, gli attuali luoghi del lavoro condensano funzioni multiple, allo stesso tempo tali tipologie sono in grado di relazionarsi non solo con i propri fruitori ma anche con il resto della città, più propriamente con il contesto in cui si collocano. Questi grandi contenitori di idee e funzioni, diventano punti catalizzatori per i quartieri in cui si insediano e offrono servizi non presenti altrove. Collocati spesso in aree periferiche svolgono sia all'interno che verso l'esterno una funzione civica, solidale con i tentativi di rigenerazione urbana sostenibile. «Emergono addensamenti urbani che mescolano società e mercato, forme organizzative e nuove tecnologie, ospitando attività creative e *coworking* specializzati in forme peculiari [...] e caratterizzando il profilo territoriale di intere località, teatro virtuoso di pratiche di innovazione sociale radicate nei vari contesti. Spesso tali spazi ibridano le vecchie distinzioni settoriali e, nell'insieme, configurano diverse relazioni tra spazi interni ed esterno urbano, tra pratiche “riservate” e pratiche di socializzazione dello spazio» (Bolocan Goldstein, 2015).

L'identità di questi spazi, caratterizzati dal mix funzionale connesso ad un processo di *urban renewal*, è capace di far convivere storie delle culture materiali come dei prodotti artistici, di luoghi del lavoro e di spazi pubblici, di professioni e di frammenti di città, con un'attenzione straordinaria alle culture tecniche e alle pratiche sociali (Olmo, 2000).

3. Progetti di Coworking

Il progetto di Login, *coworking* tecnologico a Milano, e delle sue sedi di Torino, Cuneo e Saluzzo, nasce dalla riflessione progettuale in merito ai temi esposti sopra. L'intervento si colloca all'interno di una ex-fonderia artistica nella zona di Gorla a Milano (Fig. 2).

Il progetto riconverte un edificio industriale a spazio di *coworking* per attività combinate parallele, nel tentativo di connettere diverse individualità. La nuova tipologia di spazio lavorativo non mira soltanto alla condivisione degli ambienti, ma anche a raccogliere le possibili sinergie tra i soggetti (singoli freelance, startup e imprese) che partecipano alla costruzione di questo “ecosistema”, utilizzandone le postazioni e i servizi.

Il progetto, innanzitutto di riuso del manufatto urbano e di rivitalizzazione, in quanto catalizzatore di eventi e attività, del quartiere semi-periferico, ha come tema il disegno del percorso interno, sul quale si attestano una serie di *folios* che orientano la narrazione spaziale; attraverso l'alternarsi di aree di lavoro collettivo ad aree dedicate all'individualità, il percorso di distribuzione diventa *in-between*, luogo delle relazioni e non solo connettivo di passaggio (Fig. 3). Tramite l'introduzione di elementi di suddivisione dello spazio e di caratterizzazione delle attività, il piano terra dell'ex edificio industriale, che si estende per 1.450 mq, viene scomposto in tre macro-aree: *In-between*, *Inside* e *Outside*.

Nel *coworking* di Gorla il sistema distributivo che articola l'itinerario interno riproduce la teatralità della scena urbana, dove i luoghi di transizione premettono ai centri della collettività e i percorsi minori declinano il passaggio agli ambiti individuali della residenza.

Gli spazi di connessione, segnalati da un tappeto verde, si articolano nelle aree del *Login Bistrot* (Fig. 4), delle *Phone Booths* (Fig. 5), del *Book Crossing*, delle *Meeting Room* (dalle più grandi a quelle più ridotte), delle *Huddle Room* e dell'*Area Meet Up* (allestita con gradonata, per lezioni e piccole conferenze) (Fig. 6).

Fig. 2 – Login Milano. Assonometria delle *folies* all'interno del coworking



Fonte: Riboldi e Torricelli, progetto per il Coworking Login a Milano (2011-14)

Fig. 3 – Login Milano. L'area della reception



Fonte: Archivio Torricelli Associati (Foto Topuntoli)

All'interno dell'edificio, *Inside*, vengono identificate le *Work Area*, pensate in base a principi di adattabilità, secondo le diverse esigenze e i possibili scenari (attività lavorativa standard diurna, meeting e presentazioni, eventi serali). Le scrivanie, tutte dotate di ruote, sono facilmente spostabili, e l'uso di blindosbarre, per l'alimentazione delle singole postazioni, permette la completa flessibilità nell'uso.

Fig. 4 – Login Milano. Il Bistrot



Fonte: Archivio Torricelli Associati (Foto Topuntoli)

Fig. 5 – Login Milano. Le Phone Boots



Fonte: Archivio Torricelli Associati (Foto Topuntoli)

Il rapporto tra individuale e collettivo, dunque, viene sperimentato attraverso tutte le declinazioni che l'intersezione tra le due sfere può generare.

Il cortile, *Outside*, viene ripensato come micro-giardino, luogo di socializzazione e aggregazione, allestito con panche e verde verticale. Ai piani superiori, di estensione planimetrica ridotta rispetto al piano terra, si trovano una sala per le videoconferenze e una *Work Area* isolata, con postazioni di dimensioni e caratteristiche differenti rispetto alle altre. Gli utenti possono fruire anche di un *Roof Garden*, c esclusivamente dedicato al *loisir*, controparte alta dell'*Outside* centrale alla quota inferiore. Tutti gli elementi introdotti sono studiati secondo la logica della temporaneità di ciascuno scenario e della sostenibilità, attraverso l'utilizzo di materiali riciclati e riciclabili, in un'ottica di economicità e di realizzazione per fasi.

Fig. 6 – Login Milano. La gradonata per piccole conferenze nell'Area Meet Up



Fonte: Archivio Torricelli Associati (Foto Topuntoli)

Le linee guida del progetto seguono l'idea che le trasformazioni dei modi di lavorare siano sì lo specchio della rivoluzione introdotta dai sistemi tecnologici legati allo sviluppo delle reti virtuali, ma pure che la saturazione degli spazi virtuali abbia reso nuovamente necessaria la creazione di ambienti fisici in cui le persone producono e si aggregano. Sono oggi luoghi duali, dove lavoro e produzione si intersecano, e saranno in futuro luoghi multipli, arrivando a coinvolgere anche l'abitare (Fig. 7).

Negli anni, al progetto dei *coworking* si è affiancata la sperimentazione sui temi dei *fablab* e delle originali prospettive aperte dal movimento dei *Makers* in merito all'artigianato digitale. Seguendo questa tendenza, sono nati il *Login Tech Shop* di Cuneo, primo negozio dedicato a *The Internet of Things*, e l'*Area Makers* di Saluzzo.

In queste realtà, ancora di più, vivere, lavorare, imparare (familiarizzarsi con l'uso di tecnologie completamente *open-source*) e occupare il tempo libero sono condensate in un unico spazio di scambio e condivisione. Nei confronti della città queste nuove tipologie si

configurano come *gate* tra lo scenario urbano circostante e l'apertura al mondo dell'innovazione, connesso all'uso delle tecnologie sperimentate in modo da essere sempre in collegamento virtuale ma diretto con la sede principale di Milano.

Fig. 7 – Login Milano. I tre scenari: cowork, learn, connect



Fonte: Riboldi e Torricelli, progetto per il Coworking Login a Milano (2011-14)

Ultimo progetto sviluppato intorno a questa linea di ricerca è il *coworking* Login di Torino, interamente concepito secondo l'idea del *Third Place*, che porta alle estreme conseguenze le sinergie create dall'interscambio delle attività, promotrici di una diversa interpretazione della rigenerazione urbana. Qui la scena urbana non è rappresentata dallo spazio interno, ma costituisce il fondale esterno di una ricercata dimensione domestica, dove l'ingresso, il *gate*, fa da transizione tra i due ambiti, raccontando l'intero "ecosistema" (Fig. 8).

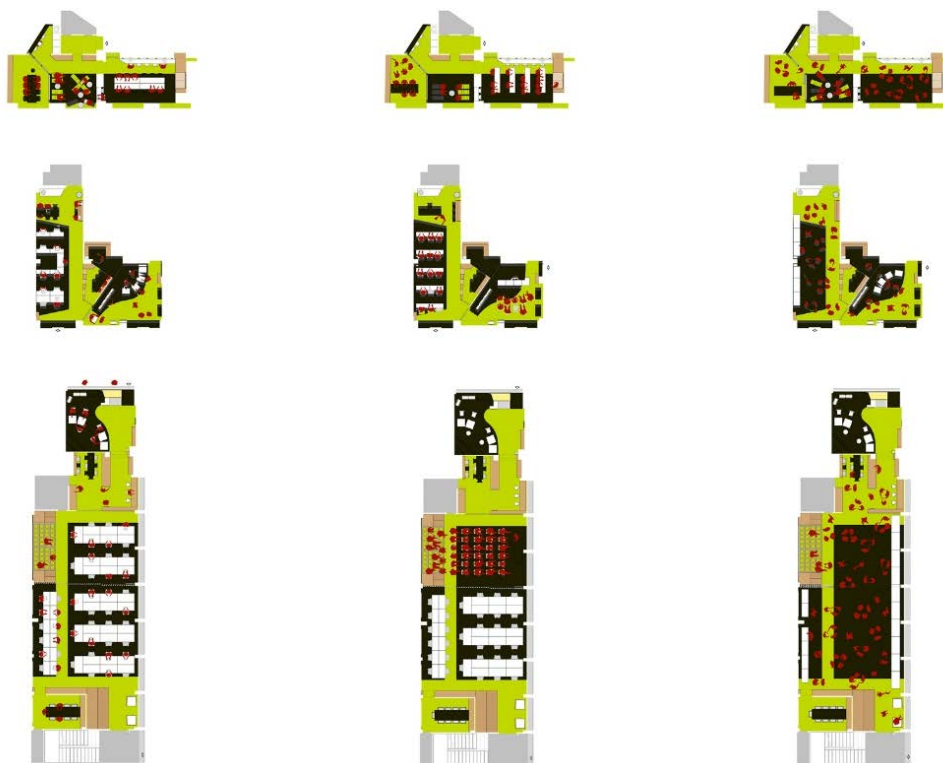
4. Conclusioni: *The Third Place*

La progettazione degli spazi del lavoro, dunque, deve rispondere oggi alla trasformazione da luoghi costruiti sull'idea di efficienza della produzione ad ambienti che stimolino un modo più fluido, informale e intuitivo di operare.

Oltre a questa istanza, in tempi recenti, si assiste all'evoluzione della *corporate identity* da monolitica e strutturata unità a una più dinamica concezione di rete, pronta ad aggregare differenti modelli, in cui si valorizzano anche gli apporti di *contingent worker*, che orbitano nei flussi di un singolo "ecosistema" in forme nuove.

Alla concezione progettuale organizzata rispecchiando l'idea di controllo e ricalcando l'importanza dei diversi ruoli, infatti, si sostituisce non più il paesaggio aperto e totalmente privo di gerarchie dei *Bürolandschaft*, ma piuttosto un organismo complesso dove le sinergie fra diversi individui favoriscono la creazione della comunità, stimolando connessioni, interazioni, collaborazioni. Ma non è solo la differenziazione dei *workstyle* a comporre l'universo poliedrico del nuovo ufficio, bensì anche le molte declinazioni che il lavoro stesso può assumere, attraverso una vasta gamma di attività. I recinti delle tradizionali tipologie di residenziale, terziario e tempo libero, si intersecano così in uno scenario che rende necessario un modo alternativo di organizzare lo spazio, dove la molteplicità sia interpretata come potenzialità.

Fig. 8 – Dall’alto verso il basso: Login Torino, Login Cuneo, Login Saluzzo. Da sinistra verso destra: i tre scenari: cowork, learn, connect



Fonte: Riboldi e Torricelli (2014, 2015)

«Instead of a single cluster, a vision of a polycentric city is slowly emerging, where people can work from a number of locations. Indeed the rise of “third space”, a new typology in-between the “office” and the home, shows that future workspace will be more diverse and varied in both location and function» (Ross, 2012). In questo senso, dunque, la metafora urbana torna dentro all’edificio stesso: non il disegno di un *core* centrale con una sequenza di aree periferiche, ma piuttosto un luogo inteso come sistema, dove la sovrapposizione di flussi e itinerari disegnano e connettono ambienti con caratteri diversi.

Riferimenti bibliografici

- Bakema J., Hovens Greve H., Smithson P., Smithson A., Voelcker J., van Eyck A., van Ginkel D. (1954), *Doorn Statement*, Team 10 manifesto, Doorn, NL.
- Bolocan Goldstein M. (2015), “I nuovi spazi della sharing economy”. *Il Sole24Ore*, 19 luglio 2015, <http://www.pressreader.com/italy/il-sole-24-ore/>.
- Crary J. (2015), *24/7. Il capitalismo all’assalto del sonno*. Einaudi, Torino.
- Duffy F. (2000), “Chi è il responsabile dell’ufficio?”. *Domus*, n. 830, pp. 142-143.

- Duffy F. (2008), "Work and the city". *Domus*, n. 916, pp. 17-22.
- Forino I. (2011), *Uffici. Interni arredi oggetti*. Einaudi, Torino.
- Luchetti R. (2016), *Robert Luchetti Workplace Consultants*, www.luchetti.com (accesso 2016).
- Oldenburg R. (1989), *The Great Good Place: Cafes, Coffee Shops, Community Centers, Beauty Parlors, General Stores, Bars, Hangouts, and How They Get You Through the Day*, Paragon House, New York, US.
- Olmo C. (2000), "Prefazione", in Jacobs J. (1961), *Vita e morte delle grandi città. Saggio sulle metropoli americane*. Edizioni di Comunità, Torino.
- Origlia G. (1986), "Sistema Delphos, Olivetti Synthesis. I colori dell'ipernaturale". *Domus*, n. 670, pp. 66-69.
- Riboldi S. (2011), *Topografia sentimentale. La linea greca di Aldo van Eyck*. Tesi di Dottorato in Composizione Architettonica, Politecnico di Milano.
- Ross P. (2012), "Typology Quarterly: Offices". *The Architectural Review*, 24 Luglio.
- Smithson A. (1962), *Team 10 Primer*, MIT Press, Chicago, US.
- Stone P.J., Luchetti R. (1985), "Your office is where you are". *Harvard Business Review*, vol. 63 n. 2, pp. 102-117.
- Stone P.J., Luchetti R. (1990), "Creating Offices that Support Cooperation and Teamwork", *Proceedings of Symposium Cross Disciplinary Perspectives on Computer-supported Cooperative Work*, San Francisco, 14 agosto 1990.
- Worthington J. (1997), *Reinventing the workplace*. Institute of Advanced Architectural Studies, The University of York, UK.

Sara Riboldi

Dipartimento ABC, Politecnico di Milano

Via Pergolesi, 1 – I-20124 Milano (Italy)

Tel.: +39-02-29525246; email: sara.riboldi@polimi.it; studio@torricelliassociati.it

Carlotta Torricelli

Dipartimento DASTU, Politecnico di Milano

Via Pergolesi, 1 – I-20124 Milano (Italy)

Tel.: +39-02-29525246; email: carlotta.torricelli@polimi.it; studio@torricelliassociati.it

LA "QUADRATURA" DI HEIDEGGER COME STRUMENTO DI LETTURA: TRE EDIFICI DELL'ABITARE COLLETTIVO

Candida Maria Vassallo

Sommario

Il *Geviert*, la "Quadratura" come l'unità originaria dell'abitare insieme attraverso la quale cielo e terra, divini e mortali, sono una cosa, è stata definita dal filosofo tedesco Martin Heidegger nel 1951. Riconoscendo la responsabilità e l'opportunità data all'architettura di ricostruire l'essenza dell'abitare collettivo nel dopoguerra, Heidegger fornisce una sorta di guida teorica (Heidegger, 1976). A distanza di 60 anni, questo articolo intende aprire una riflessione sul come la "Quadratura", ossia la relazione tra cielo-terra-divini-mortali, sia stata effettivamente ricomposta attraverso una breve lettura di tre progetti di edifici pubblici ricostruiti dopo le recenti guerre nei paesi in via di sviluppo: Salam Centre for Cardiac Surgery in Khartoum, Sudan; la Kuwait School in Khan Younis, Stretto di Gaza; lo Swat Archaeological Museum in Saidu Sharif, Pakistan.

Parole chiave: "Quadratura", ricostruzione, paesi in via di sviluppo

THE "QUADRATURE"'S HEIDEGGER AS READING TOOL: THREE BUILDINGS OF LIVING TOGETHER

Abstract

The *Geviert*, the "Quadrature" as the original unity of living together through which: sky and earth, the divines and mortals are same thing, has been defined by the German philosopher Martin Heidegger in 1951. Recognizing the responsibility and the opportunity given to architecture for post war reconstruction of the living together sense, Heidegger provided a kind of theoretical guide (Heidegger, 1976). After 60 years, this article intends to make a remark on the how the "Quadrature", which means the relationship between sky-earth-divines-mortals, has actually been reconstructed through a short reading of three public buildings rebuilt after the recent wars in the developing countries: Salam Centre for Cardiac Surgery in Khartoum, Sudan; the Kuwait School in Khan Younis, Gaza; the Swat Archaeological Museum in Saidu Sharif, Pakistan.

Keywords: "Quadrature", reconstruction, developing countries

1. Introduzione

Il 5 agosto 1951, il filosofo tedesco Martin Heidegger tenne la conferenza, dal titolo *Bauen, Wöhen, Denken* (Costruire, Abitare, Pensare), nel quadro del *II Colloquio di Darmstadt Mensch + Raum*. Con l'obiettivo di capire come affrontare la ricostruzione dopo la guerra, Heidegger si interroga sull'interrelazione tra costruire, abitare e pensare partendo da due importanti domande: Che cos'è l'abitare? In che misura il costruire rientra con l'abitare?

All'abitare perveniamo solo attraverso il costruire. Quest'ultimo, il costruire, ha quello, cioè l'abitare, come suo fine. Tuttavia, non tutte le costruzioni sono delle abitazioni.

Un ponte e un aeroporto, uno stadio e una centrale elettrica sono costruzioni, ma non abitazioni; così una stazione, un'autostrada, una diga, un mercato coperto, un ospedale, una scuola, un museo, una chiesa sono costruzioni, ma non abitazioni.

Pertanto, l'abitare ci appare in tutta la sua ampiezza quando pensiamo che nell'abitare risiede l'essere dell'uomo, inteso come il soggiornare dei mortali sulla terra. Ma "sulla terra" significa già "sotto il cielo". Entrambi significano insieme "rimanere davanti ai divini", ed implicano una "appartenenza alla comunità degli uomini". C'è una unità originaria entro la quale i "Quattro": terra e cielo, i divini e i mortali, sono una cosa sola, che "noi chiamiamo il *Geviert*, la Quadratura". Dunque, riconoscendo la responsabilità e l'opportunità offerta all'architettura di ricomporre l'essenza dell'abitare collettivo, nella delicata fase di ricostruzione post bellica, Heidegger fornisce una sorta di guida teorica in un momento in cui «la vera crisi dell'abitare consiste nel fatto che i mortali sono sempre ancora in cerca dell'essenza dell'abitare», sebbene «essi devono anzitutto imparare ad abitare insieme» (Heidegger, 1976). Ed è proprio nel salvare la terra, nell'accogliere il cielo, nell'attendere i divini, nel condurre i mortali, che avviene l'abitare insieme come il quadruplici aver cura di quell'unità originaria, la "Quadratura", che definisce il valore sociale dell'abitare collettivo nell'integrazione sociale, culturale, urbana, territoriale, ambientale; nel rispetto dell'identità dei luoghi; nel soddisfacimento delle esigenze emotive e funzionali; nell'ottimizzazione delle risorse locali all'interno dei forti limiti dettati dal contesto.

In questo articolo, dopo più di 60 anni, si intende aprire una riflessione sul come la "Quadratura", ossia il senso dell'abitare insieme teorizzato da Heidegger, sia stato ricomposto nella recente ricostruzione postbellica di tre edifici ad uso collettivo:

- Salam Centre for Cardiac Surgery in Khartoum, Sudan;
- Kuwait School in Khan Younis, Stretto di Gaza;
- Swat Archaeological Museum in Saidu Sharif, Pakistan.

Dopo una breve presentazione, si procederà alla lettura di ciascun progetto attraverso le componenti della "Quadratura", al fine di capire come le risorse della terra siano state valorizzate e rispettate per soddisfare le esigenze; lo scandire del tempo, delle stagioni, attraverso il cielo sia stato accolto; la ricerca emotiva nell'attendere i divini sia stata ricomposta nell'identità; i limiti dei mortali siano stati interpretati ed ottimizzati.

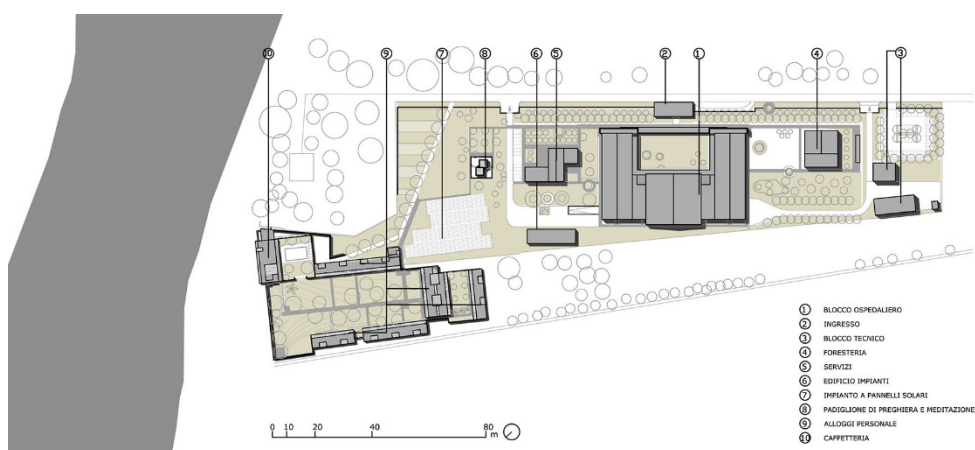
Il Salam Centre for Cardiac Surgery in Khartoum, Sudan (Premio Aga Khan 2013), è stato progettato e realizzato, tra il 2004 ed il 2007, dallo Studio TAMassociati Venezia, in collaborazione con Emergency, attraverso un processo corale e partecipativo che, dalla progettazione alla costruzione, ha consentito di realizzare un'opera complessa in un contesto di guerra e povertà come quello Sudanese (TAMassociati, 2008).

Dal 2007, il Salam Centre, situato a sud di Khartoum, garantisce un servizio ospedaliero gratuito per tutto il Sudan ed inoltre, grazie al servizio di aeromobile, è un punto di

riferimento per il Burkina Faso, il Burundi, il Ciad, l'Egitto, l'Eritrea, l'Etiopia, il Gibuti, la Giordania, il Kenya, l'Iraq, la Libia, la Nigeria, la Repubblica Democratica del Congo, la Repubblica Centro Africana, il Ruanda, il Senegal, la Sierra Leone, la Somalia, la Tanzania, l'Uganda, la Zambia e lo Zimbabwe.

Il Salam Centre è concepito come un sistema di edifici e di spazi esterni ad essi correlati: blocco ospedaliero (3 sale operatorie, pronto soccorso, terapia intensiva e sub-intensiva, 63 posti letto), area di servizio (sale di radiologia, di ecografia, di tomografia, emodinamica; banca del sangue, riabilitazione fisioterapica, ambulatori), amministrazione, area tecnica, foresteria per i parenti, un padiglione per la preghiera, alloggi per il personale (Fig. 1) (Akdn, 2013).

Fig. 1 – Salam Centre, pianta



Fonte: akdn.org (2015)

La Kuwait School in Khan Younis, nello Stretto di Gaza (Premio Piosio "Costruire la Pace" 2012), è stata progettata tra il 2011 ed il 2014, attraverso la proficua collaborazione tra United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East (UNRWA), e lo studio Mario Cucinella Architects (MCA), con l'obiettivo di migliorare le condizioni di vita e l'accesso ai servizi essenziali per i rifugiati palestinesi attraverso un edificio replicabile, bioclimatico, ed auto sostenibile.

Nel marzo 2014, si è dato inizio alla costruzione (ad oggi in corso), finanziata dal Kuwait Fund for Arab Economic Development e con il supporto tecnico di Building Green Futures Ingo. Coerentemente al programma funzionale adottato nelle scuole UNRWA, la scuola è situata all'interno del campo profughi di Khan Younis (a nord di Rafah, e ad ovest della città di Khan Younis), e fornirà il servizio scolastico ad un totale di 2.050 bambini (suddivisi in due turni), con 32 aule, 2 laboratori, 1 libreria, 1 aula per attività didattiche di sostegno, 1 aula multifunzionale, uffici per il personale e per i professori (Fig. 2) (MCA, 2015; Burgassi, 2012).

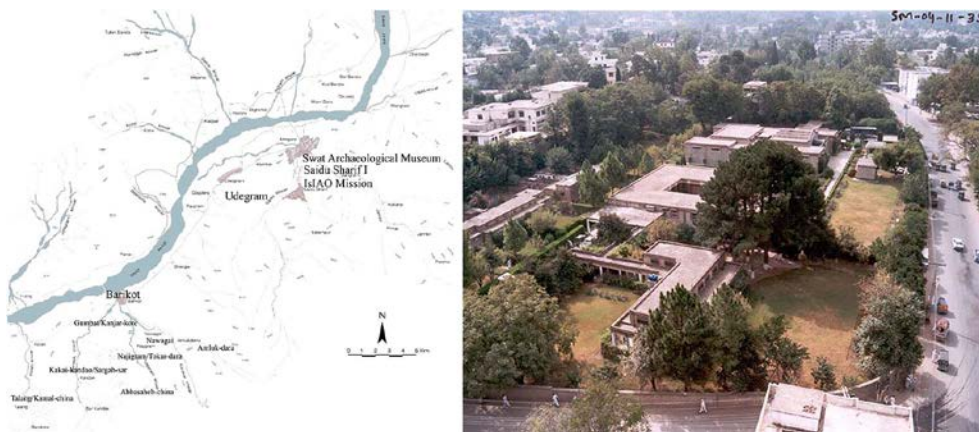
Fig. 2 – Kuwait School, plastico, vista dall'alto



Fonte: mcarchitects.it (2015)

La ricostruzione ed il restauro dello *Swat Archaeological Museum* in Saidu Sharif, Pakistan (in nomination per il Premio Aga Khan 2016), è stata progettata e realizzata dalla sottoscritta insieme all'arch. Ivano Marati, in collaborazione con l'University of Engineering and Technology di Peshawar, Pakistan, il prof. Claudio Cristilli e l'AIRES Engineering di Caserta. Lo Swat Museum è situato sulla strada principale di Saidu Sharif, al centro del ricco territorio archeologico della Valle dello Swat, in Pakistan (Fig. 3). L'edificio fu realizzato nel 1959, grazie alla tenacia del celebre archeologo italiano Giuseppe Tucci ed alla lungimiranza dell'ultimo Wali dello Stato dello Swat Major General Mian Gul Muhammad Abdul Haq Jehanzeb.

Nell'edificio, costruito su progetto dell'architetto italiano Vittorio Caroli, furono catalogati ed esposti i reperti archeologici pervenuti dalle campagne di scavo condotte dall'Italian Archaeological Mission in Pakistan (IAM), e dal Directorate of Archaeology and Museums, Government of Pakistan (DOAM) già dal 1956. Nel corso di più di 50 anni di scavo, l'edificio ebbe notevoli trasformazioni che, pur ampliandone gli spazi espositivi, ne compromisero la resistenza e la stabilità della struttura a causa della sconnessa ed eterogenea esecuzione. Infatti, a seguito del terremoto del 2005 e dell'attentato terroristico talebano del 2008, il Museo, a causa dei seri danni strutturali, fu svuotato e preso in custodia dall'esercito, fino alla sua ricostruzione dal 2011 al 2013 all'interno dell'ACT's Project (di IAM e DOAM), finanziato dall'Ambasciata d'Italia in Pakistan attraverso il Pakistan-Italian Debt Swap (PISDA) (Marati e Vassallo, 2013).

Fig. 3 – Swat Museum

a) Mappa della Valle dello Swat

b) Vista dall'alto del compound

Fonte: E. Morigi, C. Faccenna; S. D'Acchille, P. Spagnesi; Archivio DOAM (2015)

2. La “Terra”

“La terra è quella che servendo sorregge”, abitare la terra è prendersene cura, rispettarla e valorizzarla attraverso l'uso delle proprie risorse per soddisfare le esigenze dell'essere umano (Heidegger, 1976; Caputo, 2011). Nel Salam Center, l'equilibrio ricercato tra i volumi puliti degli edifici e gli spazi verdi, relaziona il costruito con la “terra”, valorizzandola e rispettandola attraverso l'ottimizzazione delle limitate risorse a disposizione (tecniche costruttive e materiali reperibili), che, per soddisfare tutte le esigenze funzionali, hanno fortemente condizionato le scelte progettuali.

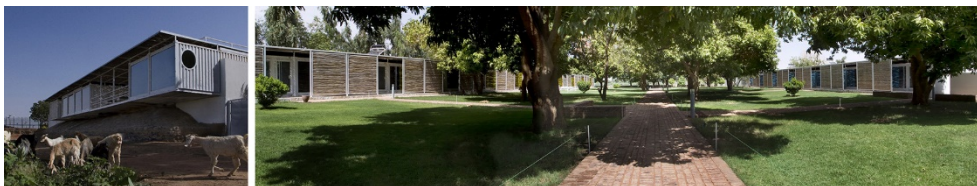
In particolare, il blocco ospedaliero si sviluppa intorno ad una corte a “C”, delimitato da un porticato che integra armonicamente lo spazio verde esterno con gli spazi interni, creando degli ambienti confortevoli per gli ammalati (Fig. 4). Inoltre, per utilizzare al meglio le limitate risorse a disposizione, gli alloggi del personale sono stati realizzati riciclando i container utilizzati per il trasporto delle attrezzature e delle apparecchiature mediche.

Fig. 4 – Salam Centre, blocco ospedaliero

Fonte: tamassociati.org (2015); akdn.org (Akdn, 2013)

Il complesso si compone di 90 container di 20 ft per gli alloggi (ciascuno composto da camera da letto, bagno e una piccola veranda sul lato corte) e di 7 container di 40 ft per la zona ristoro (Fig. 5) (Akdn, 2013).

Fig. 4 – Salam Centre, blocco ospedaliero



Fonte: tamassociati.org (2015); akdn.org (Akdn, 2013)

Allo stesso modo, nella Kuwait School, la sfida progettuale è stata quella di costruire, con le limitate risorse a disposizione, un edificio bioclimatico in grado di garantire elevati livelli di comfort termico, acustico e visivo durante tutto l'anno grazie al giusto equilibrio tra forma, materiali e semplici tecnologie.

Fig. 6 – Kuwait School, render



a) Vista frontale

b) Vista dall'alto

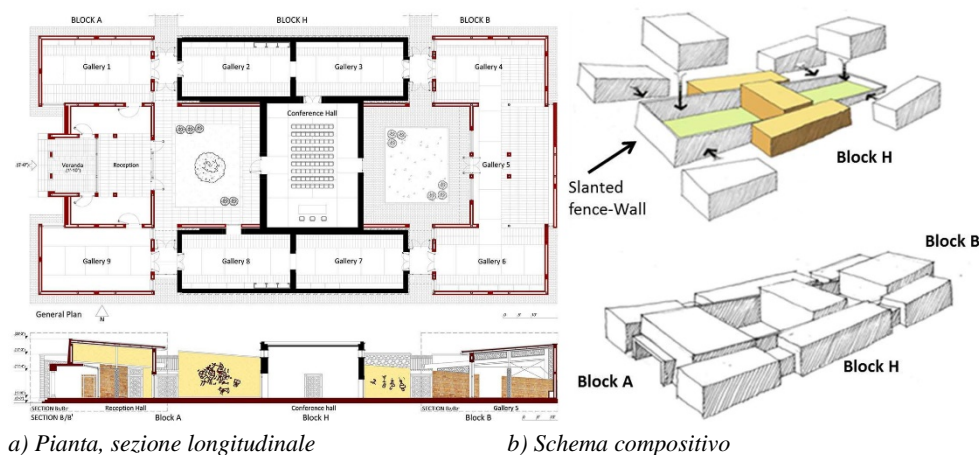
Fonte: mcarchitects.it/ (2015)

Attraverso l'ottimizzazione delle risorse disponibili in loco, dalla "terra", si sta realizzando un edificio autosufficiente, capace sia di soddisfare il fabbisogno energetico tramite le risorse rinnovabili (pannelli fotovoltaici e solari), che di sopperire a quello idrico, con il recupero delle acque piovane in copertura ed il trattamento delle acque reflue mediante un sistema di fitodepurazione. Analogamente al Salam Centre, tutti gli spazi della Kuwait School si sviluppano intorno ad una grande corte che, rappresentandone il fulcro, assicura un'adeguata integrazione tra esterno ed interno (Fig. 6) (MCA, 2015; Burgassi 2012). A differenza dei due progetti precedenti, per lo Swat Museum, la prima risorsa da rispettare e

valorizzare, dalla “terra”, è stata la parte recuperata (con specifiche opere di adeguamento antisismico) dell’edificio esistente “block H” a cui, seguendo la simmetrica impostazione planimetrica, sono stati annessi, il “block A” (sul fronte) ed il “block B” (sul retro) per realizzare nuovi spazi espositivi ed aggregativi (per un totale di 9 gallerie, 1 sala conferenza), utilizzando esclusivamente le risorse locali intrinseche, nei materiali, nelle tecniche costruttive, nelle abili capacità degli operai e degli artigiani.

Analogamente al Salam Centre ed alla Kuwait School, le risorse e le funzioni hanno generato la contrapposizione e l’integrazione degli spazi intorno a due corti. In particolare i tre blocchi sono collegati, da due corti e dai quattro nodi delle uscite d’emergenza, attraverso un imponente recinto inclinato che si denuncia nella parte centrale della facciata, e regredisce fino a rivelare la struttura in acciaio nella parte posteriore. Il recinto, emergendo dalla terra, è il filo conduttore che, unendo il passato ed il presente, diventa l’elemento dominante centrale della facciata, per prendere il visitatore dall’ingresso e condurlo in tutto il percorso espositivo diventandone parte integrante nelle corti, laddove il recinto inclinato perde il rivestimento per lasciarsi imprimere dai segni delle pitture protostoriche del 1400-400 A.C. (Fig. 7) (Marati e Vassallo, 2013).

Fig. 7 – Swat Museum



a) Pianta, sezione longitudinale

b) Schema compositivo

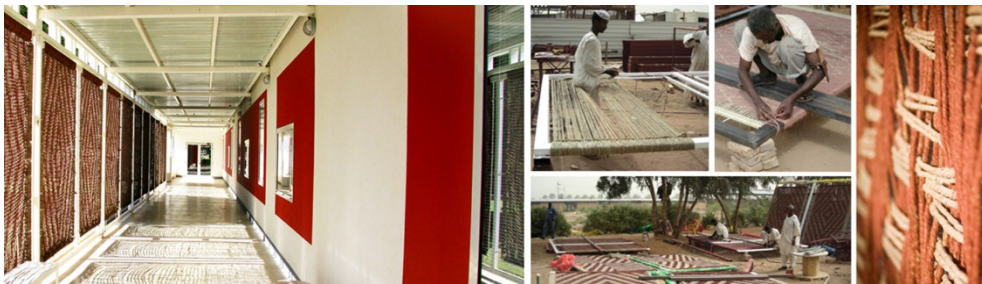
Fonte: Marati e Vassallo (2013)

3. Il “Cielo”

“Il cielo è il cammino arcuato del sole”, abitare il cielo è vivere a lungo, accogliendo il tempo e le stagioni nel loro lento fluire “senza fretta, senza il ritmo frenetico della città”, utilizzando la luce e l’ombra come parti integranti dell’intera composizione architettonica (Heidegger, 1976; Caputo, 2011). Nel Salam Center, il “cielo”, ossia la luce, entra nella composizione architettonica filtrata da percorsi porticati, e da schermi antisoletta realizzati con una tecnica tradizionale di intreccio di corde, che dialoga con le linee semplici e razionali di una costruzione contemporanea (Fig. 8). I fattori climatici (lunghi periodi con +

50°C), ed il problema delle polveri generate dai forti venti del deserto, hanno reso necessaria la realizzazione di un sistema di trattamento di ventilazione naturale integrato ad un sistema di raffreddamento meccanico dell'aria, per ridurre al minimo i consumi energetici dell'edificio assicurando il massimo comfort abitativo e funzionale della struttura (Fig. 9). Le stesse condizioni climatiche hanno consentito di installare un sistema di pannelli solari per ridurre il consumo energetico (Akdn, 2013; TAMassociati, 2008).

Fig. 8 – Salam Centre, blocco ospedaliero, percorsi con schermi antisoie



Fonte: tamassociati.org (2015); akdn.org/ (Akdn, 2013)

Fig. 9 – Salam Centre, sistema di ventilazione naturale, vista interna



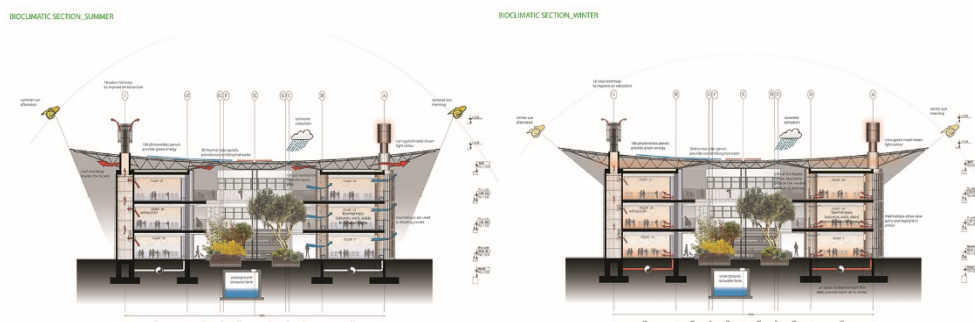
Fonte: tamassociati.org (2015)

Seguendo la stessa logica, anche nella Kuwait School, il "cielo", con il suo tempo e le sue stagioni, viene accolto attraverso strategie passive che consentono di affrontare e risolvere le problematiche generate dalle condizioni climatiche garantendo, per tutto l'anno, una

confortevole vivibilità degli spazi. In particolare le strategie passive adottate sono state: la massa termica (con solai in cemento, colonne circolari in cemento e muri esterni ed interni in mattoni di terra cruda); la ventilazione naturale (con ampia superficie vetrata apribile e camini solari); l'ombreggiamento (con l'aggetto del tetto, schermature verticali, doppia copertura in lamiera); la tipologia a corte e la presenza di aree verdi (con ventilazione passante per abbassare la temperatura negli spazi); la luce naturale (con doppia esposizione delle aule ed ampia superficie vetrata) (Fig. 10) (MCA, 2015; Burgassi 2012).

E se, come premesso, per abitare il "cielo", s'intende vivere a lungo, accogliendo il tempo e le stagioni nel loro lento fluire senza fretta, senza il ritmo frenetico della città, la monumentale facciata dello Swat Museum assolve in pieno questo compito, imponendo il silenzio al traffico caotico cittadino e predisponendo il visitatore all'ascolto (Fig. 11).

Fig. 10 – Kuwait School, schema energetico *summer/winter*



Fonte: *mcarchitects.it* (2015)

Fig. 11 – Swat Museum, facciata principale, ingresso



Fonte: *Marati e Vassallo* (2013)

Lo Swat Museum, come per le fortezze ed i monasteri che padroneggiano nella valle, è un edificio introspettivo in cui l’interrelazione tra gli spazi, intorno alle due corti, costruisce un dinamismo spaziale dove la luce, l’ombra, i pieni, i vuoti si inseguono. Anche nello Swat Museum, gli spazi sono resi accoglienti e confortevoli sia dal punto di vista climatico che visivo, ma, a differenza degli altri due progetti, le limitate risorse economiche non hanno consentito l’installazione di pannelli fotovoltaici e/o solari. Pertanto il progetto, dovendo rispondere alla costante carenza di energia elettrica, ha richiesto uno studio specifico sulle modalità di ottimizzazione della risorsa aria (con pareti ventilate ed aperture in asse), e della risorsa luce (nel progetto di allestimento), per garantire un’appropriata vivibilità attraverso l’illuminazione e la ventilazione naturale di tutti gli ambienti (Fig. 12).

Fig. 12 – Swat Museum, secondo cortile (Block H, B)



Fonte: Marati e Vassallo (2013)

4. I “Divini”

“I divini sono i messaggeri che ci indicano la divinità”, abitare la relazione con i divini è riconoscere la sacralità dell’abitare collettivo nella ricerca emozionale per ricomporre l’identità interrotta dalla guerra (Heidegger, 1976; Caputo, 2011).

Affinché la forza e la fede non abbandonino mai i pazienti ricoverati nel Salam Center, diviene fondamentale un rapporto diretto con i “divini” attraverso uno spazio dedicato che possa accogliere ed ospitare la preghiera e la meditazione di tutte le fedi, ed ancor più ribadire, attraverso l’architettura, l’idea che i Diritti debbano essere un patrimonio comune (Fig. 13) (TAMassociati, 2008). Invece, nella Kuwait School ritroviamo “i divini” nella relazione emozionale che si costruisce intorno allo spazio comune della grande corte, che è lo scambio e l’incontro tra gli studenti, i docenti, la luce, l’ombra, le funzioni (Fig. 14). Inoltre l’interpretazione semantica della tradizionale “mashrabiya”, al di là del suo significato funzionale (come schermatura verticale), esprime la volontà di ricomporre un

dialogo tra la cultura locale e l'innovazione tecnologica, che ha il compito di garantirne la sostenibilità ed il miglioramento delle condizioni di vita.

Fig. 13 – Salam Centre, padiglione preghiera



Fonte: tamassociati.org (2015)

Fig. 14 – Kuwait School, render, vista esterna ed interna



Fonte: mcarchitects.it (2015)

A differenza degli altri progetti, lo Swat Museum accoglie i "divini" riconoscendo la sacralità nella memoria, culturale e comunicativa, dell'antico e prezioso patrimonio archeologico della Valle dello Swat, per ricomporre l'identità interrotta dagli eventi (Assman, 1997). Considerando il forte valore culturale e sociale nel ruolo di custode dei

reperiti ritrovati (negli ultimi 60 anni) e da ritrovare, lo Swat Museum ricomponne l’identità nella relazione emozionale tra materiali/forme, simmetrie/asimmetrie, luce/ombra, pieni/vuoti, passato/presente, attraverso la reinterpretazione della memoria delle architetture fortificate locali e della semantica islamica/gandharica, per costruire uno spazio in cui il buddismo e l’islamismo convivono senza barriere e senza tempo (Fig. 15).

Fig. 15 – Swat Museum, vista interna galleria (Block B)



Fonte: Marati e Vassallo (2013)

5. I “Mortali”

“I mortali sono gli uomini” nella loro mortalità e finitezza, abitare la mortalità significa avere la capacità di abitare al meglio la finitezza, la precarietà, i limiti degli esseri umani. (Heidegger, 1976; Caputo, 2011). Il forte limite dei “mortali” di costruire con materiali, mezzi e mano d’opera locale in un’area, in gran parte desertica e priva delle primarie condizioni di sopravvivenza, ha imposto ai progettisti del Salam Centre l’assunzione di criteri d’azione innovativi, sia tecnico/pratico che teorico/ideale, obbligando ad una riflessione profonda sui principi etici progettuali. Una riflessione che ha avuto come baricentro il tentativo di re-inventare “un’architettura solidale”, empatica, etica ma soprattutto “bella” o come la definisce Gino Strada, “scandalosamente bella!”, dove lo scandalo sta nell’essere un’architettura profondamente radicata nella geografia culturale e sociale del Sudan, ma anche in quella forma di utopia che è la rivendicazione dei Diritti (TAMassociati, 2008) (Fig. 16). Allo stesso modo, il contesto economico e sociale dei territori palestinesi ha imposto forti limiti legati alla difficoltà di accesso alle risorse primarie (acqua, elettricità, fognature) ed alle scarse risorse tecnologiche (materiali, tecniche), che hanno condotto all’ottimizzazione ed al miglioramento di sistemi tecnologici tradizionali attraverso le strategie passive prime espone (Fig. 17). Inoltre, la Kuwait

School, come parte di un ampio programma di ricostruzione UNRWA, in uno dei quartieri della città di Khan Younis, si propone di incoraggiare l'adozione di processi edilizi più sostenibili per Gaza attraverso un programma di trasferimento di conoscenze ai tecnici UNRWA ed alle imprese costruttive locali; e di incentivare l'integrazione architettonica di strategie passive e di tecnologie green che possano funzionare da catalizzatori per una trasformazione dell'ambiente urbano della Striscia di Gaza e per la rigenerazione del suo ecosistema naturale (MCA, 2015; Burgassi 2012).

Fig. 16 – Salam Centre, viste esterne



Fonte: tamassociati.org (2015)

Fig. 17 – Kuwait School, render, vista interna ed esterna



Fonte: mcarchitects.it (2015)

Analogamente ai casi precedenti, i forti limiti imposti dal contesto politico e sociale pakistano, quali la precaria situazione di sicurezza e le risorse disponibili (budget, materiali, tecniche, elettricità, tempi) hanno guidato le scelte progettuali per lo Swat Museum. In particolare, l'ottimizzazione delle tecniche costruttive locali (attraverso il miglioramento antisismico e la formazione degli operai) e la necessità di garantire un monitoraggio costante hanno condotto alla progettazione di una struttura antisismica modulare composta da: fondazione con plinti e travi di collegamento in cemento armato; elementi verticali ed

orizzontali modulari in ferro; parete ventilata con doppio muro rinforzato in blocchi di cemento che ingloba la struttura verticale. La modularità degli elementi ha consentito: la riduzione dei tempi di esecuzione dividendo il processo costruttivo tra l'officina (per la realizzazione degli elementi modulari) ed il sito (per l'assemblaggio degli elementi); la sostenibilità per la manutenzione facile ed economica; la fondamentale predisposizione ad eventuali trasformazioni ed ampliamenti futuri (Fig. 18). La struttura, completamente inglobata, si svela discretamente affinché sia solo la memoria a comunicare (reinterpretata dalle maestranze locali) e lo Swat Museum possa riprendere il suo ruolo da dove è stato violentemente interrotto, continuando a svelare il grande significato storico di uno dei paesi più importanti dell'Asia per quanto riguarda il contributo che ha portato alla cultura, e per la ricchezza della sua produzione artistica (Tucci, 1963).

Fig. 18 – Swat Museum, struttura modulare, fase di montaggio blocco A



Fonte: Marati e Vassallo (2013)

6. È ricomposta "la Quadratura"?

La lettura attraverso la "Terra", il "Cielo", i "Divini", i "Mortali", ha riscontrato analogie, differenze e, soprattutto, risposdenze (di ciascun progetto a ciascun componente), che trovano spontanea conclusione nella domanda: è ricomposta la "Quadratura" nel Salam Centre for Cardiac Surgery in Khartoum, nella Kuwait School in Khan Younis, nello Swat Archaeological Museum in Saidu Sharif?

Sicuramente, ciascun edificio risponde in modo diverso e si lascia al lettore la possibilità di dare un giudizio, d'altro canto questo articolo non pretende di dare una risposta (che, considerando il diretto coinvolgimento, forse potrebbe risultare troppo di parte), piuttosto intende indurre il lettore ad una riflessione sul determinante ruolo sociale del progetto di ricostruzione post-bellica dell'abitare collettivo nella complessa e distante realtà dei paesi in via di sviluppo. In particolare, sulla grande responsabilità e sulla notevole opportunità che hanno l'architetto e l'architettura nel ricomporre quell'unità originaria che, interrotta

dalla guerra, definisce il valore sociale "dell'abitare insieme" nell'integrazione socio-culturale, urbana, territoriale, ambientale; nel rispetto dell'identità dei luoghi; nel soddisfacimento delle esigenze emotive e funzionali; nell'ottimizzazione delle risorse locali all'interno dei forti limiti dettati dal contesto. Perché quello dell'architetto è un mestiere molto antico, investito dai valori sociali dell'abitare e del costruire e da responsabilità civili (Gregotti, 2000).

Riferimenti bibliografici

- Akdn (2013), *Aga Khan Award for Architecture 2013 Winning projects*, <http://www.akdn.org> (Accesso 2015).
- Assmann J. (1997), *La memoria culturale. Scrittura, ricordo e identità politica nelle grandi civiltà antiche*. Einaudi, Torino.
- Burgassi V. (2012), "Le Green Schools di Mario Cucinella nella Striscia di Gaza", *La Stampa*, 31/01/2012, www.lastampa.it/ (Accesso 2015).
- Caputo A. (2011), *Costruire, abitare, pensare: riflessioni tra filosofia Heideggeriana e Architettura creativa*, www.ilgiocodelpensiero.com (Accesso 2015).
- Gregotti V. (2000), *Diciassette lettere sull'architettura*. Laterza, Bari.
- Heidegger M. (1976), "Costruire abitare pensare", in G. Vattimo (a cura di), *Saggi e discorsi*. Mursia, Milano.
- MCA (2015), *Mario Cucinella Architects*, www.mcarchitects.it/project/palestine-school (Accesso 2015).
- Marati I., Vassallo C.M. (2013), *The New Swat Archaeological Museum Architectural Study, Master Plan, and Execution*, Sang-e-Meel Publications, Lahore, PK.
- TAMassociati (2008), "Centro Salam di Cardiocirurgia, Sudan". *l'ARCA*, n. 240, pp. 62-69.
- Tucci G., (1963) "Swat Museum, Saidu Sharif", in Callieri P., Filigenzi A. (a cura di), *On Swat. Historical and Archaeological Notes*. Roma, 1997.

Candida Maria Vassallo

Dipartimento di Architettura (DiARC), Università degli Studi di Napoli "Federico II"
Via Toledo, 402 – I-Napoli (Italy)
Tel.: +39 3382942168; +251 947 397294
email: candidamaria.vassallo@unina.it

“UN'OASI DI ORDINE”. MILANO SCALO FARINI

Valerio Tolve

Sommario

Il contributo fissa in forma sintetica un insieme coordinato di esperienze di progetto, ricerca e didattica svolto in forma di seminari, workshop e tesi di laurea, tra la Scuola di Architettura Civile del Politecnico di Milano e l'Università IUAV di Venezia. Queste esperienze sono applicate al medesimo contesto, l'ex-Scalo Farini a Milano, e svolte a partire da un comune punto di vista che riconosce nel progetto di architettura, nella sua accezione più ampia ed estensiva, l'unico strumento adatto a dar forma a luoghi e parti di città. Al di là della specificità del caso studio, comunque ancor oggi al centro di dibattiti e interrogativi, l'interesse per questi deve rivolgersi all'aspetto metodologico (dunque didattico e perciò trasmissibile) che sostengono nell'affrontare il tema della rigenerazione urbana, attuale e necessario per lo sviluppo sostenibile delle nostre città.

Parole chiave: città, rigenerazione urbana, Scalo Farini Milano

“OASIS OF ORDER”. MILANO SCALO FARINI

Abstract

This paper sets in a summary form a coordinated set of experiences made by project, research and teaching, carried out by seminars, workshops and master thesis, conducted between Scuola di Architettura Civile, Politecnico di Milano and Università IUAV, Venezia. All of these experiences are applied to the same context, the ex-Scalo Farini in Milan, and carried out from a common point of view that recognizes in architectural design, in its broadest and extensive sense, the only tool for giving shape to places and parts of city. Beyond the specific aspects of the case study, though still at the center of debates, the interest for these proposals is focused on the methodological aspect (therefore teaching, so transmittable) aspect that they support in addressing the issue of urban regeneration, current and necessary for a sustainable development of our cities.

Keywords: cities, urban regeneration, Scalo Farini Milan

1. Residenza e città. Le occasioni del progetto

La città è un fatto ambiguo, da sempre sospeso tra la necessaria istanza di permanenza e l'opposto, quanto altrettanto ineludibile bisogno di trasformazione. È, quindi, luogo in perenne divenire che ricerca il suo equilibrio fissando misure, limiti, forme e geometrie, alle quali altrettanto continuamente deve saper derogare sotto la spinta di mutate condizioni economiche, politiche, culturali e sociali. La storia della città è ben lontana dall'essere una sequenza cronologicamente ordinata di forme; è, piuttosto, la storia delle perenni trasformazioni nel tempo di idee e progetti che si sono affermati, susseguiti e rincorsi, talvolta negandosi e sovrapponendosi senza alcuna soluzione di continuità, fino al punto che è di fatto impossibile fornirne un'immagine complessiva e totalizzante.

La città è, semmai, un palinsesto eterogeneo e conflittuale, ricco di fratture e discontinuità passibili di interpretazione e riscrittura. E proprio entro queste fratture, nel tessuto urbano o nelle aree di dissolvenza tra città e campagna, il progetto di architettura è lo strumento per una riscrittura sostenibile di ambiti compromessi e potenziali.

Il problema però non consiste tanto nella necessità di individuare una forma stabile, piuttosto nell'attitudine al rinnovamento di un impianto attraverso la ri-attualizzazione dei suoi fondamenti. Forma, misura e geometria compongono l'ordine "naturale" della città "tradizionale": non sempre chiari e palesi, comunque conservati stabilmente nel tempo attraverso l'evidenza di manufatti, la stratificazione di piani o ancora la sedimentazione nella memoria di idee e progetti compiuti o più spesso interrotti. La messa in discussione dell'esistenza di un'idea di ordine urbano-tradizionale, generalmente condiviso e dunque consolidato nel tempo e nell'esperienza della città e dell'architettura, ha condotto verso una revisione critica dei riferimenti e dei metodi operativi del progetto, aprendo una frattura ad oggi ancora irrisolta. Nella Prima e nella Seconda Rivoluzione industriale il passaggio dalla città manifatturiera alla città industriale ha posto le basi per il superamento del consolidato rapporto tra interno/esterno, tra città/campagna, disponendo e organizzando grandi comparti industriali e infrastrutturali in fregio ai nuclei urbani consolidati. La Terza Rivoluzione ha invece imposto la necessità di ripensare la città dal proprio interno allorché la ristrutturazione e il decentramento dell'apparato produttivo hanno reso disponibili ampie aree che oggi si trovano collocate all'interno della città o comunque immediatamente a ridosso di essa e in prossimità di importanti sistemi infrastrutturali. Appare evidente come la logica dell'espansione non sia più una strategia sostenibile.

La questione deve piuttosto essere affrontata nei termini del "costruire nel costruito": agli interventi puntuali di sostituzione si dovranno affiancare progetti di rigenerazione urbana su più ampia scala, rivolti alla riconnessione di parti di tessuto. L'architettura è di nuovo chiamata ad operare entro un ambito complesso di relazioni nel quale il "nuovo" si qualifica e si configura come innesto capace di determinare inedite configurazioni spaziali e formali. Lo stesso tema dell'abitare collettivo nella sua più ampia ed estensiva accezione del termine, quasi heideggeriana, può divenire partecipe del disegno della città se inserito in un sistema di relazioni urbane e connotato di una rinnovata definizione sociale e funzionale. La ricerca presentata è l'esito di una serie di esperienze didattiche condotte nell'ambito della Scuola di Architettura Civile del Politecnico di Milano e dell'Università IUAV di Venezia. Un insieme coordinato di sperimentazioni su temi e scale differenti, tutte comunque concentrate sulla medesima area: l'ex-Scalo Farini a Milano. Un seminario di studi e due workshop di progettazione (il primo a Milano, il secondo a Venezia, entrambi nel 2009), hanno impostato il lavoro e la ricerca che è stato successivamente approfondito

nell'occasione di tre tesi di laurea (Nicola Acquafredda, Sara Amatulli, Francesca Baldessarri, Nicoletta Verde, a.a. 2009-2010; Mattia Giovanni Appiani, Stefano Emilio Bernardinello, Stefania Monzani, a.a. 2009-2010; Giorgia Menozzi, Elena Porcari, Chiara Oltrasi, a.a. 2010-2011).

Nel complesso, la ricerca propone un metodo di lavoro che rifugge dall'invenzione, sostenendo piuttosto l'idea che il progetto di architettura, in quanto specifica forma di indagine e conoscenza della realtà, è l'unico strumento capace di comprendere e spiegare la forma sincopata della città, restituendone la ragione delle forme oltre l'evidenza, per fornire un'interpretazione che non è sterile copia, piuttosto inclusione e superamento di quegli stessi modelli di riferimento, ricondotti all'attualità.

Tale procedimento rifiuta di indulgere ad una visione parziale e specializzata del tema della sostenibilità, nello sforzo costante di perseguire una sintesi più universale, intesa come rappresentazione del carattere civile degli edifici. I progetti individuano così nell'esperienza della città e dell'architettura, esempi, modelli e riferimenti assunti quali paradigmi attraverso i quali esperire il tema nella sua più specifica applicazione al luogo e, più in generale, verificare l'attitudine della residenza collettiva a definire forme urbane, a incidere nella costruzione dello spazio pubblico e nell'immagine della città intendendo questa come il modo (forma, ma anche luogo) di "abitare insieme" (vita collettiva) per eccellenza. E se qui si presenta un primo bilancio sintetico di una lunga ricerca, il cui caso studio è ancora cogente, tanto nelle cronache milanesi quanto nei futuri programmi di sviluppo delle amministrazioni, e soprattutto del suo metodo operativo, si apre anche alle possibili applicazioni di questo su analoghi temi riconducibili a luoghi e contesti diversi: a Milano è infatti attuale il dibattito sulla trasformazione delle caserme e dei comparti militari in genere ma, soprattutto, sul destino delle aree e delle infrastrutture della recente Esposizione universale e sulla possibile eredità della stessa EXPO 2015.

2. Scali ferroviari. L'occasione del vuoto

Fino alla prima metà dell'Ottocento, alle soglie della prima età industriale, il suburbio settentrionale di Milano era costituito da borghi localizzati a margine di importanti tracciati di comunicazione, collegati tra loro da più modesti insediamenti; l'ordine della campagna, il parcellario agricolo; la rete irrigua; le cascine e le costruzioni rurali; le ville di delizia; le strade campestri e postali, ne completavano il disegno.

La città, costruendosi su se stessa, aveva tuttavia mantenuto inalterati nel tempo i suoi caratteri, anche negli episodi di ampliamento e di espansione oltre le mura. Il confronto tra la carta di Ugo Monneret de Villard "Milano verso l'anno 1300" e "Milano e i Corpi Santi aggregati al Comune nel 1873" (Fig. 1), evidenzia con chiarezza tale permanenza in un arco temporale di oltre cinque secoli. La ricerca della *forma urbis* è l'intento che sottende il lavoro analitico compiuto con estremo rigore scientifico dal Villard. Già la tavola dei Corpi Santi con oltre quarant'anni di anticipo riesce a cogliere tale aspetto oltre il suo più evidente mandato di semplice raffigurazione dei confini geografici ed amministrativi della città e dei suoi sobborghi. È, infatti, una precisa e puntuale rappresentazione dei caratteri del luogo e delle determinanti formali della città di Milano che riporta con dovizia di dettaglio il disegno della maglia centuriata dei campi agricoli e il tracciato delle numerose strade confluenti verso la città; un sistema di reciproche influenze entro cui è difficile stabilire con esattezza e rigore cosa sia venuto prima. Proprio in quanto immagine sintetica, fornisce una plausibile interpretazione della città e del suo territorio, definendone chiaramente il senso

più profondo del suo impianto, il ruolo e la gerarchia in relazione al luogo: Milano è una città per parti, di dimensioni contenute, al centro di un sistema di relazioni a distanza.

Fig. 1 – Milano verso l'anno 1300, 1917; Milano e i Corpi Santi aggregati al Comune, 1873



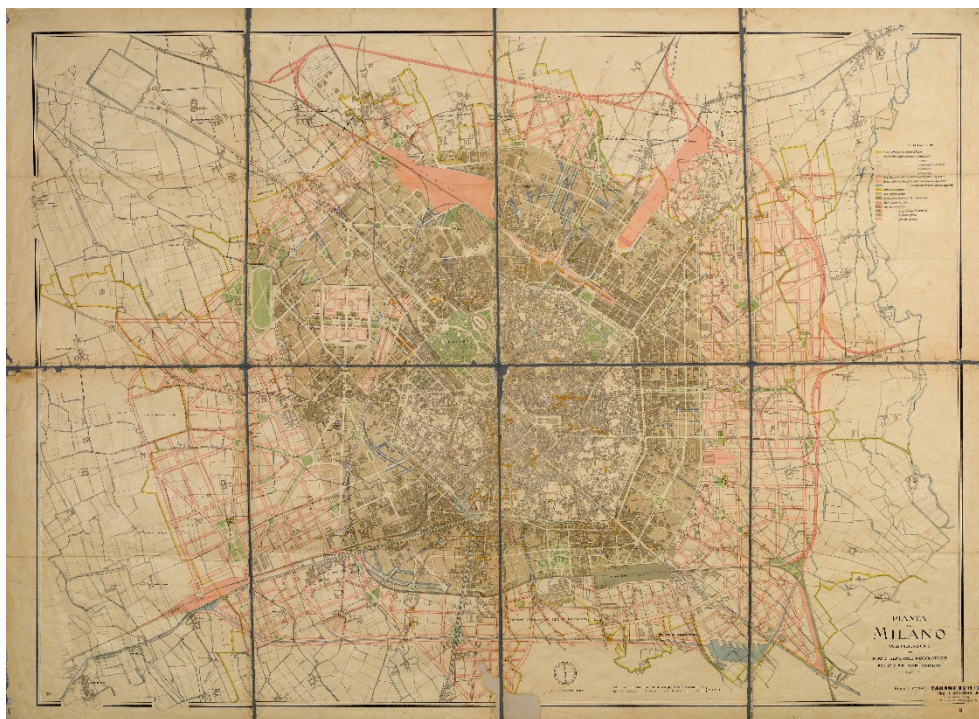
Fonte: Tolve (2015)

Proprio in questi stessi anni è la Prima Rivoluzione industriale a dare avvio a profondi e radicali mutamenti nella città e nel territorio ad essa più prossimo, ridefinendone i caratteri. L'affermazione di un assetto industriale specializzato ed esteso su scala regionale, che vede localizzarsi il settore della seta nelle provincie di Como e Bergamo, quello siderurgico nel lecchese e il cotonificio a Milano e nei dintorni, insieme ai primi stabilimenti chimici e meccanici, è supportata dal potenziamento delle infrastrutture della viabilità. Con l'inaugurazione delle Ferrovie Nord Milano nel 1879 la rete ferroviaria arriva a comprimere l'edificato urbano a nord e ad est: è in quest'epoca che si viene a definire il primo disegno della "cintura ferroviaria" provvista di scali merci e dogane. Nel tempo la "cintura" arriverà ad includere nel suo perimetro circolare l'intero comprensorio urbano; stazioni e scali si dispongono lungo tutte le direttrici ferroviarie, impostate nella direzione dei punti cardinali: città e ferrovia stanno in tensione a breve distanza, in un labile e mutuo equilibrio destinato in breve a cedere il passo all'espansione urbana. Il parco binari occupa una porzione rilevante di suolo peri-urbano, imponendo senza alcun compromesso la forma tecnica dei suoi manufatti e delle sue costruzioni. Tale equilibrio permane sino alla soglia del '900, con l'adozione dei primi piani urbanistici (e molto poco urbani) che per la prima volta tentano di imprimere una forma geometrica all'espansione esterna alla città murata.

Il "Nuovo Piano Regolatore e di Ampliamento" dell'ingegnere Cesare Beruto (Fig. 2) non coglie il carattere metropolitano di Milano. Tenta così di imprimere una forma compatta e geometricamente compiuta alla nuova espansione periferica, a mo' di anello concentrico disegnato attorno al nucleo storico consolidato. Oltre l'incoerente fondatezza del disegno urbano, il Piano Beruto evidenzia i limiti dell'urbanistica moderna, concentrata sul

principio della lottizzazione e perciò incapace di una profonda lettura delle determinanti formali, così come di una reale relazione con le pre-esistenze, siano esse monumentali, tecniche o paesaggistiche. Anche i successivi piani Pavia-Masera (1909-1912) e Albertini (1927-1934) aderiranno alla logica radiale-concentrica impostata dal Beruto. Stazioni, linee ferrate, Scali merci, magazzini, depositi e dogane, così come le fabbriche e i comparti industriali, sempre più numerosi e sempre più ampi, localizzatisi in prossimità di essi per razionalizzare la movimentazione della propria produzione, vengono indifferentemente ricompresi nel disegno della lottizzazione, nuovamente estesa ad includere porzioni di suolo sempre maggiore, sottratte al suburbio peri-urbano e alla campagna.

Fig. 2 – Cesare Beruto, Piano Regolatore Edilizio e di Ampliamento della città di Milano, 1885



Fonte: *Civica Raccolta delle Stampe Achille Bertarelli, Milano*

L'unica eccezione in tal senso è invece il Piano Regolatore Generale redatto nel 1953 accogliendo (solo in parte per il vero) alcuni spunti che gli "Architetti Riuniti" avevano presentato nel loro "Piano AR per Milano e la Lombardia" (Aa.Vv., 1946, Fig. 3). Il PRG del 1953 è un progetto di ampio respiro che intende assecondare il carattere metropolitano della città, proiettata nel suo sviluppo territoriale: sostenuto dall'idea di "città metropolitana", prevedeva il decentramento dei comparti industriali, la creazione di un centro direzionale regionale; la costruzione di grandi assi attrezzati fino alla città;

l'espansione urbana attraverso quartieri residenziali autonomi; l'imposizione di un vincolo di inedificabilità sulle aree agricole più prossime alla città. Sebbene illuminato nei contenuti e nelle previsioni, il Piano è destinato tuttavia ad essere compiuto soltanto in minima parte e, anche per quanto realizzato, con modalità spesso differenti rispetto all'impostazione originale.

Fig. 3 - L'affermazione della città monocentrica, 1873-1934



Fonte: Tolve (2015)

Soprattutto la delocalizzazione dell'apparato industriale e produttivo prevista fu disattesa, così che non si compì nemmeno il conseguente riscatto di quelle stesse aree che, in piena ricostruzione, avrebbero certamente contribuito ad un reale rinnovamento dell'immagine e della qualità urbana. La rapida e progressiva affermazione dell'apparato industriale aveva così ipotecato una sempre più ampia porzione di suolo urbano, ponendo su di esso una sorta di vincolo di inedificabilità che, se da un lato ne aveva limitato le potenzialità ad essere partecipe del disegno urbano, per altro verso ne aveva proiettato nel tempo le virtualità insediative connesse alla dimensione e alla posizione strategica. E oggi che tali aree sono nuovamente disponibili per usi alternativi, necessariamente ci si deve interrogare tanto per una loro possibile rifunzionalizzazione quanto (e soprattutto) per una loro reale inclusione nel disegno di quelle parti di città indifferentemente compiutesi attorno ad esse ed oggi passibili di riscrittura. Proprio di recente Regione Lombardia, Comune di Milano e Ferrovie dello Stato hanno infatti siglato un'intesa a conferma del precedente Accordo di Programma che interessa oltre un 1.200.000 mq di superficie da riconvertire nel complesso dei sette Scali merci milanesi (Farini, Greco-Breda, Lambrate, Porta Genova, Porta Romana, Rogoredo e San Cristoforo), ancora fisicamente esistenti ma per la gran parte dismessi da anni.

3. Scalo Farini. Lo "stato di cose"

Lo Scalo Farini si presenta come un ampio vuoto nella trama geometrica del piano Beruto, primo Piano Regolatore e di Ampliamento della Milano industriale che disegna la fascia anulare più prossima al nucleo della città consolidata. Sul vuoto si affacciano a distanza frammenti di piani urbani e progetti mai del tutto compiuti e in parte negati dallo stesso

Scalo. Questi frammenti, oggi di difficile lettura e comprensione, custodiscono la memoria del carattere originale di questo paesaggio prima della prorompente e totale affermazione della ferrovia che nel tempo ha sovrapposto indifferentemente la sua forma tecnica all'insieme di segni permanenti (la trama della campagna agricola), ad un principio di urbanità, ancora incerto ma destinato a prendere il sopravvento di lì a breve.

Ne deriva un palinsesto eterogeneo e stratificato, composto dalle giaciture contrastanti delle case, dei monumenti e dei manufatti ferroviari, riferiti a differenti logiche e principi insediativi che prendono le distanze anche dalla stessa geometria della linea del ferro, sulla quale è, invece, strutturato il complesso sistema di connessioni geografiche di medio-lunga percorrenza (Fig. 4).

Fig. 4 - Il vuoto dello Scalo



Fonte: Tolve (2015)

«Dentro il recinto dello Scalo, il suolo, liberato dagli edifici e dai piani di smistamento, manifesta con drammaticità la cancellazione di ogni immagine di paesaggio, intesa come relazione tra natura e cultura, e pone un interrogativo sulla forma del sito originario, su ciò che precede ogni tecnica di infrastrutturazione. Lo specchio è rotto, ma tocca ancora ai frammenti un destino da materiale di costruzione» (Torricelli *et al.*, 2009, p. 191).

Lo scenario del PGT e i termini dei più recenti Accordi di Programma per questa parte di città evidenziano la concentrazione di nuovi insediamenti tutti organizzati sull'asse dello Scalo (il sito EXPO, i quartieri Stephenson e Bovisa, lo stesso Scalo Farini, l'area Garibaldi-Liberazione-Repubblica), e caratterizzati da un'elevata diversificazione delle funzioni e dal conseguente incremento degli indici edificatori.

4. Antecedenti. Architetture con valore di piano

L'architettura, al di là delle forme con cui appare, è idea che con tali forme si esprime. È idea materializzata con misure che si relazionano all'uomo, centro dell'architettura. È idea costruita. La storia dell'architettura, lungi dall'esser solo una storia delle forme, è fondamentalmente una storia delle idee costruite.

Le forme si disgregano col tempo ma le idee rimangono, sono eterne (Campo Baeza, 1996). Perciò riflettere sul senso della tradizione e sui suoi valori, ragionare a ritroso attraverso la storia e l'esperienza dell'architettura, significa compiere una perlustrazione alla ricerca delle costanti sulle quali si fonda l'architettura, non per fini imitativi, ma per una loro revisione critica in accordo alla necessità di rilettura/riscrittura su cui si fonda lo stesso concetto di tradizione (*traere*), che poi è la premessa per la sua attualizzazione rispetto ai problemi e alle questioni dell'operare artistico contemporaneo. Solo in questo modo si può riscoprire come il più profondo valore della tradizione corrisponda, quasi paradossalmente, al suo più essenziale aspetto di modernità.

E se la trasmissione dell'architettura si fa attraverso l'universalità delle opere costruite, le chiavi che la generano e con le quali questa architettura si sviluppa, sono spesso nascoste, riservate. Mostrare queste chiavi, offrirle, scoprire le ragioni con le quali si sono concepite e illuminate queste idee la cui costruzione è l'architettura che facciamo, è quel che oggi ci proponiamo (Campo Baeza, 1996). L'insieme dei progetti elaborati e qui presentati vuole dunque essere un contributo concreto, didattico e metodologico, che intreccia il pensiero e l'azione, la teoria e la pratica del fare architettura. Occasioni specifiche di intervento su un luogo in attesa di un destino e, ancora, paradigmi di un metodo operativo che riconosce le sue radici nell'esperienza dell'architettura. Il riferimento più prossimo è il Razionalismo milanese che già aveva tentato (e ottenuto) una rilettura critica, profonda e strutturale della tradizione. Particolarmente il tema della residenza fu fertile campo di ricerca per la sperimentazione di nuovi linguaggi figurativi ma soprattutto occasione per rinvigorire la questione del progetto urbano ponendo nuovamente in stretta relazione la definizione del piano morfologico con la tipologia. Gli studi e i progetti di residenze (unifamiliari ma soprattutto plurifamiliari; popolari e con standard ridotti, in termini economici e di spazio) sono sostenuti da una feconda sperimentazione sulla città, a dispetto di quanto sostenuto da buona parte della storiografia che ha spesso insistito sulla scarsa attitudine dell'architettura razionalista a sopravvivere attraverso episodi coerenti ed unitari ma solo attraverso singoli frammenti. A ben guardare invece, anche gli interventi puntuali nel corpo della città consolidata (anche quelli di architetti ai margini del dibattito teorico) fanno parte di un "piano urbano" coerente che quasi certamente non è mai stato compiutamente formalizzato ma che altrettanto certamente è noto, condiviso e tacitamente sottoscritto da tutti i protagonisti. Nell'affermarsi frammentario e faticoso della città razionalista entro le maglie del tessuto consolidato, il complesso degli esperimenti di insediamenti residenziali elaborato tra il 1930 il 1940 rappresenta una sorta di decantazione di quell'esperienza che così strenuamente si è applicata, per codice etico e morale, al problema della residenza

collettiva, economica e popolare, borghese. Ed è così che le soluzioni proposte forniscono risposte assai critiche che consentono tanto il superamento dalla consuetudine imitativa di morfologie insediative e apparati stilistici-decorativi della residenza borghese di inizio secolo, quanto di proporre impianti urbani innovativi e alternativi sia alla più compiuta maglia ottocentesca, sia al disegno incerto e sfrangiato delle aree periferiche, in accordo ad una rinnovata visione del rapporto tra città/campagna. Ne derivano piani urbani, progetti per quartieri residenziali o singole residenze che rappresentano archetipi di un'idea di città alternativa, nuovamente attenta alla natura e all'ambiente, e alle questioni, oggi assai attuali, di sfruttamento e liberazione del suolo urbano, della salubrità degli edifici e degli ambienti della casa, della percezione dello spazio e del paesaggio pubblico: un concetto di sostenibilità *ante-litteram*. E anche quando il tema di progetto è circoscritto al singolo edificio, viene proposta una lettura critica e complessiva dell'intero contesto urbano: l'ambizione, nemmeno troppo implicita, è quella di voler proporre un'interpretazione generale anche nel più minuto frammento. Strategie insediative innovative, sperimentazioni tipologiche e ricerca linguistica sono gli elementi che mutuamente concorrono a definire l'immagine della Milano moderna e razionalista, in bilico tra il bisogno di conservazione della memoria e del patrimonio storico e l'opposta necessità, per nulla conflittuale, di progresso e sperimentazione. Ed è soprattutto per l'elevato livello di ricerca profuso nel tentativo di rinnovamento delle regole della costruzione della città che risiede l'interesse per il lavoro degli architetti razionalisti milanesi.

Illustre manifesto di questo pensiero è "Milano Verde" di Franco Albini, Ignazio Gardella, Giulio Minoletti, Giuseppe Pagano, Giancarlo Palanti, Giangiacomo Predaval, Giovanni Romano (1938), senza dubbio il progetto più rappresentativo e controverso delle aspirazioni dell'architettura razionalista milanese (Guidarini, 2011), capace di conciliare un innesto di un brano moderno di città all'interno del tessuto storico. «La base del nostro lavoro è stata quella di creare l'ordine laddove esiste il disordine, la buona orientazione dove è progettato a capriccio senza rispetto dell'orientamento solare, la gerarchia tra edifici a carattere collettivo e il resto delle abitazioni, la giusta divisione tra strade di traffico e vie secondarie. Per riportare la rete stradale ad una maglia ordinata, abbiamo considerato come la più adatta quella ortogonale. Creato questo primo ordine abbiamo voluto creare una gerarchia: la grande strada dominante (che prosegue dalla via Vincenzo Monti verso la nuova Fiera), le strade satelliti di traffico e le strade secondarie, l'ampissimo parco verde con gli edifici pubblici, i luoghi di svago e le scuole. Non dunque soltanto una razionale soluzione per migliorare le condizioni di vita degli abitanti di Milano, ma una soluzione altamente rappresentativa: una dimostrazione di civiltà, di ordine, di disciplina, di igiene, di entusiastica partecipazione agli ideali dell'estetica moderna senza offendere il passato e soprattutto senza contaminare la caratteristica fisionomia del vecchio cuore di Milano dominato dalla mole del Duomo. [...] Il progetto servirà almeno a dimostrare che esistevano a Milano nell'anno XVII sette architetti che sognavano una città nuova, sana, igienica, funzionale, bella» (Pagano, 1938, pp. 4-24).

Nello stesso anno, a partire da un'approfondita indagine sulle condizioni abitative di Milano, Ireneo Diotallevi, Franco Marescotti e Giuseppe Pagano elaborano il "Progetto per lo studio di un quartiere di città orizzontale applicato al caso pratico di Milano tra via Brera e via Legnano 19", che sintetizza le idee maturate sul finire degli anni Trenta all'interno del gruppo Casabella-Costruzioni con gli echi e le reciproche influenze del lavoro di Hilberseimer, pubblicato in "Ordine e destino della Casa Popolare" (Diotallevi e

Marescotti, 1941), e certamente noto anche allo stesso Pagano. “La città orizzontale” conferma come la ricerca dei razionalisti, nell’insistere sul tema del rinnovamento tipologico e costruttivo della casa, ambisse in modo esplicito al problema del rinnovamento urbano: «Nel marasma della città della speculazione la città orizzontale rappresenta la rifondazione della città stessa; così anche la sua immagine pare riecheggiare quella delle città di nuova fondazione, ordinata nella successione di case basse e giardini» (Diotallevi *et al.*, 1940, pp. 6-9). Il progetto è basato sulla ripetizione seriale di case unifamiliari a patio con giardino (unità-casa, concepite con una certa flessibilità per permettere eventuali variazioni dimensionali dell’alloggio nel tempo) e la stessa definizione del piano tipologico non è certamente casuale: la casa a patio è l’elemento base delle *insule* delle città di fondazione ippodamee e deriva dalla rilettura della *domus* romana.

La composizione in serie dell’unità-casa definisce una maglia tanto fitta da sostenere il confronto con la densità delle “case alte” in linea e si afferma attraverso demolizioni localizzate e sostituzioni di parti di tessuto degradate, includendo emergenze monumentali e permanenze entro un disegno unitario e coerente. È invece del 1940 il progetto per le “Quattro città satelliti alla periferia di Milano” (Albini, Bottoni ed altri, successivamente riuniti sotto l’acronimo AR, Architetti Riuniti), disposte lungo le direttrici orientate nel verso dei punti cardinali a definire una nuova soglia tra città e campagna.

L’obiettivo è sempre quello di affrontare il tema della casa a basso costo, così come invariati sono i criteri di impostazione generale del progetto rispetto all’antecedente di “Milano Verde”: lottizzazione aperta costituita da edifici in linea organizzati in schiere parallele orientate secondo l’asse eliotermico per garantire una miglior ventilazione e la massima irradiazione solare; uso del verde per l’organizzazione e il disegno degli spazi aperti e di connessione tra gli edifici. Innovativo è il raggiungimento di visione territoriale di impianto, così come la definizione di un assortimento tipologico in relazione ai caratteri di ruralità dei contesti periferici, ancora in parte permanenti. Naturale evoluzione di questa idea è il “Piano AR per Milano e la Lombardia” (Architetti Riuniti, 1944), avanzato e lungimirante programma di sviluppo urbano e di pianificazione infrastrutturale su scala regionale. Il progetto si fonda su una rete infrastrutturale capillare (stradale, ferroviaria e metropolitana) a supporto della nuova espansione urbana che prevede il decentramento dei comparti industriali, localizzati in specifici insediamenti.

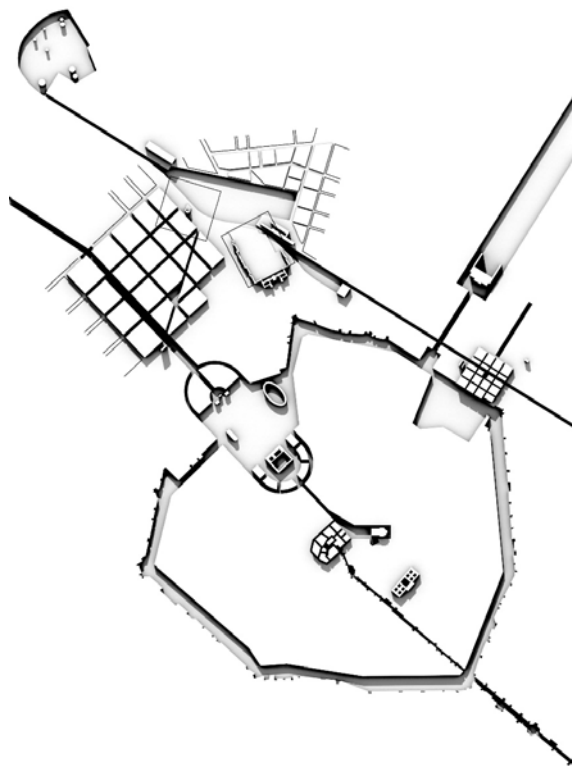
I quattro progetti contengono un’elevata carica dimostrativa, a tratti anche forzata e tendenziosa, con assoluta buona fede: un aneddoto racconta di come proprio le immagini del modello di “Milano Verde” siano state abilmente ritoccate dallo stesso Pagano per la pubblicazione su Casabella-Costruzioni (Pagano, 1939a, 1939b), al fine di aumentarne la percezione del verde pubblico, il cui peso insediativo nel complesso della superficie, è paradossalmente ridotto solo al 12%. Vi è tuttavia una coerenza tale da farne modelli di riferimento sia nell’ambito del tema della residenza che in quello più generale della città, se non altro per l’esplicita contrapposizione rispetto alla prassi ottocentesca, consolidata al punto da esser scaduta in “maniera”, di sottomissione al piano urbano.

5. Esperienze di studio. Seminari e workshop di progettazione

Nelle diverse occasioni di studio condotte nell’ambito di questa ricerca si è affrontato il progetto di riqualificazione dell’ex-Scalo Farini quasi a voler trascendere il più evidente tema della costruzione di un quartiere di edilizia residenziale in luogo di un comparto ferroviario; l’occasione è piuttosto la rigenerazione di una parte compiuta e complessa di

città laddove la costruzione è obiettivo e pretesto al tempo stesso. È così che in architettura l'invenzione assume il tono della riscoperta: non è fatto fine a se stesso ma tratta delle più profonde relazioni che la costruzione della città comporta e sottintende, disvelando nella trama sincopata un ordine celato che sottostà all'aspetto evidente dei luoghi. Tutti i progetti non si limitano dunque a presentare se stessi ma ambiscono a definire una nuova parte compiuta di città capace di inserirsi coerentemente in un palinsesto complesso e, al tempo stesso, spiegare e riscrivere il più ampio quadro di relazioni tra tutte le parti costitutive di questa stessa stratificazione. E ancora, ciascun progetto affronta il tema con una visione di insieme supportata da diversi approfondimenti disciplinari, provando a ricomporre l'infranto quadro (oggi caratterizzato da sempre più sofisticati specialismi) del progetto di architettura, fondando la propria proposta entro un più ampio inquadramento urbano, infrastrutturale e trasportistico e sviluppando lo studio e la definizione delle diverse parti di essa fino alla scala costruttiva, tecnologica ed impiantistica. I progetti del primo Workshop a Venezia (WS 09, L'antico come principio di architettura, condotto nell'ambito dei Workshop estivi di progettazione, giugno-luglio 2009) hanno ragionato a partire dal vuoto, definendo inediti principi insediativi (Fig. 5).

Fig. 5 – Per frammenti di piano si costruisce la città. Progetto urbano

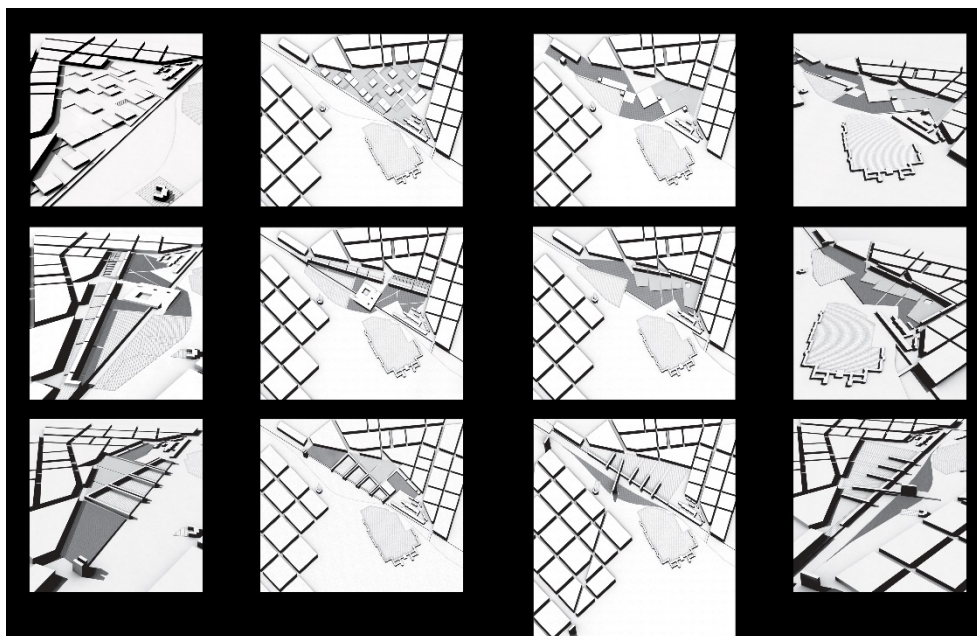


Fonte: Torricelli (2012)

Attraverso schizzi, modelli e montaggi analitici, si sono indagate figure e archetipi in grado di conformare luoghi-recinti; piattaforme; tessuti; assi, che, se non ci consentono di ricostruire una forse impossibile unità dell'infranta *forma urbis*, ci aiutano tuttavia a leggere il senso e le profonde ragioni di alcune sue parti.

Nel secondo Workshop tenuto a Milano (*Milano Scali ferroviari*, luglio e settembre 2009), si è tentata una sintesi interpretativa di progetti urbani, compiuti o interrotti, definendo un'impostazione generale per un nuovo impianto di città il cui disegno non fosse totalizzante ma anzi, volutamente un "non finito" che affidasse al vuoto dello Scalo, immoto e sospeso in attesa di nuovo destino, il ruolo di elemento di connessione geografica ed infrastrutturale con la città e il suo territorio, assecondando il carattere metropolitano di Milano e le reali potenzialità di quest'area (Fig. 6).

Fig. 6 – Suolo, recinti e piattaforme, assi, tessuti. Temi e progetti



Fonte: Ws 09, *L'antico come principio di nuova architettura* (2009)

6. La città sul rettilo della ferrovia

In ragione dell'elevato controllo della qualità ambientale che ci si prefissa di raggiungere, dalla scala urbana a quella del singolo alloggio, il progetto non può prescindere dagli aspetti tipologici, formali e figurativi, così come da quelli che attengono il principio insediativo, l'orientamento degli edifici e l'uso del suolo, anche in rapporto alla costruzione dello spazio pubblico. Il progetto si struttura sulla giacitura che informa gli isolati compresi tra via Farini e via Valtellina, riconoscendo questo come asse ancora in grado di generare

tessuto. Il piano tipologico dispone una sequenza di case in serie che compongono il bordo lungo la via dell'Aprica. Gli edifici misurano il vuoto sul passo degli isolati ottocenteschi e compongono una sequenza di spazi che della corte evocano l'aspetto di domesticità senza riprodurre il carattere introverso. Il principio insediativo è quello dell'edilizia aperta e prevede l'accostamento di case a torre lungo la strada e case in linea verso il parco, declinando i paradigmi morfologici, tipologici ed insediativi del Razionalismo milanese. Il recinto dello Scalo è completato da un edificio a ponte lungo via Valtellina e dai *plateaux* del Cimitero Monumentale e della Villa Simonetta che con le loro giaciture discordanti interrompono la modulazione isotropa della trama berutiana: terrapieni fittamente piantumati che estrudono l'impronta a terra di progetti interrotti e celati. Sulla giacitura dell'asse ferroviario si attesta la "corte", altra figura che per dimensioni extra-ordinarie si confronta a distanza con grandi fatti urbani. Nel podio è contenuta la fermata del nuovo servizio ferroviario metropolitano; la quota del parco si raccorda a quella della grande corte, immaginata come ampio spazio forense. L'alta densità edilizia è associata al massimo livello di integrazione funzionale, con la concentrazione di infrastrutture, servizi e attività. L'ampio vuoto al centro dell'impianto è inteso come elemento connettivo che tiene insieme le diverse parti del progetto: il quartiere residenziale a nord, l'edificio del mercato lungo via Valtellina, i *plateaux* sul bordo sud e la corte ad ovest; grandi figure che si affacciano sul parco e si confrontano a distanza. È così che il progetto restituisce una suggestione (logica e plausibile) dell'immagine originale di questo paesaggio di pianura prima dell'affermazione della ferrovia: grandi vuoti contrapposti a segni unitari (Fig. 7).

Fig. 7 – La città sul rettilineo della ferrovia. Progetto urbano

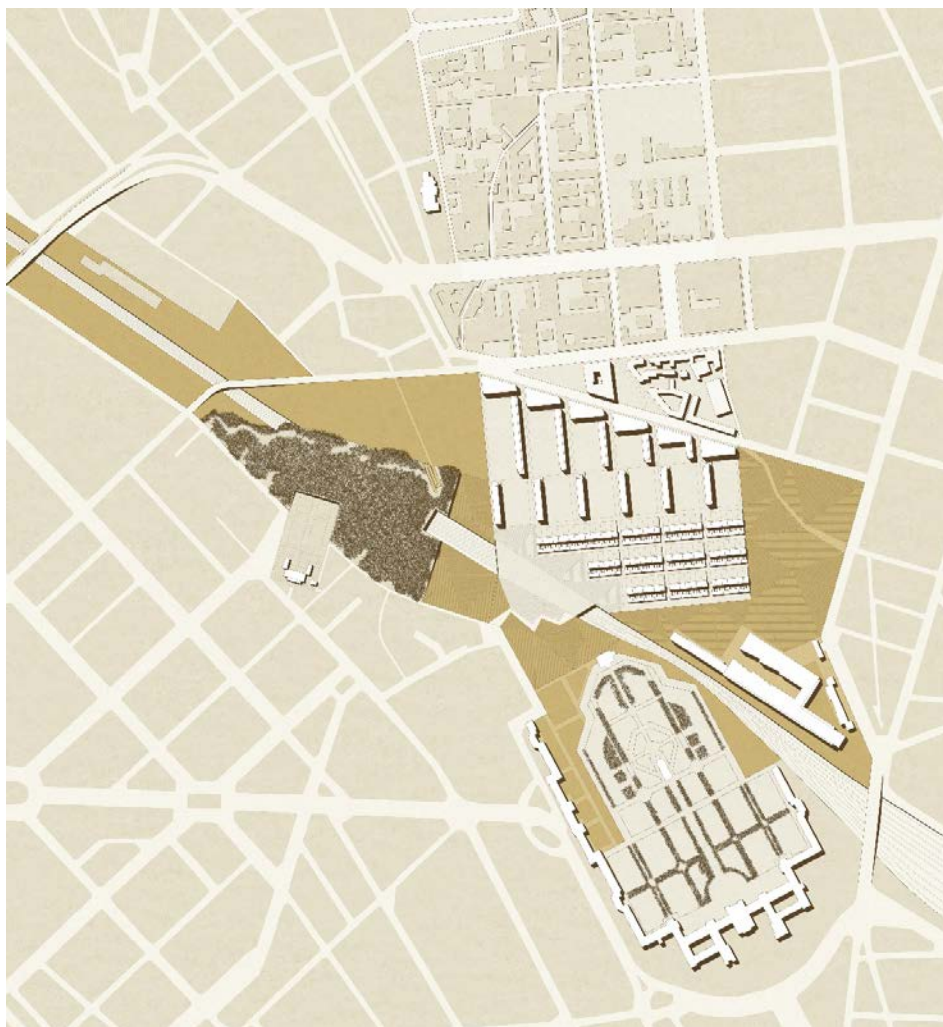


Fonte: Acquafredda N., Amatulli S., Baldessarri F., Verde N. (2012)

7. I pezzi della composizione

Il vuoto dello Scalo, generato nel tempo dalla sovrapposizione di usi e dalla mancanza di principi insediativi coerenti se non quelli meramente funzionali, è privo di qualsivoglia carattere di urbanità sebbene connotato da una forte immagine evocativa di luogo tecnico. Il progetto ricerca così un'inedita qualità spaziale e morfologica dello Scalo, definendo una nuova centralità urbana fondata sul parco e riscattando l'area a luogo pubblico, aperto e direttamente relazionato alla città affermatasi nel tempo attorno ad esso (Fig. 8).

Fig. 8 – I pezzi della composizione. Planimetria con le ombre



Fonte: Appiani M. G., Bernardinello S. E., Monzani S. (2009-2010)

La prima operazione consiste nel dissolvere il limite fisico dello Scalo, disvelandone la forma tecnica discordante rispetto all'ordinamento del tessuto e dei grandi monumenti della Villa Simonetta e del Cimitero Monumentale, così come degli edifici e dei manufatti ancora resistenti alla dismissione funzionale dell'area: personaggi affacciati sulla scena drammatica del vuoto che affermano l'idea di una città costruita per giustapposizione di parti e frammenti. Ogni elemento, con la sua diversa giacitura, custodisce la memoria di un passato che tenta di affermare la propria autonomia identitaria. La modellazione plastica del suolo e la tensione compositiva tra i diversi pezzi contribuiscono a definire il disegno asimmetrico dell'impianto urbano. Il quartiere si definisce a partire dalla strada fin dentro al parco, organizzando una sequenza di edifici volumetricamente coerenti alle condizioni di affaccio e impostata sulla successione di corti aperte passanti. Edifici a blocco, con funzioni di interesse generale, definiscono il fronte verso via dell'Aprica, modulato su un passo dedotto a distanza dal borgo di Dergano; il centro dell'impianto è impostato sulla teoria di case in linea binate che conquistano l'affaccio verso il parco: le prime, con distribuzione a ballatoio, sono destinate agli alloggi sociali, concepiti e dimensionati per categorie speciali (studenti, anziani, giovani coppie); le seconde ospitano le residenze per famiglie. Il progressivo innalzamento del suolo è compensato dalla diminuzione della densità, con una doppia fila di case a patio disposte a schiera verso il bordo meridionale del quartiere. L'assortimento tipologico delle case e l'articolazione dello spazio pubblico sostengono nuove forme di vita associata e mutati modi di abitare, e coincidono con la possibilità di riuso, in forma di risarcimento, di un'ampia porzione di suolo urbano oggi fisicamente isolata e dunque non partecipe del disegno della città.

8. La costruzione del vuoto

Il progetto intende dimostrare come sia ancora possibile affrontare il tema del disegno urbano a partire dalla questione dell'insediamento residenziale e attraverso strumenti tradizionali. Così il riferimento agli elementi tipologici della tradizione (strada, corso, piazza, isolato, edificio), tende a collocarsi entro un processo di revisione critica di questi stessi fondamenti, reinterpretati in relazione a nuove e mutate condizioni urbane, funzionali e sociali.

Lo Scalo Farini è un vuoto forzato di carattere estremamente funzionale e il progetto declina il tema dell'abitare il limite in accordo alla suggestione dell'immagine ancestrale del luogo, dove un principio di urbanità, solo apparentemente casuale e incerto, si confrontava con un lacerto di campagna. Il recinto del Cimitero è assunto quale ulteriore elemento della composizione a determinare il fronte urbano e monumentale verso la città consolidata. Nel mezzo il parco, costruito in ideale continuità con il campo del Cimitero e articolato per piani inclinati che digradano verso il centro a conquistare un punto di vista che prende le distanze dalla città, quasi a voler ricercare una condizione di ideale straniamento.

Due grandi impianti insistono sul vuoto in una tensione assecondata dal diverso orientamento. Da un lato un recinto continuo e aperto definisce la forma dell'isolato tra via Valtellina e via Aprica. Al suo interno si dispone una teoria di residenze a schiera a bassa densità, la cui giacitura discordante, in accordo all'andamento "naturale" del suolo, riscopre il principio insediativo della campagna agreste, sul quale si è impostato lo stesso Cimitero Monumentale. Sul lato opposto un quartiere ad edilizia aperta raccorda il tessuto che insiste sui due opposti versanti dello Scalo, prendendo avvio dall'orientamento della maglia

berutiana assunta quale principio di città. Gli edifici si impostano sulle pendici di una motta artificiale che consente il sovrappasso della ferrovia. Se da una parte tali figure sembrano rivendicare una certa autonomia formale e compositiva, dall'altra si relazionano fortemente alle parti di città da cui si determinano, diventandone sorta di ideali completamenti (Fig. 9).

Fig. 9 – La costruzione del vuoto. Planimetria con le ombre



Fonte: Menozzi G., Porcari E., Oltrasi C. (2015)

Un ruolo determinante all'interno del progetto è affidato al suolo il cui ordine di "natura artificializzata" si accosta all'ordine dell'architettura. Questo è infatti inteso come elemento plastico sul quale sono direttamente fondati i piani delle case. Al centro il parco digrada, riacquistando quota ai lati, proprio in prossimità dell'edificato: il grande recinto tra via Aprica e via Valtellina si raccorda al piano della città; l'opposta serie di edifici in linea

insiste su una piattaforma artificiale che consente il collegamento tra le due parti di tessuto sino ad oggi interrotte dallo Scalo. La motta alberata si struttura sull'orditura di un ampio corso centrale che definisce e organizza lo spazio pubblico al piede degli edifici. L'ordine fissato dell'architettura, preciso e razionale, impostato sulla maglia regolare del piano Beruto, è interrotto dall'andamento irregolare del corso che, nel suo sviluppo longitudinale, insiste su quote e piani a livelli differenti. L'attacco a terra degli edifici in linea si relaziona direttamente con il corso: media il rapporto con il suolo ed accoglie le funzioni e i servizi di quartiere. Il progetto ragiona attraverso un paradosso: in fregio alla città storica, in luogo di un'area altamente infrastrutturata e suscettibile di forti pressioni speculative, rovescia il "consueto" punto di vista che avrebbe qui colto l'occasione del vuoto per un insediamento residenziale di tipo estensivo oppure, per contro, il più ampio parco possibile; comunque con il risultato di assoggettare l'intervento alla forma tecnica definita nel tempo dal vuoto forzoso della ferrovia. Il progetto sceglie invece di partire dal disegno della forma stessa del vuoto, quasi a voler relegare il tema della costruzione degli edifici, necessario anche nei termini della sostenibilità economica complessiva dell'operazione, su un secondo piano. E invece tanto un tema quanto l'altro sono elementi vicendevolmente relazionati, al punto che è impossibile determinare con precisione la fine del parco e il principio delle case. L'architettura consolida i bordi dell'area in continuità con l'edificato esistente, negando il più possibile la forma tecnica dello Scalo entro la morfologia del tessuto urbano; oltre l'artificio fissato dalla costruzione in forme razionali, l'ordine "naturale" del nuovo parco plasticamente modellato.

Ringraziamenti

Ringrazio la Scuola di Architettura Civile del Politecnico di Milano, l'Università IUAV di Venezia e tutti coloro, docenti e studenti, che con me hanno contribuito a questo lavoro; le Segreterie e il Comitato Scientifico del Convegno *Abitare Insieme*; tutti i docenti del DiARC e dell'Università degli Studi di Napoli "Federico II".

Riferimenti bibliografici

- Aa.Vv. (1946), "Il Piano AR". *Costruzioni-Casabella*, n. 194.
- Acquafredda N., Amatulli S., Baldessarri F., Verde N. (2012), "Milano Scalo Farini. La città sul rettilineo ferroviario". *Architettura Civile, Giornale della Scuola di Architettura Civile del Politecnico di Milano alla Bovisa*, n. 5, p. 16.
- Campo Baeza A. (1996), *La idea construida. La Arquitectura a la Luz de las Palabras*. Coam Madrid, ES.
- Diotallevi I., Marescotti F. (1941), "Ordine e destino della Casa Popolare: risultati e anticipi". *Domus*, Milano (IT).
- Diotallevi I., Marescotti F., Pagano G. (1940), "La casa unita". *Costruzioni-Casabella*, n. 148, aprile, pp. 6-9.
- Guidarini S. (2011), "Il tradimento delle immagini: il Piano Milano Verde del 1938". *Territorio*, n. 57, pp. 112-124.
- Menozi G., Oltrasi C., Porcari E. (2015), "Scalo Farini. La costruzione del vuoto". *Architettura Civile, Giornale della Scuola di Architettura Civile del Politecnico di Milano alla Bovisa*, n. 11/12/13, p. 11.
- Pagano G. (1938), "Milano Verde: proposta di Piano regolatore per la zona Sempione-Fiera". *Casabella-Costruzioni*, n. 132, Dicembre, pp. 4-24.

- Pagano G. (1939a), "L'ordine contro il disordine". *Casabella-Costruzioni*, n. 144, dicembre 1939, p. 1.
- Pagano G. (1939b), "Un'oasi di ordine". *Casabella-Costruzioni*, n. 144, dicembre, p. 7.
- Tolve V. (2015), "Paradigmi di città. Forme e modi dell'abitare", Atti delle Giornate Internazionali di Studio *Abitare insieme*. Napoli, 1-2 ottobre, 2015.
- Torricelli A. (2012), "Per frammenti di piano si costruisce la città", in Protasoni S. (a cura di), *Milano Scali ferroviari, Workshop Scuola di Architettura Civile*. Libraccio Editore, Milano, IT, pp. 56-59.
- Torricelli A., Foresti M., Sortino G., Tolve V. (2009), "Archeologia del moderno", in Giani E. (a cura di), *Workshop 2009 Facoltà di Architettura di Venezia*. Marsilio, Venezia, pp. 190-195.

Valerio Tolve

Dipartimento di Architettura, Ingegneria delle Costruzioni e Ambiente Costruito,
Politecnico di Milano
Via G. Ponzio, 31 – I-20133 Milano (Italia)
Tel.: +39-02-2399.6237; email: valerio.tolve@polimi.it

CITTÀ STORICA E CITTÀ CONTEMPORANEA: PROGETTI PER SAN GIOVANNI A TEDUCCIO

Mirko Russo

Sommario

La rigenerazione urbana, oggi più che in passato, rappresenta per le realtà contemporanee un'importante opportunità di trasformazione attraverso la quale è possibile recuperare importanti spazi e dotare di servizi le città. La città di Napoli contiene, al suo interno e nell'immediato intorno, numerose aree in disuso che una volta ospitavano le grandi infrastrutture, come quella ferroviaria, oppure i grandi impianti industriali oggi dismessi. Il contributo indaga il ruolo del progetto di architettura all'interno delle pratiche di rigenerazione di questi luoghi, e lo fa attraverso i progetti redatti dagli studenti in occasione del tirocinio curriculare interno del Dipartimento di Architettura dell'Università degli studi di Napoli "Federico II", il cui tema è stato la riqualificazione di alcune aree ferroviarie dismesse, lungo la linea costiera di San Giovanni a Teduccio, a Napoli.

Parole chiave: architettura, rigenerazione urbana, insediamento storico

REGENERATE THROUGH THE PROJECT: ARCHITECTURES FOR SAN GIOVANNI A TEDUCCIO

Abstract

Today urban regeneration is an important opportunity of transformation in order to restore important spaces and make new urban services. In Naples there are many unused areas where the major infrastructures of the city, such as the rails of the, now abandoned, big industrial site, were once. The contribution investigates the role of architectural design in the regeneration of these places through the projects of the students during the internal curricular internship in the Department of Architecture of the University of Naples "Federico II", whose topic was the redevelopment of some disused railway areas, along the coastline of San Giovanni a Teduccio, in Naples.

Keywords: architecture, urban regeneration, historical settlement

1. Premessa

Nella definizione di un corso di tirocinio curriculare interno, alcuni docenti del Dipartimento di Architettura dell'Università degli studi di Napoli "Federico II" hanno individuato come tema la realizzazione di uno Studio di Fattibilità volto alla redazione di un PUA di iniziativa privata o mista, nell'ambito delle previsioni della Variante Generale al PRG di Napoli per le aree di proprietà di FS-Sistemi Urbani, quali parte del più ampio ambito 14 "Cirio-Corradini" nell'area orientale della città, lungo la linea costiera di San Giovanni a Teduccio. Attraverso l'esercitazione proposta, che ha permesso di configurare per i tirocinanti delle attività che avessero una concreta applicazione, è stato fatto un ragionamento di più ampio respiro, che proponesse una riflessione sul ruolo del progetto di architettura all'interno delle operazioni di rigenerazione urbana, e che prova ad esprimere una posizione teorico-operativa sull'intervento nei grandi vuoti lasciati dalle infrastrutture, o dai grandi stabilimenti produttivi, nel tessuto consolidato della città storica (Capozzi *et al.*, 2015).

2. Luoghi in attesa

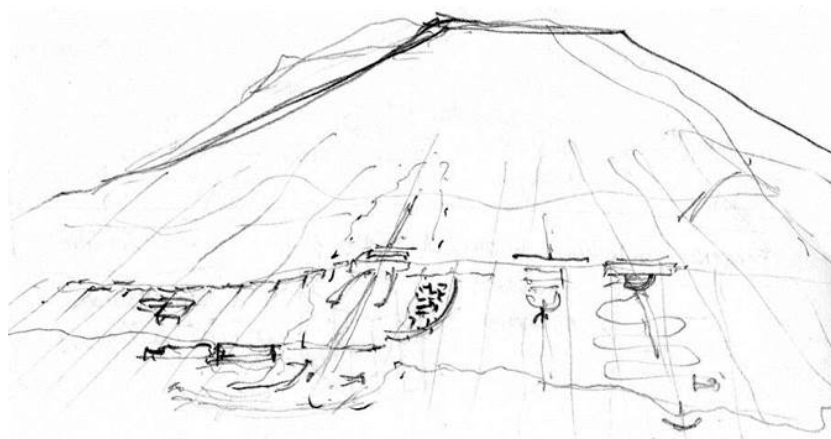
Oggi è quanto mai necessario intervenire su quelle parti di città che hanno smesso di assolvere alla loro funzione originaria, in prima istanza per recuperare luoghi lasciati all'abbandono, e allo stesso tempo per dotare la città di servizi che fino a oggi non hanno trovato opportuna collocazione all'interno del tessuto consolidato. L'area oggetto di studio, in passato occupata da un fascio di binari poi dismesso, è attualmente utilizzata come parcheggio di interscambio e si trova compressa tra la fascia di edifici che costituisce la cortina del corso San Giovanni, e i binari ancora in funzione che lambiscono la costa vesuviana a sud-est della città di Napoli. Le grandi trasformazioni che hanno subito questi territori riguardano sia l'immediato passato che quello meno recente, a partire dalla costruzione della linea ferroviaria Napoli Portici nel 1839. In particolar modo il Corso San Giovanni (primo tratto della Via Regia delle Calabrie) negli ultimi cinquant'anni è stato interessato da una enorme espansione del tutto deregolata del costruito, e con logiche estranee all'impianto insediativo originario (Caniggia, 1984). Inoltre, la linea ferroviaria che nel frattempo aveva assunto un importante ruolo nella rete ferroviaria nazionale, costituisce oggi un limite invalicabile verso il mare e la costa: il doppio binario e la costruzione di barriere che garantissero l'incolumità degli abitanti di quelle aree hanno fatto in modo che questo limite divenisse sempre più forte sancendo di fatto la separazione della costa dalle aree interne.

3. Le ragioni e il progetto

La costa vesuviana costituisce una parte cospicua del golfo di Napoli in cui gli elementi portanti che strutturano il territorio emergono con estrema chiarezza, tanto da restituire una grande unitarietà di impianto all'area. Questa, che si estende dal bacino del Sebeto fino a quello del Sarno per circa 20 km, costituisce una lingua di territorio compresa tra il Vesuvio e il mare dotata di una particolare e intellegibile morfologia determinata dalla particolare condizione naturale, condizionata dalla presenza del Vesuvio alla quale nel corso del tempo si è sovrapposto un livello infrastrutturale costituito dalla storica via Regia delle Calabrie, che corre parallela alla costa e lungo la quale si attestano trasversalmente i corsi per la irreggimentazione delle acque piovane che hanno in larga misura definito l'assetto viario secondario, i confini di proprietà e l'organizzazione delle costruzioni. Sulla base di questo

assetto, dettato da motivi tecnico-pratici, trasversale alla linea di costa e alla via Regia delle Calabrie, nel corso del Settecento questo tratto di costa ha visto l'insediato di numerose ville nobiliari. Nella vista dal mare, ancora oggi, trasversalmente alla linea di costa, sono riconoscibili i grandi iati naturali del Parco della Reggia di Portici e i Giardini della Villa Favorita, per citare solo alcuni degli esempi maggiormente rappresentativi (Fig. 1).

Fig. 1 –Elementi di identificazione della costa del Vesuvio



Fonte: Pezza (2005)

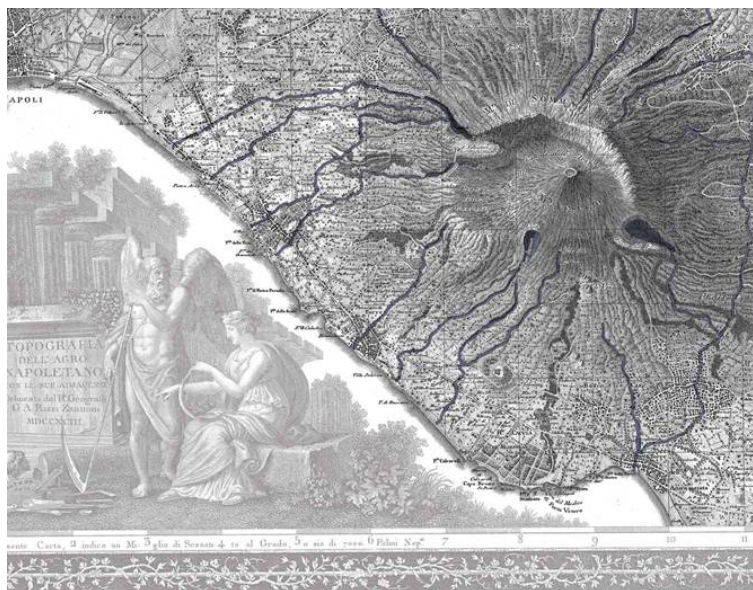
Lo studio dell'evoluzione di questi territori, nel quale ha avuto un importante ruolo, più di quella contemporanea, la cartografia storica, ha reso evidente la funzione di due grandi arterie di comunicazione: la via Regia delle Puglie e la via Regia delle Calabrie, che regolavano i collegamenti della città con il resto del mezzogiorno ma che hanno costituito anche la struttura portante e di riferimento per la costruzione della morfologia di queste zone (Fig. 2). Attraverso lo studio delle stratificazioni storiche è stato possibile comprendere l'evoluzione del sistema di giaciture portanti del tessuto urbano e come queste siano durate, diventando permanenti o siano state negate nel corso del tempo. Il principio insediativo estremamente chiaro delle due giaciture ortogonali, la prima parallela alla costa e la seconda ortogonale ad essa, che ha di fatto determinato l'architettura di questi luoghi, costituisce per il progetto un imprescindibile punto di partenza (Fig. 3). In un interessante saggio sull'identità dell'architettura italiana, Paolo Zermani afferma: «Intervenendo sulle lacerazioni del nostro tempo, negli interstizi lasciati vuoti dalla frenesia produttiva e sulle ferite da questa provocate, possiamo imparare una nuova geografia in cui le architetture, necessariamente frammentate, sappiano riannodare spazi e tempi apparentemente privi di relazione» (Zermani, 2010, p. 29). Il nostro caso studio si fa esempio di una situazione, in realtà, molto diffusa sul territorio nazionale, per caratteristiche e dimensioni, ma soprattutto, il vuoto lasciato dal fascio di binari nell'area di San Giovanni a Teduccio sembra rappresentare in maniera chiara una delle lacerazioni di cui Zermani parla.

Fig. 2 – Carta del Litorale di Napoli, 1793



Fonte: Pezza (2005)

Fig. 3 – Topografia dell'Agro Napoletano, 1793, G.A. Rizzi Zannoni



Fonte: Pezza (2005)

I progetti che qui si intende descrivere, elaborati dagli studenti durante il corso del tirocinio, hanno lavorato prevalentemente sulle condizioni dettate dal territorio e oramai consolidate

nel principio insediativo della costa vesuviana, ma soprattutto rappresentano la fase operativa di un punto di vista secondo cui l'architettura rappresenta ancora il mezzo per mettere in relazione differenti parti: la città consolidata con quella nuova, il presente con il passato.

4. Tre progetti/ tre variazioni

La giacitura dei corpi di fabbrica rappresenta un'invariante, declinata poi dalle tre proposte, attraverso variazioni riguardanti il volume, le funzioni, il tipo e il carattere degli edifici, al fine di restituire una lettura della morfologia urbana e reinterpretarla attraverso il progetto. Le forme stabili, riconosciute in un disegno generale del territorio, hanno consentito di stabilire un nuovo sistema di relazioni tra una parte consolidata della città e una profondamente segnata dalla barriera della linea ferrata.

I tre progetti tengono conto delle norme che regolano la costruzione nelle immediate vicinanze delle linee ferroviarie utilizzando l'area della fascia di rispetto come suolo libero da destinare alla fruizione pubblica con l'inserimento, dove possibile, di spazi a verde attrezzato. In accordo con questa scelta in tutti i progetti la parte bassa degli edifici, sul fronte prospiciente l'area libera, presenta un portico ed i locali retrostanti quest'ultimo sono destinati al commercio o comunque ad attività collettive. Gli elementi trasversali, variano in numero e in altezza, due nel primo, tre nel secondo, quattro nel terzo e contengono residenze o alloggi per studenti, mantenendo costante il rapporto di cubatura.

La prima soluzione si compone di un volume basso porticato posto parallelamente alla linea ferrata sul quale si innestano due edifici alti posti trasversalmente al lotto. La proposta indaga la possibilità di stabilire delle relazioni spaziali con il contesto circostante, immediato e distante, attraverso il tipo della torre.

I due elementi verticali si attestano all'altezza del campanile della chiesa di San Giovanni, costituendo un elemento di riferimento all'interno dell'intera area. In una delle ex aree industriali, limitrofe al lotto preso in esame, la variante al PRG prevede l'insediamento di un nuovo polo universitario, pertanto il progetto propone l'insediamento di residenze universitarie per tutta l'altezza delle torri e di funzioni di supporto quali mensa, aree di svago e sala lettura al primo piano.

Al piano terra invece sono collocati alcuni locali commerciali lungo il portico e di una palestra nell'area compresa tra i due edifici alti. Il corpo di fabbrica delle torri si compone di due parti messe a contrasto: la prima corrispondente al blocco dei servizi di collegamento verticale, trattata come un elemento massivo, mentre la seconda, composta per elementi, si apre verso una esposizione più adeguata per gli alloggi (Fig. 4).

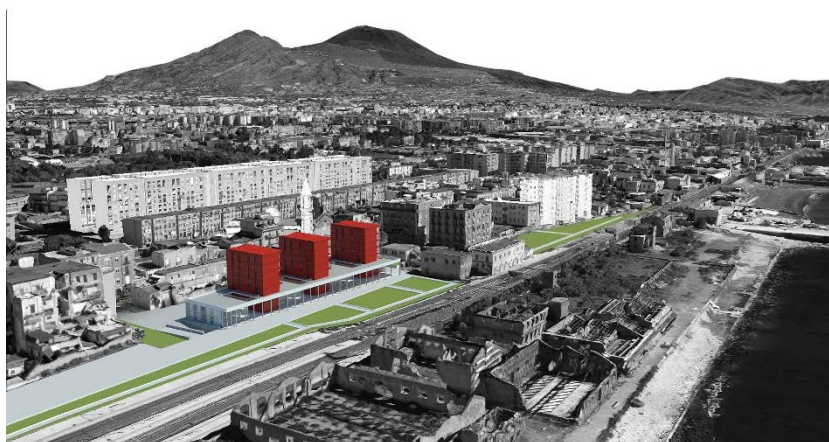
Il secondo progetto si compone di una piastra contenente due livelli sulla quale si innestano tre edifici alti.

In questo caso, il progetto ambisce a stabilire un insieme di relazioni, con il suolo e l'intero lotto, attraverso l'elemento della piastra che diventa talvolta interno ma accoglie anche alcuni spazi porticati coperti, in continuità con lo spazio esterno, e spazi scoperti. Ai primi due livelli il progetto ha previsto l'insediamento di attività commerciali diversificate e di un centro fitness data l'ampia superficie disponibile, mentre gli edifici alti contengono un piano destinato a strutture polivalenti e i restanti sono destinati a residenza.

Questi tre blocchi residenziali si compongono attraverso un fronte più chiuso che contiene gli spazi di servizio degli alloggi, mentre dal lato opposto si offrono grandi possibilità di affaccio attraverso la loggia che corre lungo tutta l'ampiezza dell'edificio (Fig. 5).

Fig. 4 – Inserimento nel contesto della prima proposta

Fonte: Gli studenti del corso di tirocino curriculare interno

Fig. 5 – Inserimento nel contesto della seconda proposta

Fonte: Gli studenti del corso di tirocino curriculare interno

Infine, la terza soluzione prevede quattro volumi di altezza più contenuta, che si attestano ortogonalmente alla giacitura del corso San Giovanni. I quattro edifici sono collegati da un elemento porticato a doppia altezza che consente l'introduzione, ai primi due livelli, di attrezzature di supporto alle residenze. L'elemento longitudinale è arretrato rispetto agli elementi trasversali, conferendo alla composizione una struttura a pettine, coerente con la struttura insediativa storica, orientata appunto in senso ortogonale alla linea di costa. All'interno dei quattro edifici alti si prevede di insediare funzioni residenziali, mentre nei

corpi bassi porticati sono previste, anche in questo caso, le attività commerciali, il terziario e le attività attinenti lo svago.

I quattro blocchi sondano due diversi registri compositivi configurandosi come grandi solidi ai quali si sovrappone il telaio che definisce le logge e il coronamento, riprendendo gli stessi elementi con i quali si compone il portico al piano terra (Fig. 6).

Fig. 6 – Inserimento nel contesto della terza proposta



Fonte: Gli studenti del corso di tirocino curriculare interno

5. Un'idea di città

Obiettivo di questa impostazione teorica e operativa è senz'altro quello di riconoscere e riproporre un'idea di città radicata nei territori e che, attraverso il progetto di architettura possa definire o ri-definisca i luoghi per le comunità all'interno di un ordine spaziale riconoscibile. I progetti prodotti dagli studenti durante l'esperienza del tirocinio, se pur in forma embrionale, indagano la possibilità di delineare una nuova parte, definita da soluzioni formali confrontabili, in grado di trattenere la memoria collettiva di questi luoghi (la tradizione le regole d'impianto) ma che sia anche in grado di prefigurarne un nuovo possibile ordine. Attraverso una sintesi, che Rossi propone discutendo dei "fatti urbani", è certamente più semplice cogliere alcune delle questioni riguardanti la crescita e la stratificazione delle città: «La città non è per sua natura una creazione che può essere ricondotta a una sola idea base. Questo è vero per la metropoli moderna ma è altresì vero per il concetto stesso di città che è la somma di molte parti, quartieri e distretti che sono molto diversi e differenziati nelle loro caratteristiche formali e sociologiche [...]. Qui le aree sono sempre intese come unità dell'insieme urbano che sono emerse attraverso un'operazione di differenti processi di crescita e differenziazione oppure quei quartieri o parti della città che hanno acquistato caratteristiche proprie. La città viene vista come una grande opera, rilevabile nella forma e nello spazio, ma questa opera può essere colta attraverso i suoi brani, i suoi momenti diversi; è questa la rilevazione che noi possiamo

compiere con sicurezza. L'unità di queste parti è data fundamentalmente dalla storia, dalla memoria che la città ha di se stessa» (Rossi, 1966, p. 36).

Le soluzioni progettuali hanno quindi provato a costruire una nuova parte di città formalmente definita, interpretando dopo averla conosciuta la storia di questi territori. In tal modo, l'intervento definisce dei nuovi luoghi urbani capaci di porsi come ulteriori frammenti di memoria della città, intesi come luoghi di eccellenza dove è ancora possibile "abitare insieme" il tempo passato in quello presente, sempre in vista della trasmissione al futuro di quei valori urbani oggi smarriti.

Ringraziamenti

Si ringraziano i docenti titolari del corso di tirocinio curriculare interno: Valeria Pezza (coordinatrice), Renato Capozzi, Giovanni Multari, Federica Visconti (responsabili di laboratorio), Maria Cerreta (valutazione), Valeria D'ambrosio e Mario Losasso (progettazione ambientale), Daniela Lepore (pianificazione urbanistica).

Inoltre si ringraziano gli studenti autori dei progetti: P. Abbagnale, S. Adinolfi, A. Baldi, G. Barone, D. Casale, C. Fiorentino, G. Fusella, I. Guardascione, I. Iacomino, A. Livrieri, L. Marcantonio, A. Meo, N. Minichini, L. Moscarella, S. Regalbuto, M. Scanniello, A. Vastola.

Riferimenti bibliografici

Caniggia G. (1984), "Analisi tipologica: la corte matrice dell'insediamento", in AA. VV. *Recupero e riqualificazione urbana del Programma straordinario per Napoli*. Giuffrè, Milano.

Capozzi R., Multari G., Visconti F. (2015), "Imparare facendo, fare insegnando" (a cura di), *La formazione dell'architetto. Problemi e prospettive*. Atti del IV Forum dell'Associazione Nazionale dei docenti di Progettazione Architettonica ICAR 14-15-16, Pro-Arch, Roma.

Pezza V. (2005), *Città e metropolitana*. CLEAN, Napoli.

Rossi A. (1966), *L'architettura della città*. Marsilio, Padova.

Zermani P. (2010), *Oltre il muro di gomma*. Diabasis, Reggio Emilia.

Mirko Russo

Dipartimento di Architettura, Università degli Studi di Napoli "Federico II"

Via Toledo, 402 – I-80134 Napoli (Italy)

Tel.: +39-348 0544071; email: mirko.russo@unina.it

PROGETTARE LA CITTÀ CONTEMPORANEA PER PARTI

Francesca Addario

Sommario

La cultura architettonica del Novecento ha il merito di aver lasciato un'eredità: il progetto della città comincia a non strutturarsi più attraverso la delimitazione di un isolato urbano "chiuso" ma, invece, attraverso un isolato che potremo definire "aperto", arricchendosi quindi di spazi naturali che diventano il fondamento della composizione.

Il testo indaga il caso-studio di una ricerca condotta all'interno del Politecnico di Milano su una grande area ferroviaria dismessa, quale occasione per trattare del rapporto città-natura, in un'ipotesi di costruzione di "città aperta". Operativamente si sono assunti alcuni progetti, elaborati in quella occasione, come esemplari e, pertanto, utili a fornire indicazioni, di natura metodologica e teorica, per ulteriori applicazioni fondate sullo stesso principio e sulla medesima idea di città.

Parole chiave: parte elementare, morfologia urbana, natura

DESIGNING THE CITY FOR PART

Abstract

The architectural culture in the twentieth-century certainly bequeathed something to us: the urban project does not structures itself through the definition of a "closed" urban block anymore but, instead, through a block that we can define "open" enriching itself with natural spaces that become the base of the composition.

The text analyzes the study research experience realised with the Politecnico in Milan over a large disused railway area, using it as an opportunity to treat the relationship between city and nature, for building in an "open city". Practically some projects, elaborated in that case, were chosen as examples and, therefore, because today they appear useful to provide methodological and theoretical suggests, for additional applications based on the same rule and the same idea of city.

Keywords: elementary part, typological variety, nature

1. Le ragioni contemporanee dell'architettura e della città

L'architettura, da sempre, costruisce dei luoghi dando forma allo spazio vuoto e cerca nel contesto le ragioni per la sua definizione: attraverso la sua particolare collocazione e attraverso la sua forma, i luoghi acquisiscono una loro identità, in relazione ad un certo carattere che viene enfatizzato, o meglio, all'idea di città che, attraverso di essa, si vuole costruire. Si può dire dunque che ci sia un rapporto di complementarità: l'architettura stabilisce gerarchie, centralità, distanze e orientamenti, e questo le permette di costruire la città. Certo, oggi, il quadro generale in cui si inserisce il progetto fa i conti con un periodo caratterizzato da forti specialismi e audaci sperimentalismi che, difatti, hanno destabilizzato l'immagine tettonica dell'architettura, e degli spazi che essa stessa definisce, a favore di una sempre maggiore perdita di unità formale e di fondamenti teorici stabili. Questo sembra alimentare il carattere esclusivo, spesso autoreferenziale, dell'odierna architettura, un'architettura "liquida", secondo le teorie di Bauman, per l'incapacità di assumere dei contenuti ed una forma riconoscibile. Tutto questo ha inciso profondamente sull'immagine complessiva delle nostre città, mettendo a repentaglio quell'indiscusso rapporto esistente tra architettura e città, senza contare che lo spazio libero residuale disponibile non sempre riesce ad integrarsi nei tessuti preesistenti, né a definire delle gerarchie urbane in un'ottica generale più ampia. Di conseguenza anche lo spazio pubblico per eccellenza nel quale ci si incontrava, storicamente la piazza, sta perdendo progressivamente il suo ruolo di incontro e di condivisione. Per ridefinirne il ruolo occorre interpretare il significato dell'abitare nella nostra cultura. Le forti influenze delle teorie post-moderne dei non luoghi, e di tutti i derivati ad essi connessi "superluoghi, iperluoghi, i-space", mostrano chiaramente un pericoloso mutamento della società, che pare preferisca incontrarsi e passare il tempo libero a disposizione in quelli che sembrano, ormai, essere diventati la trasposizione attuale dello spazio pubblico (Nencini, 2012). Il grande paradosso dei non luoghi di Marc Augè sta nel fatto che essi strutturano spazi che si servono di "finte città" e di "finte piazze" solo per attirare, ingannandolo, il consumatore/spettatore.

Sono spazi, quindi, che fanno leva proprio su un'immagine di familiarità, segno del riconoscimento dell'indiscutibile valore civile e rappresentativo che l'architettura ha tradizionalmente avuto. Mentre però in Italia questo fenomeno appare ancora incalzante, al punto che ogni area disponibile trova la sua corrispondenza progettuale in un nuovo centro commerciale, in America i grandi *mall* stanno cominciando a scomparire, segno che la loro mancanza di identità ha raggiunto livelli insostenibili.

Allora partire dal progetto, dai suoi fondamenti compositivi, sembra essere un buon punto di partenza per cercare di ristabilire dei principi e delle regole. In particolare, sembra importante riflettere sul significato del termine "comporre" in architettura. La composizione architettonica, e con essa quella urbana, definisce degli spazi, dei luoghi nella città attraverso le volumetrie architettoniche ed, in particolare, attraverso le dimensioni e le distanze che assumono, il rapporto tra pieni e vuoti che definiscono e le relazioni che instaurano fra gli spazi aperti e quelli costruiti. Tutto questo restituisce l'immagine e la forma della città (Rossi, 1961, 1966; Aymonino, 1975; Cacciari, 2004).

Strutturare un'idea di città intellegibile, tuttavia, non è facile oggi. La città, assunta la dimensione metropolitana, per essere riconoscibile, seppur per parti, dovrebbe ambire ad un modello di città policentrica e aperta nella quale centri distinti si alternano tra loro, in modo equilibrato, rispetto a ciò che hanno intorno e dove la natura assume un carattere di impianto strutturante nella composizione urbana generale.

2.Un caso studio

Lo Scalo Farini, zona periferica a nord di Milano, tra il 2009 e il 2014, è stato il luogo di applicazione di una ricerca fondata su questo tipo di riflessioni, essendo sufficientemente ampio per una sperimentazione di tipo progettuale. Questa stessa area nel 1960, in occasione della XII Triennale di Milano, è stata già oggetto di indagini progettuale da parte degli architetti Polesello, Rossi e Tentori (1960) (Fig. 1) nel generale, e quanto mai attuale, obiettivo di intervenire sui “punti di rottura urbana” presenti nelle città italiane, con una particolare attenzione alle parti più marginali, caotiche e confuse.

Fig. 1 – Scalo Farini: progetto di G. Polesello, A. Rossi e F. Tentori



Fonte: Polesello, Rossi, Tentori (1960)

Le proposte urbane sono nate a seguito di una consultazione del comune di Milano con l'Università per promuovere una collaborazione progettuale che tenesse conto degli indici e delle più opportune attività da insediarsi, senza prescindere dalle indicazioni dettate dall'Accordo di Programma. Attualmente quest'area, da anni dismessa, secondo l'ipotesi di riqualificazione dell'amministrazione milanese, deve diventare il luogo di realizzazione di un insediamento residenziale ad alta densità. I progetti sono stati redatti nell'ambito del Programma di Ricerca Nazionale *I luoghi della residenza. Criteri per la valorizzazione delle aree e degli edifici residenziali*, con coordinatore nazionale Gino Malacarne, mentre i gruppi di progetto sono stati coordinati da Antonio Monestiroli. I diversi gruppi hanno lavorato sul tema della composizione dell'isolato e della sua possibile variazione, mantenendo inalterata una medesima struttura generale e sempre all'interno di principi compositivi condivisi. L'analisi dei tracciati dominanti, determinati dalle regole di costruzione del luogo, rappresenta sempre l'incipit del progetto urbano e permette di

esprimere un giudizio su quella parte città su cui stiamo intervenendo (Monestiroli e Semerani, 2011). La presenza dei binari, nel caso milanese, ha fatto sì che le due parti di città attorno ad essi rimanessero separate e che crescessero indipendenti le une dalle altre. Il tracciato del Sempione, a sud, permanenza della città storica, al quale, peraltro, si accorda parallelamente anche il tracciato della ferrovia, viene assunto come riferimento principale per determinare i nuovi assi dell'insediamento, organizzato su una trama di direzioni ad esso ortogonali. Il sistema dei percorsi è stato definito secondo un principio gerarchico: le strade extraurbane, preesistenti, si trovano ai margini del quartiere e delimitano il perimetro dell'area collegandola ai quartieri limitrofi, mentre quelle interne, di progetto, definiscono una griglia regolare che struttura delle grandi isole naturali. Gli assi della città interrotti nell'area dello Scalo Farini, invece, convergono in slarghi concepiti, nell'impianto di progetto, come delle piazze pavimentate (Fig. 2).

Fig. 2 – Scalo Farini: tracciati e relazioni urbane



Fonte: Neri (2014)

Nella fattispecie, l'impianto generale si costruisce attraverso la messa in evidenza di un asse verde portante, al termine del quale si trova una piazza capeggiata da un sistema di torri, che rappresenta il centro direzionale dell'intervento, nonché il punto focale del nuovo quartiere in direzione nord-ovest. A partire da questo asse naturale si organizza la trama viaria che definisce, a sua volta, le dimensioni di ciascun isolato, con un'ampiezza di circa 150 metri, ognuno concepito come una "stanza" naturale, aperta in direzione dell'asse centrale, e che lateralmente viene delimitato da edifici residenziali. All'interno degli isolati si collocano i servizi alla residenza, diversi per ciascun isolato, per garantire una migliore articolazione dei luoghi all'interno della città, con un polo di attrezzature collettive a sud-est nel vecchio edificio ferroviario riqualificato. Un grande parco naturale a ridosso dei binari ed un giardino, infine, completano l'impianto del quartiere. La morfologia urbana, la varietà tipologica e la forte presenza della natura, come *humus* del progetto, sono senza dubbio gli aspetti innovativi nella proposta progettuale dello Scalo Farini a Milano. L'organizzazione urbana del quartiere, infatti, si fonda su isolati non interamente circondati da strade e direttamente collegati ad un grande parco centrale: questo comporta una riduzione del traffico con la possibilità di raggiungere il parco e le parti pubbliche senza

attraversare delle strade. La sperimentazione di diverse tipologie edilizie, inoltre, ha permesso di ottenere soluzioni interessanti per quanto riguarda la forma delle abitazioni proprio utilizzando la combinazione di più tipi. Si struttura, così, una ricercata complessità interna che permette di articolare luoghi di diverso tipo, sempre aperti e verdi, percorribili a piedi. La natura, infine, si manifesta in qualità e caratteri diversi in base alle relazioni che stabilisce con il costruito: gli isolati ottocenteschi chiusi si aprono in questo modo verso lo spazio pubblico. Così facendo la qualità fondamentale delle abitazioni diventa proprio la ricchezza dell'affaccio, naturale, che viene offerto loro.

Oggi, purtroppo, nella città contemporanea prevale una totale assenza di carattere con la preponderanza di luoghi privi di identità. Se, dunque, gli edifici conformano dei luoghi e i luoghi strutturano le città, occorre un progetto "sapientemente" orientato dell'architettura. Progettare architetture che siano al passo con l'innovazione comporta, certamente, un necessario processo di adeguamento all'aspetto tecnologico ed energetico. Occorre, però, come precedentemente ribadito, non perdere mai di vista il tema di fondo: la composizione. Il risparmio energetico e l'uso di tecniche e materiali tecnologicamente avanzati, infatti, sono sì dei temi legittimamente connessi al progetto architettonico ma, troppo spesso, quando essi diventano la vera ragione del progetto, risultano essere fuorvianti. Il campo d'azione della progettazione, in questi casi, si focalizza su un singolo edificio che concorre, in modo diverso rispetto agli altri che lo circondano e secondo le sue ragioni, al disegno generale della città senza curarsi di regole, metriche o sintassi urbane consolidate. Il risultato sembra essere, perciò, la perdita di qualsiasi tipo di assonanza con ciò che si ha attorno. Guardare ai principi e alle regole di costruzione di un insediamento, invece, è cosa ben diversa. La ricerca di una regola compositiva e delle sue varie possibili alternative è, in fondo, un principio che appartiene da tempo alla storia della città. Come nella città antica, allora, si dovrebbero proporre forme diverse e variabili, a seconda della necessità abitative e delle funzioni che gli edifici accolgono, facendo sì che ogni isolato sia sempre diverso dagli altri. Tradizionalmente proprio l'isolato rappresenta l'unità minima della città che, aggregandosi ad altri isolati, dà origine ad un tessuto urbano (Grassi, 1967; Purini, 2008, 2009; Bisogni, 2011). Potremmo dire oggi che la parte elementare della città, la zolla edificata, non è altro che un isolato che ha perso il suo rapporto con la strada poiché, quest'ultima, non viene più concepita come luogo di affaccio della casa. Il centro della residenza, allora, diventa l'interno dell'isolato, prevalentemente naturale, il cui uso non si limita solo agli edifici che lo costituiscono ma si apre alla città. Così la "zolla edificata naturale" restituisce luoghi delimitati e sempre distinguibili nelle loro dimensioni, riattivando quell'antico rapporto tra città e spazio pubblico al quale bisognerebbe rieducarsi. La scelta di rendere la natura protagonista, quindi, obbliga a quella che Antonio Monestiroli ha definito una nuova "teoria degli spazi aperti" (Monestiroli, 2002). Il vuoto, come spazio libero e sgombro, diventa fondamentale all'interno delle città perché permette di distinguere il ruolo degli elementi che definiscono i luoghi urbani. Lo spazio naturale, allora, deve essere l'elemento di costruzione della città moderna: piazze verdi, parchi, giardini, campi. La qualità di questi spazi qualifica positivamente la città che riconosce loro il ruolo di veri e propri luoghi collettivi, centri di vitalità urbana. Tuttavia, la città moderna non è ancora riuscita ad affermare il ruolo di uno spazio aperto come luogo di relazione principale tra residenza, servizi ed infrastrutture, nonostante proprio la natura, nello spazio urbanizzato, sia una conquista della cultura architettonica novecentesca. Una conquista che oramai dovrebbe davvero essere irrinunciabile.

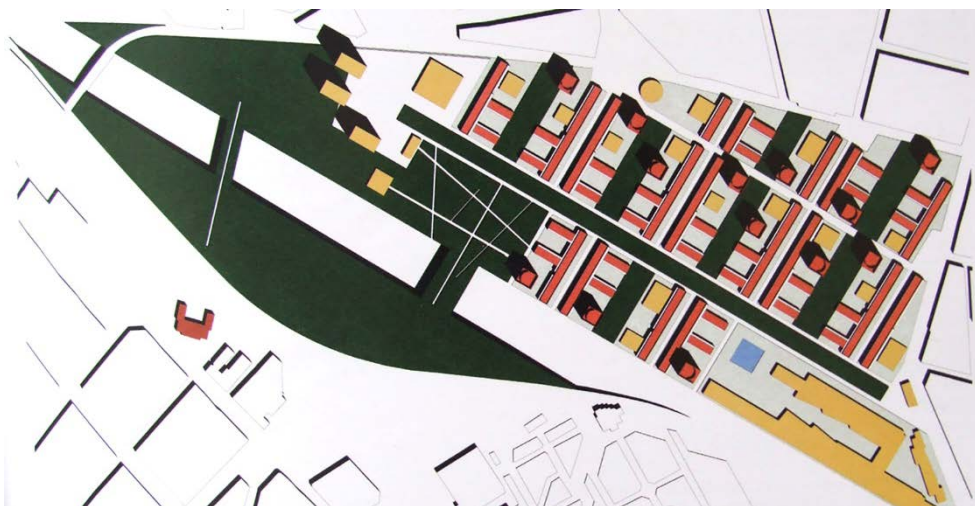
3. Variazioni possibili

L'elevata potenzialità dell'area milanese permette di sostenere la sfida di realizzare un insediamento moderno ad alta densità, che non diventi l'ennesima periferia, garantendo l'accessibilità al quartiere e la diversificazione delle attività attraverso il progetto attento dell'architettura.

Data la struttura generale del piano, quindi, e individuati gli isolati, è stato necessario riferirsi a dei criteri compositivi condivisi per non perdere di vista quell'obiettivo generale di definire una parte di città "unitaria" ma "articolata" allo stesso tempo.

Le linee di riferimento generale per l'intervento, a tal proposito, sono state: costruire edifici residenziali sui lati lunghi degli isolati per avere spazi quanto più aperti e verdi; utilizzare tipologie edilizie diverse per garantire diversi modi di abitare e per dare forma riconoscibile all'insediamento; individuare delle unità elementari particolarizzando, in esse, il carattere dello spazio collettivo; definire la relazione tra gli spazi e conferire alla natura il ruolo urbano che merita.

Fig. 3 – Scalo Farini: progetto di Monestiroli Architetti Associati

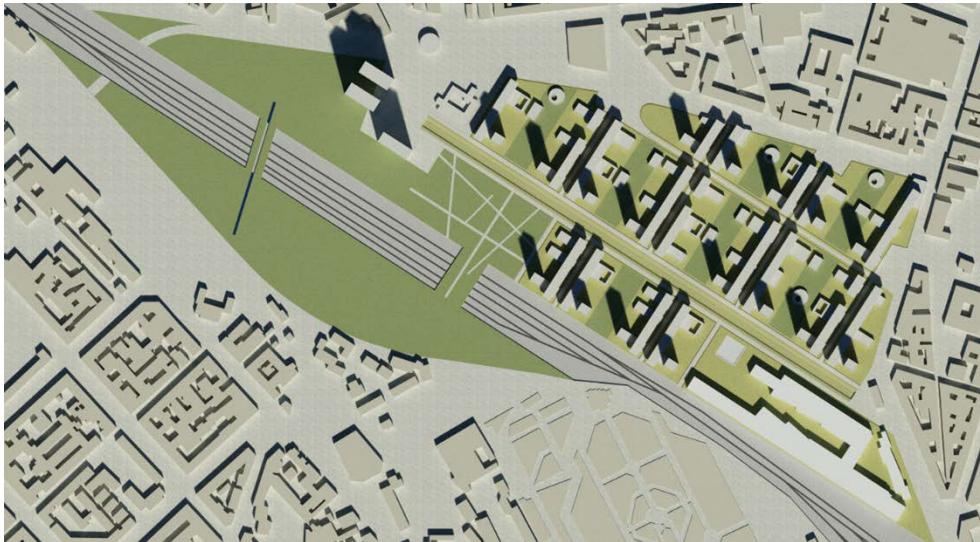


Fonte: Monestiroli (2013)

Selezionando un gruppo di progettisti in grado di condividere i principi di questa ricerca, quindi, si è cercato di far emergere come una varietà di interpretazioni possa dar luogo ad una parte di città ricca e vitale, mai ripetitiva nelle sue forme. Così, mentre la proposta progettuale di Antonio Monestiroli (2013) (Fig. 3), da un lato, e quella di Massimo Ferraris (2006) (Fig. 4), dall'altro, costruiscono con gli edifici una sorta di corte aperta nell'isolato oltre la quale si può trapiantare, quella di Carlo Moccia (Fig. 5) ed, analogamente, quella di Eleonora Mantese e Cristiana Eusepi (Fig. 6) organizzano gli edifici ai margini dell'isolato,

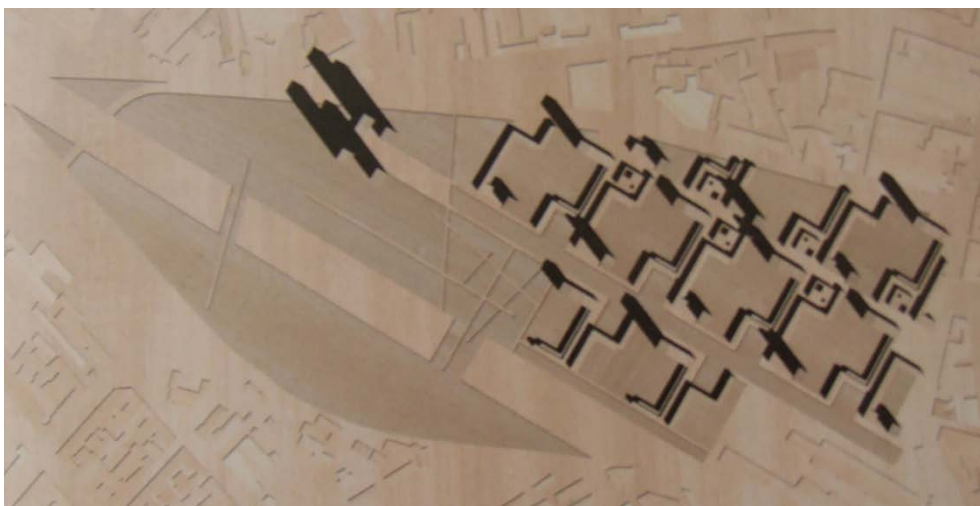
attraverso una cortina più chiusa, che ne conferma i limiti fisici in modo che lo spazio naturale interno racchiuso assuma un ruolo centrale.

Fig. 4 – Scalo Farini: progetto di M. Ferraris con C. Tinazzi e L. Brunetti



Fonte: Neri (2014)

Fig. 5 – Scalo Farini: progetto di C. Moccia con M. Polignano



Fonte: Neri (2014)

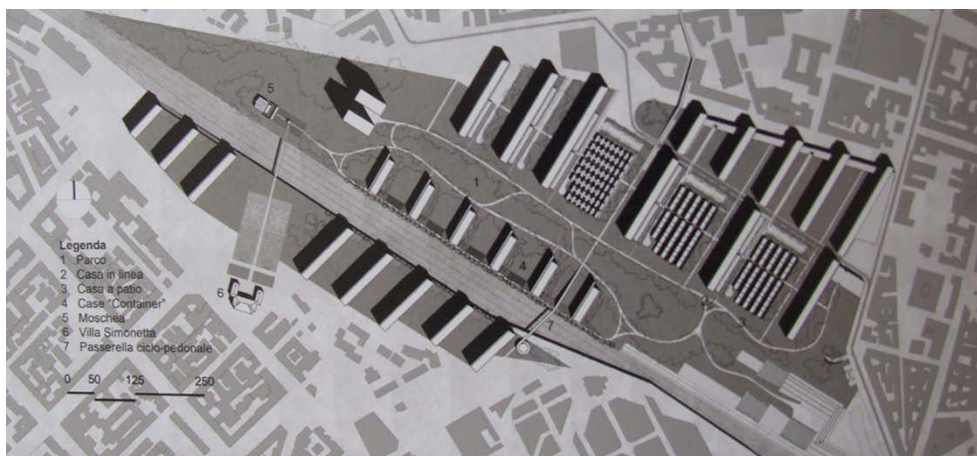
Il progetto di Adalberto Del Bo (Fig. 7), invece, sull'esempio di Lafayette Park, propone un impianto fatto di edifici totalmente inseriti in un contesto naturalizzato assorbendo, in una positiva sintesi d'insieme, quei caratteri generali d'impianto che avevano motivato e guidato lo spirito di questo intervento sull'area milanese.

Fig. 6 – Scalo Farini: progetto di E. Mantese e C. Eusepi con A. Calgarotto



Fonte: Neri (2014)

Fig. 7 – Scalo Farini: progetto di A. Del Bo con M. Landsberger, S. Perego, G. Turini, M.V. Cardinale, D. Beacco



Fonte: Neri (2014)

Il paesaggio, in quest'ottica, diventa lo spazio di identificazione collettiva, luogo per eccellenza verso il quale gli edifici si affacciano. Alla luce di queste considerazioni ed in questo modo, si cerca di riattivare un rapporto tra la città e il suo spazio pubblico, infrastrutturando lo spazio naturale, nel quale si collocano le attrezzature, per abitarlo.

I progetti per lo Scalo Farini di Milano, in definitiva, redatti nell'ambito della ricerca della quale questo articolo presenta solo alcuni esiti progettuali, volutamente selezionati ai fini di un'efficace comparazione tra i risultati ottenuti, sono la dimostrazione, in generale, che l'innovazione in architettura può davvero nascere sulla scorta di continui e progressivi approfondimenti e sviluppi progettuali capaci di incidere, veramente, sul rapporto tra architettura e spazio pubblico, ovvero sul rapporto tra città e natura.

Riferimenti bibliografici

- Aymonino C. (1975), *Il significato delle città*, Laterza, Bari.
- Bisogni S. (2011), *Ricerche in architettura. La Zolla nella dispersione delle aree metropolitane*, Edizioni Scientifiche Italiane, Napoli.
- Cacciari M. (2004), *La città*. Pazzini Editore, Villa Verucchio, Rimini.
- Ferraris M. (2006), *Tracce. Nichilismo moderno postmoderno*. Mimesis, Milano.
- Grassi G. (1967), *La costruzione logica dell'architettura*, Marsilio, Padova.
- Monestiroli A. (2002), *La metopa e il triglifo*. Laterza, Roma.
- Monestiroli A. (2013), *La casa, forme e luoghi dell'abitare urbano*. Skira, Milano.
- Monestiroli A., Semerani L. (2011), *La casa, le forme dello stare*. Skira, Milano.
- Nencini D. (2012), *La piazza. Significati e ragioni nell'architettura italiana*, Marinotti, Roma.
- Neri R. (a cura di) (2014), *La parte elementare della città. Progetti per Scalo Farini a Milano*. Lettera Ventidue, Siracusa.
- Polesello G., Rossi A., Tentori F. (1960), "Il problema della periferia nella città moderna". *Casabella*, n. 241, pp. 39-52.
- Purini F. (2008), *La misura italiana dell'architettura*, Laterza, Bari.
- Purini F. (2009), *Comporre l'architettura*, Laterza, Roma.
- Rossi A. (1961), "La città e la periferia", *Casabella-Continuità*, n. 253, pp. 23-26.
- Rossi A. (1966), *L'architettura della città*, Marsilio, Padova.

Francesca Addario

Dipartimento di Architettura, Università di Napoli
Via Toledo, 402 – I-80134 Napoli (Italy)
Tel.: +39-333-3135683; email: francesca.addario@hotmail.com

JOHN HEJDUK. NUOVI PROGRAMMI PER L'EDIFICIO PUBBLICO*Lamberto Amistadi***Sommario**

La crisi globale del nostro modello di sviluppo coinvolge direttamente l'architettura, se è vero che per Gadamer il suo ruolo "reggente e fondante" riguarda la capacità di rappresentare nelle istituzioni un orizzonte di coscienza comune in cui una comunità possa auto-rappresentarsi e riconoscersi. Per Bauman (2000) si tratta di un salto epistemico epocale nel quale vengono liquefatti tutti i presupposti sociali sui quali l'individuo fondava la sua natura di uomo pubblico (Sennett, 1982), la sua capacità e volontà di partecipare e di comunicare. Su tali presupposti, il mio lavoro intende indagare una delle strade che l'architettura di John Hejduk suggerisce per rigenerare l'individuo e ripensare i propri presupposti monumentali e rappresentativi nell'epoca della modernità liquida. La risposta di Hejduk mira direttamente al cuore dell'architettura, riguarda cioè la ricerca di una ragione in comune tra architettura e utente, che passi attraverso la dimensione simbolica e archetipica.

Parole chiave: John Hejduk, città, edificio pubblico

JOHN HEJDUK. NEW PROGRAMS FOR THE PUBLIC BUILDING**Abstract**

The global crisis in our development model affects architecture directly, if it is true that for Gadamer its "ruling and founding" role concerns its capacity to represent a horizon of common consciousness within institutions, in which a community can self-represent and recognize itself. For Bauman (2000) this is an epochal epistemic leap, in which all the social presuppositions that the individual used to found his nature as public man on are liquefied (Sennett, 1982), along with his capacity and desire to participate and communicate. On the basis of these presuppositions, my work intends to investigate one of the roads that John Hejduk's architecture suggests to regenerate the individual while reconsidering its own monumental and representative presuppositions.

Hejduk's answer points directly at the heart of architecture, i.e. it concerns the search for a reason in common between architecture and user, passing via the symbolic and archetypal dimension.

Keywords: John Hejduk, city, public building

1. Introduzione

«Wall: Quando parli di programma, intendi un programma filosofico in aggiunta alle necessità espresse da un programma funzionale? Hejduk: Per me non c'è alcuna differenza» (Hejduk, 1985, p. 135).

La crisi globale del nostro modello di sviluppo coinvolge direttamente l'architettura, se è vero che per Gadamer il suo ruolo "reggente e fondante" riguarda la capacità di rappresentare nelle istituzioni un orizzonte di coscienza comune, in cui gli individui possano riconoscersi. Per Bauman (2000), ci troviamo di fronte ad un salto epistemico epocale, nel quale vengono liquefatti tutti i presupposti sui quali l'individuo fondava la sua natura di "uomo pubblico", la sua capacità e volontà di partecipare e comunicare.

In una società intimista tutti i fenomeni sociali vengono trasformati in problemi personali, altrimenti non significano nulla. Per Richard Sennett, l'essenza della civiltà risiede proprio nella possibilità di usufruire di un codice condiviso ed impersonale, che ci permetta di relazionarci agli altri indipendentemente dalle peculiarità dei sentimenti di ciascuno: «Portare una maschera è l'essenza della civiltà. La maschera consente la pura socievolezza, indipendentemente dai sentimenti soggettivi di potenza, malessere ecc. di coloro che la portano. La civiltà ha lo scopo di mettere il prossimo al riparo dal peso dell'io» (Sennett, 1974). Solo che in un mondo ormai privo di rituali, disorientato e secolarizzato, non esistono più maschere prestabilite e perciò devono essere reinventate daccapo. Nei primi anni '80, John Hejduk affronta profeticamente, a partire dalle condizioni della società americana, i temi della nostra attualità globale ed universale: la solitudine dell'individuo, il rapporto tra individuo e collettività e quindi la questione urbana e politica (*polis*), la "perdita del centro" e la conseguente crisi del linguaggio architettonico (e la conseguente condizione babelica e simulacrale in cui versa l'architettura contemporanea). La risposta di Hejduk mira direttamente al cuore dell'architettura, riguarda cioè la ricerca di una ragione in comune tra architettura e utente, che passi attraverso la dimensione simbolica ed archetipica (Hays, 2009; Amistadi e Clemente, 2015). Se le convenzioni sulle quali si era costruita la città borghese non vengono oramai più riconosciute, l'architettura mette in campo tutto il suo potenziale espressivo operando su due fronti: la rieducazione e la cura dell'individuo attraverso la formulazione dei nuovi programmi funzionali suggeriti dall'architettura delle maschere; la ri-monumentalizzazione dell'architettura attraverso un'espressione formale che, facendo leva sulla potenza evocativa del simbolo, sia in grado di "incontrare" il cittadino-utente nel profondo della sua natura inconscia ed archetipica.

2. Comunicazione e simboli

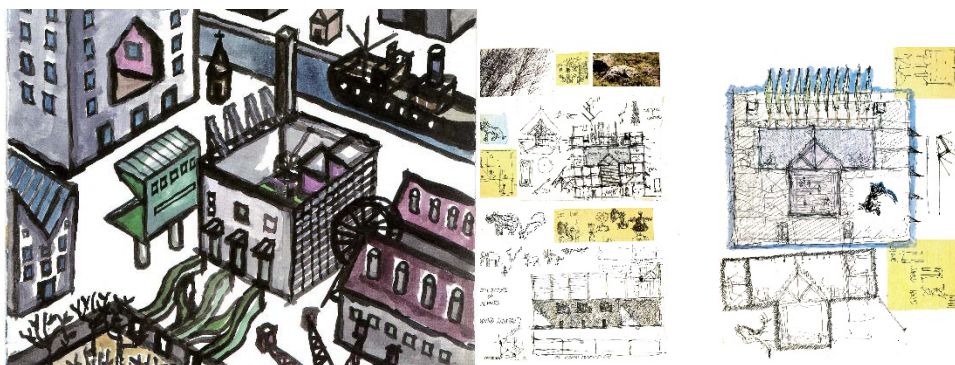
Il compito delle maschere non è solo quello di nascondere il volto dell'individuo, che si rifiuta di partecipare, il segnale di un disimpegno o di un occultamento del "vero io". Per Bauman, un ambiente "costumato" è alla base dell'esercizio della buona creanza, la qualità sulla quale la "persona pubblica" regge la propria possibilità di comunicare con gli altri e "la capacità di interagire con gli estranei senza imputar loro la condizione di estranei." Ciò significa intendere la città come un bene comune non riconducibile alla sommatoria dei desideri, dei propositi e delle preoccupazioni individuali, ma come una forma di vita con un vocabolario e una logica propri (Bauman, 2000), in cui la relazione tra i cittadini è basata su un codice di comportamento accettato e condiviso. La tradizione classica del *theatrum mundi* identificava la società con il teatro e l'azione quotidiana con l'azione scenica e, così facendo, interpretava la vita sociale in termini estetici. Tale finzione recitativa, non solo

sollecitava le capacità espressiva dell'individuo, ma lo familiarizzava ad un sistema di convenzioni che ne regolavano il comportamento, e lo mettevano al riparo dall'ossessione narcisistica e da quello che Sennett chiama "comunitarismo distruttivo", chiuso e "a prova di estraneo".

La dimensione civile dell'architettura ha sempre riguardato la sua vocazione a prestare il suo corpo per costruire uno sfondo figurativo comune ai cittadini, che sono in grado di comunicare con gli altri proprio in virtù della solidità del loro sistema di autorappresentazione e delle convenzioni sulla quale si basa la loro identità sociale. Negli stessi anni '80, Giorgio Grassi (2000) aveva posto la questione della città nei termini di una contrapposizione tra individualità e convenzione. Gigetta Tamaro (1993) riporta il tema della maschera a quello della facciata e lo fa a partire dall'idea che sia possibile stabilire una ragione in comune tra architetto e utente attraverso l'utilizzo di rappresentazioni, cosiddette, "prefabbricate", veri e propri *topoi* della comunicazione. Ricorre all'esempio delle figure-favola delle case di Tessenow, in cui gli elementi di una lingua "infantile e triviale" riducono alla prossimità la distanza tra codice e messaggio, e cita Jakobson: «Il tecnico della comunicazione si avvicina nel modo più esatto all'essenza dell'atto di parola quando si rende conto che, nello scambio ottimale di informazione, il soggetto parlante e l'ascoltatore hanno a loro disposizione pressapoco lo stesso schedario di rappresentazioni prefabbricate: il mittente del messaggio verbale sceglie una di queste possibilità costituite e si suppone che il destinatario faccia una scelta identica, nell'ambito dello stesso gruppo di possibilità già previste e preparate. Così, per essere efficiente, l'atto della parola esige da coloro che vi partecipano l'uso di un codice comune» (Jakobson, 1966, in Tamaro 1993, p. 229). Solo che nella città di Hejduk non vi è più alcuna ragione in comune tra architettura e utente, perché gli abitanti si sono individualizzati e si rifiutano di partecipare (maschera nr. 20 *Waiting House*: la casa di colui che si è rifiutato di partecipare.) La lingua "infantile e triviale" di Tessenow non è più sufficiente a ridurre la distanza tra "corpo e desiderio" e a rendere l'eloquenza delle facciate rassicurante, perché il corpo è malato e il desiderio ambiguo. Il tempo è collassato in un eterno presente privo di passato e di futuro, in cui l'abitante della città vive un'attualità senza memoria, nella quale l'uomo assomiglia ai suoi tempi più di quanto assomigli a suo padre: «Guardatevi dal dir loro che talvolta città diverse si succedono sopra lo stesso suolo e sotto lo stesso nome, nascono e muoiono senza essersi conosciute, comunicabili tra loro» (Calvino, 1972, in Hejduk 1985, p. 138). L'uomo di Hejduk ha bisogno di essere risvegliato, curato e rieducato. Delle 96 maschere di Vladivostok, 8 riguardano istituti sanitari e servizi medici (nr. 4 *Director of Medical Services*, nr. 11 *House of The Urologist*, nr. 18 *The Anesthesiologist*, nr. 19 *The Geneticist*, nr. 30 *Sanitation*, nr. 54 *The Medical Examiner*, nr. 59 *Hospital Emergency Services*, nr. 88 *Ministry for Health/Ministry of Disease*), per non parlare dei 4 cimiteri e della nr. 94 *Office of The Death Certificates*, e ben 14 sono gli istituti culturali ed educativi (nr. 2 *The Cultural Center*, nr. 37 *School House*, nr. 38 *Book Market*, nr. 39 *Gymnasium Male/Female*, nr. 42 *Cultural Minister*, nr. 47 *Museum of Modern Art*, nr. 49 *Library*, nr. 50 *House of The Keeper of the Records of Rilke*, nr. 57 *Commissioner of Education*, nr. 60 *Music Rooms*, nr. 76 *Museum of The History of the Town*, nr.83 *Ministry of Culture*, nr. 90 *Museum for The Preservation of Icons*, nr. 14 *Conservation Office*). L'impegno e la responsabilità che Hejduk assume con l'architettura delle maschere è prima di tutto di ordine politico ed estetico. È politico, in quanto la rieducazione dell'individuo ha lo scopo di reintrodurlo nel circolo della comunicazione e della vita sociale, ed è estetico, perché, per fare ciò, deve

risvegliarne la creatività e le capacità espressive, che fin dall'infanzia si imparano con l'esperienza del gioco. Il gioco predispone i bambini all'esperienza della finzione e insegna loro a credere in un codice di comportamento distante dai desideri immediati dell'Io. Non c'è da stupirsi quindi, se numerose maschere di Hejduk sono dei teatri e se spesso anche nei teatri, luoghi pubblici per eccellenza, i programmi delle maschere agiscono singolarmente sull'individuo che deve essere ridestato, rigenerato e rinfrancato, fisicamente, psicologicamente, moralmente, e soprattutto, esteticamente, in vista di una nuova alleanza e di un nuovo "contratto sociale" (Hejduk, 1993). Da questo punto di vista, è interessante spiegare il funzionamento della maschera di Vladivostok nr. 2 the Cultural Center, che intreccia la propria azione con la nr. 8 Garden of the Angels, la nr. 9 the building of time, la nr. 10 the Prisoner's Ferris Wheel e la nr. 17 Prison. Questo intreccio inscena una rappresentazione (*masque*), che chiama in causa il significato di "spazio pubblico", da un lato, e la riabilitazione dell'individuo, dall'altro; in questo caso il prigioniero, ma anche i singoli spettatori all'interno dei teatri del centro culturale. Ma procediamo con ordine. Il nr. 2 the Cultural Center (Figg. 1, 2) è un palazzo con una corte coperta, scavato al centro da un vuoto che lo attraversa per tutta la lunghezza fino ad aprirsi sullo spazio pubblico della piazza.

Figg. 1, 2 – J. Hejduk, The Cultural Center



Fonte: Hejduk (1989)

Questo vuoto contiene un teatrino mobile, che ospita una *brass band* e che, scorrendo su di una guida, a partire dal fondo del palazzo, "spinge" il suono verso la piazza, comprimendolo all'interno della cavità. La cavità all'interno della quale scorre la gradinata con i musicisti è coperto da un tetto a capriate, che, a sua volta, sostiene i gradini di altri due piccoli teatri, uno per gli uomini, uno per gli animali. Lo stesso pubblico misto, di uomini e animali, si affaccia ai due lati della cavità da dei finestroni ed assiste al movimento meccanico della gradinata coi musicisti. Di fronte all'imbocco della cavità del palazzo, nella piazza, uno spalto ospita altro pubblico. La piazza è inondata dal suono della banda, ma è anche inebriata dal profumo di mandorla proveniente dal nr. 8 Garden of the Angels (Figg. 1, 5). Il giardino degli angeli è cinto da un muro alto dieci piedi, all'interno

del quale si trovano degli alberi utilizzati dagli angeli come trespolo. Quando gli angeli si posano sugli alberi sbattono leggermente le ali, producendo un venticello, che profuma di mandorla. L'edificio principale, che occupa il centro della piazza, è il nr. 9 the Building of Time. L'edificio misura il tempo col movimento di una tacca metallica, che scorre lungo la torre d'angolo, su cui sono disegnate le ore. Ma soprattutto, misura il passaggio degli anni con un rituale ben più complesso, che coinvolge il singolo prigioniero. Il prigioniero è prelevato dalla prigione (il panottico nr. 17 Prison, Fig. 5) e fatto sedere nell'unica cabina della ruota girevole (nr. 10 The prisoner's ferris wheel, Figg. 1, 3, 4, 5), collocata davanti alla parete laterale dell'edificio del tempo.

Figg. 3, 4 – John Hejduk, The Building of Time



Fonte: Hejduk (1989)

La parete è suddivisa in 100 riquadri che contengono ognuno una lastra di granito spessa 2 pollici. Nel momento in cui il prigioniero entra nella cabina, la ruota comincia a girare intorno al proprio asse ed impiega esattamente un anno a compiere un giro completo. Contemporaneamente, un meccanismo posto all'interno dell'edificio comincia a sgretolare una delle lastre di granito, che sarà completamente triturrata nel giro di un anno. In tal modo, ad ogni passaggio, il prigioniero ha la misura degli anni trascorsi dal numero delle lastre mancanti. In tal modo, questo meccanismo complesso rappresenta letteralmente l'erosione e la cancellazione del tempo: esso celebra il trionfo del tempo e supporta la sua persistenza. Sul lato destro dell'edificio, la natura del tempo può essere vista, esperita e sentita (Hejduk 1989). In questo caso, la facciata è abbastanza semplice e la maschera comunica attraverso la cavità (o buco) impressa nel volume dell'edificio con lo stampo di una casa/casa. Deleuze e Guattari ci danno una versione più raffinata e inquietante di quella di Jakobson, riportata da Gigetta Tamaro, della facciata come mezzo di comunicazione: Avevamo incontrato due assi, assi di significanza e asse di soggettivazione. Erano due semiotiche molto diverse o anche due strati. Ma la significanza è inseparabile da un muro bianco su cui iscrive i suoi segni e le sue ridondanze. E la soggettivazione è inseparabile da un buco nero in cui insedia la sua coscienza, la sua passione, le sue ridondanze. Poiché ci sono

soltanto semiotiche miste e poiché gli strati vanno almeno a due a due, non deve sorprendere il montaggio di un dispositivo molto particolare al loro incrocio. Eppure, com'è strano un viso: *sistema muro bianco-buco nero* (Deleuze e Guattari, 1980).

Fig. 5 –The Garden of the Angels. Prison

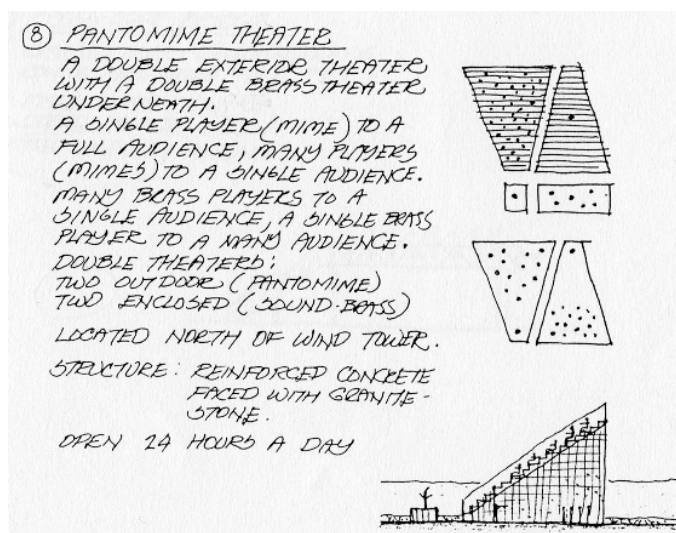


Fonte: Hejduk (1989)

Questo dispositivo, la “viseità” (*facialità*), lavora come una macchina astratta secondo la quale le possibilità di scelta, di cui parla Jakobson, sono predeterminate dal dispositivo stesso. Sia che si tratti della comunicazione impersonale della significanza (il linguaggio comune, lo “schermo bianco”), sia che si tratti della comunicazione soggettiva (la coscienza e le passioni, il “buco nero”), i volti delimitano un campo che neutralizza in anticipo le espressioni e le connessioni ribelli alle significazioni conformi. Il viso, insomma, è un’organizzazione potente, che esclude le semiotiche polivoche e multi-dimensionali, ma, soprattutto, esclude la corporeità: La polivocità passa per i corpi, i loro volumi, le loro cavità interne, le loro connessioni e coordinate esterne variabili (territorialità). Le pitture, i tatuaggi, i segni sulla pelle spono la multidimensionalità dei corpi. Perfino le maschere assicurano l’appartenenza della testa al corpo, anziché separare dal corpo un viso (Deleuze e Guattari, 1980). All’interno del “buco nero” a forma di casa, Hejduk pone, gli uni di fronte agli altri, uomini e animali (Derrida, 2008). Egli struttura organizzazioni e programmi, i cui codici incontrano e si meticciano con la corporeità, l’animalità e la vegetalità. Anche il profumo di mandorla generato dal fruscio delle ali dell’angelo ha una provenienza straniera, che sfugge all’orizzonte dispotico e autoritario del “viso”: nella Bibbia il mandorlo, a causa dell’assonanza fra *shaked* (mandorlo) e *shakad* (vegliare), è

un'immagine simbolica della vigilia, dell'attesa dell'evento liberatorio e salvifico. Tra le 28 maschere di Berlino, pensate da Hejduk intorno al 1981, sono compresi tre teatri: nr. 8 Pantomime Theater, nr. 9 Reading Theater, nr. 10 Public Theater. Tutti e tre mettono in gioco i meccanismi della comunicazione che, a diversi livelli, si sviluppano nella finzione scenica. Si tratta di dispositivi polivoci e multidimensionali in cui le convenzioni della cultura e del linguaggio sono soggette a programmi di straniamento e *détournement*. Nel nr. 8 Pantomime Theater (Fig. 6), il campo è quello della rappresentazione muta, in cui l'azione è affidata al gesto, al movimento del corpo e a quella strana espressione che assume il volto quando comunica senza le parole.

Fig. 6 – Pantomime Theater



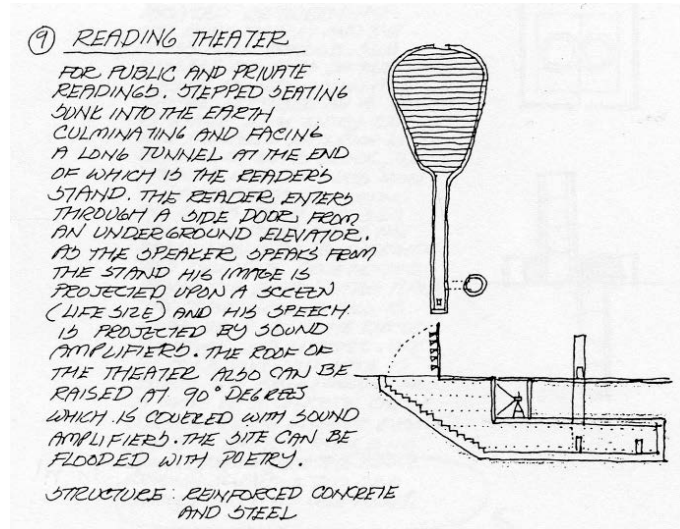
Fonte: Hejduk (1985)

Nel nr. 9 Reading Theater (Fig. 7, 8), la comunicazione è differita e mediata dall'artificio architettato dalla maschera. In questo teatro ipogeo, che può essere pubblico o privato, il lettore è collocato in fondo ad un tunnel che lo distanzia dal pubblico. Gli spettatori ne possono vedere solo l'immagine proiettata su uno schermo o sentire la voce diffusa con gli altoparlanti. Hejduk aggiunge: il luogo può essere inondato di poesia.

Nel nr. 10 Public Theater (Fig. 9), vengono offerti tutti i livelli della mediazione, che la maschera interpone tra gli individui e la realtà. Gli spettatori siedono davanti ad uno schermo bianco, sul quale vengono proiettate delle immagini in movimento, dopodiché lo schermo scorre verso l'altro e "svela" il palcoscenico con gli attori, sostenuto da un martinetto idraulico. Infine, il palco si abbassa e "svela" il mondo reale dietro di lui. Ma non è finita. Sotto la gradinata del teatro trovano posto altri due piccoli teatri: un teatro delle marionette ed uno dei burattini. Le schiene del burattinaio e del marionettista sono

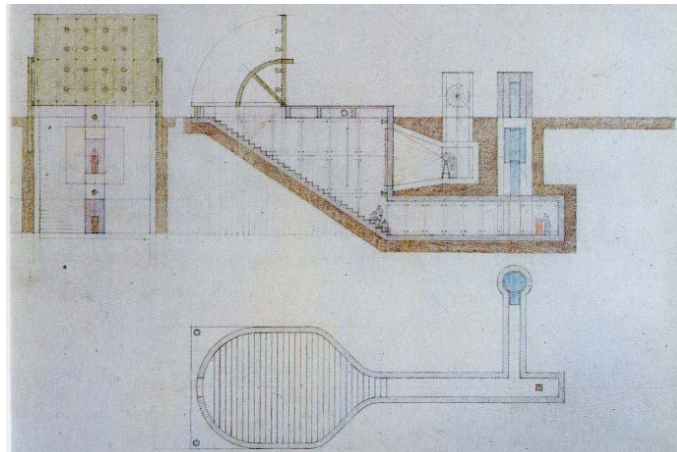
visibili dall'esterno del teatro, dove trova posto anche una marionetta a grandezza d'uomo, appesa ad un telaio di legno.

Fig. 7 – Reading Theater



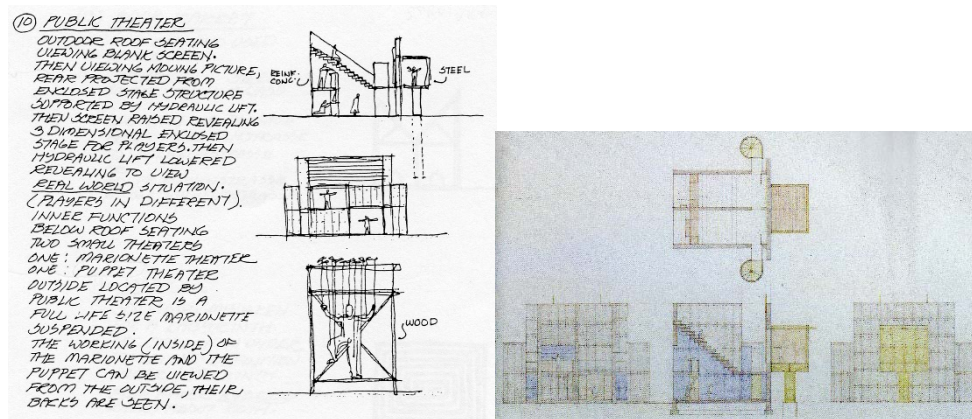
Fonte: Hejduk (1985)

Fig. 8 – Reading Theater



Fonte: Hejduk (1985)

Fig. 9 – Public Theater



Fonte: Hejduk (1985)

Hejduk utilizza la doppia definizione “Mask/Masque”. Mask deve essere inteso come l’oggetto in sé e può essere tradotto con “maschera”, Masque riguarda l’interazione tra soggetto ed oggetto, in cui si articola il gioco delle maschere e può essere tradotto con “mascherata”. A sentire Michael Hays, le architetture di Hejduk sono una macchina per la costruzione del soggetto. Le maschere, a partire dall’immagine-schermo costituito dal muro delle Wall House, sono tutti dispositivi dell’immaginario simbolico necessari alla nostra esistenza culturale e sociale. Egli riprende lo schema lacaniano del “doppio sguardo”, secondo il quale l’identità dell’individuo si costruisce nel rapporto con l’Altro, l’oggetto *das Ding*, la cosa, la madre dei primi mesi di vita del bambino, il Dio metafisico, l’invisibile, che ricambia lo sguardo del soggetto. Il piano di mediazione sul quale si incontrano gli sguardi e che Lacan chiama “immagine-schermo” o “maschera” costituisce la struttura del sistema simbolico, con cui definiamo la nostra identità a partire dall’incontro con l’Altro. Per ricostruire tale soggettività impersonale e sociale è necessario dismettere le vecchie maschere prefabbricate e negoziare daccapo significati ed esperienze: scorgere per un istante il volto della Medusa senza la protezione dello scudo di Atena. A differenza delle maschere tradizionali, che esprimono caratteri certi e solidificati nel tempo, e del volto, su cui si cristallizzano le ridondanze e all’interno dei cui limiti sono confinate le possibilità di espressione convenzionali, le maschere di Hejduk tradiscono il travaglio e la complessità, da cui ha origine la costruzione dell’identità e specialmente la natura duplice di questa costruzione, strutturata sulla *coincidentia oppositorum* di soggetto e oggetto, individuale e collettivo, visibile e invisibile (giorno e notte, maschio e femmina, adulto e bambino, opaco e trasparente, sparso e denso, piatto e profondo, Gide e Proust, sono solo alcune delle coppie su cui Hejduk costruisce la propria interpretazione del mondo). Quello del doppio, della doppia interpretazione, del due e degli opposti è uno dei temi fondamentali della poetica di Hejduk, e si articola a tutti i livelli, fin dall’incontro rivelatore con il lato oscuro di villa La Roche di Le Corbusier, a Parigi nel 1972: «Villa La Roche è una casa doppia [...]. L’altra metà di questa casa gemellare, la casa dove vivono i custodi, è parte

dell'intero, è la casa normale» (Hejduk, 1985, p. 126). Da una parte la casa “normale”, dall'altra la casa in cui si manifestano fenomeni inquietanti e paranormali, descritti approfonditamente in una lunga intervista a Don Wall in *Mask of Medusa* e che vale una delle più “strane” interpretazioni di un'opera di Le Corbusier. In sostanza, la villa è riconosciuta come un luogo per la celebrazione di riti esoterici e messe nere, che pare non fossero infrequenti nella Parigi della fine degli anni '20 ed Hejduk vi legge tutta una serie di “sostituzioni” che trasformano il balcone della scala che si affaccia nell'atrio in un pulpito, il tavolo di marmo nero del soggiorno in altare, la biblioteca nel coro, le pietre del giardino sotto il soggiorno in pietre tombali. Un architetto indiano, gli racconta la strana storia di cosa renda grande un'architettura: «Ci sono due persone in barca, che guardano il mare calmo. Giusto al crepuscolo, la quiete dell'oceano si rompe e compare la pinna di uno squalo. Forse per due secondi. Poi la pinna si reimmerge. Entrambi gli uomini rimangono terrorizzati» (Hejduk, 1985, p. 126). I testi, le poesie e i progetti di Hejduk sono pieni di riferimenti al due e al doppio. Qui mi limiterò ad alcuni esempi tratti dalle maschere. La maschera nr. 12 *Silo Passage* è costituita da due cilindri identici in cemento armato, circondati da un recinto in blocchi di vetro. Uno sale verso il cielo, l'altro penetra nella terra, «I due cerchi dei silos si toccano in un punto» (Hejduk, 1985, p. 126).

Nella maschera nr. 18 *Public Facility*, le due parti sono connesse per la sezione e le due coperture si compongono per opposizione come nella *Day-Night House*. Ma già la prima maschera pensata da Hejduk, la *New England Masque*, costituisce una coppia gemellare, fino all'esplicitazione del tema simbolico nelle maschere di *Vladivostok nr. 77 House Of The Twins and their Mother's House* (Fig. 10) e nel suo raddoppiamento nr. 45 *House Of The Quadruplets*: «Vi è uno che gioca / E vi è un altro che sa / l'uno mi vede che gioco / e l'altro mi vede che vedo» (Hejduk, 1985, p. 126).

Lo stesso concetto di “autenticità” che sta alla base dell'intenzione programmatica delle maschere contiene la possibilità di una “doppia interpretazione”: L'interesse sostanziale e il significato del “fantastico” in poesia si fonda sulla sicurezza che tutto quanto accade nel mondo, e soprattutto nella vita dell'uomo, dipende, oltre che dalle sue cause evidenti e tangibili, anche da un'altra causalità, più profonda e universale ma tutta via meno palese. Ed è questa la caratteristica che distingue l'“autenticamente” fantastico; esso non deve mai presentarsi, per così dire, in forma “scoperta”. Le sue manifestazioni non devono imporre la fede nel senso mistico degli avvenimenti umani, ma piuttosto accennare, “alludere” ad esso. Nell'autenticamente fantastico rimane sempre una possibilità formale, esteriore, di una spiegazione semplice, basata sui rapporti normali e abituali tra i fenomeni. «Tutti i singoli particolari devono avere un carattere familiare e solo la connessione del tutto deve accennare a una causalità di altro tipo» (Slov'ev, 1928, in Torodov, 1968, 2003, p. 332).

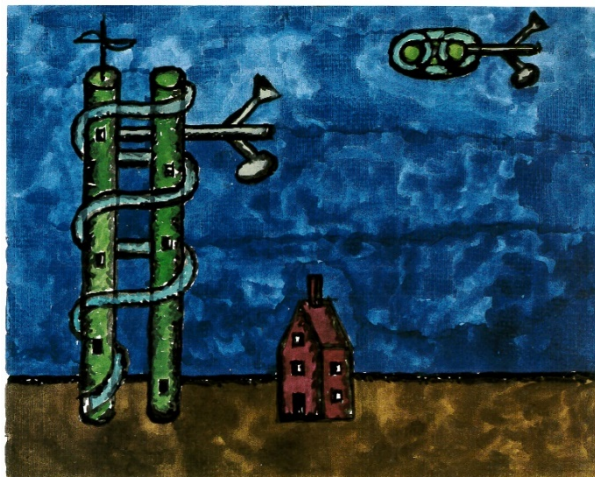
A differenza delle favole, che si sviluppano in ambiti semantici ristretti, costanti e parzialmente codificati, i racconti di Hejduk possiedono l'incertezza e l'ambiguità del mito. Il singolo individuo è coinvolto in una mascherata, in cui è costretto a rivivere l'esperienza del gioco, della rappresentazione teatrale e del rito religioso.

Secondo Hans Blumenberg, «Il fascino del mito consiste appunto nel fatto che era sufficiente viverlo come un gioco, come una rappresentazione teatrale alla quale credere solo momentaneamente, sicché non divenne mai norma, oggetto di una professione di fede» (Blumenberg, 2002, p. 52).

Per Blumenberg, i caratteri di questa sorta di “favola originaria” sono la complicatezza (*Umständlichkeit*), la digressione (*Umwegigkeit*) e la ripetizione (*Wiederholung*), tutti

caratteri che ben si addicono all'architettura delle maschere, insieme a quel "poetico" e "metaforico" che, secondo Cassirer (1942), prevalgono negli stadi primitivi della cultura umana.

Fig. 10 – House of the Twins and their Mother's House



Fonte: Hejduk (1989)

Per quanto non sia questa la sede per addentrarci nel territorio dei diversi significati del simbolo dei gemelli e delle diverse interpretazioni, psicoanalitiche e metafisiche del lavoro di Hejduk, ciò che ci interessa è sottolineare come la vocazione rappresentativa dell'architettura debba essere rigenerata a partire dalla potenza dei miti.

E come l'architettura delle maschere affronti il problema della cittadinanza attraverso un riconvenzionamento del linguaggio comunicativo, il quale non può che attingere agli archetipi universali sintetizzati nei simboli. L'imbarbarimento a cui è giunto l'individuo del XXI secolo non gli permette di accedere alla comprensione del significato dell'architettura, per cui l'utilizzo del simbolo permette di attivare nell'utente una partecipazione immediata ed inconscia. Di modo che, il riconoscimento non avviene logicamente, tramite le convenzioni di un linguaggio comune, ma inconsciamente, grazie ad un'architettura la cui efficacia monumentale passa per l'utilizzo di simboli universali: i solidi primari, il labirinto, lo specchio, il riferimento antropomorfo e zoomorfo delle facciate, la coppia gemellare, e di tecniche di straniamento, in cui l'espressività e la poesia prevalgono sul discorso. Ciò si spera, in attesa di tempi migliori, o comunque in attesa che la rieducazione iniziata dalle maschere faccia il suo corso. Non è un caso che numerosi miti della fondazione delle città riguardi coppie gemellari, dalla fondazione di Roma alla nascita di Tebe, che ci racconta di due gemelli, Anfione e Zeto, agli antipodi per carattere e indole, ma che trovano la forza di riscattare il loro destino nell'unione delle loro arti, un guerriero e un musicista cantore di storie e di leggende. Spesso il simbolo dei gemelli è rappresentato come Uroboro, ossia il

serpente chiuso in un cerchio che si morde la coda, dal quale emergono forze uguali e contrarie. Hejduk ne disegna uno (Fig. 11).

Fig. 11– Release



Fonte: Hejduk (1989)

3. Conclusioni. Dis-unità (disgiunzione) architettura – urbanistica

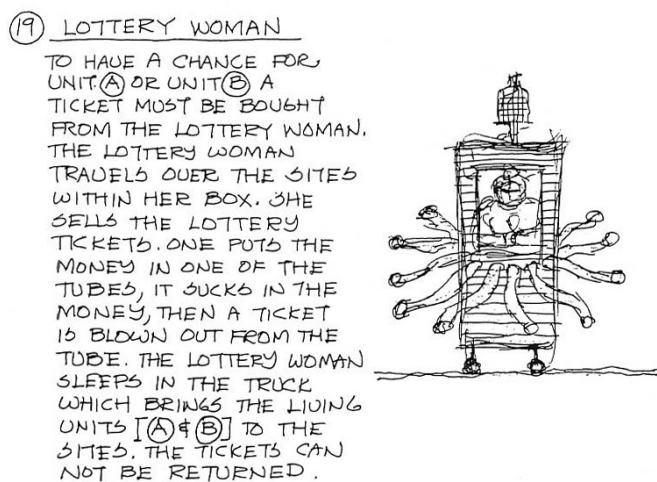
La Masque, la maschera di Berlino nr. 15, racchiude in sè la complessità della città, contiene le abitazioni, l'edificio pubblico e addirittura un binario con un carrello a leva da azionare individualmente o in coppia. Nella nr. 2 the Cultural Center, la banda musicale è dislocata all'interno dell'edificio e viene spinta verso la piazza su dei binari, come nei *theatrum mundi*, nella forma che assumono nel diciannovesimo secolo, quando il termine indica un "teatro nel teatro", in cui le figure di latta e di cartone vengono spinte sulla scena su delle guide. Nella nr. 9 the Building of Time, l'edificio principale della piazza ospita gli ingranaggi di un macchinino, che espelle i fumi dalla ciminiera di una fabbrica. Le maschere di Hejduk incorporano e fanno propri i movimenti e i rumori della città, con il suono degli ingranaggi che le azionano, alla stregua dei meccanismi delle scene mobili di Inigo Jones: gli ascensori idraulici, che sorreggono i palchi dei teatri, i dispositivi audio e video, ma anche la copertura del Reading Theater e il suo tetto apribile con una rotazione di 90°, il movimento della capriata della nr. 2 Watch Tower, lo scorrimento verso l'altro della parte superiore della nr. 21 Caretakers House per consentire un maggior campo visivo al custode delle maschere, la rappresentazione del passare tempo con lo scorrimento della placca metallica lungo la nr. 4 Clock Tower. Ma anche il movimento dei quattro lucernari a imbuto in acciaio smaltato di bianco, che illuminano le celle del nr. 23 Neighborhood Physician o il risucchio e il soffio dei tubi ad aria compressa della nr. 19 Lottery Woman (Fig. 12).

Le architetture di Hejduk non sono molto interessate ad un rapporto costruttivo e collaborativo con la morfologia urbana. Le regole insediative con le quali, tramite il

sorteggio, venivano assegnati i lotti agricoli ai centurioni romani, vengono sostituite dal responso della Lottery Woman. Essa girovaga sulle sue quattro ruote in cerca di acquirenti dei biglietti della lotteria, con i quali si può vincere un posto in un'abitazione.

Le nr. 26 Units A & B (housing) (Fig. 13) sono abitazioni individuali e mobili, trainate da mezzi pubblici:

Fig. 12 – Lottery Woman



Fonte: Hejduk (1985)

«Queste unità saranno assegnate (per sorteggio) a quegli individui che non posseggono un'automobile. La differenza fondamentale tra una normale roulotte (che è pensata per essere trainata da un'auto privata) e le unità A & B è che queste sono trainate con mezzi pubblici. Queste non devono essere collocate nelle aree che normalmente sono loro proprie (ad es. aree di campeggio), ma devono essere integrate nel tessuto della città. E sono concepite per arrivare ovunque in qualsiasi momento» (Hejduk, 1985, pp. 148-149).

Le unità prendono posto in quelli che Bauman distingue dai non-luoghi e, riprendendo Kociatkiewicz e Kostera, definisce come “spazi vuoti”, in quanto vuoti di “significato”. Luoghi ai quali non viene attribuito nessun significato. Non hanno bisogno di essere divisi fisicamente da staccionate o barriere. Non sono luoghi proibiti, ma spazi vuoti, inaccessibili a causa della loro invisibilità. Se il dare senso alle cose è un'opera di modellamento, di comprensione, di reindirizzamento della sorpresa e di creazione di significato, la nostra esperienza degli spazi vuoti non la contempla (Kociatkiewicz e Kostera, 1999).

A ben vedere, la ritirata comunitaria inscenata dalle maschere rappresenta un altro indizio di quella che Hejduk chiama “architettura del pessimismo”, che può essere riassunta nella rinuncia dello Stato a tutti gli strumenti inerenti il suo ruolo di principale dispensatore di certezze e di sicurezza per i suoi cittadini. E per tale via, si compie la disgiunzione tra architettura e urbanistica.

Fig. 13- Units A & B

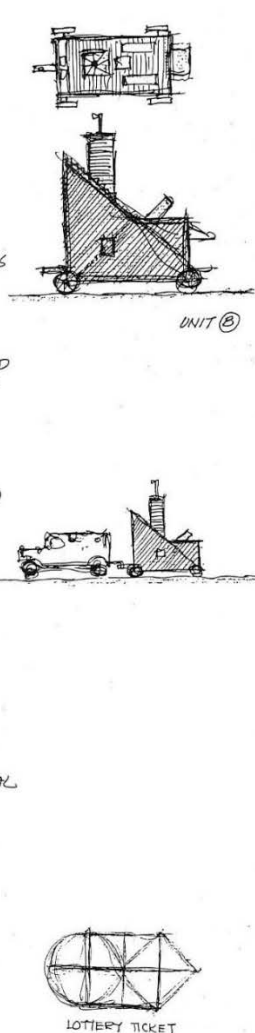
(24) CONTINUED....
 TWO TYPES WILL BE BUILT
 UNIT (A) AND UNIT (B)
 THESE UNITS ARE ON WHEELS
 AND CAN BE MOVED FROM
 PLACE TO PLACE. A CITY
 TRANSPORT TRUCK IS ABLE
 TO MOVE THESE UNIT TYPES
 TO VACANT SPACE. THEY
 WOULD BE EQUIPPED TO TIE
 INTO A SERVICE GRID OR
 COULD EVEN BE THOUGHT TO
 BE SELF-SUFFICIENT.....
 MOBIL DISPOSAL SYSTEMS
 ETC.... THERE IS THE
 POSSIBILITY THAT THE WHEELS
 CAN BE REMOVED AND IN
 EXTREME CASES THE UNITS
 CAN BE SET INTO FIXED
 FOUNDATIONS. THE UNITS
 CAN BE ARRANGED INTO
 CONFIGURATIONS IF DESIRED
 THEY CAN BE CONNECTED.
 THEY ALSO ARE (AS TYPE
 'A' OR 'B' IN BETWEEN)
 THE MOBILE VEHICLE AND
 THE FIXED UNIT. A MOBILE
 HOUSE IN EFFECT (BUT NOT
 QUITE).
 THESE UNITS WILL BE AWARDED
 (BY LOTTERY) TO THOSE
 INDIVIDUALS WHO DO NOT
 OWN AUTOMOBILES OR THOSE
 WHO DO NOT WISH TO OWN
 AUTOMOBILES. THE PER-
 DIFFERENCE BETWEEN
 THE NORMAL TRAILER TYPE
 MOBILE HOME (WHICH IS
 CONCEIVED TO BE MOVED
 BY A PRIVATE AUTO) AND
 TYPE (A) & (B) IS THAT THESE
 TYPES WILL BE MOVED BY
 A PUBLIC CONVEYANCE.
 THEY ARE NOT TO BE PLACED
 IN THEIR OWN AREA
 (I.E. TRAILER CAMPS) THEY
 ARE TO BE PLACED AS INTEGRAL
 WITHIN THE CITY FABRIC.
 THEY CAN BE CONCEIVED
 OF ARRIVING AT ANYWHERE,
 AT ANY PLACE, AT ANY TIME.
 THE INHABITANTS OF
 TYPES (A) & (B) WILL BE
 CHOSEN BY LOTTERY

STRUCTURE: STEEL FRAME
 WOOD FLEED
 OR METAL FLEED

THE INHABITANT CAN SIT
 ON HIS ROOF.

THE INHABITANT CAN
 MOVE.

NUMBER OF UNITS (A) & (B)
 ON SITE CHANGES FROM
 0 TO ANY NUMBER SITES
 ARE ABLE TO HOLD.



UNIT (B)

LOTTERY TICKET

IT IS ASSUMED THAT CARDS WILL BE REMOVED AND PLACED ELSEWHERE

Fonte: Hejduk (1985)

Non è più velleitario solo pensare alla costruzione di un'intera città come opera d'arte, compiuta e definita all'interno di un disegno organico, come spiegano molto bene Aldo

Rossi e Giorgio Grassi nella relazione per il quartiere San Rocco a Monza, ma lo è anche pensare alla costruzione di una sola parte. Le 11 scene urbane di Hejduk per le maschere di Riga (Figg. 1, 3, 5) inquadrano una porzione di città che non permette alcuna lettura organica di un tessuto. E le sue assonometrie assomigliano poco anche all'organicità delle viste prospettiche delle scene urbane rinascimentali. Esse sono funzionali a contestualizzare il sito in cui si svolgerà il rito dal punto di vista dell'atmosfera del luogo e del carattere degli edifici. Le rappresentazioni urbane (*masque*) di Hejduk predispongono oggetti, frammenti e pezzi di architettura in funzione di una sorta di narrazione teatrale primordiale. Esse sciolgono le relazioni binarie e gerarchiche (contenitore-contenuto, elemento semplice-elemento composito, significanto-significante) in una pluralità di relazioni associative e analogiche, in cui la corporeità e l'esperienza affettiva riscattano l'autorità e il riduzionismo della significanza. L'architettura delle maschere assume su di sé tutto il peso dell'investimento semantico. A lei spetta il compito dei predicatori delle chiese santificate di portare il *verbum* in un mondo di individui spaventati e fragili. Solo che la rappresentazione che Hejduk voleva dare degli Stati Uniti più di trent'anni fa. «Ciò che Rossi cattura è il carattere autentico dell'Italia. E quello che Rossi ha colto dell'Italia, io l'ho voluto cogliere per l'America, specialmente per la costa orientale» (Hejduk, 1985), ha assunto oggi una valenza attuale ed universale, riconsegnando all'architettura il suo ruolo profetico e, speriamolo, epifanico.

Riferimenti bibliografici

- Amistadi L, Clemente I. (2015), "John Hejduk", *Soundings, Journal for Theory and Architectural Openness*, a. 0, n. 1. Aion, Firenze.
- Bauman Z. (2000), *Modernità Liquida*. Laterza, Bari.
- Blumenberg H. (1971), "Wirklichkeitsbegriff und Wirkungspotential des Mythos", in M. Fuhrmann (a cura di), *Terror und Spiel. Probleme der Mythenrezeption. Poetik und Hermeneutik*, vol. IV, Fink, München; trad. it. (2002), *Il futuro del mito*. Medusa, Milano.
- Calvino I. (1972), *Le città invisibili*. Einaudi, Torino.
- Cassirer E. (1942), "Sprache und Kunst", lezione tenuta presso la Cornell University; trad. it. (1981), "Linguaggio e arte II", *Simbolo, mito e cultura*. Laterza, Roma-Bari.
- Deleuze G., Guattari F. (1980), *Mille Plateaux*. Minuit, Paris; trad. it. (1987), *Millepiani, Capitalismo e schizofrenia*. Istituto dell'Enciclopedia, Roma.
- Derrida J. (2008), *Séminaire. La bête et le souverain, Volume I (2001-2002)*. Éditions Galilée, Paris; trad. it. (2009), *La Bestia e il Sovrano, Seminari*, Jaca Book, Milano.
- Grassi G. (2000), intervento al convegno "Architektur zwischen Individualismus und Konvention". *Scritti scelti 1965-1999*. Angeli, Milano.
- Hays M. (2009), "Encounter", in *Architecture's Desire*. MIT, Cambridge; trad. it. (2015), "Incontro", in L. Amistadi, I. Clemente (a cura di), *John Hejduk*, Op. cit.
- Hejduk J. (1985), *Mask of Medusa*. Rizzoli, New York.
- Hejduk J. (1989), *Vladivostok*. Rizzoli, New York.
- Hejduk J. (1993), *Soundings*. Rizzoli, New York.
- Jakobson R. (1966), *Saggi di linguistica generale*. Il Polifilo, Milano.
- Kociatkiewicz J., Kostera M. (1999), "The Anthropology of Empty Spaces". *Qualitative Sociology*, vol. 22, n. 1, pp. 37-50.
- Sennett R. (1974), *Il declino dell'uomo pubblico. La società intimista*. Bompiani, Milano.

- Sennett R. (1982), *La Transparence du pouvoir aux Etats-Unis*, Fayard, Paris.
- Slov'ev V. (1928), cit. in Todorov T. (a cura di), *Théorie de la littérature*. Seuil, Parigi;
trad. it. (1968, 2003), *I formalisti russi. Teoria della letteratura e metodo critico*.
Einaudi, Torino.
- Tamaro G. (1993), "Facciata", in Semerani L. (a cura di), *Dizionario critico illustrato delle
voci più utili all'architetto moderno*. Celi, Faenza.

Lamberto Amistadi

Dipartimento di Architettura, Alma Mater Studiorum Università di Bologna
Via Cavalcavia, 61 – I-47521 Cesena (Italy)
Tel.: +39-3494302156; email: lamberto.amistadi@unibo.it

